

Згідно вимог ст. 30 Закону України «Про платіжні послуги», ст. 7 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії», перед укладенням Договору Банк надає Клієнту в повному об'ємі наступну інформацію: 1) [Інформацію, яка розміщена у нижньому блоці \(футері\) на стартовій сторінці Офіційного сайту Банку](#); 2) інформацію про [Надання платіжних послуг](#), яка розміщена в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку («Про банк» / «Загальна інформація» / «Інформаційний стенд» / «Надання платіжних послуг»); 3) інформацію про [Документи щодо надання платіжних послуг](#), яка розміщена на Офіційному сайті Банку («Про банк» / «Загальна інформація» / «Документи щодо продуктів Банку» / «Документи щодо надання платіжних послуг»).

In accordance with the requirements of Article 30 of the Law of Ukraine 'On Payment Services' and Article 7 of the Law of Ukraine 'On Financial Services and Financial Companies', prior to the conclusion of this Agreement the Bank shall provide the Client, in full, with the following information: 1) [Information published in the lower block \(footer\) on the homepage of the Bank's Official Website](#); 2) Information regarding the [Provision of payment services](#), which is displayed in publicly accessible areas of the Bank's premises ('About the Bank' / 'General Information' / 'Information Stand' / 'Provision of Payment Services'); 3) Information regarding [Documents related to the provision of payment services](#), which is published on the Bank's Official Website ('About the Bank' / 'General Information' / 'Documents on Bank Products' / 'Documents on the Provision of Payment Services').

Інформація, що надається відповідно до вимог п.24, п.25 Розділу II [Положення про інформаційне забезпечення банками клієнтів щодо банківських та інших фінансових послуг](#), затв. ПП НБУ №141 від 28.11.2019 р.:

➤ Повне найменування Банку: АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ОТП БАНК»; Ідентифікаційний код: 21685166

➤ Місцезнаходження Банку: 01033, м. Київ, вул. Жилианська, 43; Єдиний ідентифікатор НБУ (код ID НБУ) 300528; Реєстраційний номер в Державному реєстрі банків 273; Довідковий центр Банку: (044) 490 05 00.

➤ Адреса електронної пошти: info@otpbank.com.ua; quality@otpbank.com.ua;

➤ Офіційний вебсайт Банку: www.otpbank.com.ua

➤ Ліцензії та дозволи Банку: [за гіперпосиланням](#); [за гіперпосиланням 2](#)

➤ Види банківських послуг, що надаються клієнту: банківські, платіжні та інші фінансові послуги відповідно до Закону України «Про банки і банківську діяльність», в тому числі [депозитні вклади](#) та [поточні рахунки](#) (див. розділ III): [за гіперпосиланням](#)

➤ Тарифи Банку в залежності від виду банківського продукту:

1) [Тарифи на розрахунково- касове обслуговування](#)

2) [Типові тарифи по картковим продуктам](#)

3) [Тарифи на обслуговування у системі Інтернет-банкінгу OTP Bank UA](#)

4) [Тарифи компанії Western Union](#)

5) [Тарифи компанії MoneyGram](#)

6) [Тарифи по роботі з Банківськими Металами](#)

7) [Тарифи на користування індивідуальними сейфами](#)

8) [Процентні ставки для приватних осіб за депозитними продуктами](#)

9) [Типові тарифи за кредитними операціями](#)

10) [Тарифи Банку за користування послугою «Кредитний сервіс» для фізичних осіб](#)

11) [Тарифи на банківські послуги для фізичних осіб-підприємців, приватних нотаріусів та адвокатів](#)

12) [Відсоткові ставки за депозитними продуктами ФОП](#)

Information provided in accordance with the requirements Clauses 24 and 25 of Section II of the Regulation on information provision by banks to clients regarding banking and other financial services, approved position of the NBU No. 141 dated November 28, 2019.

➤ Full name of the Bank: JOINT STOCK COMPANY "OTP BANK"; Identification code: 21685166

Bank address: 01033, city of Kyiv, Zhilianska str., 43; Unique identifier of the NBU (ID code of the NBU) 300528; Registration number in the State Register of Banks is 273; The Bank's reference center: (044) 490 05 00.

➤ E-mail address: info@otpbank.com.ua; quality@otpbank.com.ua;

➤ Official website of the Bank: www.otpbank.com.ua

➤ Licenses and permits of the bank: [by hyperlink](#); [by hyperlink 2](#)

➤ Types of banking services provided to the client: Banking, payment and other financial services in accordance with the Law of Ukraine 'On Banks and Banking Activity', including deposit placements and current accounts. (see Section III): [by hyperlink](#)

➤ Tariffs of the Bank: depending on the type of banking product:

1) Tariffs for Cash Settlement Services

2) Standard Tariffs for Card Products

3) Tariffs for Servicing in the OTP Bank UA Internet Banking System

4) Western Union Tariffs

5) MoneyGram Tariffs

6) Tariffs for Transactions with Banking Metals

7) Tariffs for the Use of Safe Deposit Boxes

8) Interest Rates for Deposit Products for Individuals

9) Standard Tariffs for Lending Operations

10) Bank Tariffs for the "Credit Service" for Individuals

13) Індивідуальні тарифи, визначені Сторонами в індивідуальній частині Договору (Заяві/Заяві-анкеті) ➤ Істотні характеристики залучення банківського вкладу (депозиту): Депозит Online Депозит «Преміальний» Депозит «Строковий» Депозит «Ощадний» Депозит «Абсолютна перевага» Депозит «Готівковий» Депозит «Валютний» Депозит «На дитину» ➤ Порядок і процедура захисту персональних даних (витяг): за гіперпосиланням ➤ Порядок дій Банку в разі невиконання клієнтом обов'язків згідно з Договором про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічний)/Договором про банківський вклад (публічний)/ Договором про надання банківських послуг, пов'язаних із банківськими металами (публічний)/Договором про надання платіжних послуг/Правил користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні): визначено відповідним розділом 4.2. «Обов'язки клієнта» та 4.5. «Відповідальність клієнта» у Правилах користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні). ➤ Інформація про порядок розгляду звернень клієнтів до Банку: за гіперпосиланням; Витяг, який регламентує порядок розгляду банком звернень клієнтів. ➤ Розділ «Звернення громадян» офіційного Інтернет-представництва НБУ: за гіперпосиланням ➤ Інформація про систему гарантування вкладів фізичних осіб: за гіперпосиланням ➤ Попередження: приєднання клієнта до публічної пропозиції (оферти) передбачає надання його згоди на зазначені умови надання банківських послуг; клієнт може відмовитися від отримання рекламних матеріалів каналами дистанційного електронного обслуговування.	11) Tariffs for Banking Services for Individual Entrepreneurs, Private Notaries, and Attorneys 12) Interest Rates for Deposit Products for Individual Entrepreneurs 13) Individual Tariffs agreed by the Parties in the individual part of the Agreement (Application / Application Form) ➤ Essential characteristics of attracting a bank deposit: Online Deposit Premium Deposit Term Deposit Savings Deposit Absolute Advantage Deposit Cash Deposit Foreign Currency Deposit Child Deposit ➤ Order and procedure for the protection of personal data (extract): by hyperlink ➤ Procedure of the Bank's actions in case of the Client's failure to fulfill obligations under the Agreement on opening and servicing a bank account in foreign and national currency for individuals and settlement and cash services (public), the Bank Deposit Agreement (public), the Agreement on the provision of banking services related to banking metals (public)/ the Payment Services Agreement/ and the Rules for the use of accounts and provision of payment services (public): is defined in the relevant Sections 4.2 'Client's Obligations' and 4.5 'Client's Liability' of the Rules for the use of accounts and provision of payment services (public). ➤ Information on the procedure for consideration of clients' appeals to the Bank: by hyperlink; An Extract that regulates the procedure for consideration of customer appeals by the bank. ➤ Section "Citizens' Appeals" of the official website of the NBU: by hyperlink ➤ Information on the system of guaranteeing deposits of individuals: by hyperlink ➤ Warning: the client's accession to the public offer (tender/bid) implies his consent to the specified conditions for the provision of banking services; the Client may refuse to receive advertising materials through remote electronic service channels.
Затверджено наказом № 258 від 31.08.2026 року (дата розміщення Правил користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні) на Офіційному сайті Банку: 02.09.2026 року)	Approved by Order No. 258 dd 31.08.2026 (date of placement the Rules for use of accounts and provision of payment services (public) on the Bank's official website: 02.09.2026)
ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ РАХУНКАМИ ТА НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ (ПУБЛІЧНІ)	RULES FOR USE OF ACCOUNTS AND PROVISION OF PAYMENT SERVICES (PUBLIC)
(редакція діє з 02.10.2026 року)	(edition is valid from 02.10.2026)
ЗМІСТ:	CONTENT:
1.ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ.	1. GENERAL PROVISIONS. TERMS AND DEFINITIONS
2.ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ	2.AGREEMENT ON PROVISION OF PAYMENT SERVICES

2.1. Загальні умови надання Платіжних послуг. 2.2. Особливості касових операцій. 2.3. Особливості безготівкових Платіжних операцій. 2.4. Грошові перекази SWIFT, OTP Express. 2.5. Перекази у Системі електронних платежів (СЕП).	2.1. General conditions on provision of payment services. 2.2. Special provisions for cash transactions. 2.3. Special provisions for non-cash payment operations. 2.4. SWIFT money transfers; OTP Express transfers. 2.5. Transfers in the Electronic Payment System (EPS).
3. ОСОБЛИВОСТІ ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ КЛІЄНТІВ 4. ПРАВА, ОБОВ'ЯЗКИ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН: 4.1. ПРАВА КЛІЄНТА 4.2. ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА 4.3. ПРАВА БАНКУ 4.4. ОБОВ'ЯЗКИ БАНКУ 4.5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЛІЄНТА 4.6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ БАНКУ 4.7. ФОРС-МАЖОР 5. ДОГОВІРНЕ СПИСАННЯ 6. БАНКІВСЬКА ТАЄМНИЦЯ 7. БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА «SMS-ІНФОРМУВАННЯ» 8. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА ЗАКРИТТЯ РАХУНКІВ 9. ДОРУЧЕННЯ (ДОВІРЕНІСТЬ) КЛІЄНТА 10. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЙ ФОНДУ ГАРАНТУВАННЯ ВКЛАДІВ ФІЗИЧНИХ ОСІБ 11. FATCA. 12. ФІНАНСОВИЙ МОНІТОРИНГ 13. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ 14. ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ 15. СПОСОБИ КОМУНІКАЦІЇ 16. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК ЗМІНИ УМОВ ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ. 17. ФІНАНСОВИЙ НОМЕР МОБІЛЬНОГО ТЕЛЕФОНУ 18. ВИПИСКА ЗА РАХУНКОМ 19. БЮРО КРЕДИТНИХ ІСТОРІЙ 20. РЕЄСТРИ 21. ЗАХИСТ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ 22. ПРЕДСТАВНИЦТВО ЗА ДОВІРЕНІСТЮ 23. ЕЛЕКТРОННА ВЗАЄМОДІЯ СТОРІН 24. КОНТРОЛЬ ЗА ПЛАТІЖНИМИ ОПЕРАЦІЯМИ 25. ОСОБЛИВОСТІ НАДАННЯ БАНКІВСЬКИХ ПОСЛУГ 26. ІНШІ УМОВИ	1. FEATURES OF SERVICING CLIENTS' ACCOUNTS 2. RIGHTS, OBLIGATIONS, RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES: 4.1. RIGHTS OF THE CLIENT; 4.2. OBLIGATIONS OF THE CLIENT; 4.3. RIGHTS OF THE BANK; 4.4. OBLIGATIONS OF THE BANK; 4.5. RESPONSIBILITIES OF THE CLIENT; 4.6. RESPONSIBILITIES OF THE BANK; 4.7. FORCE MAJEURE 5. DIRECT DEBIT TRANSFER 6. BANK SECRECY 7. «SMS INFO» BANKING SERVICE. 8. ORDER OF CHANGE AND CLOSING THE ACCOUNTS. 9. ASSIGNMENT (POWER OF ATTORNEY) OF THE CLIENT 10. INFORMATION ON GUARANTEES OF THE DEPOSIT GUARANTEE FUND 11. FATCA 12. FINANCIAL MONITORING 13. PERSONAL DATA 14. DISPUTE SETTLEMENT 15. COMMUNICATION METHODS 16. TERMS OF THE AGREEMENT. AGREEMENT TERMINATION PROCEDURE. PROCEDURE FOR CHANGING THE TERMS OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES. 17. FINANCIAL PHONE NUMBER 18. ACCOUNT STATEMENT 19. CREDIT HISTORY BUREAU 20. REGISTERS 21. PROTECTION OF THE RIGHTS OF CONSUMERS OF FINANCIAL SERVICES 22. REPRESENTATION BY POWER OF ATTORNEY 23. ELECTRONIC INTERACTION OF THE PARTIES 24. CONTROL OVER PAYMENT TRANSACTIONS 25. FEATURES OF THE PROVISION OF BANKING SERVICES 26. MISCELLANEOUS
1. ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ.	1. GENERAL PROVISIONS. TERMS AND DEFINITIONS.
1.1. Основні положення. 1.1.1. Ці Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні) (надалі – Правила/Публічна частина Договору) є невід'ємною частиною Заяви-анкети/Заяви (надалі – Заява-анкета/Заява/Індивідуальна частина Договору), Касового документа, Платіжного документа, Договору про банківський вклад (публічний), Договору про	1.1. General provisions. 1.1.1. These Rules for use of accounts and provision of payment services (public) (hereinafter – the Rules/Public part of the Agreement) are an integral part of the Application form (hereinafter – the Application form/ application/ Individual part of the Agreement), Cash document, Payment document, the Bank Deposit Agreement (public), the Agreement

відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічний), Договору про надання банківських послуг, пов'язаних із банківськими металами (публічний), Договору про надання платіжних послуг, що укладаються між Банком та Клієнтом (надалі разом – **Договір/Публічна частина Договору**).

Доступність послуг для осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Надання платіжних та банківських послуг Банк здійснює з дотриманням принципу доступності таких послуг для осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення, що полягає в забезпеченні можливості таких осіб отримувати платіжні та банківські послуги, які надаються Банком відповідно до Законодавства, зокрема, забезпечення безперешкодного доступу до каналів дистанційного електронного обслуговування, устаткування та/або приміщень Банку, а також забезпечення можливості отримання зазначеними особами необхідної інформації стосовно безперешкодного отримання платіжних та банківських послуг.

1.1.2. У випадку виникнення розбіжностей між положеннями Договору та Правилами, положення Правил, викладені у частині україномовної редакції, підлягають пріоритетному застосуванню.

1.1.3. Банк має право відмовити Клієнту в укладенні Договору, залишаючи за собою право не коментувати свого рішення. Банк має право відмовити в погодженні (не прийняти до) виконання Заяви-анкети/Заяви, так само як і відмовити Клієнту в наданні будь-якої Банківської послуги. Така(е) відмова / неприйняття / ненадання, зокрема, може бути обумовлена(е) будь-якою з наступних обставин:

1) зміна ситуації на міжбанківському валютному ринку України та/або економічної ситуації у кредитно-фінансовій системі України, та/або кон'юнктури ринку грошових ресурсів в Україні, та/або прийняття уповноваженими органами України нормативних актів, що можуть несприятливо вплинути на діяльність Банку в сфері надання Банківських послуг, відсутність у Банку вільних грошових ресурсів, необхідних для надання Банківської послуги, та/або

2) недостовірність наданих документів про підтвердження фінансового стану Клієнта та/або іншої інформації (документації), що надається Клієнтом; та/або

3) суттєве, на думку Банку, погіршення фінансового стану Клієнта у порівнянні з тим, який існував на дату укладення Договору, та/або

4) настання випадку невиконання умов Договору та/або будь-якого з правочинів / договорів Банку з Клієнтом та/або з будь-якою з пов'язаних осіб щодо Клієнта, та/або будь-якого з договорів / правочинів Клієнта з іншими фінансово-кредитними установами, що є чинними на дату укладення Договору та/або будуть укладені сторонами таких договорів / правочинів протягом строку дії Договору; та/або

5) будь-яка(і) зміна(и) в запевненнях та гарантіях Клієнта, наданих згідно Договору; та/або

6) якщо Банку стало відомо про смерть Клієнта або про визнання Клієнта безвісно відсутнім, або про набуття

on the opening and maintenance of banking account in foreign and national currency for individuals and PCS (Public), Agreement on provision of banking services related to banking metals (public), the Payment Services Agreement concluded between the Bank and the Client (hereinafter – the **Agreement/ Public part of the Agreement**).

Accessibility of services for persons with disabilities and other groups with limited mobility.

The Bank shall provide payment and banking services in compliance with the principle of accessibility of such services for persons with disabilities and other groups with limited mobility. This principle consists in ensuring that such persons are able to receive payment and banking services offered by the Bank in accordance with the Legislation, including ensuring unobstructed access to remote electronic service channels, equipment and/or Bank premises, as well as ensuring the possibility for such persons to obtain the necessary information regarding unobstructed access to payment and banking services.

1.1.2. In case of discrepancies between the provisions of the Agreement and the Rules, which are set out in the part of the Ukrainian-language edition, the provisions of the Rules shall be subject to priority application.

1.1.3. The Bank has the right to deny the Client for the conclusion of the Agreement, leaving the right not to comment on its decision. The Bank has the right to refuse to accept (not accept) the execution of the Application form/Application, as well as to refuse the Client in the provision of any banking service. Such refusal/non-acceptance/failure to provide, in particular, may be due to any of the following circumstances:

1) change in the situation in the interbank foreign exchange market of Ukraine and/or the economic situation in the credit and financial system of Ukraine and/or the state of the market of cash resources in Ukraine and/or adoption of normative acts by the authorized bodies of Ukraine that may adversely affect the Bank's activities in the sphere of providing Banking services, absence of the Bank's available cash resources necessary for the provision of Banking services and / or

2) the unreliability of the submitted documents confirming the financial condition of the Client and/or other information (documentation) provided by the Client; and/or

3) significant, in the opinion of the Bank, deterioration of the Client's financial position in comparison with the one that existed on the date of the conclusion of the Agreement, and/or

4) occurrence of a failure to comply with the terms and conditions of the Agreement and/or any of the Bank's deeds/agreements with the Client and / or any related persons with respect to the Client and/or any of the Client's deeds / agreements with other financial lending institutions that are in force on the date of the conclusion of the Agreement and/or will be concluded

Клієнтом статусу особи, що зникла безвісти за особливих обставин, або наявність у Банку іншої інформації, яка свідчитиме, що Клієнт безвісно відсутній/зниклий безвісти за особливих обставин/про втрату з Клієнтом, який є військовослужбовцем, зв'язку/тощо; та/або 7) подання вимоги про дострокове повернення вкладу, майнові права на який є предметом застави за будь-яким договором застави укладеним з Банком; та/або 8) наявність інших обставин, що свідчать про те, що боргові зобов'язання своєчасно не будуть виконані.	by the Parties of such deeds/agreements during the term of the Agreement; and/or 5) any change (s) in assurances and guarantees of the Client, provided in accordance with the Agreement; and/or 6) If the Bank becomes aware of the Client's death, or if the Client is declared missing, or acquires the status of a person missing under special circumstances, or if the Bank possesses other information indicating that the Client is missing/has disappeared under special circumstances/has lost contact with the Bank while being a servicemember, etc.; and/or 7) submission of a claim for early repayment of the deposit, the property rights of which are the subject of collateral under any collateral agreement concluded with the Bank; and/or 8) presence of other circumstances, indicating that the obligations will not be fulfilled in a timely manner.
2. Визначення термінів:	1.2. Terms and definitions:
Банківський день - частина робочого дня, протягом якої Банк відкритий для обслуговування клієнтів з понеділка по п'ятницю, за виключенням вихідних та святкових днів, крім випадків перенесення робочих днів на інші дні/вихідні дні.	Banking day - the part of the working day during which the Bank is open for customer service from Monday to Friday, excluding weekends and holidays, except in cases of postponement of working days to other days/weekends.
Банківська послуга - всі та/або будь-яка з послуг/дій Банку, яка замовлена Клієнтом та надається Банком Клієнту, на підставі Договору/Правил та Заяви-анкети/Заяви.	Banking service means all and/or any of the Bank's services/actions ordered by the Client and provided by the Bank to the Client on the basis of the Agreement/Rules and Application form.
Вимога про відшкодування суми Платіжної операції - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.	Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount means a document submitted by the Client to the Bank in the form, order and manner specified by the Agreement/Rules.
Виписка за рахунком - звіт, який надається Банком Клієнту, про стан рахунку, що відкритий Клієнтом у Банку.	Account statement - a report provided by the Bank to the Client on the status of the account opened by the Client with the Bank.
Довірена особа Клієнта - фізична особа, яка на законних підставах має повноваження представляти інтереси Клієнта в Банку та користуватися Банківськими послугами.	The Client's Representative means a natural person legally authorized to represent the Client's interests in the Bank and to use the Bank's services.
Довідковий центр - підрозділ, що здійснює обслуговування клієнтів Банку дистанційними каналами комунікації, контакти (номера телефонів або посилання на месенджери Viber, Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger, інші, а також адреса електронної пошти) зазначені на Офіційному сайті Банку (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку).	Help Centre means a subdivision providing services to the Bank's Clients through remote communication channels, contacts (phone numbers, links to Viber, Telegram, WhatsApp, Facebook, Messenger, others messengers, as well as e-mails) listed on the Bank's official website (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision).
Договір про надання платіжних послуг - договір, який укладається між Банком та Клієнтом відповідно до вимог Законодавства, на узгоджених Сторонами умовах, та який імплементовано до цих Правил (змішаний Договір).	Agreement on provision of payment services means an agreement concluded between the Bank and the Client in accordance with the requirements of the Legislation, on the terms agreed by the Parties, and which is implemented according to the these Rules (mixed Agreement).
Дата валютування - зазначена Платником у Платіжній інструкції дата, починаючи з якої кошти, що становлять суму Платіжної операції і переказані Платником Отримувачу, переходять у власність Отримувача.	Value date means a date indicated by the Payer in the Payment instruction, starting from which the funds constituting the amount of the Payment transaction and transferred by the Payer to the Recipient, become the property of the Recipient.
Дебетовий переказ - Платіжна операція, що здійснюється з рахунку Платника на підставі наданої	Debit transfer means a payment transaction carried out from the Payer's account on the basis of the

Отримувачем Платіжної інструкції, за умови отримання згоди Платника на виконання Платіжної операції, наданої ним Отримувачу, надавачу платіжних послуг Отримувача або Платника, або на підставі Платіжної інструкції стягувача без отримання згоди Платника.	Payment instruction provided by the Recipient, subject to obtaining the consent of the Payer for the execution of the Payment Transaction, provided by him to the Recipient, the provider of payment services of the Recipient or the Payer, or on the basis of the Payment Instruction of the collector without the consent of the Payer.
Договірне списання (Дебетування рахунку) – дебетовий переказ коштів з рахунку Клієнта за згодою та дорученням Клієнта у випадках, передбачених Договором/Правилами та/або Законодавством.	Direct debit transfer (Debiting of the account) means debit transfer of funds from the Client's account with the Client's consent and authorization in cases provided for by the Agreement/Rules and/or Legislation.
Загальний стандарт звітності CRS - загальний стандарт звітності та належної перевірки інформації про фінансові рахунки відповідно до Багатосторонньої угоди компетентних органів про автоматичний обмін інформацією про фінансові рахунки, який включає коментарі до нього (Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS)), схвалений Радою Організації економічного співробітництва та розвитку 15 липня 2014 року (із змінами та доповненнями) та імплементований в Україні згідно Закону України «Про внесення змін до Податкового кодексу України та інших законодавчих актів України щодо імплементатії міжнародного стандарту автоматичного обміну інформацією про фінансові рахунки» (№ 2970-IX від 20.03.2023 року).	The Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS) is a common standard for reporting and due diligence of information on financial accounts in accordance with the Multilateral Agreement of Competent Authorities on Automatic Exchange of Information on Financial Accounts, which includes comments to it (Common Standard on Reporting and Due Diligence for Financial Account Information (CRS)), approved by the Council of the Organization for Economic Cooperation and Development on July 15, 2014 (with amendments and additions) and implemented in Ukraine in accordance with the Law of Ukraine "On Amendments to the Tax Code" of Ukraine and other legislative acts of Ukraine regarding the implementation of the international standard of automatic exchange of information on financial accounts" (No. 2970-IX dated March 20, 2023).
Законодавство – чинне законодавство України.	Legislation means current legislation of Ukraine.
Примусове списання (стягнення) – платіжна операція з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, що здійснюється стягувачем без згоди Клієнта на підставі та у випадках, встановлених Законодавством.	Forced Debit (Collection) - A payment transaction from the Client's account opened with the Bank, carried out by the claimant without the Client's consent, based on and in the cases established by the Legislation.
Канал комунікації – канал, що забезпечує Банку передавання Клієнту інформації або поширення реклами про ці послуги, включно із засобами масової інформації (телебачення, радіо, періодичні друковані видання, інтернет, блоги, онлайн платформи), соціальними мережами, платіжними, включно з мобільними, застосунками (Система Інтернет-банкінгу / Система Клієнт-Банк), телефонними дзвінками, IVR-дзвінками (дзвінки на телефонний номер Клієнта з автоматичним відтворенням аудіоролику та, за технічної можливості, подальшим доступом Клієнта до подробиць інформації, що йому озвучено, через спеціальне меню за допомогою натискання клавіш в тоновому режимі або голосом), зовнішньою рекламою (білборди, постери, відеопанелі, розтяжки, об'яви та інші аналогічні рекламоносії), каналами дистанційного електронного обслуговування (телефон, месенджери, банкомат, cash-in-пристрій, мережа Інтернет та інші засоби, пов'язані з електронною комунікаційною мережею), крім Офіційного сайту Банку.	Communication channel means a channel to transfer information from the Bank to the Client or to distribute advertising about these services, including mass media (television, radio, periodicals, the Internet, blogs, online platforms), social networks, payment, including mobile, applications (Internet Banking System / Client-Bank System), telephone calls, IVR calls (calls to the Client's telephone number with automatic playback of an audio clip and, if technically possible, the Client's further access to the details of the information provided to him through a special menu using pressing keys in tone mode or by voice), external advertising (billboards, posters, video panels, banners, announcements and other similar advertising media), remote electronic service channels (telephone, messengers, ATM, cash-in-device, Internet and others means related to the electronic communication network), except for the Bank's official website.
Касовий документ - касовий документ/Платіжна інструкція, Заява на купівлю/продаж іноземної валюти (банківських металів), Заява на купівлю іноземної валюти за іншу іноземну валюту, Квитанція про здійснення валютно-обмінної операції/операції із	Cash document - Cash Document / Payment Instruction, Application for Purchase/Sale of Foreign Currency (Banking Metals), Application for Purchase of Foreign Currency against Another Foreign Currency, Receipt for a Foreign Exchange

торгівлі банківськими металами з фізичною поставкою, який/-а оформляється у Банку під час отримання Клієнтом Платіжної послуги (для здійснення касової операції/Платіжної операції) та у якому зазначено, що Клієнт приєднався до Договору. Є невід'ємною частиною Договору.	Transaction / Transaction in Bank Metals with Physical Delivery, which is executed by the Bank when the Client receives a Payment Service (for performing a cash transaction / Payment Transaction) and which specifies that the Client has acceded to the Agreement. It constitutes an integral part of the Agreement.
Клієнт – фізична особа, що уклала з Банком Договір/Договір про надання платіжних послуг та/або користувач Платіжних послуг та/або Держатель, що приєднався до Договору про надання платіжних послуг.	Client – an individual who has entered into an Agreement/Payment Services Agreement with the Bank and/or a user of Payment Services and/or a Cardholder who has adhered to the Payment Services Agreement.
Кредитовий переказ - Платіжна операція з рахунку Платника на підставі Платіжної інструкції, наданої Платником або надавачем послуг з ініціювання Платіжних операцій, за умови отримання згоди Платника на виконання Платіжної операції, наданої надавачу платіжних послуг Платника.	Credit transfer means a Payment transaction from the Payer's account on the basis of the Payment instruction provided by the Payer or the provider of services for initiating Payment transactions, subject to obtaining the consent of the Payer to perform the Payment transaction provided/presented to the provider of the Payer's payment services.
Комісійна винагорода Банку - грошове зобов'язання Клієнта, яке визначається Заявою-анкетой/Заявою, Тарифами Банку, Договором, яке Клієнт сплачує Банку у вигляді комісії або плати за користування Банківськими послугами/Платіжними послугами, за відкриття/закриття/обслуговування рахунку, закриття рахунку, а також вартість послуг, які можуть бути допоміжними до Платіжних послуг.	The Bank's commission fee is a monetary obligation of the Client, which is determined by the application form/ application , the Bank's Tariffs, the Agreement, which the Client pays to the Bank in the form of a commission or fee for using Banking services/Payment services, for opening/closing/maintenance of an account, closing an account, and as well as the cost of services that may be ancillary to Payment Services.
Операційний день - частина робочого дня Банку, протягом якої приймаються документи на переказ і документи на відкликання та за наявності технічної можливості здійснюється їх оброблення, передавання і виконання. Тривалість Операційного дня встановлюється Банком самостійно та зазначається в його внутрішніх правилах.	Transaction day means a part of the Bank's working day, during which documents for transfer and documents for withdrawal are accepted and, if there is a technical possibility, they are processed, transferred and executed. The duration of the Transaction day is set by the Bank independently and is specified in its internal rules.
Операційний час - частина Операційного дня Банку, протягом якого приймаються Платіжні інструкції та інструкції на відкликання. Тривалість Операційного часу Банку зазначено на Офіційному сайті Банку, а по окремим видам операцій - у Тарифах Банку, які є невід'ємною частиною Договору та розміщені на Офіційному сайті Банку. При цьому, напередодні святкових і неробочих днів, які визначені Законодавством, Операційний час Банку щодо приймання платежів в касах на відділеннях Банку та у Системі Інтернет-банкінгу може бути скорочений, про що Банк додатково інформує Клієнта у вищезазначених системах, а також на Офіційному сайті Банку або у відділеннях Банку в зоні обслуговування клієнтів.	Transaction time means a part of the Bank's Transaction day, during which the Payment instructions and withdrawal instructions are accepted. The duration of the Bank's Transaction time is indicated on the Bank's official website. There is a separate Transaction time for certain types of transactions that can be found in the Bank's Tariffs that are an integral part of the Agreement and are posted on the Bank's official website. At the same time, on the eve of holidays and non-working days, which are defined by the Legislation, the Bank's Transaction time for accepting payments at cash desks at Bank branches and in the Internet Banking System may be reduced. The Bank shall additionally inform about it in the above-mentioned systems, and also on the Bank's official website or in the Bank's branches in the client service area.
Операційна каса Банку - частина приміщень касового вузла відділення Банку в якій здійснюються касові операції, надаються платіжні та банківські послуги.	Bank Operational Cash Desk — a part of the cashier unit premises of a Bank branch where cash transactions are carried out and payment and banking services are provided.
Офіційний сайт Банку - www.otpbank.com.ua	Bank's official website means www.otpbank.com.ua
Організація - Юридична особа/фізична особа – підприємець/Особа, яка провадить незалежну професійну діяльність, з якою Клієнт перебуває чи	Organization means legal entity/natural person, entrepreneur/person engaged in independent professional activity, with whom the Client is or was

перебував у трудових/цивільно-правових відносинах і яка уклала з Банком Договір про надання банківських послуг (публічний).	in labour/civil-law relations and who concluded an Agreement on the provision of banking services (public) with the Bank.
Платіжна послуга - передбачена ЗУ «Про платіжні послуги» діяльність Банку, як надавача платіжних послуг, в тому числі з виконання та/або супроводження Платіжних операцій.	Payment service means an activity of the Bank, as a provider of payment services, including with in the implementation and/or support of the Payment transactions, provided for in the Law of Ukraine On Payment Services.
Платіжна операція - будь-яке внесення, переказ, виплата або зняття коштів незалежно від правовідносин між платником і отримувачем, які є підставою для цього.	Payment transaction means any deposit, transfer or withdrawal of funds, regardless of the legal relationship between the payer and the recipient, which is the basis for this.
Платіжна інструкція - розпорядження Ініціатора/Платника/Отримувача наданого Банку щодо виконання Платіжної операції; Касовий документ в електронній/паперовій формі, який оформляється для здійснення Платіжної операції.	Payment instruction means an instruction of the Initiator/Payer/Recipient given to the Bank regarding the execution of the Payment transaction; Cash record in electronic/paper form, issued for the implementation of the Payment transaction.
Платіжний документ – збірне поняття, до якого відносяться Касовий документ, Платіжна інструкція, документ на відправлення/отримання переказу, квитанція про здійснення валютно-обмінної операції/операції із торгівлі банківськими металами з фізичною поставкою, чек, інший документ, що підтверджує ініціювання та/чи виконання Платіжної операції.	Payment document – a collective term that includes a Cash Document, a Payment Instruction, a document for sending/receiving a transfer, receipt for a currency exchange transaction/bank metals trading transaction with physical delivery, a check, another document confirming the initiation and/or execution of a Payment Transaction.
Платіжна квитанція / Квитанція - торговельний чек (сліп, чек електронного/ POS-терміналу, Банкомату), встановленої Платіжною системою форми або документ, який видається Клієнту після надання Платіжних послуг, який містить всі реквізити здійсненої Клієнтом Платіжної операції.	Payment Receipt / Receipt means a merchant receipt (slip, electronic terminal/POS terminal receipt, ATM receipt) in the form established by the relevant Payment System, or a document issued to the Client following the provision of Payment Services, containing all details of the Payment Transaction performed by the Client.
Платник – Клієнт/особа, з рахунку якої ініціюється Платіжна операція на підставі Платіжної інструкції або яка ініціює Платіжну операцію шляхом подання/формування Платіжної інструкції разом з відповідною сумою готівкових коштів.	Payer means a client/person initiating a payment transaction from his account on the basis of a Payment instruction or who initiates the Payment transaction by submitting/forming the Payment instruction together with the corresponding amount of cash.
Пріоритетний Канал комунікації - погоджений між Клієнтом і Банком Пріоритетний Канал комунікації у Заяві-анкеті/Заяві та/або у розділі «Способи комунікації» Правил.	Priority Channel of Communication - agreed between the Client and the Bank in the Priority Channel of Communication in the Questionnaire Application/Application and/or in the "Methods of Communication" section of the Rules.
Неналежний Платник – Клієнт/особа, з рахунку якої списано кошти без законних підстав (помилково або неправомірно).	Improper Payer means a Client/person whose account was debited without legal grounds (erroneously or illegally).
Отримувач – Клієнт/Банк/особа, на рахунок якої зараховується сума Платіжної операції або яка отримує суму Платіжної операції в готівковій формі.	Recipient means a Client/Bank/person to whose account the amount of the Payment transaction is credited or who receives the amount of the Payment Transaction in cash.
НБУ - Національний банк України.	NBU means the National Bank of Ukraine.
Неналежний Отримувач – Клієнт/особа, на рахунок якої без законних підстав зарахована сума платіжної операції або яка отримала суму платіжної операції в готівковій формі.	Improper Recipient means a Client/person to whose account the amount of a payment transaction was credited without legal grounds or who received the amount of the payment transaction in cash.
Ініціатор - особа, яка на законних підставах ініціює Платіжну операцію шляхом формування та/або подання відповідної Платіжної інструкції. До Ініціаторів можуть належати Платник, Отримувач, Банк, стягувач, обтягувач.	Initiator means a person who, on legal grounds, initiates a payment transaction by forming and/or submitting the corresponding Payment instruction. Among Initiators may be Payer, Recipient, Bank, debt collector, encumbrancer.
Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції - документ, який може подаватися Клієнтом	Order on Payment Instruction Withdrawal means a document that can be submitted by the Client to the

до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.	Bank, in the form, in the manner specified by the Agreement/Rules.
Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.	Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent means a document that can be submitted by the Client to the Bank in the form and in the manner specified by the Agreement/Rules.
Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.	Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent means a document that can be submitted by the Client to the Bank, in the form and in the manner specified by the Agreement/Rules.
Робочий день - день, що співпадає з Банківським днем.	Business (Working) day - is a day that coincides with a B3-[anking day.
Негайно - найкоротший можливий строк, але не пізніше наступного Операційного дня, у який мають виконуватися (відбуватися) відповідні дії з моменту настання підстави для їх виконання.	Immediately means the shortest possible period, but no later than the next Transaction day, on which the relevant actions must be performed (taken place) from the moment of the occurrence of the reason for their performance.
Неактивний рахунок - рахунок Клієнта по якому протягом одного року і більше не проводились операції, перелік яких визначений у Тарифах Банку, за користування яким Банк має право стягувати додаткову плату, встановлену Тарифами Банку.	An inactive account is a Client's account on which transactions have not been carried out for one year or more, the list of which is defined in the Bank's Tariffs, for the use of which the Bank has the right to charge an additional fee established by the Bank's Tariffs.
Самозайняті особи - особи, які є фізичними особами - підприємцями або провадять незалежну професійну діяльність.	Self-employed persons - persons who are natural persons - entrepreneurs or conduct independent professional activities.
Система Інтернет-банкінгу - Система OTP BANK UA, програмно-апаратний комплекс Банку для надання Клієнтам – фізичним особам послуг дистанційного обслуговування (автентифікація, доступ до активних і пасивних транзакцій за своїми рахунками та продуктами), а також інших послуг, які надаються Клієнтам з якими Банк уклав відповідний Договір про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний).	Internet Banking System means OTP BANK UA system, the Bank's software and hardware complex to provide remote services (authentication, access to active and passive transactions on their accounts and products) to Clients – Individuals, as well as other services, which are provided to the Clients with whom the Bank has concluded the relevant Agreement on remote service and electronic interaction (public).
Мобільний додаток «OTP BANK UA» - програма для мобільних телефонів з операційною системою iOS / Android, розроблена Банком для користування Клієнтами – фізичними особами Системою «OTP BANK UA» без застосування веб-браузера.	Mobile application «OTP BANK UA» – a software application for mobile phones operating on iOS / Android, developed by the Bank for the use by Clients – individuals – of the ‘OTP BANK UA’ System without the use of a web browser.
Додаткові та/або супутні послуги - перелік додаткових та/або супутніх послуг Банку та/або третіх осіб, або супровідні (допоміжні/посередницькі) послуги, які можуть бути передбачені Заявою-анкетой/Заявою, Тарифами Банку, Публічною частиною Договору/Правилами, які отримує/може отримувати Клієнт протягом дії Договору або з метою укладення Договору (за наявності та необхідності).	Additional and/or Accompanying services - a list of accompanying (additional and/or accompanying) services of the Bank and/or third parties or accompanying (supporting/intermediary) services that may be provided for by the Application form/ Application, the Bank's Tariffs, the Public part of the Agreement/Rules, which the Client receives/may receive during the validity of the Agreement or for the purpose of concluding the Agreement (if available and necessary).
Тарифи Банку - Термін «Тарифи Банку» включає в себе: 1) Тарифи Банку на розрахунково-касове обслуговування фізичних осіб; 2) Тарифи Банку на операції з Банківськими Металами; 3) Тарифи Банку на депозитні продукти (Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» та «Premium» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес» / Процентні ставки по депозитним продуктам для фізичних осіб – клієнтів «Private banking» напрямку діяльності «Роздрібний бізнес»); 4)	Tariffs of the Bank - the term "Tariffs of the Bank" includes: 1) Tariffs of the Bank for settlement and cash servicing of individuals; 2) Tariffs of the Bank on transactions with banking metals and 3) Tariffs of the Bank for deposit products (Interest rates on deposit products for individuals in the “Retail Banking” business line/ Interest rates on deposit products for individual customers “Private banking” and “Premium” in the “Retail Banking” business line / Interest rates on deposit products for individual customers “Private banking” in the “Retail Banking” business line) 4) Tariff packages for "Private

Тарифні пакети для «Private Banking» або «Premium Banking»; 5) Тарифи Банку на обслуговування у Системі Інтернет-банкінгу; 6) Тарифи Банку на операції з платіжними картками. Тарифи Банку є невід'ємною частиною Договору та розміщуються на Офіційному сайті Банку та в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку.	Banking" or "Premium Banking"; 5) Tariffs of the Bank for services in the Internet banking system; 6) Tariffs of the Bank for transactions with payment cards Tariffs of the Bank are an integral part of the Agreement and are posted on the Bank's Official Website and in places generally accessible to customers in the Bank's institutions.
МВРУ – міжбанківський валютний ринок України.	UIFEM - Ukrainian Interbank Foreign Exchange Market
Платіжна система - Міжнародна платіжна система: MasterCard або Visa International, або Національна платіжна система «Український платіжний простір» (НПС «ПРОСТІР»).	Payment system - an international payment system: MasterCard or Visa International, or the National Payment System “Ukrainian Payment Space” (NPS “PROSTIR”).
SMS-повідомлення – електронні/текстові повідомлення, в тому числі SMS (Short Message Service), які направляються/отримуються Сторонами з використанням мобільного зв'язку або мережі Інтернет, або із застосуванням інших сервісів доставки (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку), як існуючих, наприклад: Viber, Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger, Push-повідомлень, так і тих, що будуть доступні в майбутньому, на мобільний телефон/пристрій із відповідною платформою (операційною системою) за допомогою послуг оператора мобільного зв'язку чи у інший доступний спосіб, коли такі повідомлення можуть бути доставлені з території неокупованої України/на територію неокупованої України.	SMS-messages mean electronic/text messages, including SMS (Short Message Service), which are sent/received using mobile communication or the Internet, or using other delivery services (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively at the Bank's decision) , as existing, for example: Viber, Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger, Push-messages, as well as those that will be available in the future to a mobile phone with an appropriate platform (operating system) using the services of a mobile operator or in another available way, when such messages can be delivered from the territory of unoccupied Ukraine/ to the territory of unoccupied Ukraine.
PUSH-повідомлення - технологія передачі коротких повідомлень від серверів мобільних додатків на мобільні телефони з операційною системою iOS / Android; коротке спливаюче повідомлення у Системі Інтернет-банкінгу на Фінансовий номер мобільного телефону, який Клієнт зазначає у Заяві-анкеті/Заяві чи у відповідній заяві до Банку, яке може містити інформацію про баланс рахунку, проведені Платіжні операції тощо, яке відображається на екрані мобільного пристрою (поверх інших вікон запущених програм) із відповідною платформою (операційною системою) на якому встановлено мобільний додаток, який відноситься до Системи Інтернет-банкінгу та який має активне підключення до мережі Інтернет.	PUSH-message - technology for transmitting short messages from mobile application servers to mobile phones with the iOS / Android operating system; a short pop-up message in the Internet Banking System to the Financial number of the mobile phone, which the Client indicates in the Application-questionnaire/Application or in the corresponding application to the Bank, which may contain information about the account balance, Payment transactions, etc., which is displayed on on the screen of a mobile device (on top of other windows of running programs) with a corresponding platform (operating system) on which a mobile application that belongs to the Internet Banking System and that has an active connection to the Internet is installed.
POS-термінал - електронний пристрій для здійснення платіжних операцій з використанням платіжних карток та NFC-пристроїв.	POS Terminal – an electronic device used to perform payment transactions using payment cards and NFC-enabled devices.
Терміни, що використовуються в Договорі, Правилах, Заяві-анкеті/Заяві з великої літери, є визначеними термінами і мають однакові значення, як у Заявах-анкетах/Заявах/Касовому документі/Платіжному документі, так і у Договорі, Правилах та можуть використовуватись, як в однині, так і в множині.	Capitalized terms used in the Agreement, Rules, Application-questionnaire/ Application are defined terms that have the same meaning both in the Application-questionnaire/ Application /Cash document/Payment document, and in the Agreement, Rules and can be used both in the singular and in plural.
2. ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ	2. AGREEMENT ON PROVISION OF PAYMENT SERVICES
Умови Договору про надання платіжних послуг частково імплементовано як до цього спеціального розділу Правил, так і до інших розділів цих Правил. Договір про надання платіжних послуг є також договором приєднання, який укладається в порядку,	The terms of the Agreement on provision of payment services are partially implemented both to this special section of the Rules and to other sections of the Rules. The Payment Services Agreement is also an adhesion contract, which is concluded in the manner specified

визначеному відповідним підрозділом цього Договору про надання платіжних послуг та встановленому статтею 634 Цивільного кодексу України. Клієнт не може запропонувати свої умови Договору про надання платіжних послуг.	in the relevant section of this Payment Services Agreement and established by Article 634 of the Civil Code of Ukraine. The Client may not propose its own terms for the Payment Services Agreement.
2.1. Загальні умови надання Платіжних послуг	2.1. General conditions on provision of Payment services
2.1.1. Предмет Договору про надання платіжних послуг. Банк на підставі Договору, Правил, Договору про надання платіжних послуг та Тарифів Банку надає Клієнту Платіжні послуги, у тому числі виконання окремих або разових Платіжних операцій, зокрема: ➤ Грошові перекази SWIFT, OTP Express. ➤ Перекази у Системі електронних платежів (СЕП). Банк, у разі приєднання Клієнтом до Договору про надання платіжних послуг, зобов'язується надавати Клієнту визначені Договором про надання платіжних послуг Платіжні послуги, а Клієнт зобов'язується сплатити їх у розмірі та у порядку, передбаченому Договором, Договором про надання платіжних послуг, Правилами та Тарифами Банку.	2.1.1. Subject of the Payment Services Agreement. Based on the Agreement and the Bank's Tariffs, the Rules, the Payment Services Agreement the Bank shall provide payment services to the Client (including executing individual or one-time Payment transactions, opening and servicing accounts, etc.) including, in particular: ➤ SWIFT money transfers; OTP Express transfers. ➤ Transfers in the Electronic Payment System (EPS). The Bank, in the event of the Client's adherence to the Payment Services Agreement, undertakes to provide the Client with the Payment Services specified in the Payment Services Agreement, and the Client undertakes to pay for them in the amount and manner stipulated by the Agreement, the Payment Services Agreement, the Rules, and the Bank's Tariffs.
2.1.1.1. Договір про надання платіжних послуг вважається укладеним з моменту приєднання до нього Клієнта. Клієнт вважається таким, що приєднався до Договору про надання платіжних послуг та надав повну та безумовну згоду з умовами Договору про надання платіжних послуг з моменту підписання Індивідуальної частини Договору/Платіжного документа та/або вчинення таких конклюдентних дій як: ініціювання Клієнтом Платіжної інструкції на виконання Платіжної операції, яка містить згоду Клієнта з умовами Договору (п. 11 Положення про додаткові вимоги до договорів про надання фінансових послуг та фінансових платіжних послуг, укладених банками зі споживачами, затв. ПП НБУ від 22.01.2021р. № 7); підтвердження через OTP-пароль; натискання відповідної кнопки про ініціювання Платіжної операції у інтерфейсі Банкомату Банку, POS-терміналі, терміналі самообслуговування, іншого інтерфейсу Банку (за умови надання Банком такої технічної можливості), натискання кнопки «Оплатити» чи натискання Клієнтом інших відповідних програмних кнопок на Банкоматі Банку; використання платіжної картки через POS-термінал; з моменту звернення Клієнта до Операційної каси Банку, підписання Платіжних документів чи інших документів; вчинення Клієнтом конклюдентних дій, що свідчать про намір отримати інші послуги, визначені Договором та/або Тарифами Банку.	2.1.1.1. The Payment Services Agreement shall be deemed concluded from the moment the Client adheres to it. The Client shall be considered as having adhered to the Payment Services Agreement and having provided full and unconditional consent to its terms from the moment of signing the Individual Part of the Agreement/Payment Document and/or the performance of such conclusive actions as: initiation by the Client of a Payment Instruction for the execution of a Payment Transaction containing the Client's consent to the terms of the Agreement (Clause 11 of the Regulation on Additional Requirements for Agreements on the Provision of Financial Services and Financial Payment Services Concluded by Banks with Consumers, approved by NBU Resolution No. 7 dated 22 January 2021); confirmation via OTP password; pressing the relevant button to initiate a Payment Transaction in the interface of the Bank's ATM, POS terminal, self-service terminal, or other Bank interface (subject to the Bank providing such technical capability), pressing the "Pay" button or other relevant software buttons on the Bank's ATM; use of a payment card via a POS terminal; from the moment the Client applies to the Bank's operating cash desk and signs Payment Documents or other documents; performance by the Client of conclusive actions indicating the intent to obtain other services specified in the Agreement and/or the Bank's Tariffs.
2.1.1.1.1. Допускається укладення Договору про надання платіжних послуг без укладення Індивідуальної частини Договору (не у письмовій формі), якщо Клієнт отримує послугу з торгівлі валютними цінностями або виконання Платіжної операції, якщо зобов'язання за відповідними	2.1.1.1.1. The Payment Services Agreement may be concluded without executing the Individual Part of the Agreement (not in written form) if the Client receives a service involving foreign exchange transactions or the execution of a Payment Transaction, provided that the obligations under the

правочинами повністю виконуються Сторонами у момент їх вчинення (ст. 9 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії»).	relevant transactions are fully performed by the Parties at the moment of their execution (Article 9 of the Law of Ukraine “On Financial Services and Financial Companies”).
2.1.1.2. Договір про надання платіжних послуг діє для Клієнта з моменту приєднання Клієнтом до Договору про надання платіжних послуг до кінця Операційного дня, в якому Платіжна послуга була надана Банком Клієнту.	2.1.1.2. The Payment Services Agreement shall be effective for the Client from the moment of adherence to the Agreement until the end of the Operational Day in which the Payment Service was provided by the Bank to the Client.
2.1.1.3. Після завантаження Клієнтом Правил/Договору про надання платіжних послуг на власний пристрій (комп'ютер, мобільний пристрій тощо) або на прохання Клієнта надіслання Банком Правил/Договору про надання платіжних послуг на електронну пошту Клієнта вважатиметься, що Банк належним чином надав Клієнту його примірник Договору про надання платіжних послуг.	2.1.1.3. Once the Client downloads the Rules/Payment Services Agreement onto their own device (computer, mobile device, etc.) or upon the Client's request for the Bank to send the Rules/Payment Services Agreement to the Client's email, it shall be deemed that the Bank has duly provided the Client with a copy of the Payment Services Agreement.
2.1.1.4. Відповідно до п. 11 розділу II Положення про додаткові вимоги до договорів про надання фінансових послуг та фінансових платіжних послуг, укладених банками зі споживачами, затв. ПП НБУ від 22.01.2021р. № 7, ці Правила/Договір про надання платіжних послуг, умови якого також передбачають надання платіжної послуги з виконання окремої або разової Платіжної операції , може укладатися шляхом приєднання Клієнта до Правил/Договору про надання платіжних послуг, який може бути наданий Клієнту у вигляді електронного документа у Системі Інтернет-банкінгу, через який надається така послуга, та/або розміщений у доступному для Клієнта місці в Банку, ініціюванням Клієнтом Платіжної інструкції/Платіжного документа на виконання такої Платіжної операції, яка містить згоду Клієнта з умовами Договору про надання платіжних послуг.	2.1.1.4. Pursuant to Clause 11 of Section II of the Regulation on Additional Requirements for Agreements on the Provision of Financial Services and Financial Payment Services concluded by banks with consumers, approved by Resolution of the NBU Board dated 22.01.2021 No. 7, these Rules/Payment Services Agreement, the terms of which also provide for the provision of a payment service involving the execution of a separate or one-time Payment Transaction, may be concluded by the Client's adherence to the Rules/Payment Services Agreement, which may be provided to the Client in the form of an electronic document in the Internet Banking System through which such service is provided, and/or placed in a location accessible to the Client at the Bank, by the Client initiating a Payment Instruction/Payment Document for the execution of such Payment Transaction, which contains the Client's consent to the terms of the Payment Services Agreement.
2.1.1.4.1. Правила/Договір про надання платіжних послуг розміщено у доступному для Клієнта місці та за наступними гіперпосиланнями на Офіційному сайті Банку: 1) Надання платіжних послуг («Про банк» / «Загальна інформація» / «Інформаційний стенд» / «Надання платіжних послуг»); 2) Документи щодо надання платіжних послуг , («Про банк» / «Загальна інформація» / «Документи щодо продуктів Банку» / «Документи щодо надання платіжних послуг»).	2.1.1.4.1. The Rules/Payment Services Agreement are placed in a location accessible to the Client and at the following hyperlinks on the Official Website of the Bank: 1) Provision of Payment Services (“About the Bank” / “General Information” / “Information Stand” / “Provision of Payment Services”); 2) Documents Regarding the Provision of Payment Services (“About the Bank” / “General Information” / “Bank Product Documents” / “Documents Regarding the Provision of Payment Services”).
2.1.1.5. Датою укладання Договору про надання платіжних послуг є дата підписання Платіжного документа та/або дата приєднання Клієнта до Договору про надання платіжних послуг.	2.1.1.5. The date of conclusion of the Payment Services Agreement is the date of signing the Payment Document and/or the date of the Client's adherence to the Payment Services Agreement.
2.1.1.6. Номер Договору про надання платіжних послуг визначено номером підписання Клієнтом Платіжного документа. У разі надання Банком Клієнту разової Платіжної послуги номер до Договору про надання платіжних послуг не присвоюється («б/н»).	2.1.1.6. The number of the Payment Services Agreement is determined by the number of the Payment Document signed by the Client. If the Bank provides the Client with a one-time Payment Service, no number is assigned to the Payment Services Agreement (“n/a”).
2.1.1.7. Місцем укладення Договору про надання платіжних послуг є м. Київ.	2.1.1.7. The place of conclusion of the Payment Services Agreement is Kyiv.
2.1.2. Інформація, що надається Клієнту до укладення Договору про надання платіжних послуг.	2.1.2. Information provided for the Client prior to the Agreement conclusion.

2.1.2.1. Перед укладенням Заяви-анкети/Заяви/Касового документа/Платіжного документа/Договору/Договору про надання платіжних послуг Банк на усний запит Клієнта надає Клієнту на безоплатній основі в усній формі інформацію про умови, що стосуються надання Платіжної послуги. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви/Касового документа/Платіжного документа Клієнт підтверджує, що отримав від Банку всю необхідну йому інформацію, яка надається перед укладенням Договору/Договору про надання платіжних послуг відповідно до Законодавства.	2.1.2.1. Before the conclusion of Application Forms / Applications / Cash Document /Payment document / Agreement / Payment Services Agreement and upon an oral request of the Client, the Bank shall provide the Client with information in oral form about the terms and conditions related to the provision of the Payment service free of charge. By signing the Application form/Cash document/Payment document, the Client confirms that he has received from the Bank all the information he needs, which is provided before the Agreement/ Payment Services Agreement conclusion in accordance with the Legislation.
2.1.3. Надання інформації під час виконання Платіжних операцій.	2.1.3. Provision of information when executing Payment transactions.
2.1.3.1. Перед ініціюванням Платіжної операції на усний запит Клієнта-Платника Банк надає Клієнту-Платнику в усній формі інформацію, що передбачена ч. 1 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги». Банк після прийняття до виконання Платіжної інструкції протягом Банківського дня надає Клієнту інформацію, що підтверджує прийняття до виконання Платіжної інструкції в письмовій формі: у паперовій формі або у електронній формі в Системі Інтернет-банкінгу/Системі Клієнт-Банк. Після ініціювання Платіжної інструкції протягом Банківського дня на усний запит Клієнта-Ініціатора Банк надає Клієнту-Ініціатору в усній формі інформацію, що передбачена ч. 2 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги». Після виконання Платіжної операції на усний запит Клієнта-Платника Банк не менше 1 (одного) разу протягом календарного місяця на безоплатній основі протягом Банківського дня надає Клієнту-Платнику в усній формі інформацію, що передбачена ч. 4 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги», про кожну виконану Банком Платіжну операцію за рахунком Клієнта-Платника. Після виконання Платіжної операції на усний запит Клієнта-Отримувача Банк не менше 1 (одного) разу протягом календарного місяця на безоплатній основі протягом Банківського дня надає Клієнту-Отримувачу в усній формі інформацію, що передбачена ч. 5 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги», про кожну виконану Банком Платіжну операцію за рахунком Клієнта-Отримувача.	2.1.3.1. Prior to initiating a Payment Transaction, upon the oral request of the Client-Payer, the Bank shall provide the Client-Payer orally with the information stipulated in Part 1 of Article 31 of the Law of Ukraine “On Payment Services.” After accepting the Payment Instruction for execution, the Bank shall, within the Banking Day, provide the Client with written confirmation of acceptance of the Payment Instruction for execution, either in paper form or electronically via the Internet Banking System/Client-Bank System. Following the initiation of a Payment Instruction, upon the oral request of the Client-Initiator, the Bank shall, within the Banking Day, provide the Client-Initiator orally with the information stipulated in Part 2 of Article 31 of the Law of Ukraine “On Payment Services.” After execution of a Payment Transaction, upon the oral request of the Client-Payer, the Bank shall, at least once per calendar month, free of charge and within the Banking Day, provide the Client-Payer orally with the information stipulated in Part 4 of Article 31 of the Law of Ukraine “On Payment Services,” regarding each Payment Transaction executed by the Bank from the Client-Payer’s account. After execution of a Payment Transaction, upon the oral request of the Client-Recipient, the Bank shall, at least once per calendar month, free of charge and within the Banking Day, provide the Client-Recipient orally with the information stipulated in Part 5 of Article 31 of the Law of Ukraine “On Payment Services,” regarding each Payment Transaction executed by the Bank to the Client-Recipient’s account.
2.1.3.2. Додатково до безкоштовної наданої Банком інформації або інформації, що запитується Клієнтом частіше, ніж 1 (один) раз на календарний місяць, визначеної у пункті 2.1.3.1. Правил, за окремим запитом Клієнта інформація, визначена у пункті 2.1.3.1. Правил, може бути надана Банком також і у письмовому вигляді на паперовому носії, але вже у відповідності до Тарифів Банку та у строки, визначені Законом України «Про звернення громадян». Клієнт розуміє, що він може отримувати послуги з отримання інформації від Банку як безоплатно (згідно з п. 2.1.3.1.	2.1.3.2. In addition to the free information provided by the Bank or information requested by the Client more often than 1 (one) time per calendar month, defined in clause 2.1.3.1. of the Rules, at the individual request of the Client, the information defined in clause 2.1.3.1. Rules, can also be provided by the Bank in writing on paper, but already in accordance with the Bank's Tariffs and within the terms specified by the Law of Ukraine "On Citizens' Appeals". The Client understands that he can receive services for obtaining information from the Bank both

Правил), так і додатково до безоплатних - відповідно до Тарифів Банку, шляхом замовлення таких послуг за власним бажанням.	free of charge (in accordance with Clause 2.1.3.1. of the Rules) and in addition to free services - in accordance with the Bank's Tariffs, by ordering such services at his own request.
2.1.3.3. За окремим запитом Клієнта, додатково до безкоштовної інформації, Банк може надавати й іншу інформацію, згідно з Тарифами Банку, про операції, здійснені Клієнтом з використанням рахунків у вигляді довідок, квитанцій, виписок, Платіжних інструкцій чи у вигляді іншого письмового документа, визначеного Банком. Керуючись положеннями статті 207 Цивільного кодексу України, Сторони погодили, що Банк під час надання Клієнту вищевказаної інформації може використовувати факсимільне або інше електронне відтворення підпису посадової особи Банку та/або печатки Банку за допомогою засобів механічного, електронного або іншого копіювання/факсиміле.	2.1.3.3. At the separate request of the Client, in addition to the free information, the Bank may provide other information, in accordance with the Bank's Tariffs, on transactions performed by the Client using the accounts in the form of certificates, receipts, statements, Payment Instructions or in the form of another written document determined by the Bank. Pursuant to Article 207 of the Civil Code of Ukraine, the Parties agree that the Bank may use a facsimile or other electronic reproduction of the signature of the Bank's official and/or the Bank's seal by means of mechanical, electronic or other copying/facsimile equipment when providing the above information to the Client.
2.1.3.4. Після кожного зарахування коштів в іноземній валюті на рахунок Клієнта Банк надає Клієнту інформацію щодо найменування/прізвища, власного імені, по батькові (за наявності) платника та суми зарахованих коштів, за умови що така інформація надана надавачем платіжних послуг платника, шляхом її відображення в Системі Інтернет-банкінгу в розділі «Деталі транзакцій» відповідної операції з зарахування коштів. Клієнт також може отримати таку ж інформацію у виписці за рахунком Клієнта.	2.1.3.4. Following each credit of funds in a foreign currency to the Client's account, the Bank shall provide the Client with information regarding the name/surname, first name and patronymic (if any) of the payer and the amount of funds credited, provided that such information has been supplied by the payer's payment service provider, by displaying such information in the Internet Banking System under the "Transaction Details" section of the relevant credit transaction. The Client may also obtain the same information in the Client's account statement.
2.1.3.5. Про здійснення визначених Банком певних видів Платіжних операцій та за технічної можливості, Банк може інформувати Клієнта шляхом направлення на Фінансовий номер мобільного телефону повідомлення у вигляді SMS/PUSH-повідомлення та/або засобами Системи Інтернет-банкінгу. Клієнт погоджується самостійно відслідковувати повідомлення. Ризик, пов'язаний з неотриманням інформації покладається на Клієнта.	2.1.3.5. The Bank may, in respect of certain types of Payment Transactions as determined by the Bank and subject to technical feasibility, notify the Client of such Payment Transactions by sending an SMS message and/or push notification to the Client's Financial Phone Number and/or through the Internet Banking System. The Client agrees to independently monitor such notifications. Any risk associated with the non-receipt, delayed receipt or failure to review such information shall be borne by the Client.
2.1.4. Порядок виконання Платіжних інструкцій.	2.1.4. Procedure for executing Payment instructions.
2.1.4.1. Платіжна інструкція може бути надана до Банку у паперовій формі або в електронній формі, за встановленим Банком зразком, за виключенням випадків, визначених Законодавством. Платіжна інструкція в паперовій формі, Ініціатором якої є Клієнт, може бути подана до будь-якої Операційної каси Банку.. Платіжна інструкція в електронній формі, Ініціатором якої є Клієнт, повинна подаватися виключно засобами Системи Інтернет-банкінгу (якщо Клієнт-самозайнята особа - Системи Клієнт-Банк). Платіжна інструкція, Ініціатором якої є стягувач, подається до Банку в порядку, передбаченому Законодавством. У випадку наявності будь-яких помилок у заповненні Платіжної інструкції, Банк не несе відповідальності за будь-які збитки, шкоду або втрати, понесені Клієнтом та/або будь-якою третьою особою внаслідок виконання Банком такої Платіжної інструкції.	2.1.4.1. A Payment Instruction may be submitted to the Bank either in paper form or in electronic form in accordance with the form prescribed by the Bank, except where otherwise provided by Applicable Law. A paper-based Payment Instruction initiated by the Client may be submitted at any of the Bank's Operating Cash Desks. The Payment instruction in electronic form initiated by the Client must be submitted exclusively by means of the Internet Banking System (if the Client is a self-employed person – by Client-Bank System). The payment instruction initiated by a collector shall be submitted to the Bank in accordance with the procedure provided for by the Legislation. If there is any error in filling out the Payment instruction, the Bank is not responsible for any losses, damages or expenses incurred by the Client and/or any third party as a result of the Bank's execution of such Payment instruction.

2.1.4.1.1. В залежності від особливостей Платіжної операції, Клієнт повинен заповнити державною мовою Платіжну інструкцію, за запропонованим Банком зразком, із зазначенням реквізитів, визначених Законодавством. Платіжна інструкція має містити інформацію, що дає змогу Банку ідентифікувати особу Платника та Отримувача за Платіжною операцією, рахунки Платника та Отримувача, надавачів платіжних послуг Платника та Отримувача, суму Платіжної операції, призначення платежу та іншу інформацію (реквізити), необхідну для належного виконання певного виду Платіжної операції. У разі формування Платіжної інструкції через Систему Інтернет-банкінгу окремі реквізити Платіжної інструкції можуть заповнюватися автоматично на підставі інформації, наявної в інформаційних системах Банку, реквізитів рахунку Клієнта, довідників Банку або даних, введених Клієнтом раніше. До таких реквізитів можуть належати: номер та дата Платіжної інструкції, реквізити Платника (прізвище, ім'я, по батькові (за наявності), РНОКПП), номер рахунку Платника; код банку Платника, найменування надавача платіжних послуг Платника та інші реквізити, визначені функціоналом Системи Інтернет-банкінгу. Зі зразками Платіжних інструкцій / Квитанцій Клієнт може ознайомитися на Офіційному сайті Банку за наступним гіперпосиланням Документи щодо надання платіжних послуг.	2.1.4.1.1. Depending on the nature of the Payment Transaction, the Client shall complete a Payment Instruction in the state language using the template provided by the Bank and specifying the details required by Applicable Law. The Payment Instruction shall contain information enabling the Bank to identify the Payer and the Payee of the Payment Transaction, the Payer's and the Payee's accounts, the Payer's and the Payee's payment service providers, the amount of the Payment Transaction, the payment purpose, and any other information (details) required for the proper execution of the relevant type of Payment Transaction. Where a Payment Instruction is generated through the Internet Banking System, certain details of the Payment Instruction may be completed automatically based on information available in the Bank's information systems, the Client's account details, the Bank's reference databases, or data previously entered by the Client. Such details may include, without limitation, the number and date of the Payment Instruction, the Payer's details (surname, first name, patronymic (if any), tax identification number), the Payer's account number, the Payer's bank code, the name of the Payer's payment service provider, and other details determined by the functionality of the Internet Banking System. Templates of Payment Instructions / Receipts are available on the Bank's Official Website at the following hyperlink: Documents Related to the Provision of Payment Services.
2.1.4.2. Платіжна інструкція може також бути надана Клієнтом до Банку в електронній формі дистанційно через Довідковий центр Банку або користуючись Банківською послугою «Телефонний банкінг», особливості подачі та виконання якої визначені Сторонами у Договорі про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), у разі його укладення.	2.1.4.2. Payment instructions can also be provided by the Client to the Bank in electronic form remotely through the Bank's Help Center or using the "Telephone Banking" banking service, the specifics of submission and execution of which are defined by the Parties in the Agreement on remote service and electronic interaction (public), in the event of its conclusion.
2.1.5. Форма та порядок надання і відкликання згоди Платника на виконання Платіжної операції 2.1.5.1. Перед наданням згоди на виконання Платіжної операції Клієнт зобов'язаний перевірити правильність усіх реквізитів Платіжної інструкції, у тому числі тих, що були сформовані або заповнені автоматично. Надання Клієнтом згоди на виконання Платіжної операції є підтвердженням правильності реквізитів Платіжної інструкції та волевиявлення Клієнта на виконання відповідної Платіжної операції. Шляхом підписання/подачі Платіжної інструкції Клієнт-Платник надає свою згоду на виконання Банком кожної платіжної операції згідно з такою Платіжною інструкцією, якщо інше не визначено Договором/Правилами. З моменту підписання/подачі Клієнтом-Платником Платіжної інструкції, як це передбачено п. 2.1.4. Правил, Платіжна операція вважається акцептованою Клієнтом.	2.1.5. Form and procedure for granting and withdrawing the Payer's consent to the execution of a Payment Transaction 2.1.5.1. Prior to giving consent to the execution of a Payment Transaction, the Client shall verify the accuracy of all details of the Payment Instruction, including those generated or completed automatically. The Client's consent to the execution of a Payment Transaction shall constitute confirmation of the accuracy of the details contained in the Payment Instruction and the Client's intention to execute the respective Payment Transaction. By signing/submitting the Payment instruction, the Client (Payer) agrees to execute each Payment transaction in accordance with such Payment instruction, unless otherwise established in the Agreement/Rules. From the moment the Client (Payer) signs/submit the Payment instruction, as provided for in clause 2.1.4. of the Rules, the Payment transaction is considered accepted by the Client.

2.1.5.2. Платник має право відкликати свою згоду на виконання Платіжної операції, крім Платіжних операцій, що здійснюються для виконання Платником грошових зобов'язань перед надавачем Платіжних послуг Платника. Якщо інші строки не передбачені Договором/Правилами та/або будь-яким іншим договором між Банком та Клієнтом, до моменту списання коштів з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, або до настання Дати валютування Платіжної інструкції Клієнт-Платник має право відкликати свою згоду на виконання Платіжної операції шляхом подання до Банку відповідного Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції. Таке Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано до відділення Банку, де подавалася Платіжна інструкція у паперовій формі або в електронній формі, якщо Платіжна інструкція подавалася в електронній формі засобами Системи Інтернет-банкінгу (а якщо Клієнт самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції містить будь-які помилки або подане Банку не за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таке Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції. У випадку відкликання Клієнтом свого Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції в порядку, передбаченому п. 2.1.5. Правил, така Платіжна операція Банком не виконується, а Платіжна інструкція повертається без виконання. Згода на виконання Платіжної операції (пов'язаних між собою Платіжних операцій) може бути відкликана Клієнтом - Платником у будь-який час, але не пізніше настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції (згідно п. 2.1.7.3. Правил). У випадках, передбачених Законодавством, Банк може виконувати Платіжні операції без отримання згоди Клієнта/стягувача/обтягувача на їх виконання.	2.1.5.2. The Payer has the right to withdraw his consent to the execution of a Payment Transaction, except for Payment Transactions carried out to fulfill the Payer's monetary obligations to the Payer's Payment Service Provider. If other terms are not provided for in the Agreement/Rules and/or any other agreement concluded between the Bank and the Client, before debiting funds from the Client's account opened with the Bank, or before the date of value of the Payment instruction, the Client (Payer) has the right to withdraw his consent to execute the Payment transaction by submitting an appropriate Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent to the Bank. Such Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent approved by the Bank's internal documents can be submitted to the Bank's branch where the Payment instruction was submitted in paper form or in electronic form, if the Payment instruction was submitted in electronic form by means of the Internet Banking System (and if the Client is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank is configured to process such orders in electronic form. If the Customer's Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent contains any errors or is submitted to the Bank in breach of the form approved by the Bank, the Bank has the right to reject the Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent. If the Client withdraws its Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent in accordance with the procedure provided for in clause 2.1.5. of the Rules, such Payment transaction is not executed by the Bank, and the Payment instruction is returned without execution. Consent to execute the Payment transaction (related Payment transactions) may be withdrawn by the Client (Payer) at any time, but not later than the moment of irrevocability of the payment instruction (in accordance with clause 2.1.7.3. of the Rules). In cases stipulated by the Legislation, the Bank may execute Payment transactions without obtaining the consent of the Client/collector to execute them.
2.1.5.3. Зі зразком Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції Клієнт може ознайомитися на Офіційному сайті Банку за наступним гіперпосиланням Документи щодо надання платіжних послуг.	2.1.5.3. The Client may review a sample Withdrawal Order for revocation of consent to the execution of a Payment Transaction on the Bank's Official Website via the following hyperlink: Documents on the Provision of Payment Services.
2.1.6. Прийняття до виконання Платіжної інструкції.	2.1.6. Acceptance of Payment instructions for execution.
2.1.6.1. Банк приймає до виконання/виконує Платіжну інструкцію Клієнта, у тому числі Платіжну інструкцію, яка виконується в межах Банку, оформлену відповідно до вимог Законодавства та Договору, яка надійшла протягом Операційного часу у той самий Операційний день, відповідно Платіжна інструкція, що надійшла після закінчення Операційного часу, Банк приймає до виконання/виконує не пізніше наступного	2.1.6.1. The Bank shall accept/execute the Client's Payment instruction including the Payment Instruction executed within the Bank issued in accordance with the requirements of the Legislation and Agreement and received during the Transaction time on the same Transaction day. Respectively, the Payment instruction received after the end of the Transaction time shall be accepted/executed by the

Операційного дня або в зазначену Клієнтом у Платіжній інструкції дату валютування, якщо вона ще не настала, та за умови доступності коштів та із врахуванням інших вимог Законодавства. Платіжна інструкція, Ініціатором якої є стягувач, виконується в порядку, передбаченому Законодавством. Строки виконання Платіжних операцій в Платіжних системах встановлюються правилами відповідних Платіжних систем.	Bank no later than the next Transaction day or on the value date specified by the Client in the Payment Instruction, if it has not yet arrived and subject to the availability of funds and taking into account other requirements of the Legislation. A Payment Instruction initiated by the payee shall be executed in accordance with the procedure established by the legislation. The terms for executing Payment Transactions in the Payment system are established by the rules of the relevant Payment system.
2.1.6.1.1. Готівковий платіж з переказу коштів без відкриття рахунку Банк виконує протягом Операційного часу у той самий Операційний день, коли такий платіж був прийнятий до Операційної каси Банку. Зазначення Дати валютування по таким платежам та відповідно відкликання Платіжної інструкції до настання Дати валютування для таких платежів не застосовується.	2.1.6.1.1. The Bank shall execute a cash payment for the transfer of funds without opening an account during the Operating Hours on the same Operating Day when such payment was accepted at the Bank's operational cash desk. The indication of the Value Date for such payments and, accordingly, the withdrawal of the Payment Instruction before the Value Date shall not apply to such payments.
2.1.6.2. Платіжна інструкція, операція за якою є валютною операцією чи є пов'язаною із валютною операцією, приймається Банком до виконання не пізніше ніж протягом Операційного дня, який починається після дня повного виконання Клієнтом та/або Банком всіх вимог, визначених валютним законодавством України та/чи законодавства у сфері фінансового моніторингу.	2.1.6.2. A payment instruction, the transaction under which is a currency transaction or is related to a currency transaction, shall be accepted by the Bank for execution no later than within the Transaction Day, which begins after the day when the Client and/or the Bank fully comply with all requirements set forth in the currency legislation of Ukraine and/or legislation in the field of financial monitoring.
2.1.6.3. Після виконання Клієнтом вимог Банку, які пов'язані із дотриманням валютного законодавства України та/чи законодавства у сфері фінансового моніторингу, Банк надає Клієнту Платіжні послуги або доступ до коштів не пізніше ніж протягом Операційного дня, який починається після дня повного виконання Клієнтом та/або Банком всіх вимог, визначених валютним законодавством України чи законодавства у сфері фінансового моніторингу.	2.1.6.3. After the Client has fulfilled the Bank's requirements related to compliance with the currency legislation of Ukraine and/or the legislation in the field of financial monitoring, the Bank shall provide the Client with Payment Services or access to funds no later than within the Transaction Day, which begins after the day of full compliance by the Client and/or the Bank with all requirements specified by the currency legislation of Ukraine or the legislation in the field of financial monitoring.
2.1.6.4. Банк має право відхилити виконання Платіжної інструкції, створеної в не Банківський день, якщо така Платіжна інструкція потребує ручного опрацювання працівниками Банку на предмет відповідності вимогам Законодавства та/або режиму рахунку.	2.1.6.4. The Bank shall have the right to reject the execution of a Payment Instruction created on a non-Banking Day if such Payment Instruction requires manual processing by the Bank's employees for compliance with the requirements of the Legislation and/or the account regime.
2.1.6.5. Банк має право збільшити строки для прийняття до виконання Платіжної інструкції у разі необхідності уточнення Банком коректних реквізитів Отримувача або Платника.	2.1.6.5. The Bank has the right to extend the terms for accepting and executing the Payment Instruction if the Bank needs to clarify the correct details of the Recipient or the Payer.
2.1.6.6. Інформація про прийняття до виконання Платіжної інструкції на вимогу Клієнта надається Банком у вигляді Платіжної інструкції чи Квитанції (у паперовій формі під час надання Платіжних послуг Клієнту у Операційній касі Банку чи у електронній формі, якщо Платіжна послуга надавалася Клієнту засобами Системи Інтернет-банкінгу). Зі зразками Платіжних інструкцій/Квитанцій Клієнт може ознайомитися на Офіційному сайті Банку за наступним гіперпосиланням Документи щодо надання платіжних послуг .	2.1.6.6. Upon the Client's request, information confirming the acceptance of a Payment Instruction for execution shall be provided by the Bank in the form of a Payment Instruction or a Receipt (in paper form where the Payment Service is provided to the Client at the Bank's Operating Cash Desk, or in electronic form where the Payment Service is provided to the Client through the Internet Banking System). The Client may review samples of Payment Instructions / Receipts on the Bank's Official Website via the following hyperlink: Documents Relating to the Provision of Payment Services .
2.1.7. Відкликання Платіжної інструкції.	2.1.7. Withdrawal of Payment instruction.
2.1.7.1. Платіжна інструкція може бути відкликана:	2.1.7.1. The Payment instruction may be withdrawn:

2.1.7.1.1. Платником - під час Дебетового або Кредитового переказу до моменту списання коштів з рахунку Платника, за умови погодження з надавачем платіжних послуг Платника, а в разі ініціювання Дебетового переказу - додатково, за умови погодження з Отримувачем;	2.1.7.1.1. By the Payer during a Debit or Credit transfer until funds are debited from the Payer's account, subject to Agreement with the Payer's payment service provider, and in case of initiating a debit transfer additionally, subject to agreement with the Recipient;
2.1.7.1.2. Отримувачем - під час Дебетового переказу до моменту списання коштів з рахунку Платника, за умови погодження з надавачем платіжних послуг Платника;	2.1.7.1.2. By the Recipient during a Debit transfer until funds are debited from the Payer's account, subject to agreement with the Payer's payment service provider;
2.1.7.1.3. стягувачем або обтяжувачем - до моменту списання коштів з рахунку Платника;	2.1.7.1.3. By the recovering agent until funds are debited from the Payer's account;
2.1.7.1.4. Платником - до настання Дати валютування, за умови надання Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції до кінця Операційного часу, що передує Даті валютування.	2.1.7.1.4. By the Payer before the Value date, provided that the Order on Payment Instruction Withdrawal is issued before the end of the Transaction time preceding the Value date.
2.1.7.1.5. Можливість відкликання Платіжної інструкції не застосовується до готівкових платежів з переказу коштів без відкриття рахунку, так як Банк виконує такі платежі протягом Операційного часу у той самий Операційний день, коли такий платіж був прийнятий до каси Банку.	2.1.7.1.5. The possibility of withdrawing the Payment Instruction does not apply to cash payments for funds transfer without opening an account, since the Bank executes such payments during the Operating Hours on the same Operating Day when such payment was accepted at the Bank's cash desk.
2.1.7.2. Для відкликання Платіжної інструкції особа, яка відповідно до п. 2.1.7.1. Правил та/або Законодавства має право на відкликання Платіжної операції, надає Банку Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції. Таке Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано до відділення Банку, де подавалася Платіжна інструкція у паперовій формі або в електронній формі, якщо Платіжна інструкція подавалася в електронній формі засобами Системи Інтернет-банкінгу (а якщо Клієнт самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції містить будь-які помилки або подане Банку на за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таке Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції. У випадку відкликання Клієнтом свого Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції в порядку, передбаченому п. 2.1.7. Правил, така Платіжна інструкція Банком не виконується, а Платіжна інструкція повертається без виконання. У випадку, якщо Ініціатором Платіжної операції за відповідної Платіжною інструкцією є стягувач, то відкликання таких Платіжних інструкцій здійснюється в порядку, передбаченому Законодавством.	2.1.7.2. To withdraw the Payment instruction, in accordance with clause 2.1.7.1. of the Rules and/or Legislation, a person who has the right to withdraw a Payment transaction, gives the Bank the Order on Payment Instruction Withdrawal. Such Order on Payment Instruction Withdrawal according to the sample (form) approved by the Bank by internal documents, it can be submitted to the Bank branch where the Payment instruction was submitted in paper form or in electronic form, if the payment instruction was submitted in electronic form by means of the Internet Banking System (and if the Client is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank is configured to process such orders in electronic form. If the Customer's Order on Payment Instruction Withdrawal contains any errors or is submitted to the Bank in accordance with the form approved by the Bank, the Bank has the right not to accept such Order on Payment Instruction Withdrawal. If the Client withdraws his Order on Payment Instruction Withdrawal in accordance with the procedure provided for in clause 2.1.7. of the Rules, such Payment instruction is not executed by the Bank, and the Payment instruction is returned without execution. If the Initiator of the Payment transaction under the relevant Payment instruction is a collector, then the withdrawal of such Payment instructions is carried out in accordance with the procedure provided for by the Legislation.
2.1.7.2.1. Зі зразком Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції Клієнт може ознайомитися на Офіційному сайті Банку за наступним гіперпосиланням <u>Документи щодо надання платіжних послуг.</u>	2.1.7.2.1. The Client may ознайомитися with a sample Withdrawal Order for revocation of a Payment Instruction on the Bank's Official Website via the following hyperlink: <u>Documents on the Provision of Payment Services.</u>
2.1.7.3. Момент безвідкличності. Після списання коштів з рахунку Платника або настання Дати валютування Платіжної інструкції для Ініціатора настає момент безвідкличності Платіжної інструкції.	2.1.7.3. Irrevocability moment. As soon as the funds are debited from the Payer's account or after the Value date of the Payment instruction, the Payment instruction becomes irrevocable for the Initiator.

Настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції в платіжній системі може визначатися правилами відповідної платіжної системи. Якщо Платіжна операція ініціюється через надавача платіжних послуг з ініціювання Платіжної операції, Платник не має права відкликати Платіжну інструкцію після надання надавачу платіжних послуг з ініціювання Платіжної операції згоди на ініціювання такої Платіжної операції.	The moment when the Payment instruction becomes irrevocable in the payment system may be determined by the Rules of a corresponding payment system. If a Payment transaction is initiated through a provider of payment service to initiate a payment transaction, the Payer does not have the right to withdraw the Payment instruction after providing the payment service provider with consent to initiate such Payment transaction.
2.1.7.4. Платіжна інструкція може бути відкликана тільки в повній сумі.	2.1.7.4. The Payment instruction can only be withdrawn in full.
2.1.7.5. Банк не має права виконувати Платіжну операцію, якщо Платіжна інструкція відкликана Клієнтом-Платником відповідно до умов Правил та Законодавства.	2.1.7.5. The Bank does not have the right to execute a Payment transaction if the Payment instruction is withdrawn by the Client (Payer) in accordance with the terms of the Rules and Legislation.
2.1.7.6. Платник не має права відкликати Платіжну інструкцію після надання Банку з ініціювання Платіжної операції згоди на ініціювання такої Платіжної операції, якщо Платіжна операція ініціюється через Банк з ініціювання Платіжної операції (з 01.12.2025 р.).	2.1.7.6. The Payer shall not have the right to revoke a Payment Instruction after giving the Bank consent to initiate the Payment Transaction, if the Payment Transaction is initiated through the Bank for the initiation of the Payment Transaction (effective from 01.12.2025).
2.1.8. Строки виконання Платіжних операцій та доступність коштів.	2.1.8. Terms of Payment transactions and availability of funds.
2.1.8.1. Банк виконує Платіжні операції у строки та в порядку, що передбачені Законодавством, пунктом «2.1.6. Прийняття до виконання Платіжної інструкції» Правил або іншими договорами між Клієнтом та Банком.	2.1.8.1. The Bank shall execute Payment transactions within the time limits and in accordance with the procedure provided for by the Legislation, item "2.1.6. Acceptance for execution of the Payment Instruction" of the Rules or other agreements between the Client and the Bank.
2.1.8.2. Банк, у випадках визначених Законодавством, зобов'язаний: - інформувати Клієнта про зарахування коштів на рахунок Клієнта; - інформувати Клієнта про доступність коштів на рахунку отримувача; - інформувати Клієнта про недоступність суми коштів на рахунку отримувача. Банк залишає за собою право вибору способу і сервісу для відправки інформації про виконані Платіжні операції по рахунку Клієнта.	2.1.8.2. In cases stipulated by the Legislation, the Bank shall be obliged to: - inform the Client about the crediting of funds to the Client's Account; - inform the Client about the availability of funds on the recipient's Account; - inform the Client about the unavailability of the amount of funds on the recipient's account. The Bank reserves the right to choose the method and service for sending information about the executed Payment Transactions on the Client's Account.
2.1.8.3. Банк забезпечує Клієнту доступність коштів за Платіжною операцією негайно після їх зарахування на рахунок Клієнта, якщо інше не встановлено Договором/Правилами або іншими договорами між Клієнтом та Банком.	2.1.8.3. The Bank shall provide the Client with the availability of funds for the Payment transaction immediately after they are credited to the Client's account, unless otherwise specified in the Agreement/Rules or other agreements between the Client and the Bank.
2.1.8.4. Банк виконує Платіжні інструкції відповідно до черговості їх надходження та виключно в межах залишку грошових коштів на рахунку Клієнта із врахуванням комісії Банку на момент надходження Платіжної інструкції, разом з тим, Банк має право (але не зобов'язаний) виконувати Платіжні інструкції Клієнта з урахуванням сум, що надходять на рахунок Клієнта протягом Операційного дня (поточні надходження). Банк виконує Платіжні інструкції Клієнта з урахуванням обмежень, установлених Законодавством та/або Договором, та/або правилами відповідної платіжної системи.	2.1.8.4. The Bank shall execute Payment Orders in accordance with the order of their receipt and only within the limits of the balance of funds on the Client's account, taking into account the Bank's commission at the time of receipt of the Payment Order, however, the Bank shall have the right (but not the obligation) to execute the Client's Payment Orders taking into account the amounts received on the Client's account during the Transaction Day (current receipts). The Bank executes the Client's Payment Instructions subject to the limitations established by the Legislation and/or the Agreement, and/or the rules of the relevant payment system.
2.1.8.5. У випадку зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуги	2.1.8.5. In the case of crediting to the Bank's account, the funds returned by the Recipient's payment service

Отримувача за Платіжною операцією, сума якої не виплачена в готівковій формі через неявку Отримувача, Банк протягом 5 (п'яти) Робочих днів після зарахування таких коштів інформує Клієнта-Платника про повернення таких коштів шляхом здійснення телефонного дзвінка на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, який визначений Сторонами у Заяві-анкеті/Заяві, або на контактний номер телефону, вказаний в Касовому документі/Платіжному документі, а у разі, якщо у Касовому документі/Платіжному документі Клієнт-Платник не зазначив контактний номер телефону – такі кошти будуть повернуті йому у разі, якщо він звернеться за їх поверненням («до запитання»). Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача. Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача, Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума такого платежу зараховується на рахунок доходів Банку.	provider under the Payment transaction, the amount of which was not paid in cash due to the Recipient's non-appearance, the Bank within 5 (five) working days after the crediting of such funds shall inform the Client (Payer) about the return of such funds by phone call to the Client's financial number specified by the Parties in the Application form, or to the contact phone number indicated in the Cash document/Payment document, and in the event that the Client (Payer) did not specify a contact phone number in the Cash document/Payment document – such funds will be returned to him if he asks for their return ("on demand"). Such a return of funds "on demand" is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account. If, within 3 (three) calendar years from the date of crediting the funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account, the Client does not appear at the Bank for their receipt, the amount of such payment is credited to the Bank's income account.
2.1.9. Порядок повернення коштів Платнику за Платіжними операціями, ініційованими Отримувачем.	2.1.9. Procedure of returning funds of Payment transactions initiated by the Recipient to the Payer.
2.1.9.1 Платник має право на відшкодування суми виконаної акцептованої Платіжної операції, ініційованої Отримувачем, за умови одночасного виконання таких умов: 1) згода Платника на виконання Платіжної операції не містить точної суми Платіжної операції; Застереження: Платник погоджується, що визначений певний відсоток від суми Платіжної операції у Тарифах Банку вважається точно визначеною сумою Платіжної операції, яка проводиться з метою оплати комісійної винагороди Банку. 2) сума Платіжної операції перевищує максимальну суму Платіжних операцій, визначену умовами договору між Платником та Отримувачем, про які Платник письмово повідомив Банк.	2.1.9.1 The Payer is entitled to refund the amount of accepted Payment transaction initiated by the Recipient, provided that the following conditions are met simultaneously: 1) the Payer's consent to execute Payment transaction does not contain the exact amount of the Payment transaction; Caution: The Payer agrees that a certain percentage of the Payment transaction amount in the Bank's Tariffs is considered a precisely defined amount of the Payment transaction that is executed for the purpose of paying the Bank's commission fee. 2) the amount of the Payment transaction exceeds the maximum amount of the Payment transactions determined by the terms of the agreement between the Payer and the Recipient, about which the Payer has notified the Bank in writing.
2.1.9.2. На письмовий запит Банку Платник зобов'язаний протягом 5 (п'яти) Робочих днів з дня отримання запиту надати в паперовій або електронній формі підтвердження дотримання умов, передбачених п. 2.1.9.1. Правил.	2.1.9.2. Upon a written request of the Bank, the Payer is obliged to provide a paper or electronic confirmation of compliance with the conditions provided for in clause 2.1.9.1 of the Rules within 5 (five) business days from the date of request receipt.
2.1.9.3. Клієнт-Платник протягом 60 (шестидесяти) календарних днів після списання коштів з його рахунку, який відкритий у Банку, має право подати письмовий запит до Банку з вимогою відшкодування суми Платіжної операції, визначеної у п. 2.1.9. (з підпунктами) Правил.	2.1.9.3. Within 60 (sixty) calendar days after debiting funds from the account of the Client (Payer) opened in the Bank, the Client (Payer) has the right to submit a written request to the Bank with a request for reimbursement of the amount of the Payment transaction established in clause 2.1.9. (with subclauses) of the Rules.
2.1.9.4. Така Вимога про відшкодування суми Платіжної операції згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано на паперовому носії Клієнтом-	2.1.9.4. According to the sample (form) approved by the Bank's internal documents, the Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount can be submitted in paper form by the Client (Payer)

Платником до відділення Банку, де обслуговується Клієнт-Платник і заведена його справа з юридичного оформлення рахунку (а якщо Клієнт-Платник самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подана Клієнтом <i>Вимога про відшкодування суми Платіжної операції</i> містить будь-які помилки або подана Банку не за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таку <i>Вимогу про відшкодування суми Платіжної операції</i>.	to the Bank's branch where the Client (Payer) receives services and where the case on legal registration of the account is opened (and if the Client (Payer) is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank has configured the ability to process such orders in electronic form. If the <i>Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount</i> submitted by the Client contains any errors or is submitted to the Bank in breach of the form approved by the Bank, the Bank has the right to reject the <i>Claim for reimbursement of the Payment transaction amount</i>.
2.1.9.5. Банк, зобов'язаний протягом 10 (десяти) Робочих днів з дня отримання Вимоги про відшкодування суми Платіжної операції відшкодувати йому суму Платіжної операції або надати обґрунтовану відмову у відшкодуванні. Платіжна операція відшкодовується в повному обсязі.	2.1.9.5. Within 10 (ten) business days from the date of receipt of the Claim for reimbursement of the Payment transaction amount, the Bank is obliged to reimburse them for the amount of the Payment transaction or provide them with a reasonable refusal to reimburse them. The Payment transaction shall be refunded in full.
2.1.10. Підпис Клієнта на Заяві-анкеті/Заяві/Касовому документі/Платіжному документі підтверджують про згоду з умовами Договору про надання платіжних послуг, про які поінформовано Клієнта до проведення касової/Платіжної операції та є підставою для проведення Платіжної операції. Підпис Клієнта, проставлений у Платіжній інструкції про згоду з умовами Договору про надання платіжних послуг, прирівнюється до підпису Платника/Ініціатора/Отримувача про проведену Платіжну операцію.	2.1.10. The Client's signature on the Application form/Cash document/Payment document shall confirm that he agrees with the terms of the Agreement on provision of payment services, which the Client was informed about before conducting the Cash/Payment transaction and is the basis for conducting the Payment transaction. The Client's signature in the Payment instruction on consent to the terms of the Agreement on provision of payment services has the same power as the signature of the Payer/Initiator/Recipient on the Payment transaction executed.
2.2. Особливості касових операцій	2.2. Features of cash transactions
2.2.1. Банк приймає до виконання/виконує Касовий документ, оформлений відповідно до вимог Законодавства та який надійшов протягом Операційного часу у той самий Операційний день, відповідно Касовий документ, що надійшов після закінчення Операційного часу, Банк приймає до виконання/виконує не пізніше наступного Операційного дня.	2.2.1. The Bank shall accept for execution/execute a cash document issued in accordance with the requirements of the Legislation and received during the Transaction time on the same Transaction day, respectively, the Bank shall accept for execution/execute a Cash report received after the end of the Transaction time no later than the next Transaction day.
2.2.2. Касовий документ, операція за яким є валютною операцією чи є пов'язаною із валютною операцією, приймається Банком до виконання не пізніше ніж протягом Операційного дня, який починається після дня повного виконання Клієнтом та/або Банком всіх вимог, визначених валютним законодавством України та/чи законодавства у сфері фінансового моніторингу.	2.2.2. A cash document, the transaction under which is a currency transaction or is related to a currency transaction, shall be accepted by the Bank for execution no later than within the Transaction Day, which begins after the day when the Client and/or the Bank fully comply with all requirements specified by the currency legislation of Ukraine and/or legislation in the field of financial monitoring.
2.2.3. Після виконання Клієнтом вимог Банку, які пов'язані із дотриманням валютного законодавства України та/чи законодавства у сфері фінансового моніторингу, Банк проводить касову операцію/надає Клієнту Платіжні послуги або доступ до коштів не пізніше ніж протягом Операційного дня, який починається після дня повного виконання Клієнтом та/або Банком всіх вимог, визначених валютним законодавством України чи законодавства у сфері фінансового моніторингу.	2.2.3. After the Client has fulfilled the Bank's requirements related to compliance with the currency legislation of Ukraine and/or the legislation in the field of financial monitoring, the Bank shall conduct a cash transaction/provide the Client with Payment Services or access to funds no later than within the Transaction Day, which begins after the day of full compliance by the Client and/or the Bank with all requirements specified by the currency legislation of Ukraine or the legislation in the field of financial monitoring.

2.2.4. Протягом 5 (п'яти) Робочих днів після зарахування на рахунок Банку коштів, повернутих надавачем платіжних послуг Отримувача за платіжною операцією, сума якої не виплачена в готівковій формі через неявку Отримувача, Банк повинен повідомити Клієнта-Платника про повернення таких коштів шляхом здійснення телефонного дзвінка на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, який визначений Сторонами у Заяві-анкеті/Заяві, або на контактний номер телефону, вказаний в Касовому документі/Платіжному документі, а у разі, якщо у Касовому документі/Платіжному документі Клієнт-Платник не зазначив контактний номер телефону – такі кошти будуть повернуті йому у разі, якщо він звернеться за їх поверненням («до запитання»). Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача. Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача, Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума такого платежу зараховується на рахунок доходів Банку.	2.2.4. Within 5 (five) Business days after the funds are returned by the Recipient's payment service provider according to payment transaction, the amount of which was not paid in cash due to the Recipient's failure to appear, the Bank must notify the Client (Payer) of the refund of such funds by making a telephone call to the Client determined by the Parties in the Application form/ Application, or to the contact phone number specified in the Cash document/Payment document, and if the Client (Payer) did not specify the contact phone number in the Cash document/Payment document, such funds will be returned to him if he applies for their return ("on demand"). Such return of funds "on demand" is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account. If, within 3 (three) calendar years from the date of crediting the funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account, the Client does not appear at the Bank for their receipt, the amount of such payment is credited to the Bank's income account.
2.2.5. Банк за операціями з видачі готівки або приймання готівки через касу Банку формує та надає Клієнту відповідний касовий документ у паперовій формі.	2.2.5. The Bank shall form and provide the Client with a corresponding cash document in paper form for transactions involving cash withdrawal or cash acceptance through the Bank's cash desk.
2.2.6. Платіжні послуги в Операційній касі Банку здійснюються Банком за умови пред'явлення Клієнтом паспорта або іншого документа, що посвідчує особу та відповідно до Законодавства може бути використаним на території України для укладання правочинів.	2.2.6. Payment services at the Bank's Operating Cash Desk shall be provided by the Bank subject to the Client presenting a passport or another identity document which, in accordance with applicable Law, may be used in the territory of Ukraine for the conclusion of transactions.
2.2.7. Банк повертає Платіжний документ Клієнту, якщо він не заповнений або заповнений з порушенням вимог (зокрема містить виправлення реквізитів), що встановлені Інструкцією НБУ №103 та/або Законодавством. Якщо сума наявних коштів менша, ніж сума переказу, то Клієнт додає потрібну суму готівки або Платіжна операція не виконується, а Платіжний документ (у випадку заповнення її Клієнтом) і готівка повертаються Клієнту.	2.2.7. The Bank shall return the Payment Document to the Client if it is not completed or is completed in violation of the established requirements (in particular, if it contains corrections to the details), as stipulated by NBU Instruction No. 103 and/or applicable Law. If the amount of available funds is less than the amount of the transfer, the Client shall provide the required amount of cash, or the Payment Transaction shall not be executed, and the Payment Document (if completed by the Client) and the cash shall be returned to the Client.
2.2.8. Банк не приймає та не видає іноземну валюту у вигляді монет.	2.2.8. The Bank does not accept or dispense foreign currency in the form of coins.
2.2.9. У разі виявлення під час приймання, оброблення, видачі готівки сумнівних щодо справжності та платіжності банкнот (монет) національної валюти, навмисно пошкоджених банкнот, пошкодженої національної валюти, банкнот (монет) національної валюти з дефектами виробника, а також сумнівних щодо справжності банкнот іноземної валюти Банк зобов'язаний вилучити їх з оформленням довідки про вилучення (прийняття) банкнот (монет) для дослідження.	2.2.9. If, during the acceptance, processing or dispensing of cash, banknotes (coins) of the national currency that are doubtful as to authenticity or fitness for circulation, deliberately damaged banknotes, damaged national currency, banknotes (coins) of the national currency with manufacturing defects, as well as foreign currency banknotes doubtful as to authenticity are identified, the Bank shall be obliged to withdraw such banknotes (coins) and issue a certificate of withdrawal (acceptance) of banknotes (coins) for examination.
2.2.10. Клієнт зобов'язаний здійснити перевірку відповідності виданих Банком коштів за кількістю, номіналом та справжністю банкнот (монет), а також	2.2.10. The Client shall verify the compliance of the funds issued by the Bank in terms of amount, denomination and authenticity of banknotes (coins),

банківських металів безпосередньо під час їх отримання, не відходячи від касового вікна Операційної каси Банку. Претензії Клієнта щодо кількості, номіналу або справжності банкнот національної чи іноземної валюти, а також банківських металів приймаються Банком виключно в момент обслуговування Клієнта. У разі, якщо Клієнт відійшов від касового вікна Операційної каси Банку, будь які подальші претензії з вищезазначених питань Банком не приймаються та не розглядаються.	as well as banking metals, immediately upon receipt thereof, without leaving the cash desk window of the Bank's Operating Cash Desk. Any claims of the Client regarding the amount, denomination or authenticity of banknotes of the national or foreign currency, as well as banking metals, shall be accepted by the Bank exclusively at the moment of servicing the Client. If the Client leaves the cash desk window of the Bank's Operating Cash Desk, any subsequent claims on the above matters shall not be accepted or considered by the Bank.
2.2.11. За отримані послуги, пов'язані із Касовим обслуговуванням та/або які визначені Тарифами Банку, Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку згідно Тарифів Банку.	2.2.11. For the services received related to Cash Services and/or as specified in the Bank's Tariffs, the Client shall pay the Bank's Commission Fee in accordance with the Bank's Tariffs.
2.3. Особливості безготівкових Платіжних операцій	2.3. Features of non-cash Payment operations
2.3.1. Клієнт має право оформити Платіжну інструкцію в національній валюті, іноземній валюті або банківських металах в електронній або паперовій формі, за формою, затвердженій та запропонованій Банком Клієнту. Платіжна інструкція у паперовій формі подається Клієнтом до відділення Банку. Платіжна інструкція у електронній формі заповнюється Клієнтом у Системі Інтернет-банкінгу. Клієнт має право оформити Платіжну інструкцію дистанційно, у порядку та у спосіб, визначений Сторонами у Договорі про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), у разі його укладення.	2.3.1. The Client has the right to issue Payment instructions in the national currency, foreign currency or banking metals in electronic or paper form, in accordance with the form approved and offered by the Bank to the Client. The Payment instruction is submitted in paper form by the Client to the Bank's branch. The Payment instruction in electronic form is filled in by the Client in the Internet Banking System. The Client has the right to issue the Payment Instruction remotely, in the manner and in the manner specified by the Parties in the Agreement on remote service and electronic interaction (public), in the event of its conclusion.
2.3.2. Інші особливості безготівкових Платіжних операцій, у разі проведення Платіжних операцій за допомогою Системи Інтернет-банкінгу, Сторони визначили у Договорі про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, що розміщений на Офіційному сайті Банку.	2.3.2. Other features of non-cash Payment Transactions, in case of Payment Transactions via the Internet Banking System, shall be determined by the Parties in the Agreement on Remote Services and Electronic Interaction, which is available on the Bank's Official Website.
2.4. Грошові перекази SWIFT, OTP Express	2.4. SWIFT money transfers; OTP Express transfers
Відповідно до встановлених НБУ обмежень (Постанова НБУ від 24.02.2022р. № 18 «Про роботу банківської системи в період запровадження воєнного стану»), на період дії воєнного стану відправлення переказів в іноземній валюті за межі України здійснюються з обмеженнями.	<i>In accordance with the restrictions established by the National Bank of Ukraine (Resolution of the National Bank of Ukraine No. 18 dated 24 February 2022 "On the Operation of the Banking System during the Period of Martial Law"), during the period of martial law, transfers of funds in foreign currency outside Ukraine shall be subject to certain limitations.</i>
Додатково до загальних термінів, Сторонами визначено наступні спеціальні терміни:	In addition to the general terms, the Parties agree on the following specific definitions:
Система SWIFT - Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications - Співтовариство всесвітніх міжбанківських телекомунікацій.	SWIFT System – Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications.
Грошові перекази SWIFT – міжнародний банківський переказ коштів у валюті з рахунку на рахунок.	SWIFT Money Transfers – international bank transfers of funds in foreign currency from account to account.
Грошові перекази OTP Express – грошові перекази SWIFT в межах фінансової міжнародної групи OTP.	OTP Express Money Transfers – SWIFT money transfers executed within the international OTP financial group.
Платник – фізична особа, з рахунку якої ініціюється платіжна операція на підставі Платіжної інструкції.	Payer – an individual from whose account a payment transaction is initiated on the basis of a Payment Instruction.
IBAN (англ. International Bank Account Number) - номер банківського рахунку у міжнародному форматі.	IBAN (International Bank Account Number) – an internationally standardized bank account number.

Банк платника/Банк - АТ «ОТП БАНК», обслуговуючий рахунок Платника.	Payer's Bank / Bank – JSC «OTP BANK», which services the Payer's account.
Бенефіціар - кінцевий Отримувач коштів.	Beneficiary – the ultimate recipient of the funds.
Банк бенефіціара - банк, який обслуговує рахунок Бенефіціара.	Beneficiary's Bank – the bank servicing the Beneficiary's account.
Банк-кореспондент - банк, який обслуговує кореспондентський рахунок Банку платника в рамках укладеної угоди.	Correspondent Bank – a bank maintaining a correspondent account of the Payer's Bank under a concluded agreement.
Банк посередник - банк, який обслуговує рахунок Банку бенефіціара.	Intermediary Bank – a bank servicing the account of the Beneficiary's Bank.
3.6.1. Опис основних характеристик Платіжної послуги та умови її надання	3.6.1. Description of the Main Characteristics of the Payment Service and Conditions for Its Provision
Здійснення Грошового переказу SWIFT здійснюється відповідно до правил Системи SWIFT, розміщених на сайті https://www.swift.com/ з урахуванням вимог Договору та Законодавства.	SWIFT Money Transfers shall be executed in accordance with the rules of the SWIFT system available at https://www.swift.com/ , taking into account the requirements of this Agreement and applicable legislation.
3.6.1.1. Умови відправлення Грошового переказу SWIFT	3.6.1.1. Conditions for Sending SWIFT Money Transfers
3.6.1.1.1. Для здійснення Грошового переказу SWIFT у Клієнта повинні бути наявні поточні рахунки, що відкривається Банком Клієнту на договірній основі, в національній валюті та у валюті, в якій має бути створений грошовий переказ SWIFT.	3.6.1.1.1. To execute a SWIFT Money Transfer, the Client must have current accounts opened by the Bank on a contractual basis both in the national currency and in the currency of the transfer.
3.6.1.1.2. Переказ іноземної валюти від фізичної особи за кордон здійснюється в порядку, встановленому Законодавством та внутрішніх вимог (політик) Банку.	3.6.1.1.2. Transfers of foreign currency abroad by individuals shall be carried out in accordance with applicable legislation and the Bank's internal policies.
3.6.1.1.3. Банком можуть бути встановлені обмеження, які можуть застосовуватись при відправці/отриманні Грошового переказу SWIFT щодо Клієнтів, які пройшли ідентифікацію/верифікацію у Банку, враховуючи резидентність Клієнта, ліміт суми переказу, валюту переказу, призначення платежу тощо.	3.6.1.1.3. The Bank may impose restrictions when sending/receiving SWIFT Money Transfers, taking into account factors such as the Client's identification/verification status, residency, transfer limits, currency, purpose of payment, etc.
3.6.1.1.4. Враховуючи наявні Законодавчі обмеження, для здійснення відправлення/отримання Грошового переказу SWIFT Банк має право запросити підтверджуючі документи. Якщо підтверджуючі документи складені іноземною мовою, Клієнт надає в Банк їх переклад на українську мову.	3.6.1.1.4. Taking into account the existing legislative restrictions, for the purpose of sending/receiving a SWIFT Money Transfer, the Bank shall have the right to request supporting documents. If the supporting documents are drawn up in a foreign language, the Client shall provide the Bank with their translation into Ukrainian.
3.6.1.1.5. У разі відправлення Грошового переказу SWIFT у якості переказу коштів родичам Банк запитує документи, необхідні для встановлення родинних відносин (визначається в кожному випадку окремо, залежно від ступеня споріднення). Такими документами можуть бути: паспорт, свідоцтво про шлюб, про народження, про встановлення батьківства, переміну прізвища, імені, інше.	3.6.1.1.5. In the event that a SWIFT Money Transfer is made as a transfer of funds to relatives, the Bank shall request documents required to establish the existence of a family relationship (to be determined on a case-by-case basis depending on the degree of kinship). Such documents may include, without limitation: a passport, marriage certificate, birth certificate, paternity certificate, certificate of change of surname or given name, or other relevant documents.
3.6.1.1.6. За здійснення Грошового переказу SWIFT Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку, відповідно до Тарифів Банку, встановлених Банком на дату здійснення такого переказу.	3.6.1.1.6. For execution of a SWIFT Money Transfer, the Client shall pay a commission fee in accordance with the Bank's Tariffs effective on the date of the transfer.
3.6.1.1.7. Відправлення Грошового переказу SWIFT проводиться тільки після отримання Банком від відправника суми переказу та комісії Банку. Дата валютування при здійсненні Грошового переказу	3.6.1.1.7. A SWIFT Money Transfer shall only be processed after the Bank has received both the transfer amount and the applicable commission. The value date shall be determined depending on the time

SWIFT встановлюється в залежності від часу відправлення або валюти операції, згідно Тарифів Банку. Зазвичай переказ триває 1–5 Робочих днів.	of submission and/or currency, in accordance with the Bank's Tariffs. Such transfers usually take 1–5 Business days.
3.6.1.1.8. Для здійснення Грошового переказу SWIFT Клієнт повинен завітати до відділення Банку в Операційний час та надати Банку наступні документи та інформацію:	3.6.1.1.8. For the execution of a SWIFT Money Transfer, the Client shall visit a Bank branch during Operating hours and provide the Bank with the following documents and information:
- реквізити отримані від закордонного контрагента; - паспорт Клієнта або документ, що його замінює; - підтверджуючі документи; - назву Банку бенефіціара; - SWIFT-код Банку бенефіціара; - номер рахунку Бенефіціара, найменування Бенефіціара (для юридичної особи) або прізвище, ім'я, адресу отримувача (для фізичної особи); - при відправці Грошового переказу SWIFT в країни Європейського Союзу обов'язковим реквізитом Отримувача в Платіжній інструкції є IBAN; - при відправленні Грошового переказу SWIFT використовується транслітерація прізвища, ім'я згідно вимог Законодавства України.	- details received from the foreign counterparty; - the Client's passport or a document replacing it; - supporting documents; - the name of the Beneficiary's Bank; - the SWIFT code of the Beneficiary's Bank; - the Beneficiary's account number, the name of the Beneficiary (for a legal entity), or the surname, name, and address of the recipient (for an individual); - when sending a SWIFT Money Transfer to countries of the European Union, the IBAN shall be a mandatory requisite of the Recipient in the Payment Instruction; - when sending a SWIFT Money Transfer, transliteration of the surname and name shall be used in accordance with the requirements of the legislation of Ukraine.
3.6.1.1.9. Для відправлення переказу в іноземній валюті, попередньо відкривши поточний рахунок у Банку, Клієнт може оформити заявку на купівлю іноземної валюти від імені Клієнта на МВРУ з його поточного рахунку у Банку в гривні, з подальшим зарахування купленої іноземної валюти на його поточний рахунок в іноземній валюті у Банку.	3.6.1.1.9. In order to send a transfer in foreign currency, the Client, having previously opened a current account with the Bank, may submit an application for the purchase of foreign currency on the Ukrainian Interbank Foreign Exchange Market on behalf of the Client using funds from the Client's current account with the Bank in hryvnia, with the subsequent crediting of the purchased foreign currency to the Client's current account with the Bank in foreign currency.
3.6.1.1.10. За отримання даної послуги Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку, згідно Тарифів Банку.	3.6.1.1.10. The Client shall pay a commission fee for this service in accordance with the Bank's Tariffs.
3.6.1.2. Умови зарахування Грошового переказу SWIFT	3.6.1.2. Conditions for Crediting SWIFT Money Transfers
3.6.1.2.1. Зарахування Грошового переказу SWIFT здійснюється на поточний або на поточний (картковий) рахунок Клієнта Отримувача, відкритого у Банку у валюті переказу.	3.6.1.2.1. SWIFT Money Transfers shall be credited to the Client's current or card account opened in the currency of the transfer.
3.6.1.2.2. У разі надходження Грошового переказу SWIFT в Банк в іншій валюті, ніж відкрито рахунок у Клієнта, кошти можуть бути зараховані на транзитний рахунок Банку. Клієнт може надати заяву в довільній формі та за бажанням обрати, яким чином отримати грошовий переказ, який зараховано на транзитний рахунок:	3.6.1.2.2. In the event that a SWIFT Money Transfer is received by the Bank in a currency different from that of the Client's account, the funds may be credited to the Bank's transit account. The Client may submit an application in free form and, at their discretion, choose the method of receiving the SWIFT Money Transfer credited to the transit account:
- подати заявку на здійснення продажу іноземної валюти на МВРУ та доручити зарахувати гривні на рахунок Клієнта у Банку в гривні. - зарахувати грошовий переказ SWIFT на інший існуючий рахунок у валюті зарахованого грошового переказу з транзитного рахунку. - відкрити поточний рахунок у необхідній іноземній валюті та зарахувати грошовий переказ SWIFT. - повернути зараховані кошти Відправнику, підписавши заяву на повернення відповідного зразка Банку.	- to submit an application for the sale of foreign currency on the Ukrainian Interbank Foreign Exchange Market (UIFEM) and instruct the Bank to credit the proceeds in hryvnia to the Client's account with the Bank; - credit the SWIFT Money Transfer from the transit account to another existing account in the currency of the received transfer; - open a current account in the required foreign currency and credit the SWIFT Money Transfer thereto;

	- to return the credited funds to the Sender by executing a return application in the form prescribed by the Bank.
3.6.1.3. Повернення або відкликання Грошового переказу SWIFT	3.6.1.3. Return or Recall of SWIFT Money Transfers
3.6.1.3.1. Отримувач має право ініціювати повернення Грошового переказу SWIFT Відправникові до зарахування суми переказу на його поточний рахунок, шляхом подачі заяви відповідного зразка до відділення Банку.	3.6.1.3.1. The Recipient shall have the right to initiate the return of a SWIFT Money Transfer to the Sender prior to the crediting of the transfer amount to his/her current account, by submitting an application in the form established by the Bank to a Bank branch.
3.6.1.3.2. Відкликання Грошового переказу SWIFT здійснюється за ініціативою Платника. Умови, за яких переказ не може бути відкликаним (повернутим), момент безвідкличності:	3.6.1.3.2. The recall of a SWIFT Money Transfer shall be carried out at the initiative of the Payer. The conditions under which the transfer cannot be recalled (returned) and the moment of irrevocability are as follows:
- переказ вже отримано (зараховано на поточний рахунок Отримувача або виплачено готівкою);	- the transfer has already been received (credited to the Recipient's current account or paid out in cash);
- сплив 30 денний строк від дати ініціювання переказу.	- a 30-day period from the date of initiation of the transfer has expired.
3.6.1.3.3. Запит на відкликання коштів по відправленому Грошовому переказу SWIFT здійснюється у відділенні Банку за заявою Клієнта в паперовій формі після здійснення операції по відправці переказу, згідно Тарифів Банку. Банк не гарантує повернення відправленого Грошового переказу SWIFT на запит на відкликання платежу.	3.6.1.3.3. A request for the recall of funds under a sent SWIFT Money Transfer shall be submitted at a Bank branch on the basis of the Client's written application in paper form after the execution of the transfer transaction, in accordance with the Bank's Tariffs. The Bank does not guarantee the return of a sent SWIFT Money Transfer upon a request for recall of the payment.
3.6.1.3.4. Банк після зарахування коштів на транзитний рахунок Банку при неможливості встановлення належного отримувача або не надходження уточнених даних від надавача платіжних послуг платника не пізніше 30 календарного дня повертає кошти Грошового переказу SWIFT надавачу платіжних послуг платника із зазначенням причини повернення.	3.6.1.3.4. Following the crediting of funds to the Bank's transit account, in the event that it is impossible to identify the proper recipient or if уточнені дані are not received from the payer's payment service provider, the Bank shall, no later than the 30th calendar day, return the funds of the SWIFT Money Transfer to the payer's payment service provider, indicating the reason for the return.
3.6.1.4. Грошові перекази OTP Express	3.6.1.4. OTP Express Money Transfers
3.6.1.4.1. Банк здійснює міжнародні банківські перекази OTP Express в ЄВРО, доларах США та угорських форінтах у форматі SWIFT з поточного рахунку клієнтів Банку, переказуючи кошти до банків, які входять до фінансової міжнародної групи OTP, перелік яких зазначений на Офіційному сайті Банку: Грошові перекази OTP Express.	3.6.1.4.1. The Bank carries out OTP Express international bank transfers in euros, United States dollars, and Hungarian forints in SWIFT format from the current accounts of the Bank's clients by transferring funds to banks that are members of the international OTP financial group, the list of which is specified on the Bank's Official Website: OTP Express Money Transfers.
3.6.1.4.2. Порядок надання послуг щодо здійснення Банком Грошових переказів OTP Express відбувається відповідно до цього розділу Договору.	3.6.1.4.2. The procedure for the provision by the Bank of services related to OTP Express Money Transfers shall be carried out in accordance with this section of the Agreement.
3.6.1.4.3. Клієнт оплачує послугу з Грошового переказу OTP Express з пільговою Комісійною винагородою Банку, згідно Тарифів Банку.	3.6.1.4.3. The Client shall pay for the OTP Express Money Transfer service with a preferential Bank commission fee in accordance with the Bank's Tariffs.
3.6.2. Умови надання додаткових послуг	3.6.2. Conditions for the Provision of Additional Services
3.6.2.1. Платіжна операція може передбачати необхідність у відкритті поточного рахунку у Банку, а також подачі заявки на продаж, купівлю, конвертацію валюти на МВРУ, згідно Тарифів Банку.	3.6.2.1. A payment transaction may предусматриває the necessity to open a current account with the Bank, as well as to submit an application for the sale, purchase, conversion of currency on the Ukrainian Interbank Foreign Exchange Market, in accordance with the Bank's Tariffs.

2.5. Перекази у Системі електронних платежів (СЕП).	2.5. Transfers in the Electronic Payment System (EPS).
Користувач – фізична особа, яка отримує чи має намір отримати Платіжну послугу як платник та/або отримувач, в тому числі Клієнт Банку.	User – an individual who receives or intends to receive a Payment Service as a payer and/or a payee, including a Customer of the Bank.
Система електронних платежів / СЕП - державна платіжна система міжбанківських розрахунків, що забезпечує проведення міжбанківських платіжних операцій у гривні в межах України. Національний банк України є оператором платіжної системи та розрахунковим банком СЕП.	Electronic Payment System / EPS – the national interbank payment system that ensures the execution of interbank payment transactions in hryvnia within Ukraine. The National Bank of Ukraine acts as the operator of the payment system and the settlement bank of the EPS.
Кредитовий переказ СЕП - платіжна операція, ініційована платником, яка здійснюється через СЕП, шляхом списання коштів у гривні з рахунку платника або з рахунку надавача платіжних послуг (Банку), в разі здійснення готівкового переказу коштів без відкриття рахунку та їх зарахування на рахунок отримувача, в межах України, відповідно до вимог Законодавства	EPS Credit Transfer – a payment transaction initiated by the payer and executed through the EPS by debiting funds in hryvnia from the payer's account or from the payment service provider's (the Bank's) account in case of a cash transfer without opening an account, and crediting such funds to the payee's account within Ukraine, in accordance with the requirements of the Legislation.
Миттєвий Кредитовий переказ СЕП – Кредитовий переказ СЕП з доступністю 24/7, функціональність якого надає змогу протягом 10 секунд здійснювати переказ коштів.	Instant EPS Credit Transfer – an EPS Credit Transfer available 24/7, enabling the transfer of funds within 10 seconds.
ЦОСЕП – центр оброблення СЕП платежів, який розміщений у НБУ.	EPS Processing Center – the EPS payment processing center located at the National Bank of Ukraine.
Трекінг сервіс СЕП - сервіс, що забезпечує Користувачу можливість отримувати інформацію про статус Платіжних операцій, ініційованих через СЕП за наступним гіперпосиланням: https://tracksep.bank.gov.ua/	EPS Tracking Service – a service that enables the User to obtain information on the status of Payment Transactions initiated through the EPS via the following hyperlink: https://tracksep.bank.gov.ua/
UETR – універсальний унікальний ідентифікатор Платіжної операції, необхідний для відстеження етапів виконання Платіжної операції у Трекінг сервісі СЕП.	UETR – a universal end-to-end transaction reference, a unique identifier of a Payment Transaction required for tracking the execution stages of a Payment Transaction in the EPS Tracking Service.
Інструкція НБУ №16 – Інструкція про виконання міжбанківських платіжних операцій в Україні в національній валюті, затв. ПП НБУ №16 від 03.03.2023р.	NBU Instruction No. 16 – the Instruction on the execution of interbank payment transactions in Ukraine in the national currency, approved by Resolution of the NBU Board No. 16 dated 03 March 2023.
2.5.1. Інформація про Платіжну послугу	2.5.1. Information on the Payment Service
2.5.1.1. Опис основних характеристик Платіжної послуги та умови її надання	2.5.1.1. Description of the main characteristics of the Payment Service and the conditions of its provision
2.5.1.1.1. Банк надає Користувачу Платіжні послуги з виконання Кредитових переказів СЕП/Миттєвих Кредитових переказів СЕП у національній валюті в межах неокупованої України засобами СЕП, відповідно до вимог Законодавства.	2.5.1.1.1. The Bank provides the User with Payment Services for the execution of EPS Credit Transfers / Instant EPS Credit Transfers in the national currency within the non-occupied territory of Ukraine through the EPS, in accordance with the requirements of the Legislation.
2.5.1.1.2. Користувач ініціює Платіжну операцію шляхом оформлення/надання Банку Платіжної інструкції/Платіжного документа у паперовій формі (через касу Банку) або у електронній формі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу, згідно затвердженого Банком зразка.	2.5.1.1.2. The User initiates a Payment Transaction by issuing/providing the Bank with a Payment Instruction/Payment Document in paper form (via the Bank's cash desk) or in electronic form through the Internet Banking System, using the template approved by the Bank.
2.5.1.1.3. Банк приймає Платіжну інструкцію/Платіжний документ до виконання за умови коректності реквізитів, наявності коштів на рахунку Платника чи достатності відповідної суми готівкових коштів, наданих Платником до каси Банку, та	2.5.1.1.3. The Bank accepts a Payment Instruction/Payment Document for execution subject to the correctness of details, availability of funds in the Payer's account or sufficiency of cash provided by the Payer to the Bank's cash desk, and absence of

відсутності заборон чи обмежень, визначених Договором та/або Законодавством.	prohibitions or restrictions established by the Agreement and/or the Legislation.
2.5.1.1.4. Строки виконання Платіжних операцій визначаються Інструкцією НБУ №16 , зокрема правилами щодо граничного часу виконання Кредитових переказів СЕП/Миттєвих Кредитових переказів СЕП.	2.5.1.1.4. Timeframes for executing Payment Transactions are determined by NBU Instruction No. 16, including the rules on cut-off times for EPS Credit Transfers / Instant EPS Credit Transfers.
2.5.1.1.5. Платіжна операція виконується з рахунку Користувача або за рахунок готівкових коштів, внесених до каси Банку Користувачем для здійснення переказу.	2.5.1.1.5. A Payment Transaction is executed from the User's account or from cash deposited by the User with the Bank's cash desk for the transfer.
2.5.1.1.6. Банк забезпечує ініціювання, оброблення та завершення Платіжних операцій згідно з правилами СЕП, вимог Законодавства, включно з дотриманням часових параметрів виконання платежів.	2.5.1.1.6. The Bank ensures the initiation, processing, and completion of Payment Transactions in accordance with the EPS rules and requirements of the Legislation, including compliance with execution time parameters.
2.5.1.1.7. Банк забезпечує належне інформування Користувача до та після виконання Кредитових переказів СЕП/Миттєвих Кредитових переказів СЕП, зокрема:	2.5.1.1.7. The Bank ensures proper notification of the User before and after execution of EPS Credit Transfers / Instant EPS Credit Transfers, including the following:
2.5.1.1.7.1. Банк, після виконання Кредитового переказу СЕП/Миттєвого Кредитового переказу СЕП інформує платника про те, що Платіжну операцію виконано засобами СЕП та про UETR (універсальний унікальний ідентифікатор цієї Платіжної операції) для можливості відстеження платником етапів виконання такої Платіжної операції в мережі Інтернет у Трекінг сервісі СЕП за відповідним гіперпосиланням у Мобільному додатку «OTP BANK UA» в розділі «Деталі транзакції» щодо такої Платіжної операції або в інший спосіб, визначений розділом «Способи комунікації» Правил (за умови технічної можливості Банку). Якщо Платіжна операція ініційована через касу/відділення Банку, Банк інформує платника шляхом зазначення UETR в Касовому документі/Платіжному документі, яким було ініційовано Платіжну операцію.	2.5.1.1.7.1. After executing an EPS Credit Transfer / Instant EPS Credit Transfer, the Bank informs the payer that the Payment Transaction has been executed via the EPS and provides the UETR (universal end-to-end transaction reference) to enable tracking of the execution stages of such Payment Transaction online through the EPS Tracking Service via the corresponding hyperlink in the "Transaction Details" section of the "OTP BANK UA" Mobile Application for that Payment Transaction, or in another manner defined in the "Communication Methods" section of the Rules (subject to the Bank's technical capability). If the Payment Transaction is initiated through the Bank's cash desk/branch, the Bank provides the payer with the UETR in the Cash Document/Payment Document used to initiate the Payment Transaction.
2.5.1.1.7.2. Банк, після виконання Кредитового переказу СЕП/Миттєвого Кредитового переказу СЕП інформує отримувача про виконану Платіжну операцію засобами СЕП та про UETR (універсальний унікальний ідентифікатор цієї Платіжної операції) для надання отримувачу можливості відстеження етапів виконання такої Платіжної операції в мережі Інтернет у Трекінг сервісі СЕП за відповідним гіперпосиланням у Мобільному додатку «OTP BANK UA» в розділі «Деталі транзакції» щодо такої Платіжної операції або в інший спосіб, визначений розділом «Способи комунікації» Правил (за умови технічної можливості Банку).	2.5.1.1.7.2. After executing an EPS Credit Transfer / Instant EPS Credit Transfer, the Bank informs the payee of the completed Payment Transaction via the EPS and provides the UETR to enable tracking of the execution stages of such Payment Transaction online through the EPS Tracking Service via the corresponding hyperlink in the "Transaction Details" section of the "OTP BANK UA" Mobile Application, or in another manner defined in the "Communication Methods" section of the Rules (subject to the Bank's technical capability).
2.5.1.1.7.3. Банк інформує платника про відхилення Платіжної операції іншим учасником СЕП або ЦОСЕП із зазначенням причини відхилення та про UETR (універсальний унікальний ідентифікатор цієї Платіжної операції) для надання платнику можливості відстеження відхилення такої Платіжної операції в мережі Інтернет у Трекінг сервісі СЕП за відповідним гіперпосиланням у Мобільному додатку «OTP BANK UA» в розділі «Деталі транзакції» щодо такої Платіжної операції або у разі звернення до каси/відділення Банку або в інший спосіб, визначений розділом «Способи	2.5.1.1.7.3. The Bank informs the payer of a Payment Transaction rejection by another EPS participant or the EPS Processing Center, specifying the reason for rejection and providing the UETR to enable the payer to track such rejection online through the EPS Tracking Service via the corresponding hyperlink in the "Transaction Details" section of the "OTP BANK UA" Mobile Application, or upon request at the Bank's cash desk/branch, or in another manner defined in the "Communication Methods" section of the Rules (subject to the Bank's technical capability).

комунікації» Правил (за умови технічної можливості Банку). Додатково інформацію про відхилену Платіжну операцію та про причини відхилення такої Платіжної операції платник отримує за допомогою UETR Платіжної операції, який повідомлений Банком у спосіб, передбачений Правилами, шляхом здійснення відповідного запиту через Трекінг сервіс СЕП. Під час здійснення Платіжної операції з переказу коштів без відкриття рахунку інформацію про відхилену Платіжну операцію та про причини відхилення такої Платіжної операції платник отримує за допомогою UETR Платіжної операції, який вказаний в Касовому документі/Платіжному документі, повідомлений Банком у спосіб, передбачений Правилами, шляхом здійснення відповідного запиту через Трекінг сервіс СЕП, або звернувшись до каси/відділення Банку.	Additionally, the payer receives information regarding the rejected Payment Transaction and its rejection reasons using the UETR provided by the Bank in accordance with the Rules, by submitting the relevant query through the EPS Tracking Service. For Payment Transactions executed without opening an account, information on the rejected Payment Transaction and its rejection reasons is provided using the UETR indicated in the Cash Document/Payment Document, communicated by the Bank in accordance with the Rules, via the EPS Tracking Service request or by contacting the Bank's cash desk/branch.
2.5.1.1.8. У часи найменшої активності Платіжних операцій Банк має право встановлювати технологічну перерву у виконанні Миттєвих Кредитових переказів СЕП для проведення технологічних робіт з обслуговування власної системи автоматизації, про що Банк інформує Клієнтів із зазначенням дати та часу їх проведення та очікуваної тривалості виконання на Офіційному сайті Банку.	2.5.1.1.8. During periods of lowest transaction activity, the Bank has the right to establish a technological break in the execution of Instant EPS Credit Transfers for the purpose of performing maintenance of its internal automation systems. The Bank informs Clients of the date, time, and expected duration of such work on the Bank's Official Website.
2.5.1.1.9. Оплата за надання Платіжних послуг, наданих засобами СЕП здійснюється Клієнтом відповідно до Тарифів Банку.	2.5.1.1.9. The fee for Payment Services provided via the EPS is paid by the Client in accordance with the Bank's Tariffs.
2.5.1.2. Умови надання додаткових послуг	2.5.1.2. Conditions for the provision of additional services
2.5.1.2.1. Платіжна послуга не включає надання Банком додаткових послуг Клієнту.	2.5.1.2.1. The Payment Service does not include the provision of any additional services to the Client by the Bank.
2.5.1.3. Форма та порядок надання і відкликання згоди Платника на виконання Платіжної операції	2.5.1.3. Form and procedure for granting and withdrawing the Payer's consent to execute a Payment Transaction
2.5.1.3.1. Клієнт має право подати Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, розміщене за гіперпосиланням: Документи щодо надання платіжних послуг	2.5.1.3.1. The Client has the right to submit an Instruction to withdraw consent for the execution of a Payment Transaction using the template (form) approved by the Bank's internal documents, available via the hyperlink: Payment Services Documentation.
2.5.1.3.2. Особливості щодо порядку надання і відкликання згоди Платника на виконання Платіжної операції визначено відповідним пунктом «2.1.5. Форма та порядок надання і відкликання згоди Платника на виконання Платіжної операції» Правил.	2.5.1.3.2. Specific provisions regarding the procedure for granting and withdrawing the Payer's consent to execute a Payment Transaction are defined in section "2.1.5. Form and procedure for granting and withdrawing the Payer's consent" of the Rules.
2.5.1.4. Порядок прийняття до виконання Платіжної інструкції та настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції	2.5.1.4. Procedure for acceptance of the Payment Instruction for execution and the moment of irrevocability of the Payment Instruction.
2.5.1.4.1. Особливості щодо порядку прийняття до виконання Платіжної інструкції та настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції визначено відповідними пунктами «2.1.6. Прийняття до виконання Платіжної інструкції» та «2.1.7. Відкликання Платіжної інструкції» Правил.	2.5.1.4.1. Specific provisions regarding the acceptance of the Payment Instruction for execution and the moment of irrevocability of the Payment Instruction are defined in sections "2.1.6. Acceptance of the Payment Instruction for execution" and "2.1.7. Withdrawal of the Payment Instruction" of the Rules.
3. ОСОБЛИВОСТІ ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ КЛІЄНТІВ.	3. FEATURES OF SERVICING CLIENTS' ACCOUNTS.
3.1. Режим рахунків, що відкриваються Клієнту за Договором, встановлюється відповідно до Законодавства.	3.1. The mode of accounts opened for the Client under the Agreement, is established in accordance with the Legislation.

3.2. **Датою укладення Договору** вважається дата підписання Сторонами Індивідуальної частини до Договору у формі Заяви-анкети/Заяви/Касового документа/Платіжного документа.

3.2.1. **Датою (днем) відкриття рахунку** вважається дата укладення Сторонами Заяви-анкети/Заяви (щодо відкриття рахунку) або дата активації Банком рахунку, якщо активація рахунку відбулася пізніше дати укладення Сторонами Заяви-анкети/Заяви (щодо відкриття рахунку).

3.2.2. **Дата початку видаткових операцій** за відкритим у Банку рахунком (якщо власником рахунку є Клієнт, що має статус Самозайнятої особи) наступає не раніше, ніж визначена Законодавством дата, як дата взяття на облік рахунку контролюючим (податковим) органом.

3.3. Клієнт має право застосовувати будь-які форми розрахунків, які не суперечать Законодавству.

3.4. У разі безготівкового перерахування коштів з поточного рахунку Клієнт подає до Банку платіжні документи у відповідності до вимог Законодавства.

3.5. **Оплата послуг за Договором.** За відкриття/закриття/обслуговування рахунку, виконання операцій за розрахунками та проведення Банком Платіжних операцій, а також вартість інших Банківських послуг та послуг, які можуть бути допоміжними до Платіжних послуг, Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку, розмір якої встановлюється Банком самостійно. Комісійну винагороду Банку Клієнт сплачує протягом дії Договору готівкою у відділенні Банку або безготівковим способом, або шляхом Договірного списання Банком з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, за згодою та дорученням Клієнта. При сплаті Комісійної винагороди Банку, шляхом Договірного списання, з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, в іноземній валюті Клієнт надає згоду та доручає Банку здійснити Договірне списання для продажу іноземної валюти Клієнта у спосіб, визначений розділом «Договірне списання» Правил та утримати гривневий еквівалент вказаної комісії за рахунок коштів, одержаних від продажу валюти. За обслуговування Неактивного рахунку Банк має право стягувати плату, визначену Тарифами Банку.

3.5.1. Розмір Комісійної винагороди Банку зазначається в Тарифах Банку. За послуги Банку Клієнт розраховується у відповідності до діючих Тарифів Банку.

3.5.2. Відсотки на залишок коштів, що знаходяться на поточному рахунку Клієнта, не нараховуються і не сплачуються, якщо інше не передбачено Договором або Заявою –анкетною/Заявою, або Тарифами Банку.

3.6. Банк здійснює касове обслуговування клієнтських рахунків у валютах, які визначені Тарифами Банку. Банк не здійснює касове обслуговування клієнтських рахунків в банківських металах.

3.7. Банк здійснює розрахункове обслуговування клієнтських рахунків у валютах, перелік яких визначений Тарифами Банку, та наступних Банківських Металах: золото (XAU).

3.2. The date of conclusion of the Agreement shall be considered the date of signature by the Parties of the Individual part of the Agreement in the form of Application-questionnaire/Cash document/Payment document.

3.2.1. The date (day) of account opening shall be considered the date of conclusion of the Application-questionnaire/Statement (regarding account opening) by the Parties, or the date of activation of the account by the Bank, if the activation of the account took place later than the date of conclusion of the Application-questionnaire/Application (regarding account opening) by the Parties.

3.2.2. The date of the start of expenditure operations on an account opened with the Bank (if the account owner is a Client with the status of a Self-Employed Person) occurs no earlier than the date specified by the Legislation, as the date of taking the account into account by the controlling (tax) authority.

3.3. The Client has the right to use any form of settlement that does not contradict the current legislation of Ukraine.

3.4. In case of cashless transfer of funds from the current account, the Client submits payment documents to the Bank in accordance with the requirements of the Legislation.

3.5. **Payment of services under the Agreement.** For opening/closing/maintenance of an account, execution of settlement operations and payment operations by the Bank, as well as the cost of other Banking services and services that may be ancillary to Payment services, the Client pays the Bank's commission fee, the amount of which is set by the Bank independently. During the term of the Agreement, the Client pays the Bank's commission fee in cash at the Bank's branch or by non-cash method, or by contractual write-off by the Bank from the Client's account opened at the Bank, with the Client's consent and authorization. When paying the Commission fee to the Bank, by means of Contractual write-off, from the Client's account opened with the Bank, in foreign currency, the Client consents and instructs the Bank to carry out Direct Debit Transfer for the sale of the Client's foreign currency in the manner specified in section "Direct Debit Transfer" of the Rules and withhold the hryvnia equivalent of the specified commission at the expense of funds received from the sale of currency. The Bank has the right to charge a fee determined by the Bank's Tariffs for servicing an Inactive Account.

3.5.1. The amount of the Bank's commission fee is specified in the Bank's Tariffs. For the Bank's services, the Client is calculated in accordance with the applicable Bank's Tariffs.

3.5.2. Interest on the balance of funds on the Client's current account shall not be accrued or paid, unless otherwise provided by the Agreement or Application form or the Bank's Tariffs.

3.6. The Bank carries out cash servicing of client accounts in the currencies specified by the Bank's Tariffs. The Bank shall not carry out cash servicing of client accounts in banking metals.

3.8. За заявою або за дорученням Клієнта Банк може здійснювати протягом Операційного дня операції з купівлі/продажу/обміну іноземної валюти, що є на рахунках цього Клієнта, з одночасним зарахуванням купленої/проданої/обмінаної іноземної валюти на його рахунки.

3.9. Зарахування (поповнення) коштів на поточний рахунок Клієнта може виконуватися за рахунок внесення в установленому порядку готівки через каси банків, банкомати, які підтримують ці функції (деPOSITні банкомати), шляхом переказу коштів з інших власних рахунків, за рахунок наданого кредиту, за рахунок процентів, нарахованих на залишок коштів на поточному рахунку, а також з рахунків інших фізичних та юридичних осіб за їх дорученням відповідно до умов Законодавства (у т. ч. заробітної плати, гонорарів, пенсій, авансів та компенсацій витрат на відрядження тощо).

3.10. Переказ іноземної валюти (в т.ч. для поповнення поточного рахунку, відкритого в іншій установі АТ «ОТП БАНК» (регіональному відділенні, відділенні) з метою погашення кредиту і відсотків за кредитом) здійснюється тільки при наявності паспорта, або документа, що його замінює.

3.11. У випадку наявності у Банку інформації щодо зміни резидентності Клієнта, а саме: в силу прийняття нормативно-правових чи законодавчих актів України або в силу інших обставин (зміна місця постійного проживання, місця реєстрації тощо), коли Клієнт змінив резидентність з резидента на нерезидента або навпаки, Банк здійснює/може здійснювати подальше обслуговування поточних рахунків такого Клієнта із врахуванням особливостей зміненого режиму рахунків фізичних осіб та без необхідності укладення будь-яких договорів (в тому числі додаткових договорів) до Договору чи повідомлення Банком Клієнта про даний факт.

3.12. **БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА: «РЕГУЛЯРНІ ПЛАТЕЖІ»** Клієнт на підставі відповідної Заяви-анкети про надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» доручає, а Банк виконує Дебетування рахунку (списання коштів з рахунку) на інші рахунки, які Клієнт вказав у Заяві-анкеті. У разі, якщо на момент Дебетування рахунку на рахунку Клієнта знаходиться недостатня сума для повного списання, операція Дебетування рахунку буде проводитись визначеною у Заяві-анкеті кількістю спроб та припиниться в момент проведення вдалої спроби списання.

3.12.1. Шляхом підписання Заяви-анкети про надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» Клієнт надає Банку свою однозначну згоду на виконання Банком кожного та всіх Регулярних Платежів в порядку та на умовах, передбачених Договором/Правилами та Заявою-анкетой. З моменту укладання Сторонами Заяви-анкети всі Регулярні Платежі згідно цієї Заяви-анкети вважаються акцептованими. Надана таким способом згода також є згодою перед виконанням Банком першої Платіжної операції, яка передуватиме іншим Платіжним операціям, які пов'язані між собою спільними ознаками і виконуються Банком у порядку Договорного списання.

3.7. The Bank provides settlement servicing of Client's accounts in the currencies specified by the Bank's Tariffs and following Banking Metals: gold (XAU).

3.8. At the request or on behalf of the Client, the Bank may perform within the Transaction Day transactions on purchase/sale/exchange of foreign currency held on the Client's accounts with simultaneous crediting of the purchased/sold/exchanged foreign currency to the Client's accounts.

3.9. Crediting (replenishment) of funds to the current account of the Client may be effected by making cash in the established order through cash desks of banks, ATMs, which support these functions (deposit-taking ATMs), by transferring funds from other own accounts, at the expense of the granted loan, at the expense of interest, accrued on the balance of the current account, as well as from the accounts of other individuals and legal entities on their behalf in accordance with the Legislation (including wages, fees, pensions, advances and compensation of travel expenses, etc.).

3.10. The transfer of foreign currency (incl. to replenish the current Account opened with another institution of OTP BANK (regional branch, branch) in order to repay the loan and interest on the loan) is carried out only with the presence of a passport or a document that replaces it.

3.11. If the Bank has information on changes in the Client's residence, namely: due to the adoption of regulatory or legal acts of Ukraine or due to other circumstances (change of place of permanent residence, place of registration, etc.), when the Client has changed residence from a resident to a non-resident or vice versa, the Bank carries out/may carry out further servicing of the current accounts of such Client taking into account the features of the changed regime of accounts of individuals-non-residents and without the necessity of concluding any contracts (including additional agreements) to the Agreement or notification of the Client by the Bank on this fact.

3.12. **BANKING SERVICE: "REGULAR PAYMENTS"**. According to the Application form on provision of Banking service "Regular payments", the Client shall entrust and the Bank shall execute the Debiting (debiting funds from the account) to other accounts specified by the Client in this Application. In case if at the time of debiting an account there is insufficient amount for full debit on the account, the operation of the transfer will be carried out by the number of attempts specified in the Application and will be stopped at the time of successful transfer.

3.12.1. By signing the Application form for the provision of the "Regular payments", the Client shall give the Bank his unequivocal consent to the execution of each and all Regular payments by the Bank in the order and under the conditions provided for in the Agreement/Rules and the Application form.

3.12.2. Для відкликання Клієнтом Заяви-анкети на виконання Регулярних Платежів Клієнт повинен до настання дати виконання чергового Регулярного Платежу надати до Банку в паперовій формі Заяву про відмову від банківської послуги «Регулярні Платежі», підписану Стронами.

3.12.3. Надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» автоматично припиняється у випадку закриття Поточного Рахунку Клієнта щодо якого надавалася Банківська послуга та/або у випадку розірвання Договору/припинення строку дії Договору, а також в інших випадках, передбачених Договором/Правилами.

3.12.4. За надання Банківської послуги «Регулярні Платежі», Клієнт сплачує Банку Комісійну винагороду Банку згідно з Тарифами Банку.

3.13. КОНТРОЛЬ З БОКУ БАНКУ ЗА ПЛАТІЖНИМИ ОПЕРАЦІЯМИ. Банк має право запросити у Клієнта та/або у платника/ініціатора переказу документи (інформацію), що свідчать про правомірність зарахування/переказу коштів (Банківських Металів), в тому числі внесення / зняття готівкових коштів на/з рахунків Клієнта та відстрочити виконання переказу / зарахування, в тому числі внесення / зняття готівкових коштів на/з рахунків Клієнта, що відкриті у Банку або відхилити виконання переказів/зарахувань до надання Клієнтом та/або платником/ініціатором переказу запитуваних Банком документів (інформації), що свідчать про правомірність зарахування/переказу коштів (Банківських Металів), за окремими видами операцій, зокрема, але не виключно:

- з метою здійснення валютного нагляду та/або фінансового моніторингу;
 - з метою контролю режимів рахунку, що визначені нормативно-правовими актами НБУ;
 - з метою застосування ризик-орієнтованого підходу, визначеному внутрішніми документами Банку.
- 3.13.1. Банк повертає кошти (Банківські Метали) Клієнту/платнику/ініціатору переказу та/або відмовляє у зарахуванні/переказу, в тому числі у внесенні/знятті готівкових коштів (Банківських Металів), у проведенні банківської операції, та/або залишає без виконання банківську операцію у разі:
- якщо Клієнт та/або платник/ініціатор переказу не надали Банку документи (інформацію), що свідчать про правомірність зарахування/переказу/зняття чи внесення готівкових коштів (Банківських Металів) або надані документи та суть операції/діяльності Клієнта можуть нести ризики для Банку, в рамках застосування ризик-орієнтованого підходу;
 - якщо здійснення зарахування/переказу/зняття чи внесення готівкових коштів суперечить режиму рахунку Клієнта/платника/ініціатора, що визначений нормативно-правовими актами НБУ, Договором чи Законодавством;
 - Банк має право на час встановлення правомірності переказу зупинити зарахування коштів на рахунок Клієнта у разі надходження від банку-ініціатора повідомлення про неналежний переказ коштів.

From the moment of conclusion of the Application form by the Parties, all Regular payments according to this Application form shall be considered accepted. The consent given in this way is also consent before the Bank executes the first Payment Transaction, which precedes other Payment Transactions, which are related to each other by common features and are executed by the Bank in the order of direct debit transfer/Contractual write-off.

3.12.2. In order for the Client to withdraw the Application form for the execution of the Regular payments, the Client must submit a Statement of refusal from the "Regular Payments" to the Bank in paper signed by the Parties, before the date of execution of the next regular payment.

3.12.3. The provision of the "Regular Payments" shall be automatically terminated in the event of the closure of the Client's current account for which the Banking service was provided and/or in the event of termination of the Agreement/termination of the validity period of the Agreement, as well as in other cases provided for by the Agreement/Rules.

3.12.4. For the provision of the banking service "Regular Payments," the Client shall pay the Bank a commission fee in accordance with the Bank's Tariffs.

3.13. BANK'S CONTROL OVER PAYMENT OPERATIONS. The Bank shall have the right to request documents (information) from the Client and/or payer and/or remittance originator certifying legality of depositing and/or remittance of funds (Banking Metals)/ including depositing / withdrawing cash to / from the Client's accounts and to postpone the execution of the transfer / crediting, including depositing / withdrawing cash to / from the Client's accounts opened with the Bank or reject the execution of transfers / credits until the Client and/or the payer / initiator of the transfer provides the documents (information) requested by the Bank, which indicate the legality of the crediting / transfer of funds (Banking Metals), by individual types of operations, including, but not limited by:

- foreign exchange supervision/ for the purpose of currency supervision and/or financial monitoring;
- for the purpose of control over account patterns determined by laws and regulations of the NBU.
- in order to apply the risk-oriented approach defined by the Bank's internal documents.

3.13.1. The Bank shall return the funds (Banking Metals) to the Client/payer/initiator of the transfer and/or refuse to credit/transfer, including deposit/withdrawal of cash (Banking Metals), to perform a banking transaction, and/or leave the banking transaction without execution in case::

- if the Client and/or payer, and/or remittance originator fails to provide documents (information) to the Bank certifying legality of debiting/remittance of funds, including depositing / withdrawing cash (Banking Metals) or the provided documents and the

3.13.2. Банк має право повернути Касовий документ Клієнта, відмовитися від його виконання або у проведенні Платіжної операції та залишає без виконання Платіжну операцію у порядку та на підставах, визначених Законодавством та цими Правилами.

3.14. ОПЕРАЦІЇ З ІНОЗЕМНОЮ ВАЛЮТОЮ ТА БАНКІВСЬКИМИ МЕТАЛАМИ

3.14.1. Клієнт може купувати, продавати та обмінювати іноземну валюту/Банківські метали (за умови технічної можливості Банку) відповідно до порядку та умов передбачених Договором/Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, Тарифами Банку та згідно із Законодавством.

3.14.2. Для купівлі, продажу або обміну іноземної валюти/Банківських металів, в тому числі у разі отримання/відправлення міжнародних грошових переказів, Клієнт надає згоду та доручення Банку (див. розділ Правил «Доручення (довіреність) Клієнта») – (надалі – **Доручення**) та/або подає Банку відповідну заяву на купівлю/продаж/обмін іноземної/національної валюти, Банківських металів в тому числі на МВРУ та у разі отримання/відправлення міжнародних грошових переказів, у відповідності з вимогами Законодавства, в тому числі валютного законодавства, де Банк здійснює функцію валютного контролю (надалі — **Заява**).

3.14.3. З Виписки за рахунком або з іншого платіжного документа Клієнт отримує інформацію про суму обмінної, купленої або проданої іноземної валюти/Банківських металів (за умови технічної можливості Банку), суму всіх витрат, яку сплатив Клієнт за проведення цих операцій та, виходячи з сум обмінаних/списаних/зарахованих коштів/Банківських металів з/на рахунок Клієнта, відкритого у Банку, отримує інформацію про курс, за яким іноземна валюта/Банківські метали було обмінано, куплено або продано.

3.14.4. Валютні операції на підставі Заяви.

3.14.4.1. Заява виконується за умови (i) достатнього залишку коштів у відповідній валюті на рахунку Клієнта, відкритого у Банку, необхідного для її виконання, (ii) надання Клієнтом Банку в належній формі пакету документів, що вимагається Договором та/або Законодавством та (iii) дотримання інших вимог, встановлених внутрішніми документами Банку, Договором, правилами Платіжної системи, Законодавством.

3.14.4.2. Банк, на підставі Заяви Клієнта про купівлю, обмін та/або продаж іноземної валюти, а також інших документів, наданих Клієнтом у відповідності з вимогами Законодавства, укладає від свого імені, але за рахунок Клієнта угоди з купівлі, обміну та/або продажу безготівкової іноземної валюти на умовах, визначених Договором/Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію та Заявами Клієнта. Розмір комісійної винагороди Банка визначається Тарифами Банку.

Примітка: Сторони прийшли до згоди, що обов'язкові реквізити Заяв погоджуються Сторонами в кожній конкретній Заяві, підписаній Клієнтом та прийнятій Банком до виконання, при цьому кожна така Заява, що

essence of the Client's operation / activity may bear risks for the Bank, within the framework of application of the risk-oriented approach;

- if debiting/remittance/ depositing / withdrawing cash conflict with the Client's/payer's/remittance originator's account patent determined by laws and regulations of the NBU, Agreement or Legislation;

- The Bank has the right to suspend the crediting of funds to the Client's account for the time of establishing the legality of the transfer in the event that the initiating bank receives a Notification of improper transfer of funds.

3.13.2. The Bank has the right to return the Client's Cash record, to refuse in execution of the Client's payment order or to reject a payment transaction and leaves the payment transaction without execution in the manner and on the grounds provided in the legislation of Ukraine and these Rules.

3.14. OPERATIONS WITH FOREIGN CURRENCY AND BANKING METALS.

3.14.1. The Client may buy, sell and exchange foreign currency/Banking metals (subject to the Bank's technical capability) in accordance with the procedure and conditions stipulated by the Agreement/Agreement on remote service and electronic interaction, the Bank's Tariffs and in accordance with the Legislation .

3.14.2. For the purchase, sale, or exchange of foreign currency/Bank Metals, including in the case of receiving/sending international money transfers, the Client provides consent and authorizes the Bank (see the section of the Rules "Client's Authorization (Power of Attorney)") (hereinafter – the "Authorization") and/or submits to the Bank the relevant application for the purchase/sale/exchange of foreign/national currency or Bank Metals, including on the UIFEM, as well as in the case of receiving/sending international money transfers, in accordance with the requirements of the Legislation, including foreign exchange legislation, under which the Bank performs the function of foreign exchange control (hereinafter – the "Application").

3.14.3. From the Account Statement or other payment document, the Client receives information on the amount of exchanged, purchased or sold foreign currency/Banking metals (subject to the technical capability of the Bank), the amount of all expenses paid by the Client for these transactions and, based on the amounts of exchanged/written off/credited funds/Banking metals from/to the Client's account opened with the Bank, shall receive information on the rate at which foreign currency/Banking metals were exchanged, purchased or sold.

3.14.4. Currency transactions based on the Application.

3.14.4.1. Application is executed subject to (i) sufficient balance of funds in the respective currency on the Client's Account opened with the Bank, necessary for its execution; (ii) the proper provision by the Client to the Bank of a package of documents

буде прийнята Банком до виконання, вважається окремим правочином (договором) між Банком та Клієнтом. 3.14.4.3. Банк має право повернути Заяву, яка заповнена Клієнтом з порушенням вимог Законодавства, а також якщо у Банка виникають сумніви щодо повноважень осіб, що підписали Заяву. Заява Клієнта вважається повернутим(ою) без виконання якщо Банк направив Клієнту відповідне повідомлення в порядку встановленому Договором/Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію. 3.14.4.4. Клієнт має право перенести дату купівлі іноземної валюти на інший Операційний день, здійснити купівлю іноземної валюти в сумі меншій ніж та, що вказана в наданій Заяві, відкликати Заяву про купівлю іноземної валюти у повній сумі у порядку, визначеному Законодавством, Договором/Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію та Тарифами Банку. 3.14.5. Валютні операції на підставі Доручення Клієнта. 3.14.5.1. Банк за Дорученням Клієнта може виконувати валютні операції за допомогою Системи Інтернет-банкінгу, особливості та порядок яких визначено Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, якщо Клієнт уклав такий договір з Банком.	required by the Agreement and/or the Legislation of Ukraine and (iii) adherence to other requirements established by Bank's internal documents, the Agreement, the rules of the Payment system, and the applicable Legislation. 3.14.4.2. The Bank on the basis of the Client's Application for the purchase, exchange and/or sale of foreign currency, as well as other documents provided by the Client in accordance with the requirements of the Legislation, concludes the agreement on purchase, exchange and/or sale of non-cash foreign currency on terms and conditions specified by the Agreement/Agreement on remote service and electronic interaction and the Client's Applications. The size of the commission fee of the Bank is determined by the Bank's Tariffs. Note: The Parties have agreed that the mandatory requisites shall be agreed upon by the Parties in each specific Application signed by the Client and accepted by the Bank for execution, with each such Application to be accepted by the Bank for execution, shall be considered a separate transaction (agreement) between the Bank and the Client. 3.14.4.3. The Bank has the right to return the Application, which is filled by the Client in violation of the requirements of the Legislation, as well as if the Bank has doubts as to the powers of the signatories of the Application. The Client's application is deemed to be returned without execution if the Bank has sent the appropriate Notification to the Client in accordance with the procedure established by the Agreement/Agreement on remote service and electronic interaction. 3.14.4.4. The Client has the right to postpone the date of purchase of foreign currency for another Transaction Day, to purchase foreign currency in an amount less than that indicated in the submitted Application, to withdraw the Application for the purchase of foreign currency in full amount in the manner prescribed by the Legislation, the Agreement/Agreement on remote service and electronic interaction and the Bank's Tariffs. 3.14.5. Currency transactions on the basis of the Client's Order. 3.14.5.1. On the Client's Order, the Bank may perform currency transactions using the Internet Banking System, the specifics and procedure of which are determined by the Agreement on remote service and electronic interaction, if the Client has entered into such an agreement with the Bank.
4. ПРАВА, ОБОВ'ЯЗКИ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН	4. RIGHTS, OBLIGATIONS, RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES
4.1. ПРАВА КЛІЄНТА	4.1. RIGHTS OF THE CLIENT
4.1.1. Достроково розірвати Договір у спосіб, визначений розділом «СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК ЗМІНИ УМОВ ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ» Правил. 4.1.2. Одержувати від Банку довідки про стан рахунків Клієнта (на вимогу), згідно діючих Тарифів Банку.	4.1.1. To prematurely terminate the Agreement in the manner specified in Section "TERMS OF THE AGREEMENT. AGREEMENT TERMINATION PROCEDURE. PROCEDURE FOR CHANGING THE TERMS OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES" of the Rules.

4.1.3. Клієнт має право зробити заповідальне розпорядження та/або надати довіреність третій особі на право користування рахунками, відповідно до вимог Законодавства. 4.1.4. У разі виникнення спірних транзакцій вимагати від Банку надання пояснень, які підтверджують правильність списання коштів з рахунків Клієнта, відкритих у Банку. 4.1.5. Самостійно розпоряджатися коштами / Банківськими Металами на власних рахунках, відкритих у Банку, з дотриманням вимог Законодавства та умов Договору. 4.1.6. Інші права, передбачені Договором та Законодавством.	4.1.2. To obtain a certificate of the status of the Client's accounts (on demand) from the Bank, in accordance with the current Bank's Tariffs. 4.1.3. The Client shall have the right to make a testamentary order and/or to give power of attorney to a third person for the right to use accounts in accordance with the requirements of the Legislation. 4.1.4. In case of controversial transactions, to demand from the Bank to provide explanations that confirm the correctness of the write-off of funds from the Client's accounts opened with the Bank. 4.1.5. To manage funds/ Banking metals on his own accounts opened in the Bank and comply with the requirements of the Legislation and the terms of the Agreement. 4.1.6. Other rights stipulated by the Agreement and the Legislation.
4.2. ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА	4.2. OBLIGATIONS OF THE CLIENT
4.2.1. Для відкриття рахунків надати Банку документи, визначені Законодавством. 4.2.2. Клієнт зобов'язаний виконувати вимоги Законодавства та нормативно-правових актів НБУ, дотримуватися принципів організації готівкових та безготівкових розрахунків, їх форм, стандартів документів і документообігу, що використовуються Банком під час виконання умов Договору. 4.2.3. Не використовувати рахунок для здійснення підприємницької діяльності. 4.2.4. Оплачувати послуги Банку згідно з Тарифами Банку. 4.2.5. Повідомляти Банк про всі зміни у документах та/або інформації (ідентифікаційні дані, фактичної адреси проживання (або місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів), адреси реєстрації, у разі зміни виду (суті, змісту) діяльності, фінансового стану, контактні реквізити тощо (надалі – Зміна особистих даних), які були раніше надані Клієнтом з метою встановлення ділових відносин з Банком, у порядку та обсягах, передбачених Законодавством та внутрішніми нормативними документами Банку з питань відкриття (обслуговування) рахунків, запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, отриманих злочинним шляхом протягом 10-ти календарних днів з дати настання відповідних змін, якщо інший строк не встановлено Законодавством. У випадку ненадання Клієнтом інформації до Банку про Зміну особистих даних у вищевказаних строк, Банк, у випадку направлення Клієнту письмових повідомлень (листів, вимог тощо) за допомогою поштового зв'язку за адресою, що Клієнт надав в Банк, вважається таким, що належним чином направив Повідомлення, а Клієнт вважається таким, що отримав таке Повідомлення. Будь-які претензії Клієнта щодо неотримання/несвочасного отримання Повідомлення Банк не приймає за умови не надання Банку інформації щодо Зміни особистих даних протягом 10-ти календарних днів з моменту Зміни особистих даних. 4.2.6. У випадку зміни власного прізвища чи/та імені, чи/та по-батькові (надалі – «ПІБ») в термін 10-ти календарних днів з моменту видачі уповноваженими державними органами документів, що свідчать про	4.2.1. To open accounts, provide the Bank with the documents specified by the Legislation. 4.2.2. The Client is obliged to comply with the requirements of the Legislation and regulatory legal acts of the NBU, adhere to the principles of the organization of cash and cashless settlements, their forms, standards of documents and documents used by the Bank when the terms of the Agreement are fulfilled. 4.2.3. Not to use an account for business purposes. 4.2.4. To pay the Bank's services in accordance with the Bank's Tariffs. 4.2.5. Inform the Bank of any changes in the documents and/or information (identification data, postal address, addresses of residence (or place of temporary stay on the territory of Ukraine (for non-residents), registration addresses, in case of changing the type (essence, content) of activities, financial condition, contact details, etc. (hereinafter referred to as the "Change of Personal Data") that were previously provided by the Client to establish business relations with the Bank, in the order and amounts provided for the Legislation and internal normative documents of the Bank on issues of opening (servicing) accounts, prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime within 10 days from the date of onset appropriate changes, if another term is not established by the Legislation. If the Client fails to provide information to the Bank about the Change in personal data within the period above, it is assumed, if written Notifications (letters, demands, etc.) are sent to the Client by post to the address provided by the Client to the Bank, that the Bank has given the Notification in a proper manner and the Client has received such Notification. The Bank shall not accept any Client's claims in respect of non-delivery/late delivery of the Notification if the Bank fails to receive information about the Changes in personal data within 10 calendar days from such Change.

зміну ПІБ Клієнта (надалі – «Документи») надати Банку копії Документів.

4.2.7. Якщо у документи та/або інформацію, що була раніше подана Клієнтом до Банку для проведення його ідентифікації і вивчення, вносились будь-які зміни та/або вони втратили чинність чи визнані не дійсними, та/або строк їх дії закінчився, в такому випадку Клієнт зобов'язаний надати нові документи до Банку в термін 10-ти календарних днів після внесення таких змін.

4.2.8. Надавати на першу вимогу Банку документи та/або відомості, необхідні для здійснення Банком процедур ідентифікації Клієнта та/або вигодоодержувачів, та/або контролерів, в тому числі уточнення інформації щодо ідентифікації, оцінки фінансового стану Клієнта та/або фінансового моніторингу його операцій в процесі обслуговування. Інформація та/або документи мають бути надані протягом 3-х Робочих днів з дати отримання письмової вимоги Банку.

4.2.9. У разі заміни Довіреної особи Клієнта або скасування довіреності, негайно (в той самий Робочий день) сповістити про це Банк шляхом відправлення письмового повідомлення та/або з'явитися до Банку для здійснення дій щодо скасування довіреності. У разі несвоєчасного повідомлення Банку про заміну Довіреної особи Клієнта, Банк не несе відповідальності за навмисні (шахрайські) дії Довіреної особи Клієнта, які спричинили нанесення збитків Клієнту.

4.2.10. Клієнт зобов'язується регулярно, але не рідше одного разу в місяць заходити на Офіційний сайт Банку або відвідувати Банк з метою перегляду можливих змін у Договорі, Правилах, Тарифах Банку. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Клієнт підтверджує, що він ознайомився та погоджується із процедурою внесення змін до вищеперерахованих документів. У випадку незгоди із запропонованими Банком змінами до Договору, Правил та/або Тарифів Банку, Клієнт має право розірвати Договір у порядку, передбаченому Договором з одночасним виконанням Боргових зобов'язань за Договором.

4.2.11. Завчасно, не пізніше ніж за 2 Банківські дні до дати отримання грошових коштів готівкою, надавати Банку заяву на отримання готівкових коштів з каси Банку, якщо сума готівкових коштів перевищує 50 000,00 гривень або еквівалент цієї суми у іншій валюті відповідно до офіційного обмінного курсу гривні до іноземних валют, встановленого НБУ.

4.2.12. У випадку здійснення помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, Клієнт зобов'язаний ініціювати Платіжну операцію на користь Банку на еквіваленту суму коштів, зараховану йому внаслідок помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, в порядку, передбаченому Законодавством. При цьому, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити Банк про помилковий, неналежний або неакцептований переказ коштів на рахунок Клієнта та повернути такі кошти Банку. У разі якщо Клієнт самостійно не повернув Банку суму помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, зараховану на рахунок Клієнта, Клієнт цим надає Банку згоду/доручає здійснити Дебетування рахунку (Договірне списання) в сумі помилкової, неналежної

4.2.6. In case of change of personal surname and/or name and/or patronymic (hereinafter – the Full name) in the term of 10 days from the moment of issuance of documents by the authorized state bodies attesting to change of the Client's name (hereinafter – the Documents) to provide the Bank with a copy of the Documents.

4.2.7. If any documents and/or information that was previously submitted by the Client to the Bank for its identification and study, any changes were made, and/or they have become invalid or invalidated, and/or the term of their validity has expired, in this case the Client is obliged to submit new documents to the Bank in the term of 10 days after making such changes.

4.2.8. To provide the Bank with the documents and/or information necessary for the Bank to perform the identification procedures of the Client and/or the beneficiaries and/or controllers, including clarifying the information on identification, assessment of the financial condition of the Client and/or financial monitoring of its operations in the course of servicing. Information and/or documents must be submitted within 3 Working days from the date of receipt of the written request of the Bank.

4.2.9. In case of change of the Client's Authorized representative or cancellation of the power of attorney, immediately (on the same Business day) to notify the Bank about this by sending a written message and/or appear at the Bank to take actions regarding the cancellation of the power of attorney. In case of late notification of the Bank about the change of the Client's Authorized representative, the Bank is not responsible for intentional (fraudulent) actions of the Client's Authorized representative, which caused losses to the Client.

4.2.10. The Client shall undertake to visit the official site of the Bank on a regular basis at least monthly or visit the Bank to review potential changes in the Agreement, Rules, and the Bank's Tariffs. By signing the Application form the Client acknowledges that he has studied and agrees with the procedure of changes in the above documents. If the Client disagrees with changes in the Agreement, Rules and/or Bank's Tariffs offered by the Bank, the Client shall have the right to terminate the Agreement as stipulated by the Agreement and fulfil Debt obligations hereunder.

4.2.11. Timely, not later than 2 banking days before the date of cash withdrawal, submit to the Bank application for cash withdrawal if the amount of cash withdrawal exceeds UAH 50,000.00 or equivalent of the amount in other currencies according to the official exchange rate of the NBU effective on the date of the application.

4.2.12. In the case of an erroneous, improper or unaccepted Payment transaction, the Client is obliged to initiate a Payment transaction in favour of the Bank in the amount equivalent to the amount of funds credited to him as a result of the erroneous, improper or unaccepted Payment transaction, in the manner

або неакцептованої платіжної операції, зарахованої на його рахунок, а також суму неустойки (пені) за несвоєчасне повернення суми помилкової, неналежної або неакцептованої платіжної операції (у випадку її нарахування), в порядку та у спосіб передбаченому Правилами. 4.2.13. Клієнт зобов'язаний у випадку зміни статусу податкового резидентства, Клієнт-власник рахунку зобов'язаний протягом 30 календарних днів повідомити Банк про зміну свого статусу податкового резидентства для цілей Загального стандарту звітності CRS. Клієнт зобов'язаний надавати Банку на його вимогу всі пов'язані із Договором інформацію/документи, що можуть бути необхідними для того, щоб належним чином створити та підтримувати чинність Договору та/або надання якої (яких) вимагається Законодавством, внутрішніми документами Банку та/або умовами Договору, в тому числі надання інформації/документів на виконання вимог Загального стандарту звітності CRS. 4.2.14. Інші обов'язки, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.	prescribed by the Legislation. At the same time, the Client is obliged to immediately notify the Bank of an erroneous, improper or unaccepted transfer of funds to the Client's account and return such funds to the Bank. In the event that the Client has not independently returned to the Bank the amount of the erroneous, improper or unaccepted Payment transaction credited to the Client's account, the Client hereby gives consent/instructs the Bank to do Debiting of the account (Direct Debit Transfer) in the amount of the erroneous, improper or unaccepted payment transaction credited to his account, as well as the amount of a penalty for late return of the amount of an erroneous, improper or unaccepted payment transaction (in case of its accrual), in the manner and in the order prescribed by the Rules. 4.2.13. In the event of a change in tax residency status, the Client is obliged to notify the Bank within 30 calendar days of the change in tax residency status for the purposes of the CRS General Reporting Standard. The Client is obliged to provide the Bank at its request with all information/documents related to the Agreement, which may be necessary in order to properly create and maintain the validity of the Agreement and/or the provision of which is required by the Legislation, the internal documents of the Bank and/or the terms of the Agreement, including the provision of information/documents to fulfill the requirements of the CRS General Reporting Standard. 4.2.14. Other obligations stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation, including normative legal acts of the NBU.
4.3. ПРАВА БАНКУ	4.3. RIGHTS OF THE BANK
4.3.1. Своєчасно отримувати винагороду за надання Банківських послуг Клієнту, згідно з Договором та Тарифами Банку. 4.3.2. Змінювати умови Договору, Тарифи Банку, Правила, за умови попереднього повідомлення Клієнта про такі зміни у порядку, визначеному Договором та Правилами. 4.3.3. Банк має право здійснювати Примусове списання та Договірне списання коштів з рахунків Клієнта, відкритих у Банку, у випадках, передбачених Законодавством та розділом «Договірне списання» Правил. 4.3.4. У разі оформлення Клієнтом Касових документів з порушенням вимог Законодавства, нормативно - правових актів Національного банку України та/або внутрішніх правил Банку, Банк має право відмовити у здійсненні Платіжних операцій мотивовано. За власним бажанням Банк може оформити письмову відмову з посиланням на підстави, передбачені Законодавством. 4.3.5. Протягом строку дії Договору Банк має право приймати виконання боргових зобов'язань Клієнта перед Банком від третьої особи за будь-яким укладеним між Клієнтом та Банком договором і підписанням Договору/Заяви-анкети/Заяви Клієнт дає Банку свою згоду на це. 4.3.6. Укладенням Договору Сторони погоджуються, що у разі купівлі Банком безготівкової іноземної	4.3.1. To receive timely remuneration for the provision of banking services to the Client, in accordance with the Agreement and the Bank's Tariffs. 4.3.2. Modify the terms of the Agreement, the Bank's Tariffs, Rules, subject to prior notification of the Client about such changes in the manner prescribed by the Agreement and the Rules. 4.3.3. The Bank shall have the right to effect compulsory and Direct Debit Transfer of funds from Client's accounts opened with the Bank in cases stipulated by the Legislation of Ukraine and Section «Direct debit transfer» of the Rules. 4.3.4. In case of execution by the Client of Cash documents in violation of the requirements of the Legislation, normative legal acts of the National Bank of Ukraine and/or internal rules of the Bank, the Bank has the right to refuse to execute Payment transactions on a motivated basis. At its own discretion, the Bank may issue a written waiver with reference to the grounds provided by the Legislation. 4.3.5. During the term of the Agreement, the Bank has the right to accept the fulfilment of the Client's debt obligations to the Bank from a third person by any agreement concluded between the Client and the Bank and signing the Agreement/Application

валюти за дорученням Клієнта, Банк нараховуватиме, утримуватиме та сплачуватиме суму збору на обов'язкове державне пенсійне страхування від імені та за рахунок Клієнта у сумі, визначеній Законодавством.

4.3.7. Банк має право відступити права / замінити кредитора у зобов'язанні за Договором без необхідності отримання згоди Клієнта.

4.3.8. Банк має право на підставі відповідних документів та в порядку, встановленому Законодавством та внутрішніми процедурами Банку, зупиняти видаткові операції за рахунком Клієнта, щодо якого є публічне обтяження рухомого майна та відновлювати видаткові операції за рахунком у випадку, визначеному Законодавством.

4.3.9. Надсилати Клієнту рекламну інформацію від Банку у вигляді листів, sms-повідомлень та ін.

4.3.10. У випадку порушення/невиконання Клієнтом вимог Законодавства з питань запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, в односторонньому порядку відмовити в обслуговуванні Клієнта.

4.3.11. Банк має право відмовити Клієнту у здійсненні платежів, якщо фінансова операція буде містити ознаки такої, що згідно з вимогами Законодавства підлягає фінансовому моніторингу.

4.3.12. Здійснювати, без попереднього повідомлення та згоди Клієнта фотозйомки і відео спостереження у відділеннях Банку, а також фіксування будь-яких контактів з Клієнтом, в тому числі (але не виключно) будь-яких телефонних переговорів з Клієнтом (зокрема, переговори співробітників Банку, в т. ч. операторів Довідкового центру, та Клієнта) на магнітному та/або електронному носії, зберігати та використовувати такі фотографії, аудіо- та відеоматеріали в якості доказів.

4.3.13. Банк має право відмовити Клієнту в укладенні Договору та/або розірванні Договору, залишаючи за собою право не коментувати свого рішення.

4.3.14. Здійснювати контроль за банківськими операціями Клієнта, зокрема відповідно до умов п. «2.13. Контроль з боку Банку за банківськими операціями» Правил, з метою здійснення валютного нагляду та/або фінансового моніторингу, та/або з метою контролю режимів рахунку, що визначені нормативно-правовими актами НБУ та Законодавством.

4.3.15. З метою запобігання несанкціонованому використанню коштів на будь-яких рахунках Клієнта, відкритих у Банку та/або попередження пов'язаних з цим збитків Клієнта, Банк має право проводити блокування рахунків та/або блокувати проведення деяких операцій без попередження Клієнта, або відхилити проведення транзакцій по рахунку (вхідних та/або вихідних платежів), встановлювати обмеження, ліміти на платіжні операції, в тому числі блокувати Систему Інтернет банкінгу, застосовувати додаткові заходи безпеки у наступних випадках:

4.3.15.1. за операціями, які проводяться на території країн, що за оперативною інформацією Банку мають підвищений рівень ризику;

Form/Application Client gives the Bank his consent to this.

4.3.6. The Parties agree that in case of purchase by the Bank of non-cash foreign currency on behalf of the Client, the Bank will calculate, maintain and pay the amount of the mandatory state pension insurance fee on behalf and at the expense of the Client in the amount determined by the Legislation.

4.3.7. The Bank has the right to withdraw the right/to replace the creditor in the obligation under the Agreement without the need for obtaining the Client's consent.

4.3.8. The Bank has the right, on the basis of relevant documents and in accordance with the procedure established by the legislation and internal procedures of the Bank, to stop the expense transactions on the account of the Client in respect of which there is a public encumbrance of the movable property, in the amount of such encumbrance, and to restore the expense operations on the account in the event specified by the Legislation.

4.3.9. To send to the Client advertising information from the Bank in the form of letters, SMS-messages, etc.

4.3.10. In case of violation/non-fulfilment by the Client of the requirements of the current Legislation on prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime, unilaterally refuse to serve the Client.

4.3.11. The Bank has the right to refuse to make payments for the Client if the financial transaction will contain signs that are subject to financial monitoring in accordance with the requirements of the Legislation.

4.3.12. Carry out, without prior notification and consent of the Client, photographing and video surveillance at the Bank's offices, as well as recording any contacts with the Client, including, but not limited to, any telephone conversations with the Client (in particular, negotiations of Bank employees, including the operators of the Help Centre and the Client) on magnetic and/or electronic media, to store and use such photographs, audio and video materials as evidence.

4.3.13. The Bank has the right to deny the Client the conclusion of the Agreement and/or termination of the Agreement, leaving the right not to comment on its decision.

4.3.14. Control the Client's banking operations, in particular in accordance with the conditions of paragraph «2.13. Control over banking operations by the Bank» of the Rules to carry out foreign exchange supervision and/or financial monitoring, and/or control the account patterns determined by laws and regulations of the NBU and the Legislation.

4.3.15. To prevent unauthorized use of funds on any Client's accounts opened with the Bank and / or to prevent related losses of the Client, the Bank has the right to block accounts and / or block certain transactions without notifying the Client, or reject account transactions (incoming and/or outgoing

4.3.15.2. у разі порушення Клієнтом положень Законодавства, Договору, Тарифів Банку та Правил до повного врегулювання спірних питань;

4.3.15.3. з метою попередження чи припинення можливих незаконних чи непогоджених з Банком, заборонених Правилами чи Законодавством дій з використанням рахунку (наприклад, якщо Банку стало відомо про отримання/заміну sim-картки до Фінансового номеру мобільного телефону Клієнта, або Клієнт передав логін, пароль та коди доступів до Системи Інтернет – банкінгу, що відкрито Клієнту; у разі наявності на думку/припущення/професійного судження Банку інших підозрілих операцій по рахунку тощо). При цьому Банк не несе відповідальності за можливі прямі чи опосередковані збитки, які можуть бути понесені Клієнтом в результаті таких дій. Водночас Банк має право надавати інформацію про такі випадки правоохоронним органам.

4.3.15.4. в разі закриття рахунку;

4.3.15.5. у разі, якщо Банку стало відомо про припинення трудових правовідносин між Клієнтом та Організацією (у тому числі з Банком), в тому числі за наявності непогашених боргових зобов'язань перед Організацією та/або Банком;

4.3.15.6. у разі, якщо Банку стало відомо про смерть Клієнта (надходженні до Банку запиту нотаріуса, копії свідоцтва про смерть або рішення суду про оголошення померлим тощо);

4.3.15.7. у разі дострокового розірвання/припинення Договору з ініціативи Банку;

4.3.15.8. у разі наявності прострочених боргових зобов'язань Клієнта перед Банком за кредитними договорами до моменту погашення Клієнтом заборгованості в частині простроченого платежу чи в сумі всієї заборгованості за кредитним договором (Банк визначає самостійно);

4.3.15.9. у разі, якщо Банку стало відомо про визнання Клієнта безвісно відсутнім або про набуття Клієнтом статусу особи, що зникла безвісти за особливих обставин, або наявність у Банку іншої інформації, яка свідчитиме, що Клієнт безвісно відсутній/зниклий безвісти за особливих обставин/про втрату з Клієнтом, який є військовослужбовцем, зв'язку/тощо;

4.3.15.10. за заявою Клієнта;

4.3.15.11. у разі наявності на думку / припущення / професійного судження Банку підозри про шахрайство чи інших підозрілих операцій чи які мають ознаки шахрайства по рахунку, при чому Банк має право надавати інформацію про такі випадки правоохоронним органам, разом з тим Банк не несе відповідальності за можливі прямі чи опосередковані збитки, які можуть бути понесені Клієнтом в результаті відмови Банку у здійсненні Платіжних операцій за рахунком за наявності вищезазначених ознак;

4.3.15.12. у інших випадках, з метою запобігання порушення Законодавства та/або Договору.

4.3.16. Протягом дії карантину, воєнного чи надзвичайного стану, встановлених Законодавством, Банк має право самостійно вводити тимчасові обмеження для Клієнта/третіх осіб із внесення готівки для зарахування іноземної та/або національної валюти на рахунки Клієнта, відкритих у Банку.

payments), set restrictions, limits on payment transactions, including blocking the Internet Banking System, apply additional security measures in the following cases:

4.3.15.1. for operations conducted on the territory of countries that, according to the Bank's operational information, have an increased level of risk;

4.3.15.2. in case of violation by the Client of the provisions Legislation , of the Agreement, Bank Tariffs and the Rules until full settlement of disputes;

4.3.15.3. in order to prevent or stop possible illegal or uncoordinated actions with the Bank , prohibited by the Rules or Legislation, using the account (for example, if the Bank became aware of the receipt/replacement of a SIM card for the Financial number of the Client's mobile phone, or the Client transferred the login, password and access codes to the Internet banking system opened to the Client; in case of other suspicious operations on the account, etc., in the opinion/assumption/professional judgment of the Bank). In this case, the Bank shall not be liable for possible direct or indirect damages that may be incurred by the Client as a result of such actions. At the same time, the Bank has the right to provide information on such cases to law enforcement agencies.

4.3.15.4. in case of account closure;

4.3.15.5. if the Bank became aware of the termination of employment between the Client and the Organization (including with the Bank), including in the presence of outstanding debts to the Organization and / or the Bank;

4.3.15.6. in case the Bank became aware of the Client's death (receipt by the Bank of a notary's request, a copy of the death certificate or a court decision declaring him dead, etc.);

4.3.15.7. in case of early termination / ceasing of the Agreement at the initiative of the Bank;

4.3.15.8. in case of overdue debt obligations of the Client to the Bank under credit agreements until the Client repays the debt in part of the overdue payment or in the amount of all debt under the loan agreement (the Bank determines independently);

4.3.15.9. in the event that the Bank becomes aware of the recognition of the Client as missing or of the Client acquiring the status of a person who has disappeared under special circumstances, or if the Bank has other information that would indicate that the Client is missing/disappeared under special circumstances/about the loss of A customer who is a military serviceman, communications/etc.;

4.3.15.10. at the request of the Client;

4.3.15.11. in the event that, in the Bank's opinion / assumption / professional judgment, there is a suspicion of fraud or other suspicious transactions or that have signs of fraud on the account, while the Bank has the right to provide information about such cases to law enforcement authorities, at the same

4.3.17. Банк має право повернути подану Клієнтом Платіжну інструкцію/Касовий документ без виконання якщо:

- немає супровідних документів, надання яких разом із Платіжною інструкцією/Касовим документом передбачено Законодавством, або закінчився строк дії цих супровідних документів; або
- Платіжна інструкція/Касовий документ та/або супровідні документи до них оформлені із порушенням Законодавства, в тому числі нормативно-правових актів НБУ, та/або внутрішніх правил (документів) Банку, або
- Платіжна інструкція/Касовий документ не можуть бути виконані у зв'язку із недостатністю залишку коштів на Поточному Рахунку Клієнта;
- з інших підстав, визначених Законодавством.

4.3.18. Банк має право проводити Дебетування рахунку (Договірне списання) у порядку та у спосіб визначений Договором/Правилами та/або Законодавством.

4.3.19. Банк має право з метою виконання вимог Загального стандарту звітності CRS відмовити у встановленні ділових відносин, відмовити у наданні фінансових послуг або відмовити в подальшому наданні послуг, у тому числі розірвати договірні відносини з Клієнтом - власником рахунку у випадках:

- а) ненадання Клієнтом-власником рахунку документу самостійної оцінки статусу податкового резидентства стосовно себе відповідно до вимог Загального стандарту звітності CRS;
- б) ненадання іншої інформації та/або документів, необхідних Банку для вжиття заходів належної комплексної перевірки рахунків на виконання вимог Загального стандарту звітності CRS;
- с) неповідомлення Клієнтом - власником рахунку про зміну статусу податкового резидентства.

У разі розірвання договірних відносин з Клієнтом – власником рахунку із вищезазначених підстав Банк повертає залишок коштів Клієнту – власнику рахунку та не несе відповідальності за спричинені Клієнту - власнику рахунку збитки, пов'язані з розірванням договірних відносин. Розірвання ділових відносин та повернення коштів відбувається в порядку, передбаченому Правилами, Податковим кодексом України та нормативно-правовими актами України, де можуть бути встановлені особливості щодо порядку розірвання ділових відносин за ініціативою Банку (залежно від специфіки їхньої діяльності).

4.3.20. Банк має право відмовитися від Договору або вимагати розірвання Договору.

4.3.21. Банк має право запитувати у Клієнта будь-яку інформацію та/або документи, в тому числі, але не обмежуючись, необхідні для належного здійснення Банком своїх повноважень у сфері валютного контролю, а також у сфері запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення.

4.3.22. Інші права, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.

time, the Bank is not responsible for possible direct or indirect losses that may be incurred by the Client as a result of the Bank's refusal to carry out Payment operations on the account in the presence of the above-mentioned signs;

4.3.15.12. in other cases, in order to prevent violations of the Legislation and/or the Agreement.

4.3.16. During the quarantine, martial law or state of emergency established by law, the Bank has the right to impose temporary restrictions on the Client / third parties to deposit cash for crediting foreign and / or national currency to the Client's accounts opened with the Bank.

4.3.17. The Bank has the right to return the Payment instruction/Cash report submitted by the Client without execution if:

- there are no accompanying documents, the provision of which together with the Payment instruction/Cash report is provided by the Legislation, or the validity of these accompanying documents has expired; or
- Payment instruction/Cash report and/or accompanying documents to them are issued in violation of the Legislation, including regulations of the NBU, and / or internal rules (documents) of the Bank, or
- the Payment instruction/Cash report cannot be executed due to insufficient balance on the Client's Current Account.
- other conditions determined by the Legislation.

4.3.18. The Bank has the right of Debiting of the account (Direct Debit Transfer) in the manner and order determined by the Agreement/Rules and/or the Legislation.

4.3.19. In order to comply with the requirements of the CRS General Reporting Standard, the Bank has the right to refuse to establish business relations, refuse to provide financial services or refuse to provide further services, including terminating contractual relations with the Client - the account holder in the following cases:

- a) non-submission by the account holder of a document of self-assessment of the status of tax residency in accordance with the requirements of the CRS General Reporting Standard;
- b) failure to provide other information and/or documents necessary for the Bank to take measures for proper comprehensive verification of accounts to meet the requirements of the CRS General Reporting Standard;
- c) non-notification by the Client - account holder of a change in tax residency status.

In case of termination of contractual relations with the Client - account holder for the above reasons, the Bank returns the balance of funds to the Client - account holder and is not responsible for the losses caused to the Client - account holder, related to the termination of contractual relations. Termination of business relations and return of funds takes place in accordance with the procedure provided for by the

	Rules, Tax Code of Ukraine and regulatory legal acts of Ukraine, where specifics may be established regarding the procedure for terminating business relations at the initiative of the Bank (depending on the specifics of their activity). 4.3.20. The Bank has the right to withdraw from the Agreement or demand termination of the Agreement. 4.3.21. The Bank has the right to request from the Client any information and/or documents, including, but not limited to, those necessary for the proper exercise by the Bank of its powers in the field of currency control, as well as in the field of prevention and counteraction to legalisation (laundering) of proceeds of crime, terrorist financing and financing of proliferation of weapons of mass destruction. 4.3.22. Other rights stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation, including normative legal acts of the NBU.
4.4. ОБОВ'ЯЗКИ БАНКУ	4.4. OBLIGATIONS OF THE BANK
4.4.1. Банк зобов'язаний на вимогу Клієнта видавати Клієнту виписку з поточного чи/та вкладного рахунку/ів Клієнта. Видача виписки чи/та дублікату виписки здійснюється за окремим запитом Клієнта – згідно діючих Тарифів Банку. 4.4.2. Не розголошувати третім особам інформацію про Клієнта, яка складає банківську таємницю, за винятком випадків передання такої інформації в порядку та в об'ємі, визначених Законодавством та/або Договором, Правилами. 4.4.3. У випадках, які передбачені Законодавством, протягом дії Договору, Банк виконує функції податкового агента та зобов'язаний нараховувати, утримувати та сплачувати суми податків та зборів до бюджету за рахунок платника податку (Клієнта). 4.4.4. Інші обов'язки, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.	4.4.1. At the request of the Bank, the Bank is obliged to issue a statement to the Client on the flow of funds in the current and/or deposit account of the Client. Issuance of a statement or/ and a duplicate of an extract is carried out at a separate request of the Client – in accordance with the current Tariffs of the Bank. 4.4.2. Not to disclose to third parties the information about the Client that is banking secrecy, except for cases of transfer of such information in the order and in the amount determined by the current legislation of Ukraine and/or the Agreement, the Rules. 4.4.3. In cases stipulated by Law, during the term of the Agreement, the Bank shall act as a tax agent and shall be obliged to accrue, withhold and pay taxes and levies to the budget at the taxpayer's (Client's) expense. 4.4.4. Other obligations stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation, including normative legal acts of the NBU.
4.5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЛІЄНТА	4.5. RESPONSIBILITIES OF THE CLIENT
4.5.1. Клієнт несе відповідальність за виконання умов Договору, Правил, Тарифів Банку відповідно до вимог законодавства України та умов Договору та Правил. 4.5.2. Клієнт несе відповідальність за відповідність інформації, правильність заповнення реквізитів та суті Платіжної операції, зазначеної у Касовому документі/Платіжному документі/Платіжній інструкції, іншому наданому Банку документі, згідно із Законодавством. 4.5.3. Боргові зобов'язання за будь-яким укладеним між Клієнтом та Банком договором можуть бути погашені повністю або частково будь-якою третьою (іншою) особою, яка виявила бажання та готова погасити боргові зобов'язання Клієнта, на що Клієнт підписанням Заяви-анкети/Заяви надає свою згоду. У випадку виконання такою третьою (іншою) особою боргових зобов'язань Клієнт за Договором в повному обсязі, до такої особи переходять права Банку за Договором. 4.6.4. Відповідальність Клієнта-Платника: 4.6.4.1. Клієнт-Платник несе відповідальність за відповідність інформації, зазначеної ним у Платіжній	4.5.1. The Client is responsible for the fulfilment of the terms of the Agreement, the Rules, Tariffs of the Bank in accordance with the requirements of Ukrainian legislation and the terms of the Agreement and the Rules. 4.5.2. The Client is responsible for providing information, correctness of filling in the details and essence of the Payment transaction specified in the Cash document / Payment document/Payment instruction, other document provided to the Bank in accordance with the Legislation. 4.5.3. Debt obligations under any agreement between the Client and the Bank can be repaid in full or in part by any third (other) person who has expressed willingness and ready to repay the Client's debt obligations, upon which the Client submits his consent by signing the Application form. In the event that such third (other) person performs the debt obligations of the Client under the Agreement in full, such person transfers the rights of the Bank under the Agreement.

інструкції, суті Платіжної операції. У разі виявлення невідповідності інформації Клієнт-Платник має відшкодувати Банку шкоду, заподіяну внаслідок такої невідповідності інформації.

4.6.4.2. Клієнт-Платник зобов'язаний відшкодувати шкоду, заподіяну Банку, внаслідок недотримання Клієнтом-Платником вимог щодо захисту інформації і здійснення неправомірних дій з компонентами платіжної інфраструктури (у тому числі платіжними інструментами, обладнанням, програмним забезпеченням). У разі недотримання Клієнтом-Платником вищезазначених вимог, Банк звільняється від відповідальності перед Клієнтом-Платником за виконання Платіжних операцій. Платник зобов'язаний негайно після того, як така інформація стала йому відома, повідомити письмово Банк або зателефонувавши до Довідкового центру Банку про факт виконання з рахунку Клієнта-Платника неналежної або неакцептованої платіжної операції для отримання відшкодування за такою операцією у запропонованій і затвердженій Банком формі. Клієнт-Платник має право вимагати відшкодування коштів за неналежною Платіжною операцією, за умови письмового повідомлення про це Банк протягом **90 (дев'яносто) календарних днів** з дати списання коштів за такою операцією з рахунку Клієнта-Платника. Зазначений у цьому пункті строк не застосовується, якщо Банк не дотримався свого обов'язку щодо інформування Клієнта-Платника про виконані Платіжні операції згідно з вимогами Законодавства та/або Договору/Правил (із врахуванням відмови Клієнта від інформування (за наявності)).

4.6.5. Відповідальність Клієнта-Отримувача:

4.6.5.1. Клієнт, який є Неналежний Отримувач протягом **3-х (трьох) Робочих днів** з дати надходження повідомлення від Банку/надавача платіжних послуг Платника про виконання помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції зобов'язаний ініціювати Платіжну операцію на еквівалентну суму коштів, зараховану йому внаслідок помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, на користь Банку/такого надавача Платіжних послуг.

4.6.5.2. У разі порушення строку, встановленого п. 4.6.5.1. Правил, Неналежний Отримувач зобов'язаний повернути суму помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, та сплатити Банку/надавачу платіжних послуг пеню в розмірі 0,1 відсотка цієї суми за кожний день від дати завершення такої Платіжної операції до дня повернення коштів на рахунок, але не більше 10 відсотків суми Платіжної операції.

4.6.4. Responsibility of the Client (Payer):

4.6.4.1. The Client (Payer) is responsible for the compliance of the information specified in the Payment instruction with the essence of the Payment transaction. In case of detection of non-compliance with the information, the Payer must compensate the Bank for the damage caused as a result of such non-compliance with the information.

4.6.4.2. The Client (Payer) is obliged to compensate for the damage caused to the Bank due to non-compliance by the Client (Payer) with the requirements for information protection and performing illegal actions with the components of the payment infrastructure (including payment instruments, equipment, software). If the Client (Payer) does not comply with the above requirements, the Bank is released from liability to the Client (Payer) for executing Payment transactions. The Payer is obliged to immediately after such information has become known to him, notify the Bank in writing or by calling the Bank's Help Center on the fact that an improper or non-accepted Payment transaction was executed from the Paying Client's account to receive a refund for such transaction in the form offered and approved by the Bank. The Client (Payer) has the right to demand a refund for an improper Payment transaction, provided that the Bank is notified in writing within **90 (ninety) calendar days** from the date of debiting funds for such transaction from the account of the Client (Payer). The term specified in this clause does not apply if the Bank has not fulfilled its obligation to inform the Client (Payer) about the completed payment transactions in accordance with the requirements of the Legislation and/or the Agreement/Rules (considering the Client's refusal to inform (if any)).

4.6.5. Responsibility of the Client (Recipient):

4.6.5.1. The Client who is an Improper recipient during the **3 (three) business days** from the date of receipt of a notification from the bank/payment service provider of the payer about the performance of an erroneous, improper or non-accepted payment transaction, it is obliged to initiate a payment transaction for the equivalent amount of funds credited to it as a result of an erroneous, improper or non-accepted payment transaction, in favor of the bank/such payment service provider.

4.6.5.2. In case of violation of the deadline set out in clause 4.6.5.1. of the Rules, the Improper recipient is obliged to return the amount of the erroneous, improper or not accepted Payment transaction, and pay the Bank/ payment service provider a penalty of 0.1 percent of this amount for each day from the date of completion of such Payment transaction to the day of refund of funds to the account, but not more than 10 percent of the amount of the Payment transaction.

4.6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ БАНКУ

4.6. RESPONSIBILITIES OF THE BANK

4.6.1. Банк несе відповідальність за виконання умов Договору, Правил, Тарифів Банку відповідно до вимог Законодавства та умов Договору та Правил. 4.6.2. Відповідальність Банку під час виконання Платіжних операцій: 4.6.2.1. У разі порушення Банком строків виконання Платіжних операцій, передбачених Законодавством та/або Договором/Правилами Банк зобов'язаний сплатити Клієнту пеню у розмірі 0,01 відсотка суми простроченого платежу за кожний день прострочення, але не більше 10 відсотків суми Платіжної операції. 4.6.2.2. Банк не несе відповідальність за неможливість завершення переказу, ініційованого Клієнтом, внаслідок невірної зазначення Клієнтом реквізитів отримувача; застосування до країни місцезнаходження отримувача міжнародних санкцій, що унеможливають або ускладнюють переказ; порушення банком отримувача строків зарахування переказу на рахунок отримувача; виникнення обставин, що не залежать від волі Банку, тощо. 4.6.2.3. Банк несе відповідальність під час виконання Платіжних операцій, яка не визначена Договором, відповідно до Законодавства. 4.6.3. Банк несе відповідальність за незаконне розголошення та/чи використання інформації про Клієнта, яка складає банківську таємницю, у відповідності до Законодавства. 4.6.4. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом, Довіреними особами Клієнта, його контрагентами за будь-які утримання, санкції, обмеження та інші негативні наслідки щодо рахунків, грошових коштів та операцій за рахунками, якщо такі наслідки пов'язані із виконанням вимог FATCA з боку Податкової служби США, банків-кореспондентів та інших осіб, що приймають участь в переказах, а також за будь-які пов'язані з цим збитки, витрати, моральну шкоду та/або неотримані доходи.	4.6.1. The Bank is responsible for fulfilment of the terms of the Agreement, the Rules, Ban's Tariffs in accordance with the requirements of the Legislation and the terms of the Agreement and the Rules. 4.6.2. Responsibility of the Bank when executing Payment transactions: 4.6.2.1. In case of violation by the Bank of the terms of execution of the Payment transactions provided by the Legislation and/or Agreement/Rules, the Bank is obliged to pay to the Client a penalty in the amount of 0.01 percent of the amount of delayed payment for each day of delay, which cannot exceed 10 percent of the amount of the Payment transaction. 4.6.2.2. The Bank is not responsible for the impossibility of completing the transfer initiated by the Client due to the incorrect indication by the Client of the requisites of the recipient; application of the international sanctions to the country where the recipient is located, which makes it impossible or difficult to transfer; violation by the bank of the recipient of the terms of transfer of funds to the payee's account; occurrence of circumstances that do not depend on the will of the Bank, etc. 4.6.2.3. The Bank bears responsibility during the execution of Payment Transactions, which is not specified in the Agreement/Rules, in accordance with the Legislation. 4.6.3. The Bank is responsible for the unlawful disclosure and/or use of information about the Client that is banking secrecy, in accordance with the Legislation. 4.6.4. The Bank shall not be liable to the Client, the Client's Authorized representatives, his counteragents for any maintenance, sanctions, restrictions and other negative consequences for accounts, cash and account operations, if such consequences are related to compliance with FATCA requirements by the US Internal Revenue System, correspondent banks and other persons participating in the transfers, as well as any related losses, expenses, moral damage and/or income not received.
4.7. ФОРС-МАЖОР	4.7. FORCE MAJEURE
4.7.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання своїх зобов'язань за Договором у разі настання та дії обставин непереборної сили (форс-мажор), що знаходяться поза межами контролю Сторін, та які Сторони не могли передбачити або яким не могли запобігти. У цьому контексті обставини непереборної сили означають: а) стихійне лихо (пожежа, вибух, повінь, землетрус); б) війну (оголошену чи неоголошену), окупацію, громадянську війну, акти громадської непокори, повстання, природні та неприродні катастрофи, аварія, вибух, пожежа та інші непередбачені і невідворотні обставини, які є поза контролем Сторін; в) дії, вимоги, міжнародні санкції або санкції України, або обмеження, що їх встановлює для Банку Уряд України або інші треті сторони, у тому числі встановлені Урядом обмеження на доступ до рахунків, іноземної валюти або банківського Законодавства або його тлумачення у тих межах, у яких	4.7.1. The Parties shall be released from liability for partial or complete non-fulfilment of their obligations under the Agreement in case of occurrence and effect of force majeure circumstances beyond the control of the Parties and which the Parties could not foresee, or which could not be prevented. In this context, circumstances of force majeure mean: a) natural disaster (fire, explosion, flood, earthquake), b) war (declared or not), occupation, civil war, acts of civil disobedience, insurrection, natural and unnatural disasters, accident, explosion, fire and other unforeseen and unavoidable circumstances, beyond the control of the Parties; c) the actions, requirements, international sanctions or sanctions of Ukraine, or restrictions imposed on the Bank by the Government of Ukraine or other third parties, including the restrictions established by the Government on access to accounts, foreign currency or banking Legislation or its interpretation in within the limits of which they

вони можуть завадити Банку у виконанні його обов'язків.

4.7.2. Сторона не звільняється від відповідальності за несвоєчасне виконання зобов'язань, якщо обставини непереборної сили, визначені п. 4.7.1. Правил, настали у період прострочення виконання боргових зобов'язань.

4.7.3. Сторона зобов'язана повідомити іншу Сторону про настання дії обставин непереборної сили (форс-мажор), з наданням підтвердження Торгово-промислової палати України (або уповноваженою нею регіональною торгово-промисловою палатою). Не надання підтверджуючого документа, виданого Торгово-промисловою палатою України (або уповноваженою нею регіональною торгово-промисловою палатою) позбавляє Сторону посилатися на такі обставини як підставу звільнення від відповідальності.

4.7.4. У разі настання обставин, визначених п. 4.7.1. Правил, термін виконання зобов'язань подовжується на строк дії таких обставин, але не більше як на 1 місяць.

4.7.5. Якщо обставини, визначені п. 4.7.1. Правил, діятимуть понад 1 місяць, Клієнт зобов'язаний протягом 5-ти Робочих днів від закінчення строку, визначеного п. 4.7.1. Правил, погасити заборгованість за Договором.

4.7.6. Сторони домовились, що письмове повідомлення Клієнта про настання обставин непереборної сили (форс-мажор) Банк здійснює шляхом розміщення відповідної інформації на Офіційному сайті Банку або будь-яким іншим способом, зазначеним в розділі «Способи комунікації» Правил.

may interfere with the Bank in the performance of its duties.

4.7.2. A Party is not exempted from liability for late fulfilment of obligations, if the circumstances of force majeure, as defined in clause 4.7.1. of the Rules came in the period of delay in the execution of debt obligations.

4.7.3. The Party is obligated to inform the other Party of the onset of the force majeure circumstances, with the confirmation of the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry (or a regional chamber of commerce and industry authorized by it). Failure to provide a confirming document issued by the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine (or a regional chamber of commerce and industry authorized by it) deprives the Party of citing such circumstances as grounds for exemption from liability.

4.7.4. In case of occurrence of the circumstances specified in clause 4.7.1. of the Rules the term of the performance of obligations are prolonged for the term of such circumstances, but not more than for 1 month.

4.7.5. If the circumstances specified in clause 4.7.1. of the Rules will be valid for more than 1 month, the Client is obliged within 5 business days from the expiration of the term specified in clause 4.7.1. of the Rules, pay off the arrears under the Agreement.

4.7.6. The Parties agreed that the Bank shall notify the Client in writing of the occurrence of force majeure circumstances by placing relevant information on the Bank's official website or in any other way specified in section "Methods of communication" of the Rules.

5. ДОГОВІРНЕ СПИСАННЯ

5.1. На підставі положень нормативно-правових документів Національного банку України, Клієнт, шляхом укладення Договору/підписання Заяви-анкети/Заяви надає згоду та доручає Банку самостійно здійснювати Платіжні операції з Дебетування рахунку Банком (Договірне списання) у будь-якій валюті/Банківському Металі у відповідному розмірі з будь-якого рахунку Клієнта, що відкритий у Банку, у наступних випадках (надалі – Договірне списання):

5.1.1. Для сплати Комісійної винагороди Банку, що підлягають сплаті Клієнтом за виконані Банком згідно з Тарифами Банку, Тарифними пакетами, Договором, Платіжні операції та надані Банківські послуги у розмірах, передбачених Тарифами Банку, Тарифними пакетами, для виконання Банком повноважень, визначених Дорученням (довіреністю) Клієнта, зазначених у розділі «Доручення (довіреність) Клієнта» Правил, а також при настанні строків сплати боргових зобов'язань Клієнта перед Банком (як прострочених платежів, так і платежів, строк оплати яких настав, а також при повному/частковому достроковому погашенні боргових зобов'язань Клієнта) за будь-

5. DIRECT DEBIT TRANSFER

5.1. In accordance with the provisions of the regulatory documents of the National Bank of Ukraine, the Client by concluding the Agreement/signing the Application form/Application, gives consent and instructs the Bank to perform Payment Transactions for debit of the account by the Bank (Direct debit transfer) in any currency/Banking metal at the appropriate amount from any of the Client's account opened with the Bank in the following cases (hereinafter – the Direct debit transfer):

5.1.1. For the pay for transactions Commission fee performed in accordance with the Agreement and services rendered in the amounts stipulated by the Bank's Tariffs, Tariff packages, Agreement, Payment operations and provision of Banking services in the amounts stipulated by the Bank's Tariffs, Tariff packages, for the Bank to perform the powers specified in the Client's Assignment (power of attorney) referred to in Section "Client's Assignment (power of attorney)" of the Rules, as well as at the time of payment of the Client's debt obligations to the Bank (both overdue payments and payments which

якими договорами, укладеними між Клієнтом та Банком, в тому числі (але не виключно) за Договором, Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, кредитними договорами, в тому числі за договорами, які передбачають встановлення кредитної лінії з видачею електронного платіжного засобу, за договорами забезпечення (зокрема за договором поруки), договорами страхування (списання Банком суми страхової винагороди отриманої Клієнтом за договорами страхування, за якими Банк виступає вигодонабувачем), за Договором про зберігання цінностей і документів в індивідуальних сейфах, за оплату Тарифного пакету тощо, та надає право Банку шляхом Договірної списання з рахунку отримати суму/Банківські Метали, необхідну для повного або часткового виконання зобов'язань за Договором та вищевказаними договорами, та для повернення помилково зарахованих коштів/Банківських Металів; у випадках, передбачених у Договорі про банківський вклад, де Банк здійснює перерахування/поповнення/зняття суми вкладу та/чи нарахованих процентів з поточного рахунку Клієнта на вкладний рахунок Клієнта чи навпаки, у порядку Договірної списання.

Доручення Клієнта на Договірне списання вважається таким, що підлягає виконанню Банком, в день, наступний за днем, коли зобов'язання за Договором або договором, укладеним між Клієнтом та Банком, мало бути виконане Клієнтом та/або боржником (якщо Клієнт є його поручителем за договором поруки) та/або контрагентами, відповідно до умов вищевказаних договорів; та/або в той же день, коли Банк зобов'язаний виконати Договірне списання за Договором про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічний), Договором про банківський вклад (публічний), Договором про надання банківських послуг, пов'язаних із банківськими металами (публічний) (в тому числі на підставі заяв щодо купівлі/продажу/обміну банківських металів/іноземної/національної валюти), Договором про зберігання цінностей і документів в індивідуальних сейфах (публічний) або у разі Договірної списання планового платежу, строк оплати якого настав чи у разі повного/часткового дострокового погашення боргових зобов'язань Клієнта за кредитними зобов'язаннями перед Банком. Отримувачем за Платіжними операціями з Договірної списання (Дебетування рахунку), що передбачені п.п. 5.1.1. Правил, є Банк та/або контрагент, та/або Клієнт, відповідно до умов вищевказаних договорів.

5.1.1.1. У випадку, якщо грошові кошти/Банківські Метали на рахунку Клієнта виражені у валюті іншій/Банківському Металі, ніж валюта/Банківський Метал грошового зобов'язання, визначеного у п.п. 5.1.1. Правил, або рахунок є мультивалютним, Банк має право самостійно обирати валюту/Банківський Метал для Договірної списання на власний розсуд, а Клієнт, шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, надає згоду Банку виконувати Платіжні операції з Договірної списання (Дебетування рахунку) у іншій валюті/Банківському металі ніж валюта/Банківський

term of payment matured, as well as in case of full/partial early repayment of the Client's debt obligations) under any contracts, concluded between him and the Bank, including (but not exclusively) under the Agreement, Agreement on remote service and electronic interaction, loan agreements, including agreements that redefine the establishment of a credit line with the issuance of an electronic payment instrument, security contracts (in particular, under a contract of guarantee), up to insurance contracts (write-off by the Bank of the amount of insurance compensation received by the Client under the insurance contracts under which the Bank acts as the beneficiary), according to the Agreement on the storage of valuables and documents in individual safes, for the payment of the tariff package etc., and gives the Bank the right, through direct debit transfer from the account, to receive the amount/Banking metals necessary for the full or partial fulfilment of obligations under the Agreement and the above-mentioned contracts, and for returning mistakenly credited funds/Banking metals; in the cases stipulated in the Bank Deposit Agreement, where the Bank transfers/replenishes/withdraws the amount of the deposit and/or accrued interest from the Client's current account to the Client's deposit account or vice versa, in accordance with the Direct debit transfer

The Client's order for Direct debit transfer is considered to be executed by the Bank on the day following the day when the obligations under the Agreement or agreement concluded between the Client and the Bank should be fulfilled by the Client and/or the debtor (if the Client is his guarantor under the contract of guarantee) and/or contractors in accordance with the terms of the above contracts; and/or on the same day when the Bank is obliged to perform the Direct debit transfer according to the Agreement on opening and maintenance of a bank account in foreign and national currency for individuals and RKO (public), under the Bank Deposit Agreement (public), the Agreement on the storage of valuables and documents in individual safes (public). Agreement on the provision of banking services related to banking metals (public) (including on the basis of applications for the purchase/sale/exchange of bank metals/foreign national/ currency), or in the case of Contractual write-off of a scheduled payment, the payment term of which has arrived or in the case of full/partial early repayment of the Client's debt obligations under credit obligations to the Bank.

The recipient of the Direct debit deposit in the Payment transactions, provided for in subclause 5.1.1. of the Rules, is the Bank and/or the Counterparty, and/or the Client, in accordance with the terms of the above agreements.

5.1.1.1. In the event that the funds/Banking Metals in the Client's account are denominated in a

Метал зобов'язань Клієнта перед Банком. Клієнт цим також доручає та надає Банку згоду та всі необхідні повноваження від імені та за рахунок Клієнта, а у випадку необхідності – від власного імені, проте за рахунок Клієнта, здійснювати купівлю / продаж / обмін / конвертацію валюти/Банківського Металу на МВРУ, згідно з вимогами Законодавства за існуючими Тарифами Банку та утримати гривневий еквівалент вказаної комісії за рахунок коштів, одержаних від купівлі / продажу / обміну / конвертації валюти/Банківських Металів. Для цілей цього пункту перерахування гривні/Банківських Металів у будь-яку іноземну валюту/Банківський Метал та будь-якої іноземної валюти/Банківських Металів у гривню буде здійснюватися на МВРУ до відповідної іноземної валюти/Банківського Металу, на МВРУ на день такого перерахування із сплатою (в разі необхідності) всіх необхідних платежів, податків, зборів, передбачених Законодавством та/чи Тарифами Банку; перерахування однієї іноземної валюти/Банківського Металу у іншу іноземну валюту/Банківський Метал буде здійснюватися через гривню за крос-курсом, визначеним на підставі офіційного курсу НБУ.

5.1.1.2. Клієнт надає Банку згоду та доручає Банку проводити Договірне списання з будь-якого рахунку Клієнта, відкритого у Банку, у випадку активації Клієнтом відповідної заявки щодо Платіжної операції у Системі Інтернет-банкінгу.

5.1.2. Клієнт надає Банку згоду та доручає Банку у випадку **помилкового** готівкового/безготівкового поповнення коштами рахунку або у випадку помилкового списання коштів з рахунку Клієнта, списувати/повертати/поповнювати/сторнувати з рахунку / на рахунок Клієнта суми таких помилково зарахованих/списаних коштів/ Банківських Металів в безумовному порядку і **без направлення Банком письмового повідомлення Клієнту та без додаткового погодження або дозволу Клієнта, у тому числі у наступних випадках:**

5.1.2.1. У випадку, якщо Клієнт є Неналежним Отримувачем або Неналежним Платником та/або кошти/Банківські Метали помилково зараховані на рахунок Клієнта або помилково списані з рахунку Клієнта з вини Банку чи з інших аргументованих підстав, зокрема, але не виключно, на підставі вимог Законодавства, постанов НБУ, рішень/ухвал/постанов суду чи інших компетентних, правоохоронних органів тощо.

5.1.2.2. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів/Банківських Металів та надходження від іншого банку, що обслуговує особу, з рахунку якої був здійснений такий переказ, повідомлення про помилковий або несанкціонований переказ (надалі - **Повідомлення іншого банку**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірного списання відповідної суми коштів/Банківських Металів (вказаної у Повідомленні іншого банку) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок, вказаний у Повідомленні іншого банку. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Повідомлення іншого банку. При цьому, Банк самостійно та на власний розсуд приймає рішення

currency/Banking Metal other than the currency/Banking Metal of the monetary obligation, or where the account is a multi-currency account, the Bank shall be entitled, at its sole discretion, to select the currency/Banking Metal for the Contractual Debit. By signing the Application Form/Application, the Client grants consent to the Bank to perform Payment Transactions by way of Contractual Debit (Account Debit) in a currency/Banking Metal other than the currency/Banking Metal of the Client's obligations to the Bank. The Client hereby also instructs and authorizes the Bank and grants the Bank all necessary powers, acting on behalf of and at the expense of the Client, and, where necessary, in its own name but at the expense of the Client, to carry out the purchase/sale/exchange/conversion of currency/Banking Metal on the Foreign Exchange Market of Ukraine in accordance with the requirements of the Applicable Law and the Bank's effective Tariffs, and to withhold the hryvnia equivalent of the relevant commission from the funds received from the purchase/sale/exchange/conversion of currency/Banking Metals. For the purposes of this Clause, the conversion of hryvnias/Banking Metals into any foreign currency/Banking Metal and of any foreign currency/Banking Metals into hryvnias shall be carried out on the Foreign Exchange Market of Ukraine at the market rate applicable to the relevant foreign currency/Banking Metal on the date of such conversion, with the payment (where required) of all applicable charges, taxes, duties and fees stipulated by the Applicable Law and/or the Bank's Tariffs. The conversion of one foreign currency/Banking Metal into another foreign currency/Banking Metal shall be carried out through hryvnias at a cross-rate determined on the basis of the official exchange rate established by the National Bank of Ukraine.

5.1.1.2. The Client gives the Bank consent and instructs the Bank to make a Contractual Debit from any of the Client's accounts opened with the Bank, in the event that the Client activates the corresponding application regarding the Payment Transaction in the Internet Banking System.

5.1.2. The Client gives the Bank consent and instructs it in case of **erroneous** cash/non-cash top-up with account funds or in case of erroneous debiting of funds from the Client's account, to debit/return/replenish/reverse the amount of such erroneously credited/debited funds/Banking Metals from the account / to the Client's account in an unconditional manner and **without sending the Bank a written Notification to the Client and without additional consent or permission of the Client, including in the following cases::**

5.1.2.1. In case the Client is an Improper Recipient or the Improper Payer and/or the funds / Banking metals are erroneously credited to the account of the Client or mistakenly debited from the Client's account due to the Bank's fault or on other well-argued grounds, in particular, but not exclusively, on the basis of the requirements of the Legislation, resolutions of the National Bank of Ukraine, decisions/orders/rulings of

щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

5.1.2.3. У випадку помилкового зарахування коштів від іншого клієнта Банку на рахунок Клієнта або у разі допущення таким іншим клієнтом Банку помилки у реєстрі розподілу коштів, що наданий Банку до виконання, та надходження від такого іншого клієнта Банку повідомлення про помилковий переказ чи про допущення помилки у реєстрі розподілу коштів (надалі - **Повідомлення Організації**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірного списання відповідної суми коштів (вказаної у Повідомленні Організації) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок, вказаний у Повідомленні Організації. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Повідомлення Організації. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

5.1.2.4. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів / Банківських Металів з рахунку, відкритого Банком іншому клієнту (надалі – **Неналежний Платник**) та надходження письмового підтвердження від такого Неналежного Платника про помилковий переказ або відсутність ініціативи з його сторони у здійсненні згаданого переказу (надалі – **Підтвердження Неналежного Платника**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірного списання відповідної суми коштів/Банківських Металів (вказаної у Підтвердженні Неналежного Платника) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок Неналежного Платника. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Підтвердження Неналежного Платника. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

5.1.2.5. Якщо у випадку здійснення помилкової, неналежної або неакцептованої платіжної операції щодо якої Клієнт є Неналежним Платником Банк вже відшкодував Клієнту суму такої Платіжної операції, то шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, після повернення Неналежним Отримувачем суми такої помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, Клієнт надає Банку свою безвідкличну згоду на виконання Банком Платіжних операцій з Договірного списання на суму, що повернута Неналежним Отримувачем за відповідною помилковою, неналежною або неакцептованою Платіжною операцією. Отримувачем коштів за Платіжними операціями з Договірного списання, що передбачені цим пунктом Договору, є Банк. Таке Договірне списання здійснюється на підставі Платіжних інструкцій, оформлених Банком, в будь-який час з моменту зарахування на рахунок Клієнта суми помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, повернутої Неналежним Отримувачем (що вважатиметься як «повернення двічі відшкодованої суми»).

the court or other competent law enforcement bodies, etc.

5.1.2.2. In case of crediting funds / Banking metals to the Client's account and receipt from another bank servicing the person from whose account such transfer was made, notification of erroneous or unauthorized transfer (hereinafter – the **Notification of another bank**), the Client gives the Bank a consent/order (right) to perform a Direct Debit Transfer of the relevant amount of funds / Banking Metals (specified in the Notification of another bank) from the Client's account and transfer it to the account specified in the Notification of another bank. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Notification of another bank. At the same time, the Bank independently and at its own discretion makes decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.2.3. In case of erroneous crediting of funds from the other Bank's client to the Client's account or in case such other Bank's client makes an error in the register of funds submitted to the Bank for execution and receipt of a notification from such other Bank's client of an erroneous transfer or an error in the register of funds distribution (hereinafter referred to as **the Notification of the Organization**), the Client gives the Bank some consent/ order (right) to perform the Direct debit transfer of the relevant amount of funds (specified in the Notification of the Organization) from the Client's account and transfer it to the account specified in the Notification of the Organization. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Notification of the Organization. At the same time, the Client instructs the Bank independently and at its own discretion to make decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.2.4. In case of crediting funds / Banking metals to the Client's account from the account opened by the Bank to another client (hereinafter – the **Improper Payer**) and receiving written confirmation from such Improper Payer about erroneous transfer or lack of initiative on his part in making the said transfer (hereinafter – the **Confirmation of Improper Payer**), the Client gives the Bank some consent/order (right) to perform the Direct debit transfer of the relevant amount of funds / Banking metals (specified in the Confirmation of the Improper Payer) from the Client's account and transfer it to the Account of the Improper Payer. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Confirmation of the Improper Payer. At the same time, the Client instructs the Bank independently and at its own discretion to make decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.2.5. If in the event of an erroneous, improper or unaccepted Payment Transaction in respect of which the Client is an Improper Payer, the Bank has already reimbursed the Client for the amount of such Payment

5.1.3. У разі припинення трудових правовідносин Клієнта з Банком, Клієнт надає згоду/доручає Банку здійснити дострокове (повне) чи дострокове (часткове) погашення боргових зобов'язань за будь-якими договорами, укладеними між Клієнтом та Банком, шляхом списання коштів з рахунків Клієнта, які відкриті у Банку, у розмірі, що дорівнює або є меншою від суми боргових зобов'язань.

5.1.4. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти для відшкодування Банку витрат, понесених у зв'язку зі сплатою комісії банку-кореспондента.

5.1.5. У випадку, якщо будь-які надходження, отримані Клієнтом підлягають оподаткуванню або стягненню згідно вимог FATCA, Клієнт доручає та надає Банку свою безвідкличну згоду на виконання Платіжних операцій з Договірною списання в обсязі, необхідному для виконання вимог FATCA з будь-якого рахунку Клієнта, відкритого в Банку. Банк є Отримувачем коштів за такими Платіжними операціями з Договірною списання та спрямовує їх відповідно до мети Договірною списання.

Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у випадку застосування до Банку контролюючими органами (податковими органами) штрафних санкцій за несплату Клієнтом податку з доходів фізичних осіб, - у розмірі таких штрафних санкцій, у якості компенсації Клієнтом збитків, нанесених Банку, а також у випадках та сумах, необхідних для виконання Банком вимог FATCA стосовно Клієнта.

5.1.6. Суми простроченої заборгованості на підставі наказу про примусову оплату боргового зобов'язання.

5.1.7. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у розмірі штрафних санкцій, у якості компенсації Клієнтом збитків, нанесених Банку.

5.1.8. Суми коштів/Банківських Металів у разі невідповідності проведеної операції режиму функціонування рахунку Клієнта та повернення цих коштів Платнику;

5.1.9. Суми коштів/Банківських Металів, з метою виконання платіжних вимог стягувачів (отримувачів), у яких в договорах з Клієнтом передбачено право Договірною списання з рахунку Клієнта;

Застереження 1: Таке доручення підлягає виконанню Банком за умови надання стягувачем (отримувачем) до Банку договору/ів, що передбачають право стягувача (отримувача) на Договірне списання з рахунку Клієнта (надалі – «Підтверджуючі документи»), а також надходження до Банку Платіжних інструкцій стягувача (отримувача), оформлених у відповідності до вимог Законодавства та в сумі, яка дорівнює сумі зобов'язань Клієнта за Підтверджуючими документами, строк виконання яких настав;

Застереження 2: Платіжні інструкції, що оформлюються Банком з метою здійснення Договірною списання мають пріоритет щодо черговості їх надходження до Банку перед будь-якими іншими документами Клієнта та/чи стягувачів (отримувачів), що надаються до Банку;

Transaction, then by signing the Application Form, after the amount of such erroneous, improper or unaccepted Payment Transaction has been returned by the Improper Recipient, the Client grants the Bank his irrevocable consent to perform Payment Transactions under the Direct debit transfer, unauthorised or unaccepted Payment Transaction, the Client shall provide the Bank with its irrevocable consent to the Bank's execution of Payment Transactions for the Direct debit transfer for the amount returned by the Improper Recipient under the relevant erroneous, unauthorised or unaccepted Payment Transaction. The Bank shall be the recipient of funds under Payment Transactions for Direct debit transfer provided for in this clause of the Agreement. Such Direct debit transfer shall be made on the basis of Payment Instructions issued by the Bank at any time from the moment the amount of the erroneous, improper or unaccepted Payment Transaction returned by the Improper Recipient is credited to the Client's account (which shall be deemed as a "return of the twice refunded amount").

5.1.3. In case of termination of the Client's employment relationship with the Bank, the Client permits/instructs the Bank to make early (full) or early (partial) repayment of debt obligations under any agreements concluded between the Client and the Bank by debiting funds from the Client's accounts opened with Bank, in the amount equal to or less than the amount of debt.

5.1.4. The Client permits/instructs the Bank to write off the funds to reimburse the Bank for expenses incurred in connection with the payment of the commission of the correspondent bank.

5.1.5. In the event that any proceeds received by the Client are subject to taxation or withholding in accordance with FATCA, the Client shall instruct and grant the Bank its irrevocable consent to perform Payment Transactions under the Direct debit transfer to the extent necessary to comply with FATCA requirements from any account of the Client opened with the Bank. The Bank shall be the Recipient of funds under such Payment Transactions of Direct debit transfer and shall direct them in accordance with the purpose of the Contractual Debit

The Client permits/instructs the Bank to write off the funds in the case of applying to the Bank by the controlling bodies (tax authorities) of penalties for non-payment by the Client of the personal income tax - in the amount of such penalties, as compensation by the Client of losses incurred by the Bank, as well as in cases and amounts necessary for the Bank to comply with FATCA requirements for the Client;

5.1.6. Amount of overdue debts on the basis of an order for compulsory payment of a debt obligation;

5.1.7. The Client agrees/instructs the Bank to independently write off funds in the amount of penalties as compensation for the Client's losses incurred by the Bank.

5.1.10. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти для відшкодування Банку витрат, понесених у зв'язку зі сплатою комісії банку/конвертації/продажу іноземної валюти/Банківського Металу у разі Примусового списання у національній валюті з рахунку Клієнта в іноземній валюті/Банківському Металі.

5.1.11. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у разі пролонгації строку дії Пакету приватного банківського обслуговування для РВ-Клієнтів. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання;

5.1.12. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти за договорами страхування де страхувальником (застрахованою особою) є Клієнт, а страховим агентом є Банк, з оплати страхового платежу (страхової премії) страховику (страховій компанії).

5.1.13. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у випадках, визначених розділом «Доручення (довереність) Клієнта», п. «2.12 Банківська послуга «Регулярні Платежі» Правил.

5.1.14. Клієнт надає згоду/доручає Банку здійснити Договірне списання, що виникає за зобов'язаннями Клієнта-працівника Банку щодо повернення надміру використаних коштів, отриманих на відрядження та/або під звіт. Право на списання з рахунку Клієнта-працівника Банку сум надміру використаних коштів, отриманих на відрядження та/або під звіт, Банк може реалізувати після сплину 5 (п'яти) Банківських днів, з дня, у якому Клієнт-працівник Банку завершив таке відрядження або завершив дії, на виконання яких він отримав кошти під звіт, при умові наявності звіту про використання коштів, отриманих на відрядження та/або під звіт, а також за умови, що Клієнт-працівник Банку до цього часу самостійно не повернув надміру витрачені кошти Банку.

5.1.15. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти з будь-якого його рахунку, відкритого у Банку, у випадках, коли закривається рахунок, а залишки на рахунку перераховуються, згідно розділів «Порядок зміни та закриття рахунків» та «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил: 1) на рахунки зазначених Клієнтом у заяві на закриття рахунку отримувачів; 2) на окремий рахунок Банку (отримувачем коштів при такому Договірному списанні залишків коштів при закритті рахунку вважатиметься Банк).

5.1.16. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти з рахунку Клієнта з метою проведення Банком Примусового списання. У разі виконання Банком платіжної інструкції контролюючого органу на примусове списання (стягнення) коштів у національній валюті (з продажем іноземної валюти, про що зазначено в призначенні платежу) Банк здійснює продаж коштів в іноземній валюті, списаних з рахунку

5.1.8. Amount of funds/Banking Metals in case of non-compliance of the operation performed by the mode of operation of the Client's account and the return of these funds to the payer;

5.1.9. Amount of funds/Banking metals, in order to fulfil the payment requirements of payers (receivers), which in the contracts with the Client provides for the right of a direct debit transfer from the Client's account;

Caution 1: This order is enforceable by the Bank subject to a collector (receiver) presenting to the Bank of contract/s, providing the right collector (receiver) for direct debit transfer of client accounts (hereinafter – the Supporting documents), and proceeds to the Bank of Payment instructions of collector (receiver), designed in accordance with current legislation of Ukraine and in the amount equal to the amount of commitments of the Client under the Supporting documents the term of which has matured;

Caution 2: Payment instructions issued by the Bank for the purpose of Direct debit transfer have priority on the order of their receipt by the Bank before any other payment documents of the Client and / or collectors (receivers) provided to the Bank;

5.1.10. The Client agrees/instructs the Bank to independently debit funds to reimburse the Bank for expenses incurred in connection with the payment of the bank's commission/conversion/sale of foreign currency/Banking metal in case of Compulsory direct debit transfer in national currency from the Client's account in foreign currency/Banking metal.

5.1.11. The Client gives consent/instructs the Bank to debit the funds on its own in case of extension of the validity period of the Package of private banking services for PB-Clients. At the same time, the Client instructs the Bank independently and at its own discretion to make a decision regarding the execution of the aforementioned order for Direct debit transfer;

5.1.12. The Client gives consent/instructs the Bank to independently write off funds under insurance contracts where the insured/indemnitor (insured person) is the Client and the insurance agent is the Bank, for the payment of the insurance payment (insurance premium) to the insurer (insurance company).

5.1.13. The Client agrees/instructs the Bank to debit funds independently in the cases specified in section "Client's Order (Power of Attorney)", clause "2.12 Regular Payments Banking Service" of the Rules.

5.1.14. The Client agrees/instructs the Bank to perform the Direct debit transfer arising from the obligations of the Client-employee of the Bank to repay the overused funds received for a business trip and/or under a report. The Bank may exercise the right to debit from the account of the Client-employee of the Bank the amounts of overused funds received for a business trip and/or under a report after the expiration of 5 (five) Banking days from the day on

Клієнта, на валютному ринку України у порядку, визначеному Законодавством. У разі якщо на рахунок Клієнта обліковуються кошти у різних видах іноземної валюти, Банк самостійно (на власний розсуд) визначає вид іноземної валюти, кошти якої підлягають продажу для виконання такої платіжної інструкції контролюючого органу. Залишок коштів у національній валюті, який утворився після продажу іноземної валюти та перерахування коштів отримувачу, перераховується Банком на рахунок Клієнта в національній валюті за його вказівкою.

5.1.17. У інших випадках, визначених Договором та/або Законодавством.

5.2. У разі здійснення Банком Договірного списання чи Примусового списання коштів з депозитного (вкладного) рахунку Клієнта, що розміщені в Банку без визначення строку вкладу (**вклад на вимогу**), Сторони домовились, що сума вкладу зменшується на суму Договірного списання/Примусового списання. У разі здійснення Банком Договірного списання чи Примусового списання коштів з депозитного (вкладного) рахунку, що розміщені в Банку на певний строк (**строковий вклад**), Сторони домовились, що Договір про банківський вклад (публічний) достроково розривається та відбувається дострокове повернення Вкладу/Примусове повернення Вкладу, зменшену на суму Договірного списання чи Примусового списання, на умовах, передбачених Договором про банківський вклад (публічним), з одночасним здійсненням Банком Договірного списання/Примусового списання з Поточного Рахунку Клієнта/Вкладного Рахунку Клієнта, що визначений у Заяві-анкеті/Заяві Клієнта.

5.3. Договірне списання (Дебетування рахунку) та Примусове списання оформлюється без Платника Платіжною інструкцією (без підпису Клієнта) з чим Клієнт, шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, погоджується та згоден. Така Платіжна інструкція (яка може оформлюватися Банком також у вигляді меморіального ордеру), містить реквізити, визначені Інструкцією про безготівкові розрахунки в національній валюті користувачів платіжних послуг, затв. ПП НБУ від 29.07.2022 №163, та підпис працівника Банку.

5.4. Згода Клієнта на Договірне списання надається Клієнтом у дату укладення Договору/підписання Заяви-анкети/Заяви. З моменту укладення Сторонами Заяви-анкети/Заяви/Договору всі платежі, здійснені Банком у порядку Договірного списання, вважаються акцептованими Клієнтом, оскільки Клієнт шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви та укладенням Договору надає згоду на Договірне списання та акцептує всі платежі з Договірного списання. Надана таким способом згода також є згодою перед виконанням Банком першої Платіжної операції, яка передуватиме іншим Платіжним операціям, які пов'язані між собою спільними ознаками і виконуються Банком у порядку Договірного списання.

5.5. Відкликання згоди Клієнта на виконання Платіжних операцій з Договірного списання (Дебетування рахунку), що передбачені всіма підпунктами до пункту 5.1. Правил, крім Платіжних

which the Client-employee of the Bank completed such business trip or completed the actions for which he received funds under the report, provided that there is a report on the use of funds received for a business trip and/or under the report, and provided that the Client-employee of the Bank has not yet independently returned the excessively spent funds to the Bank.

5.1.15. The client gives his consent/instructs the Bank to independently debit funds from any of his accounts opened with the Bank in cases where the account is closed and account balances are transferred, in accordance with sections "The procedure for changing and closing accounts" and "Term of validity of the Agreement. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules: 1) to the accounts specified by the Client in the application for closing the recipient's account; 2) to a separate Bank account (the Bank will be considered the recipient of funds in such Contractual write-off of funds balances upon closing the account).

5.1.16. The Client hereby consents to and authorizes the Bank to debit funds from the Client's account on its own initiative for the purpose of carrying out a Forced Debit. In the event the Bank executes a payment instruction of a supervisory authority for the forced debit (collection) of funds in the national currency (with the sale of foreign currency, as specified in the payment details), the Bank shall sell the foreign currency funds debited from the Client's account on the foreign exchange market of Ukraine in accordance with the procedure established by the Applicable Law. Where funds in different foreign currencies are held in the Client's account, the Bank shall independently determine, at its sole discretion, the foreign currency to be sold for the purpose of executing such payment instruction of the supervisory authority. Any remaining funds in the national currency resulting from the sale of the foreign currency and transfer of funds to the beneficiary shall be credited by the Bank to the Client's account in the national currency as designated by the Client.

5.1.17. In other cases, determined by the Agreement and/or the Legislation.

5.2. If the Bank makes a Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer of funds from a deposit account of the Client located in the Bank without determining the term of deposit (**deposit on demand**), the Parties have agreed that the amount of the deposit is reduced by the amount of the Direct debit transfer/ Compulsory direct debit transfer. In case of implementation by the Bank a Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer of funds from the deposit account placed in the Bank for a certain term (**term deposit**), the Parties have agreed that the Bank Deposit Agreement (public) terminates prematurely its validity and early repayment of the Deposit/ Forced Return occurs of the Deposit, reduced by the amount of Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer, is made on terms and conditions stipulated by the Bank Deposit

операцій, що здійснюються для виконання Клієнтом грошових зобов'язань перед Банком або де Отримувачем є Банк, можливе у наступному порядку:

5.5.1. Клієнт зобов'язаний подати до Банку відповідне ***Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання***, за формою, наданою Банком. Таке розпорядження може бути подано до Банку у паперовій формі з підписом Клієнта у присутності співробітників Банку.

5.5.2. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання не відповідає формі, наданою Банком, Банк має право не приймати таке розпорядження до виконання.

5.5.3. У випадку, якщо подане Клієнтом до Банку Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання відповідає вимогам, встановлених Правилами, така згода вважається відкликаною починаючи з наступного Операційного дня, що слідує після Дати отримання Банком такого Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання.

5.6. Якщо при настанні строків виконання будь-яких зобов'язань Клієнта, здійснення оплати за якими передбачено шляхом Договірного списання Банком, Банк з тих чи інших причин не виконав доручення з Договірного списання коштів з рахунків Клієнта, це не є підставою для звільнення Клієнта від відповідальності за порушення зобов'язань та не звільняє Клієнта від обов'язку здійснити всі належні платежі за зобов'язаннями перед Банком та/або третіми особами.

5.7. У випадку недостатності коштів для виконання Договірного списання в повному обсязі Сторони погоджуються, що Договірне списання може здійснюватися частково (в частині наявних коштів). Банк кожного Операційного дня проводить перевірку стану рахунку Клієнта, та, за умови наявності коштів на ньому, здійснює платіж / платежі в повному обсязі або частково, до повного погашення заборгованості Клієнта.

Agreement (public), with simultaneous execution by the Bank of the Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer from the Current Account of the Client/ Client's Deposit Account as specified in the Application form/ Application of the Client.

5.3. Direct debit transfer (Debiting of the account) and Compulsory direct debit transfer shall be issued without the Payer by the Payment instruction (without the Client's signature), to which the Client, by signing the Application Form/ Application, agrees and accepts. Such a Payment Instruction (which may also be issued by the Bank in the form of a memorial order) shall contain the details specified in the Instruction on Cashless Settlements in the National Currency for Payment Service Users, approved by the Resolution of the NBU Board No. 163 dated July 29, 2022, and the signature of the Bank's employee.

5.4. The Client's consent to Direct debit transfer is provided by the Client on the date of conclusion of the Agreement/signing of the Application form/ Application. From the moment the parties conclude the application form/ Application / Agreement, all payments made by the Bank in the order of Direct debit transfer are considered accepted by the client, since the client agrees to their execution by signing the application form and entering into the agreement. The Client also consents to the Direct debit transfer and accepts all payments from the Direct debit transfer. The consent given in this way is also consent before the Bank executes the first Payment Transaction, which precedes other Payment Transactions, which are related to each other by common features and are executed by the Bank in the order of Direct debit transfer.

5.5. Withdrawal of the Client's consent to execute Payment transactions for Direct debit transfer, which are provided for in all subclauses of clause 5.1. of the Rules, except for Payment transactions carried out to fulfill the Client's monetary obligations to the Bank or where the Recipient is the Bank, is possible in the following order:

5.5.1. The Client is obliged to submit the appropriate ***Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent***, according to the form provided by the Bank. Such order may be submitted to the Bank in paper form with the Client's signature in the presence of the Bank's employees.

5.5.2. If the Client's Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent does not comply with the form provided by the Bank, the Bank has the right not to accept such an order for execution.

5.5.3. If the Client's Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent meets the requirements established by the Rules, such consent is considered withdrawn on the dates starting from the next Transaction Day following the Date of receipt by the Bank of such Order on withdrawal of consent to Direct debit transfer.

5.6. If, upon the maturity of any of the Client's obligations, payment under which is provided for by means of Direct debit transfer by the Bank, the Bank for any reason fails to execute the order for Direct

	debit transfer of funds from the Client's accounts, this shall not be a ground for releasing the Client from liability for breach of obligations and shall not relieve the Client from the obligation to make all due payments under the obligations to the Bank and/or third parties. 5.7. In case of insufficient funds to perform the Direct debit transfer in full, the Parties agree that the Direct debit transfer may be performed partially (in terms of available funds). The Bank shall check the status of the Client's account on each Transaction Day and, subject to availability of funds, make the payment(s) in full or in part until the Client's debt is fully repaid.
6. БАНКІВСЬКА ТАЄМНИЦЯ	6. BANK SECRECY
6.1. Сторони зобов'язуються зберігати в межах, визначених Законодавством, конфіденційність стосовно змісту Договору, а також будь-якої інформації та відомостей, що надаються кожній зі Сторін у зв'язку з виконанням Договору. Сторони зобов'язуються належним чином зберігати та не розголошувати інформацію, яка містить банківську таємницю, отриману при виконанні умов Договору. Якщо у випадку неналежного зберігання та/або розголошення інформації, вказаної у цьому пункті Правил, Стороні Договору будуть заподіяні збитки, то винна Сторона зобов'язана відшкодувати такі збитки згідно із Законодавством. 6.2. Клієнт розуміє, що Банк зобов'язаний розкривати інформацію, що становить банківську таємницю, на вимоги державних органів у випадках та в порядку, передбаченому Законодавством. Ніякі зобов'язання Банку в зв'язку із збереженням банківської таємниці та конфіденційної інформації, викладені в Договорі або в інших договорах (Заявах, угодах, протоколах, листах) Клієнта з Банком не розповсюджуються на випадки, коли Банк вимушений на свій розсуд передавати таку інформацію третім особам для захисту своїх інтересів та у випадку порушення Клієнтом своїх обов'язків перед Банком. 6.3. Банк є частиною групи ОТП, в яку входять ОТП Банк (Угорщина), його місцеві та іноземні філії та їх дочірні компанії (Група ОТП). Компанії Групи ОТП постійно обмінюються інформацією через загальну інформаційну систему, завданням якої є мінімізація ризику групи в цілому. 6.4. <u>Укладенням/підписанням Договору/Заяви-анкети/Заяви Клієнт дає Банку згоду та дозвіл:</u> - на збір, зберігання, використання, передання та розкриття конфіденційної інформації про нього та інформації що містить банківську таємницю; - органам державної влади, правоохоронним органам, іншим банківським установам стосовно відомостей щодо руху коштів за рахунками Клієнта, відкритих у Банку, в тому числі на звернення Національної поліції стосовно неналежних Платіжних операцій, державним реєстраторам, банкам, іншим юридичним особам, які відповідно до Законодавства мають право на отримання такої інформації; - установам, організаціям, третім особам, що перебувають з Банком у договірних відносинах, а також	6.1. The Parties undertake to maintain confidentiality, in accordance with the Legislation, with regard to the content of the Agreement, as well as any information and information provided to each of the Parties in connection with the implementation of the Agreement. The Parties undertake to store and not to disclose information that contains the bank secrets obtained under the terms of the Agreement. If in the event of improper storage and/or disclosure of the information specified in this clause of the Agreement, the Party to the Agreement will suffer losses, then the fault Party shall be obliged to compensate such damage in accordance with the Legislation. 6.2. The Client understands that the Bank is obliged to disclose information constituting banking secrecy on the requirements of state authorities in cases and in accordance with the procedure stipulated by the Legislation. No obligations of the Bank in connection with the preservation of bank secrecy and confidential information set forth in the Agreement or other agreements (applications, agreements, protocols, letters) of the Client with the Bank shall not apply to cases when the Bank is obliged to disclose such information at its own discretion to third parties to protect own interests and in case of violation by the Client of his obligations to the Bank. 6.3. The Bank is part of the OTP Group, which includes OTP Bank (Hungary), its local and foreign subsidiaries and their subsidiaries (OTP Group). OTP Group Companies are constantly exchanging information through a common information system which task is to minimize the risk of the Group as a whole. 6.4. <u>By concluding/signing the Agreement/Application-questionnaire/Application the Client grants the Bank consent and authorisation:</u> - to collect, store, use, transfer and disclose confidential information about him and information containing banking secrecy; - state authorities, to law enforcement agencies, to other banking institutions regarding information on the movement of funds in the Client's accounts opened with the Bank, including the appeal of the National Police regarding improper Payment

уклали з Банком договір щодо нерозголошення конфіденційної інформації, в тому числі, але не виключно, рейтинговим агентствам, аудиторським компаніям, що здійснюватимуть перевірку/рейтингування Банку, будь-яким фізичним та юридичним особам з метою реалізації прав Банку як кредитора, автоімпортерам, дилерам, особам, які надаватимуть Банку послуги по стягненню заборгованості за будь-яким договором, укладеного між Клієнтом та Банком, зверненню стягнення на майно та по здійсненню інших дій, пов'язаних з реалізацією прав Банку за укладеними з Клієнтом договорами, страховим компаніям та страховим посередникам, у разі укладення Клієнтом договору страхування зі страховою компанією від імені, в інтересах та за дорученням якого діє Банк;

- іншим фізичним та юридичним особам, з метою виконання вимог Законодавства, Договору та інших договорів, укладених Банком, та/або якщо передання такої інформації необхідне Банку для виконання своїх зобов'язань за Договором, зокрема, але не виключно, у випадку передання інформації третім особам з якими Банк уклав відповідні договори про надання послуг (виконання робіт; в тому числі з метою забезпечення реалізації податкових відносин і відносин в сферах бухгалтерського обліку, фінансових послуг, банківським установам, банкам кореспондентам, адвокатам, компаніям, що здійснюють оцінку майна, банківським асоціаціям, поручителям Клієнта, а також особам, які перебувають з Клієнтом в сімейних, родинних, трудових відносинах, в тому числі надання Банком роботодавцеві Клієнта інформації про відкриті поточні рахунки Клієнта для виплат заробітної плати чи інших платежів, приватним/юридичним особам та організаціям для забезпечення виконання ними своїх функцій або надання послуг Банку відповідно до укладених між такими особами (організаціями) та Банком договорів, у тому числі про відступлення права вимоги до Клієнта, за умови, що передбачені договорами функції та/або послуги стосуються діяльності Банку, яку він здійснює відповідно до Законодавства, зокрема, але не виключно, послуги з відправки поштової кореспонденції, відправки повідомлень на мобільний та/або міський телефон, будь-яким фізичним та юридичним особам у випадку відступлення (передачі) Банком своїх прав за будь-якими укладеними між Клієнтом та Банком договорами третім особам та/або у випадку виникнення у Банку наміру здійснити таке відступлення (передачу) до фактичного його здійснення.

- розкриття банківської таємниці, що стосується безпосередньо Клієнта (для оцінки ризику), та яка стала відомою Банку у зв'язку з діловими стосунками з Клієнтом, всередині Групи ОТП;

- передачу інформації в порядку та в об'ємі, визначеному Законодавством, в бюро кредитних історій, на запит контролюючого органу стосовно виконання Банком вимог податкового Законодавства (у разі прощення боргу);

- у випадках, визначених Законодавством, коли Банк зобов'язаний надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу

transactions, state registrars, banks, other legal entities, which according to the legislation are entitled to receive such information;

- institutions, organizations, third parties that have contractual relations with the Bank, and have entered into an agreement with the Bank on the non-disclosure of confidential information, including, but not exclusively, rating agencies, audit firms that will perform the Bank's verification/rating, any individuals and legal entities in order to exercise the rights of the Bank as a creditor, auto importers, dealers, persons that will provide the Bank with services for debt collection under any agreement concluded between the Client and the Bank, address claim to property and to implement other actions related to the implementation of the Bank's right for contracts concluded with the Client, insurance companies and insurance intermediaries in the case of Client's conclusion of the insurance contract with the insurance company on behalf and in the interest and by order of which the Bank operates;

- other individuals and legal entities in order to comply with the requirements of the Legislation, the Agreement and other contracts concluded by the Bank and/or if the transfer of such information is necessary for the Bank to fulfil its obligations under the Agreement, in particular, but not exclusively, in the case of the transfer of information to third parties with which the Bank has concluded respective service contracts (performance of works, including to ensure the implementation of tax relations and relations in the areas of accounting, financial services, banking institutions, correspondent banks, lawyers, property valuation companies, banking associations, custodians, as well as persons who are with the Client in family, relative, labour relations, including providing the Client with information about Client's opened current accounts for salary payments or other payments, to private individuals/legal entities and organizations in order to perform their functions or provide services to the Bank in accordance with the agreements concluded between such persons (organizations) and the Bank, including the fulfilment of the right of claim to the Client, provided that the functions and/or services stipulated by the contracts concern the activities of the Bank which it carries out in accordance with the legislation, in particular but not exclusively, postal service, sending messages to a mobile and/or city telephone, to any natural or legal persons in case of concession (transfer) by the Bank of its rights under any agreements concluded between the Client and the Bank to third parties and / or in the event of the Bank's intention to make such concession (transfer) before its actual implementation.

- disclosure of bank secrets relating directly to the Client (for risk assessment), which became known to

(податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS;

- розкриття банківської таємниці у випадку захисту Банком своїх прав та інтересів;

- передачу інформації органу державної виконавчої служби або приватному виконавцю про відкриття чи закриття рахунків Клієнта у Банку у разі наявності інформації про внесення Клієнта до Єдиного реєстру боржників та/або у разі наявності публічного обтяження рухомого майна Клієнта;

- у разі проведення Банком акцій чи розіграшів, при визначенні та оголошенні результатів акцій чи розіграшів;

- укладенням Клієнтом Договору Клієнт надає Банку згоду та дозвіл на:

- надання Банком іншим надавачам платіжних послуг інформації, що містить банківську таємницю, комерційну таємницю, таємницю надавача платіжних послуг, таємницю фінансового моніторингу;

- на надання Банком Національній поліції України інформації, що містить банківську таємницю, комерційну таємницю, таємницю надавача платіжних послуг для належної ідентифікації суб'єктів помилкових, неналежних платіжних операцій, що мають ознаки вчинення кримінального правопорушення, вжиття заходів із запобігання або припинення таких платіжних операцій;

- на передачу інформації про Клієнта, його рахунки, платіжні інструменти та Платіжні операції, у тому числі інформації, що становить банківську таємницю, персональні дані, процесинговим установам, операторам та учасникам платіжних систем, постачальникам технологічних, хмарних послуг та іншим особам, залученим Банком для забезпечення надання Платіжних послуг, моніторингу Платіжних операцій, управління ризиками та запобігання шахрайству, в обсязі, необхідному для виконання такими особами покладених на них функцій та за умови дотримання вимог Законодавства щодо захисту і конфіденційності інформації;

- укладенням Клієнтом Договору Клієнт надає Банку дозвіл розкривати банківську таємницю Клієнта під час звернення Банком до відповідних уповноважених органів, визначених Законодавством, зокрема, але не виключно, до Міністерства у справах ветеранів України, за підтвердженням інформації щодо належності Клієнта до захищеної категорії, з метою надання Банку Клієнту визначених Законодавством пільг в частині кредитування та/або врегулювання проблемної заборгованості, або з метою забезпечення Клієнта іншими пільгами, визначених Законодавством;

- Клієнт надає Банку дозвіл (згоду) на передачу інформації, що містить Банківську таємницю та персональні дані Клієнта, третій особі, яка визначена контрагентом (партнером) Клієнта (надалі – Контрагент), який є стороною будь-якого договору, що укладений між Клієнтом та таким Контрагентом, та за умови, що такий Контрагент теж є клієнтом Банку і Банк передає таку інформацію, у порядку та у спосіб, визначеному у договорі (заяві), укладено-го/ї між Банком та Контрагентом, зокрема засобами

the Bank in connection with business relations with the Client within the OTP Group;

- transfer of information in the order of and in the amount determined by the Legislation, to the credit reference bureau; at the request of the controlling authority regarding the Bank's compliance with tax laws (in case of debt forgiveness);

- in cases defined by the Law, when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax authority), including for the purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or the CRS General Reporting Standard;

- disclosure of bank secrecy in case of protection by the Bank of its rights and interests;

- transmission of information to the body of the state executive service or a private executor regarding the opening or closing of the accounts of the Client in the Bank in case of availability of information on entering the Client into the Unified Register of Debtors and/or in the case of a public encumbrance of the movable property of the Client;

- in the event that the Bank conducts promotions or giveaways, when the results of promotions or giveaways are determined and announced;

- by concluding the Agreement, the Client grants the Bank consent and authorisation:

- to provide other payment service providers with information containing bank secrets, commercial secrets, payment service provider secrets, financial monitoring secrets;

- for the Bank to provide the National Police of Ukraine with information containing banking secrets, commercial secrets, payment service provider secrets for the proper identification of subjects of erroneous, improper payment transactions that have signs of a criminal offense, taking measures to prevent or terminate such payment transactions;

- to disclose and transfer information regarding the Client, the Client's accounts, payment instruments and Payment Transactions, including information constituting banking secrecy and personal data, to processing institutions, operators and participants of payment systems, providers of technological and cloud services, and other persons engaged by the Bank for the purposes of providing Payment Services, monitoring Payment Transactions, risk management and fraud prevention, to the extent necessary for such persons to perform their respective functions, provided that the requirements of Applicable Law regarding the protection and confidentiality of information are complied with;

- By entering into the Agreement, the Client grants the Bank permission to disclose the Client's banking secrecy when the Bank applies to the relevant authorized bodies defined by the Legislation, including but not limited to the Ministry of Veterans Affairs of Ukraine, for the purpose of verifying the Client's status as a member of a protected category, in order to provide the Client with benefits established

електронної пошти. Клієнт проінформований та усвідомлює ризики, які випливають з факту обміну інформацією електронною поштою. Основними ризиками є: несанкціоноване перехоплення інформації через використання електронної пошти, публічних каналів зв'язку. Клієнт погоджується, що електронна пошта не є програмним забезпеченням, яке забезпечує необхідний рівень захисту інформації, і що передача/отримання Банком інформації за допомогою електронної пошти проводиться виключно за цим дозволом (цією згодою) Клієнта і під його відповідальність. Банк не несе відповідальність перед Клієнтом за неправомірне розголошення інформації та нанесені збитки, які можуть виникнути в результаті передачі/отримання Банком інформації електронною поштою як засобом комунікації.

6.5. Дозвіл Клієнта, визначений у п. 6.4. Правил, розуміється як надання Клієнтом згоди Банку щодо розкриття банківської таємниці у заданих у п. 6.4. Правил межах та відповідно до Законодавства. Цей дозвіл знімає будь-які претензії Клієнта щодо порушення Банком положень про нерозголошення банківської таємниці, які існують у Законодавстві.

6.6. Клієнт або Довірена особа Клієнта, шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, надає дозвіл на розкриття Банком банківської таємниці особам, які можуть бути отримувачами інформації в електронному вигляді або можуть мати доступ до такої інформації за вказаною Клієнтом/Довіреною особою Клієнта електронною поштою, яку він надав Банку в якості контактної (шляхом оформлення відповідної Заяви-анкети/Заяви, заяви, договору або під час телефонного дзвінка до Довідкового центру після проходження процедури ідентифікації, чи у інший запропонований Банком спосіб, або яка значиться за Клієнтом у Системі Інтернет-банкінгу/у програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer»). Клієнт дозволяє Банку відсилати інформацію в електронному вигляді через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом або Довіреною особою Клієнта електронну адресу електронної пошти. Всю відповідальність за розголошення даних, що можуть містити банківську таємницю чи персональні дані Клієнта третім особам, що відбулося внаслідок надсилання Банком інформації в електронному вигляді через відкритий канал мережі Інтернет на адресу електронної пошти, надану Банку Клієнтом/Довіреною особою Клієнта, Клієнт бере на себе. Клієнт підтверджує, що Банк попередив Клієнта, що інформація, яка передається на адресу електронної пошти, не є захищеною та може стати відомою третім особам без згоди Банку та Клієнта. Банк не несе відповідальності за затримки при доставці електронної пошти внаслідок виникнення проблем в мережі Інтернет, а також за некоректне внесення електронної адреси під час телефонного дзвінка внаслідок виникнення проблем в роботі телефонії. В разі виникнення вищеперерахованих проблем Банк докладає максимальних зусиль по їх усуненню.

6.7. Клієнт також надає дозвіл на розкриття Банком банківської таємниці на усний запит Клієнта, який є власником банківської таємниці, на підставі Договору та у межах запитуваної усно Клієнтом інформації.

by the Legislation in terms of lending and/or settlement of problem debt, or to ensure the Client receives other benefits as defined by the Legislation.

- The Client gives the Bank permission (consent) to transfer information containing Banking Confidentiality and the Client's personal data to a third party identified by the Client's counterparty (partner) (hereinafter referred to as the Counterparty), who is a party to any contract concluded between the Client and such Counterparty, and provided that such Counterparty is also a client of the Bank and the Bank transmits such information, in the order and in the manner specified in the contract (statement) concluded between the Bank and the Counterparty, in particular by means of e-mail. The client is informed and aware of the risks arising from the fact of exchanging information by e-mail. The main risks are: unauthorized interception of information through the use of e-mail, public communication channels. The Client agrees that e-mail is not software that provides the required level of information protection, and that the Bank transmits/receives information via e-mail only with this permission (this consent) of the Client and under his responsibility. The Bank is not responsible to the Client for improper disclosure of information and damages that may occur as a result of the Bank's transmission/receipt of information by e-mail as a means of communication.

6.5. Client's permission, defined in clause 6.4. of the Rules shall mean the provision by the Client of the Bank's consent to the disclosure of banking secrecy specified in clause 6.4. of the Rules within the limits and in accordance with the Legislation. This permission removes any claims of the Client regarding the Bank's violation of the provisions on non-disclosure of bank secrecy, which exist in the Legislation.

6.6. The Client or the Client's Authorized Representative, by signing the Application Form/ Application, authorizes the Bank to disclose banking secrecy to persons who may be recipients of information in electronic form or may have access to such information via the e-mail address specified by the Client/ Client's Authorized Representative, which he provided to the Bank as a contact (by executing the relevant Application Form/ Application, application, agreement or during a telephone call to the Call Centre after passing the identification procedure, or in another way proposed by the Bank, or which is registered for the Client in the Internet Banking System/software complex of the Bank in the "Customer Card"). The Client allows the Bank to send information electronically via an open channel of the Internet to the e-mail address specified by the Client or the Client's Authorised Representative. The Client shall assume all liability for disclosure of data that may contain the Client's banking secrets or personal data to third parties as a result of the Bank sending

6.8. Загальний стандарт звітності CRS. Клієнт надає Банку дозвіл на збір, зберігання, використання, передання та розкриття конфіденційної інформації про нього та інформації, що містить банківську таємницю, у випадках, визначених Законодавством, коли Банк зобов'язаний надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу (податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS.	information electronically via an open Internet channel to the e-mail address provided to the Bank by the Client/Authorised Representative of the Client. The Client confirms that the Bank has warned the Client that the information transmitted to the e-mail address is not protected and may become known to third parties without the consent of the Bank and the Client. The Bank shall not be liable for delays in the delivery of e-mails due to problems in the Internet, as well as for incorrect entry of the e-mail address during a telephone call due to problems in the operation of telephony. In the event of the above problems, the Bank makes every effort to eliminate them. 6.7. The Client also gives permission for the Bank to disclose banking secrecy at the oral request of the Client, who is the owner of banking secrecy, on the basis of the Agreement and within the information requested orally by the Client. 6.8. Common CRS reporting standard. The Client grants the Bank permission to collect, store, use, transfer and disclose confidential information about him and information containing banking secrets, in cases defined by the Legislation, when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax service), including for the purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or the CRS General Reporting Standard.
7. БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА «SMS-ІНФОРМУВАННЯ»	7. «SMS INFO» BANKING SERVICE
7.1. Банківська послуга «SMS - інформування» - Банківська послуга, яку надає Банк відповідно до Тарифів Банку про баланс рахунку, здійснені операції по відповідних типах рахунків, проведені Платіжні операції, інші повідомлення Банку (за умови технічної можливості, що залежить від технічного доопрацювання програмного комплексу де обліковується відповідний рахунок) надається Банком за допомогою SMS-повідомлень на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, що зазначений у Заяві-анкеті/Заяві Клієнта. Клієнт може контролювати рух коштів за своїм рахунком користуючись Банківською послугою «SMS - інформування», вартість якої визначається Тарифами Банку. Про свою згоду отримувати Банківську послугу «SMS - інформування» Клієнт зазначає у Заяві-анкеті/Заяві. Якщо Клієнт виявив бажання підключити Банківську послугу «SMS - інформування» після укладення Заяви-анкети/Заяви (про відкриття рахунку), для підключення/відключення до Банківської послуги «SMS-інформування» Клієнту необхідно звернутись до Довідкового центру Банку або до відділення Банку з відповідною окремою заявою. Також Клієнт надає право Банку ініціювати самостійне підключення Клієнта до Банківської послуги «SMS-інформування», про що Клієнт повідомляється Банком за допомогою SMS-повідомлення або іншого засобу зв'язку, причому	7.1. The banking service "SMS - informing"- Banking service provided by the Bank in accordance with the Bank's Tariffs about account balance , transactions carried out on the relevant types of accounts, payment transactions, other notifications to the Bank (subject to technical feasibility, which depends on the technical development of the software complex where the relevant account is registered) is provided by the Bank using SMS messages to the Financial number of the Client's mobile phone specified in the Client's Application form/application. The client can monitor the movement of funds on his account using the Banking service "SMS - informing", the cost of which is determined by the Bank's Tariffs. The Client indicates his consent to receive the Banking service "SMS - informing" in the Application form/ Application. If the Client expressed a desire to connect the Banking service "SMS - informing" after concluding the Application form/ Application (about opening an account), to connect/disable the Banking service "SMS-informing" the Client must contact the Bank's Help Center or the Bank's branch with a corresponding separate application. The Client also grants the Bank the right to initiate the Client's independent connection to the Banking service "SMS-information", about which the Client is notified by the Bank using an SMS message or

Клієнт має право відмовитися від Банківської послуги «SMS - інформування», подавши відповідну заяву Банку, за формою, визначеною Банком. При такому підключенні Банк інформує Клієнта про умови надання та/або відмови від зазначеної Банківської послуги за допомогою SMS-повідомлення або іншого засобу зв'язку.

7.1.1. Клієнт може отримувати безкоштовно PUSH-повідомлення (за умови технічної можливості, що залежить від технічного доопрацювання програмного комплексу де обліковується відповідний рахунок) про виконані операції по рахунку/з використанням рахунку, для чого Клієнт повинен активувати відповідну заявку в Системі Інтернет-банкінгу «ОТР BANK UA», встановивши безкоштовно Мобільний додаток «ОТР BANK UA», попередньо уклавши з Банком Договір про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію.

7.2. При зміні Фінансового номеру мобільного телефону, на який підключено Банківську послугу «SMS-інформування», Клієнт має негайно звернутись до Банку особисто та заповнити відповідну заяву або через Довідковий центр Банку (за наявності діючої такої послуги з проведенням відповідної автентифікації). Не повідомлення Клієнтом Банку інформації про зміну Фінансового номеру мобільного телефону звільняє Банк від будь-якої відповідальності, що може виникнути у зв'язку з відправленням Банком Клієнту SMS-повідомлень про стан рахунку на Фінансовий номер мобільного телефону, що був повідомлений Клієнтом у Заяві-анкеті/Заяві або повідомлений через Довідковий центр Банку (за наявності діючої послуги з проведенням відповідної автентифікації).

7.3. Банківська послуга «SMS-інформування» доступна Клієнту, що володіє мобільним телефоном, який підтримує сервіс SMS повідомлень в мережах мобільного зв'язку наступних операторів:

- LIFE +38063+38093
- Vodafone +38050+38066+38095+38099
- Kyivstar +38067+38097+38096+38098+38068
- Golden Telecom +38039
- People Net +38092
- Utel +38091

7.4. Клієнт, за умови підключення до Банківської послуги «SMS-інформування», готовий самостійно нести відповідальність за ризик розголошення будь-якої інформації по його поточному рахунку третім особам через передачу необхідної Клієнту інформації незахищеними каналами зв'язку (SMS-повідомлення) та повністю погоджується з таким способом передачі інформації.

another means of communication, and the Client has the right to refuse the Banking service "SMS-information" by submitting a corresponding application to the Bank, in the form specified by the Bank. With such a connection, the Bank informs the Client about the conditions for providing and/or refusing the specified Banking service by means of an SMS message or another means of communication.

7.1.1. The Client can receive free PUSH-notifications (subject to the technical possibility, which depends on the technical refinement of the software complex where the relevant account is registered) about the operations performed on the account/with the use of the account, for which the Client must activate the corresponding application in the Internet Banking System "OTR BANK UA", by installing the "OTR BANK UA" Mobile application free of charge, having previously concluded an Agreement on remote service and electronic interaction with the Bank.

7.2. When changing the Financial number of a mobile phone to which the Banking service "SMS-information" is connected, the Client must immediately contact the Bank in person and fill out the appropriate application or through the Bank's Help Center (if such service is available with appropriate authentication). Failure by the Client to notify the Bank of information about the change in the Financial number of the mobile phone releases the Bank from any responsibility that may arise in connection with the Bank sending SMS messages to the Client about the status of the account to the Financial number of the mobile phone that was notified by the Client in the Application-questionnaire or notified through the Bank's Help Center (if there is an active service with appropriate authentication).

7.3. «Sms info» banking service is available to the Client with a mobile phone that has a service of SMS messages in the mobile networks of the following operators:

- LIFE +38063+38093
- Vodafone +38050+38066+38095+38099
- Kyivstar +38067+38097+38096+38098+38068
- Golden Telecom +38039
- People Net +38092
- Utel +38091

7.2. The Client, on condition of connecting to the «Sms info» banking service, is ready to bear the responsibility for the risk of disclosure of any information on his current account to third parties through the transfer of necessary information to the Client by unprotected communication channels (SMS-notification) and fully agrees with this method of information transmission.

8. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА ЗАКРИТТЯ РАХУНКІВ.

8.1. У разі зміни рахунків Клієнтів, за ініціативою Банку, з підстав, визначених Законодавством, Банк інформує Клієнтів про зміну рахунків Клієнтів шляхом розміщення оголошень на інформаційних стендах у відділеннях Банку та/або на Офіційному сайті Банку. У разі необхідності, Клієнт може звернутися до Банку для отримання більш детальної інформації.

8.2. Банк має право вимагати розірвання Договору та закрити рахунок Клієнта у випадках, передбачених законодавством, що регулює відносини у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, а також у випадку неможливості проведення ідентифікації Клієнта відповідно до Законодавства, у т.ч. в разі ненадання Клієнтом необхідних документів чи відомостей для з'ясування суті його діяльності, фінансового стану чи умисного надання неправдивих відомостей, та в інших випадках, встановлених Договором, Правилами та/або Законодавством.

8.2.1. Банк має право розірвати Договір про банківський вклад (публічний) та закрити вкладний (депозитний) рахунок Клієнта за настання підстав, визначених Законодавством. Залишок коштів з вкладного (депозитного) рахунку та нараховані проценти повертаються Клієнту в порядку, визначеному Законодавством та/або Договором про банківський вклад (публічний), та/або Правилами.

8.3. Банк може відмовитися від Договору та закрити рахунок Клієнта у разі:

- відсутності операцій за рахунком клієнта протягом 3 (трьох) років підряд та відсутності залишку грошових коштів на рахунку;
- наявності підстав, передбачених Законом України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення». Залишок грошових коштів на рахунку Клієнта повертається Клієнту;
- наявності підстав, передбачених Податковим кодексом України. Залишок грошових коштів на рахунку Клієнта повертається Клієнту;
- з інших підстав, визначених Договором, Правилами або Законодавством.

8.4. Незважаючи на інші положення цих Правил, Банк має право закрити рахунок Клієнта в будь-якій валюті/будь-якому Банківському Металі, який було відкрито згідно Договору, у випадку відсутності операцій за таким рахунком протягом **1-го року**, коли на цьому рахунку немає залишку коштів і за умови, що у Клієнта залишається хоча б один інший рахунок в будь-якій валюті/будь-якому Банківському Металі, відкритий у Банку згідно Договору.

Застереження: Банк має право не застосовувати положення п.8.4. Правил.

8.5. Сторони Договору про ощадний банківський вклад дійшли згоди, що незважаючи на інші положення цих Правил та Договору про ощадний банківський вклад, у випадку відсутності коштів на вкладному рахунку

8. ORDER OF CHANGE AND CLOSING THE ACCOUNTS.

8.1. In case of change of Clients' accounts on the initiative of the Bank, on the grounds determined by the current legislation of Ukraine, the Bank informs Clients of the change of Clients' accounts by placing advertisements on information stands at the Bank's offices and / or on the Bank's official website. If necessary, the Client may apply to the Bank for more detailed information.

8.2. The Bank shall have the right to demand termination of the Agreement and close the Client's account in cases stipulated by the legislation governing relations in the field of prevention and counteraction to legalisation (laundering) of proceeds of crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction, as well as in case of impossibility of identification of the Client in accordance with the Legislation, including in case the Client fails to provide the necessary documents or information to clarify the essence of its activities, financial condition or intentionally provides false information, and in other cases established by the Agreement, the Rules or the Legislation.

8.2.1. The Bank has the right to terminate the Agreement on a bank deposit (public) and close the Client's deposit account upon the occurrence of the grounds specified by the Legislation. The balance of funds from the savings (deposit) account and accrued interest are returned to the Client in the manner determined by the Legislation and/or the Bank Deposit Agreement (public), and/or the Rules.

8.3. The Bank may withdraw from the Agreement and close the Client's account in the event of:

- absence of transactions on the Client's account for 3 (three) consecutive years and absence of a cash balance on the account;
- the existence of grounds provided for by the Law of Ukraine "On prevention and counteraction to legalisation (laundering) of the proceeds of crime, terrorist financing and financing of the proliferation of weapons of mass destruction". The balance of funds on the Client's account shall be returned to the Client;
- if there are grounds provided for by the Tax Code of Ukraine. The balance of funds on the Client's account shall be returned to the Client;
- on other grounds stipulated by the Agreement, the Rules or the Legislation.

8.4. Notwithstanding the other provisions of these Rules, the Bank has the right to close the Client's account in any currency/any Banking metal that was opened in accordance with the Agreement, in the absence of transactions on such account during the first year when there is no balance on this account and provided that the Client has at least one other account in any currency/any Banking metal that is opened in the Bank in accordance with the Agreement.

протягом останнього календарного року, Банк має право закрити вкладний рахунок. З дати закриття Банком вкладного рахунку Договір про ощадний банківський вклад припиняє свою дію. При цьому, Сторони Договору про ощадний банківський вклад погоджуються, що закриття Банком вкладного рахунку та припинення дії Договору про ощадний банківський вклад відбувається за згодою Сторін та не потребує повідомлення Банком Клієнта про таке закриття вкладного рахунку та про припинення дії Договору про ощадний банківський вклад.

8.6. Укладенням Договору, Клієнт доручає Банку, а Банк набуває право, у випадку, якщо за рахунком, який відкритий та реквізити якого визначені у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі, **протягом 1 року** чи більше не проводились операції з зарахування коштів/Банківських Металів, зняття готівки/Банківських Металів, безготівкова оплата товарів та послуг (за виключенням операцій щодо оплати послуг Банку чи погашення будь-яких зобов'язань Клієнта перед Банком, а також зарахування на рахунок Клієнта нарахованих Банком процентів), безготівкового перерахування коштів/Банківських Металів та залишок на якому відсутній, закрити такий рахунок.

Застереження: Клієнт та Банк погоджуються з тим, що умови, викладені у п. 8.6. Правил є заявою про закриття рахунку, поданою Клієнтом під відкладальною обставиною (у відповідності до статті 212 Цивільного кодексу України). При цьому, датою подання заяви є дата, коли настав факт відсутності залишку грошових коштів на рахунку Клієнта. Банк здійснює закриття рахунку Клієнта у терміни, визначені Банком на власний розсуд. Сторони погоджуються, що закриття рахунку Клієнта у відповідності до п.8.6. Правил не потребує інформування Банком Клієнта про факт закриття рахунку;

8.7. Клієнт має право закрити рахунки шляхом подання до Банку відповідної заяви та за умови відсутності у Клієнта невиконаних зобов'язань перед Банком, незалежно від строку їх виконання. Датою закриття рахунку вважається наступний після проведення останньої операції за цим рахунком день. Якщо на рахунку немає залишку коштів/Банківських Металів, а розпорядження/заява подана в Операційний час, то датою закриття рахунку є день отримання Банком такої заяви/розпорядження.

8.8. Клієнт може закрити рахунок, подавши до Банку відповідне доручення про закриття рахунку зі свого Фінансового номеру мобільного телефону через Довідковий центр та/або за допомогою облікового запису Клієнта в месенджерах Viber та/або Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку), що зв'язаний із Фінансовим номером мобільного телефону Клієнта, шляхом надсилання такого повідомлення/доручення на офіційний обліковий запис Банку в месенджері Viber та/або Telegram WhatsApp, Facebook Messenger (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку), (посилання на відповідні облікові записи розміщені на Офіційному сайті Банку) та за

Caution: The Bank has the right not to apply the provisions of clause 8.4. of the Rules

8.5. The Parties to the Savings Bank Deposit Agreement have agreed that, notwithstanding the other provisions of these Rules and the Savings Bank Deposit Agreement, in the absence of funds on the deposit account during the last calendar year, the Bank has the right to close the deposit account. From the date of closure by the Bank of a deposit account, the Savings Bank Deposit Agreement shall cease to have effect. At the same time, the Parties to the Savings Bank Deposit Agreement agree that the Bank closes the deposit account and terminates the Savings Bank Deposit Agreement with the consent of the Parties and does not require notification by the Client Bank of such closure of the deposit account and termination of the Savings Bank Deposit Agreement.

8.6. By entering into the Agreement, the Client entrusts the Bank, and the Bank shall acquire the right, if the account opened and the details of which are specified in the Application Form/ Application /Agreement, for 1 year or more, no operations were carried out on crediting/Banking metals, cash withdrawal/Banking metals, non-cash payment of goods and services (except for transactions for payment of services of the Bank or repayment of any Client's obligations to the Bank, as well as interest on the account of the Client accrued to the Bank), non-cash transfer of funds/Banking metals and with missing balance, to close such account.

Caution: The Client and the Bank agree that the conditions set forth in clause 8.6. of the Rules is a statement on the closure of an account filed by the Client under a deferral (in accordance with Article 212 of the Civil Code of Ukraine). At the same time, the filing date is the date when the fact of absence of the balance of funds in the account of the Client revealed. The Bank shall close the Client's account in terms determined by the Bank at its own discretion. The Parties agree that closing the account of the Client in accordance with clause 8.6. of the Rules does not require informing the Client by the Bank about the fact of closing an account;

8.7. The Client has the right to close the accounts by submitting a respective application to the Bank and provided that the Client does not have any outstanding obligations to the Bank, regardless of the term of their execution. The closing date of an account is considered to be the day after the last transaction on this account. If there is no balance/Banking metals on the account and the application is filed at the Transaction time, the closing date of the account is the day the Bank receives such an application.

8.8. The Client may close the account by submitting to the Bank a relevant order to close the account from his Financial mobile phone number through the Call

умови відсутності у Клієнта невиконаних зобов'язань перед Банком, незалежно від строку їх виконання. Заява про закриття рахунку, яка укладається за дорученням через Довідковий центр та/або за допомогою облікового запису Клієнта в месенджерах Viber та/або Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку), що зв'язаний із Фінансовим номером мобільного телефону Клієнта, оформлюється Банком на підставі доручення Клієнта, визначене у розділі «Доручення (довіреність) Клієнта» Правил. 8.9. У разі смерті Клієнта рахунок може закриватися за зверненням спадкоємця. 8.10. Клієнт має право безкоштовно отримати у Банку довідку про закриття рахунку із зазначенням дати закриття рахунку. 8.11. Банк не має права за заявою Клієнта розривати Договір чи закривати рахунок чи вчиняти інші дії, що мають наслідком припинення Договору, у разі якщо грошові кошти, що знаходяться на рахунку, заморожені або фінансові операції за відповідним рахунком зупинені відповідно до законодавства з питань фінансового моніторингу. 8.12. Клієнт не має права без згоди обтяжувача за домовленістю з Банком чи односторонньо, у тому числі шляхом односторонньої відмови від виконання зобов'язання, розривати Договір чи вчиняти інші дії, що мають наслідком припинення Договору, у разі якщо майнові права на грошові кошти/Банківські метали, що знаходяться на рахунку, є предметом обтяження, якщо інше не передбачено умовами обтяження. Правочини, вчинені з порушенням цієї вимоги, є нікчемними. 8.13. Всі інші умови, щодо порядку розірвання Договору та повернення Клієнту залишків коштів на рахунку (у разі наявності) Сторони визначили у розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил.	Center and/or using the Client's account in Viber and/or Telegram WhatsApp, Facebook, Messenger (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision) associated with the Client's Financial mobile phone number by sending such a message/order to the Bank's official account in Viber and/or Telegram messenger WhatsApp, Facebook, Messenger (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision) (links to the relevant accounts are available on the Bank's Official Website) and provided that the Client has no outstanding obligations to the Bank, regardless of the term of their fulfilment. An application for account closure, which is concluded by order through the Call Centre and/or using the Client's account in Viber and/or Telegram messengers, WhatsApp, Facebook, Messenger (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision) which is associated with the Client's Financial number of the mobile phone, is executed by the Bank on the basis of the Client's assignment, as defined in section "Client's Assignment (Power of Attorney)" of the Rules. 8.9. In case of death of the Client, the account may be closed at the request of the heir. 8.10. The client has the right to receive a certificate of account closure from the Bank, indicating the date of account closure, free of charge. 8.11. The Bank shall not be entitled to terminate the Agreement or close the account or perform other actions that result in termination of the Agreement at the request of the Client, if the funds on the account are frozen or financial operations on the relevant account are stopped in accordance with the legislation on financial monitoring. 8.12. The Client shall not have the right to terminate the Agreement or take other actions that result in termination of the Agreement without the consent of the encumbrancer by agreement with the Bank or unilaterally, including by unilateral refusal to fulfil the obligation, if the property rights to the funds/Banking metals on the account are subject to encumbrance, unless otherwise provided by the terms of the encumbrance. Transactions made in violation of this requirement shall be null and void. 8.13. All other conditions regarding the procedure for termination of the Agreement and the return to the Client of the remaining funds on the account (if any) are defined by the Parties in section "Term of validity of the Agreement. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules.
9. ДОРУЧЕННЯ (ДОВІРЕНІСТЬ) КЛІЄНТА	9. ASSIGNMENT (POWER OF ATTORNEY) OF THE CLIENT
Під час укладення Договору, шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, Клієнт видає довіреність з повноваженнями на представництво, яке ґрунтується на Договорі, яка засвідчується представником/-ами Банку, шляхом її підписання з боку Банку або окремим	Upon entering into the Agreement, by signing the Application-Questionnaire/Application, the Client issues a power of attorney authorizing representation based on the Agreement, which is certified by the Bank's representative(s) either by signing on behalf

засвідчувальним підписом. Дата вчинення довіреності визначається датою підписанням Клієнтом Заяви-анкети/Заяви (дата, що зазначена на Заяві-анкеті/Заяві). Строк дії довіреності дорівнює строку дії Договору. Довіреність імплементована до Заяви-анкети/Заяви та до цього розділу «Доручення (довіреність) Клієнта» Правил, де Клієнт надає наступні доручення та уповноважує Банк:

➤ Відкривати у Банку на ім'я Клієнта будь-які рахунки у будь-якій валюті.

Застереження 1: Банк виконує доручення відкриття рахунків на ім'я Клієнта за умови, якщо у Клієнта вже відкрито хоч один рахунок у Банку і Банком вже проведено всі необхідні заходи, визначені Законом України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення».

Застереження 2: У разі виконання Банком доручення Клієнта з відкриття рахунку, такі рахунки обслуговуються у відповідності до порядку, визначеного цими Правилами користування рахунками та надання платіжних послуг (публічними), які є невід'ємною частиною Договору про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічного)/Договору про банківський вклад та які розміщені на Офіційному сайті Банку. Клієнт має отримати свій примірник Заяви-анкети/Заяви у відділенні Банку. Примірник Заяви-анкети/Заяви видається Банком Клієнту на його першу вимогу на паперовому носії.

Застереження 3: Банк виконує це Доручення (довіреність) Клієнта, за умови надання Клієнтом додаткової інформації Банку (наприклад, тип рахунку, валюту рахунку тощо) шляхом здійснення телефонного дзвінка до Довідкового центру Банку. У разі надання Клієнтом доручення Банку відкрити вкладний рахунок, Клієнт обов'язково ознайомлюється з Довідкою про систему гарантування вкладів фізичних осіб.

➤ Здійснювати:

а) щомісячно регулярні перекази з рахунку Клієнта на ощадний та/або вкладний рахунок Клієнта, відкритий у Банку;

б) перекази страхового платежу (страхового внеску, страхової премії), що є платою за страхування, яку Клієнт зобов'язаний внести страховій компанії (страховику) згідно з договором страхування, за яким Клієнт є стороною (страхувальник).

Застереження 1: Після здійснення телефонного дзвінка Клієнтом до Довідкового центру Банку, Банк виконує доручення Клієнта, визначене цим пунктом, за умови надання Клієнтом додаткової інформації Банку (наприклад, повідомивши Банку реквізити рахунків, суму переказу, строк, протягом якого Банк повинен здійснювати регулярні платежі, інші визначені Законодавством реквізити, необхідні для здійснення Банком регулярного переказу тощо). За виконання

of the Bank or by a separate certifying signature. The date of issuance of the power of attorney is deemed to be the date the Client signs the Application-Questionnaire/Application (the date indicated on the Application-Questionnaire/Application). The validity period of the power of attorney corresponds to the term of the Agreement. The power of attorney is incorporated into the Application-Questionnaire/Application and into this section 'Client's Authorization (Power of Attorney)' of the Rules, under which the Client provides the following authorizations and empowers to Bank:

➤ To open any accounts in any currency with the Bank in the name of the Client.

Caution 1: The Bank shall execute an order to open accounts in the name of the Client provided that the Client has already opened at least one account with the Bank and the Bank has already taken all the necessary measures specified by the Law of Ukraine "On prevention and counteraction to legalisation (laundering) of criminal proceeds, terrorist Financing and financing of proliferation of weapons of mass destruction".

Caution 2: If the Bank executes the Client's order to open an account, such accounts shall be serviced in accordance with the procedure set forth in these Rules for the use of accounts and payment services (public), which are an integral part of the Agreement on opening and maintaining a bank account in foreign and national currency for individuals and the cash management system (public)/Bank Deposit Agreement and which are posted on the Bank's official website. The Client shall receive his copy of the Application Form/ Application at the Bank's branch. The Bank shall issue a copy of the Application Form / Application to the Client upon his first request in hard copy.

Caution 3: The Bank shall execute this Assignment (power of attorney) of the Client, provided that the Client gives additional information to the Bank (e.g. account type, account currency, etc.) by making a telephone call to the Bank's Call Centre. In case the Client instructs the Bank to open a deposit account, the Client shall be obliged to read the Information on the Deposit Guarantee System.

□ To carry out:

a) monthly regular transfers from the Client's account to the Client's savings and/or deposit account opened with the Bank;

b) transfers of insurance payment (insurance deposit, insurance premium), which is an insurance payment that the Client is obliged to make to the insurance company (insurer) in accordance with the insurance agreement to which the Client is a party (insured).

Caution 1: After the Client makes a telephone call to the Bank's Call Centre, the Bank shall execute the Client's assignment as set forth in this clause,

Банком доручення Клієнта, зазначеного в цьому пункті, Клієнт сплачує Банку комісію в розмірі визначеному Тарифами Банку.

Застереження 2: Банк виконує доручення Клієнта, визначене пп. б) цього Доручення (довіреності) Клієнта, за умови укладеного між Клієнтом та страховою компанією договору страхування, який було укладено сторонами шляхом підписання договору страхування на паперовому/електронному носії або шляхом надсилання Клієнтом «згоди з одноразовим ідентифікатором (кодом)» у формі SMS-повідомлення у якості акцепту (прийняття пропозиції) на оферту (пропозицію) страхової компанії укласти договір страхування.

Застереження 3: Клієнт має право відкликати своє доручення (довіреність) Банку з проведення регулярних переказів, шляхом здійснення телефонного дзвінка до Довідкового центру Банку.

➤ Розривати Договір та/або закривати рахунок Клієнта, підключати або відключати Банківську послугу «SMS-інформування» за дорученням Клієнта, шляхом оформлення (підписання) відповідної заяви від імені Клієнта (за умови технічної можливості Банку обробити доручення Клієнта). Клієнт має право звернутися до Банку та отримати власний примірник відповідної заяви, яка була підписана від імені та за дорученням Клієнта.

➤ Здійснювати валютні операції із купівлі/продажу/обміну іноземної/національної валюти / Банківських металів за рахунками Клієнта, в тому числі із використанням Системи Інтернет-банкінгу, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами та/або Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, правилами Платіжної системи, Законодавством.

➤ Проводити Договірне списання у порядку та у спосіб, визначеного Правилами.

➤ Виконувати інші дії, в інтересах Клієнта та за рахунок Клієнта, необхідні для належного виконання умов Договору.

Застереження 1: Доручення Клієнта виконується Банком також у разі:

- Якщо Клієнт активував відповідну кнопку у вигляді конкретної дії/завки у Системі Інтернет-банкінгу: «переказ» / «поповнення» / «підтвердити» / «підписати» / «оплатити» / тощо.

- Якщо Клієнт надав Банку доручення в рамках Банківської послуги «Телефонний банкінг» чи у інший спосіб, узгоджений Сторонами і прийнятний для Сторін.

Застереження 2: Доручення Клієнта на виконання Платіжної операції за рахунком Клієнта може оформлюватися шляхом підписання відповідної Платіжної інструкції працівником Банку від імені Клієнта або з використанням Простого Електронного Підпису Клієнта.

Застереження 3: З моменту укладення Сторонами Заяви-анкети/Заяви, Договору всі Платіжні операції, здійснені Банком у порядку виконання доручення Клієнта, визначеного цим розділом Правил, вважаються **акцептованими** Клієнтом та погоджені Клієнтом перед виконанням Банком першої Платіжної

provided that the Client gives the Bank additional information (e.g., by informing the Bank of the account details, the amount of the transfer, the period within which the Bank shall make regular payments, other details required by the Legislation for the Bank to make regular transfers, etc.) For the execution by the Bank of the Client's assignment specified in this clause, the Client shall pay the Bank a commission in the amount specified in the Bank's Tariffs.

Caution 2: The Bank shall execute the Client's assignment specified in clause b) of this Client's Assignment (power of attorney), provided that an insurance agreement is concluded between the Client and the insurance company, which was concluded by the parties by signing an insurance agreement in hard copy or by sending by the Client "consent with a one-time identifier (code)" in the form of an SMS message as acceptance (acceptance of the bid) to the offer (bid) of the insurance company to conclude an insurance agreement.

Caution 3: The Client has the right to revoke his assignment (power of attorney) to the Bank for regular transfers by making a telephone call to the Bank's Call Centre.

□ To terminate the Agreement and/or close the Client's account connect or disconnect the "SMS-notification" banking service on the Client's behalf by executing (signing) a relevant application on behalf of the Client (subject to the Bank's technical capability to process the Client's instruction). The Client has the right to contact the Bank and obtain their own copy of the relevant application that was signed on behalf of and under the authority of the Client.

□ To carry out currency transactions for the purchase/sale/exchange of foreign/national currency/Banking metals on the Client's accounts, including using the Internet Banking System, in the manner and in the way specified in the Agreement/Rules and/or the Agreement on Remote Services and Electronic Interaction, by the rules of the Payment system, Legislation.

□ To carry out Direct debit transfer in the manner and in the manner specified by the Rules.

□ Perform other actions, in the interests of the Client and at the expense of the Client, necessary for the proper fulfillment of the terms of the Agreement.

Note 1: The Client's order is executed by the Bank also in case of:

- If the Client activated the corresponding button in the form of a specific action/request in the Internet Banking System: "transfer" / "replenishment" / "confirm" / "sign" / "pay" / etc.

- If the Client has given the Bank a mandate within the framework of the "Telephone Banking" Banking service or in another way, agreed upon by the Parties and acceptable to the Parties.

Note 2: The Client's instruction to perform a Payment transaction on the Client's account can be issued by signing the relevant Payment Instruction by a Bank

операції, яка передусє іншим Платіжним операціям, які пов'язані між собою спільними ознаками і виконуються Банком у порядку доручення.	employee on behalf of the Client or using the Client's Simple Electronic Signature. Note 3: From the moment the Parties conclude the Application-questionnaire/Statement, the Agreement, all Payment transactions carried out by the Bank in order to fulfill the Client's mandate, defined by this section of the Rules, are considered accepted by the Client and agreed by the Client before the Bank executes the first Payment transaction, which precedes other Payment transactions, which are related to each other by common features and are executed by the Bank in the order of mandate
10. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЙ ФОНДУ ГАРАНТУВАННЯ ВКЛАДІВ ФІЗИЧНИХ ОСІБ	10. INFORMATION ON GUARANTEES OF THE DEPOSIT GUARANTEE FUND
10.1. Відповідно до Закону України «Про систему гарантування вкладів фізичних осіб» (надалі – Закон), Фонд гарантування вкладів фізичних осіб (надалі – Фонд) гарантує кожному вкладнику Банку відшкодування коштів за його вкладом. Фонд здійснює відшкодування коштів за вкладами в порядку та на умовах визначених Законом. 10.2. Актуальну інформацію щодо відшкодування Фондом коштів за вкладами Клієнт може отримати через Інтернет (на Офіційному сайті Банку www.otpbank.com.ua або Фонду www.fg.gov.ua), з інформаційних стендів в операційних залах Банку, або зателефонувавши до Довідкового центру Банку. 10.3. Шляхом підписання Договору/Заяви-анкети/Заяви Клієнт підтвердив, що до укладення Договору одержав та ознайомився з Довідкою про систему гарантування вкладів фізичних осіб (надалі - Довідка). Сторони домовилися, що після укладення Договору, не рідше ніж один раз на рік, Банк зобов'язується надавати Клієнту актуальну редакцію Довідки, шляхом розміщення Довідки на Офіційному сайті Банку та/або за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу, в електронній формі. Клієнт зобов'язується, що протягом дії Договору, періодично, але не рідше ніж один раз на рік, ознайомлюватиметься з актуальною редакцією Довідки, яку Банк розміщуватиме на Офіційному сайті Банку та/або яку Банк надаватимиме Клієнту за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу в електронній формі. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, Клієнт підтверджує про періодичне ознайомлення із актуальною редакцією Довідки, розміщеної на Офіційному сайті Банка, та/або щодо отримання та ознайомлення з Довідкою, яка періодично отримуватиметься Клієнтом від Банку за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу протягом дії Договору. 10.4. Фонд не відшкодовує кошти, у випадках, визначених Законом. 10.5. Банк на вимогу Клієнта має надати витяг з цих Правил, засвідчений уповноваженим працівником Банку.	10.1. In accordance with the Law of Ukraine <i>On the Guaranteeing of Individual Deposits</i> (hereinafter – the Law), the Deposit Guarantee Fund (hereinafter the Fund) guarantees to each depositor of the Bank reimbursement of his deposit. The Fund makes reimbursement of deposits in accordance with the procedure and under the conditions stipulated by the Law. 10.2. Up-to-date information about reimbursement by Fund of deposits can be obtained by the Client via the Internet (on the official website of the Bank www.otpbank.com.ua or of the Fund www.fg.gov.ua), from information stands at the Bank's operating rooms, or by calling the Information Centre of the Bank. 10.3. By signing the Agreement / the Application form/ Application, the Client confirmed that before the conclusion of the Agreement, he received and familiarized with the Certificate on the system of guaranteeing deposits of individuals (hereinafter – the Certificate). The Parties have agreed, that after the conclusion of the Agreement, and at least once a year, the Bank undertakes to provide the Client with the current version of the Certificate, by posting the Certificate on the Bank's Official Website and/or by means of information, information and telecommunication systems, including the Internet Banking System, in electronic form.. The Client undertakes that during the term of the Agreement periodically, but at least once a year, he / she will be acquainted with the current version of the Certificate, which the Bank will publish on the Bank's official website and / or which the Bank will provide to the Client through the means of information, information and telecommunication systems, including through the Internet banking systems in electronic form. By signing the Application Form, the Client confirms that he / she is periodically acquainted with the current version of the Certificate available on the Bank's official website, and / or to receive and familiarize with the Certificate, which will be periodically received by the Client from the Bank through the means of information, information and telecommunication systems, including through the Internet banking systems during the Agreement.

	10.4. The Fund does not reimburse funds in cases specified by Law. 10.5. The Bank, at the request of the Client, must provide an extract from these Rules certified by an authorized employee of the Bank.
11. FATCA	11. FATCA
FATCA - Закон Сполучених Штатів Америки «Про податкові вимоги до іноземних рахунків» (Foreign Account Tax Compliance Act), який набув чинності з 01.07.2014р., спрямований на запобігання легалізації злочинних доходів та визначає обов'язкові для всіх фінансових установ-учасників FATCA, у тому числі Банку, процедури щодо: - проведення ідентифікації нових та існуючих клієнтів з метою виявлення Податкових резидентів США, тобто клієнтів та/або довірених осіб клієнтів які є громадянами США, мають постійне місце проживання на території США або з інших підстав зобов'язані сплачувати податки відповідно до законодавства США, та надали Банку заповнену відповідно до вимог Податкової служби США форму W9 із зазначенням ідентифікаційного номера платника податків США (TIN) клієнта / довіреної особи клієнта (надалі – FATCA-ідентифікація); - надання звітності до Податкової служби США (Internal Revenue Service), зокрема, інформації про клієнтів-Податкових резидентів США, їх рахунки та операції за ними, про осіб, які не надали необхідної інформації для проведення FATCA-ідентифікації тощо; - розкриття інформації про результати FATCA-ідентифікації на запит Податкової служби США, осіб, що приймають участь в переказі коштів на рахунки клієнта, а також в інших випадках, передбачених FATCA; - утримання «штрафного» податку (withholding) в розмірі 30% від сум переказів клієнтів, які не надали необхідної інформації для проведення FATCA-ідентифікації, з наступним переказом зазначених сум до Податкової служби США. 11.1. Клієнт надає Банку однозначну згоду на передачу Банком інформації та/або документів щодо Клієнта, щодо будь-якого рахунку Клієнта, яка містить банківську таємницю та/чи персональні дані (інформація про фізичну особу або інформація, що стосується фізичної особи, зокрема: прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, податковий номер США (за наявності), адреси, іншу інформацію, визначену чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами, тощо) у наступних випадках: 11.1.1. У випадку наявності у Клієнта податкових зобов'язань перед США (податковий резидент США), Клієнт надає Банку однозначну згоду на передачу Банком інформації щодо Клієнта, будь-якого рахунку Клієнта, яка містить банківську таємницю та персональні дані (інформація про фізичну особу або інформація, що стосується фізичної особи, зокрема: прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, податковий номер США, адреси тощо), Податковій службі США за умов та у випадках, передбачених Законами Сполучених Штатів Америки «Про відповідність іноземних рахунків вимогам податкового	FATCA - The Foreign Account Tax Compliance Act of the United States of America, which came into force on July 1, 2014, is aimed at preventing money laundering and defines mandatory procedures for all financial institutions participating in FATCA, including the Bank, to comply with the requirements of the law: - identification of new and existing clients with the purpose to identify US tax residents, i.e. clients and/or trustees of the clients who are US citizens, have permanent residence in the US or are otherwise required to pay taxes in accordance with US law, and provided the Bank with a W-9 form completed in accordance with the requirements of the US Internal Revenue Service, indicating the US taxpayer identification number (TIN) of the client/client's trustee (hereinafter referred to as FATCA identification); - reporting to the US Internal Revenue Service, in particular, information about the clients who are US tax residents, their accounts and transactions, about the persons who have not provided the necessary information for FATCA identification, etc; - disclosure of information on the results of FATCA identification at the request of the US Internal Revenue Service, on the persons involved in the transfer of funds to client accounts, as well as in other cases provided for by FATCA; - withholding of a penalty tax of 30% of the amounts of transfers from clients who have not provided the necessary information for FATCA identification, with the subsequent transfer of these amounts to the US Internal Revenue Service. 11.1. The Client gives the Bank unequivocal consent to the Bank's transfer of information and/or documents regarding the Client, regarding any Client account, which contains bank secrecy and/or personal data (information about a natural person or information relating to a natural person, in particular: surname, first name name, patronymic, date of birth, US tax number (if available), addresses, other information defined by the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, etc.) in the following cases: 11.1.1. In the event that the Client has tax liabilities to the USA (US tax resident), the Client expressly gives the Bank a consent for the Bank's transmission of information about the Client, any Client's account containing bank secrecy and personal data (information about an individual or information, including the following: surname, first name, patronymic, date of birth, US tax number, address,

законодавства» (Foreign Account Tax Compliance Act) «Про податкові вимоги до іноземних рахунків» (надалі – «FATCA»). Клієнт підтверджує наявність згоди фізичних осіб на передачу Банком їх персональних даних Податковій службі США. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів, джерелом походження яких є США, Клієнт надає Банку доручення (право) на здійснення договірної списання 30% від суми платежу та перерахування її на рахунок Податкової служби США за умови, якщо Клієнт відмовився повідомити Банк про наявність в нього податкового статусу США, або, якщо Клієнт є фінансовою установою, яка не дотримується вимог FATCA. Клієнт зобов'язаний проінформувати Банк про набуття/зміну статусу податкового резидента США та надати Банку відповідні підтверджуючі документи протягом 15-ти Робочих днів з моменту настання таких змін. При виконанні доручень Клієнта щодо перерахування коштів з рахунку Клієнта Банк не несе відповідальності перед Клієнтом, його контрагентами за будь-які утримання, обмеження, блокування коштів банками-кореспондентами, в тому числі, якщо такі наслідки пов'язані із виконанням банком-кореспондентом вимог FATCA, а також за будь-які пов'язані з цим збитки та витрати. 11.1.2. У випадках, визначених чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами, конвенціями, тощо, коли Банк зобов'язаний надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу (податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS.	etc.), to the US Internal Revenue Service, in the circumstances and in cases stipulated by the Laws of the United States of America <i>On the compliance of foreign accounts with the requirements of tax legislation</i> (Foreign Account Tax Compliance Act) <i>On Foreign Account Tax Compliance</i> (hereinafter – FATCA). Client confirms the consent of individuals for the Bank to transmit their personal data to the US Internal Revenue Service. In case of transfer to the Client's account of funds originating from the United States, the Client gives the Bank an order (right) to affect a direct debit transfer of 30% of the amount of the payment and transfer it to the US Internal Revenue Service, provided that the Client has refused to notify the Bank of the availability thereof US tax status, or if the Client is a financial institution that does not comply with FATCA requirements. The Client is required to inform the Bank of acquiring/changing the status of the US tax resident and provide the Bank with relevant supporting documents within 15 working days from the date such changes occur. When executing the Client's instructions for transferring funds from the Client's account, the Bank shall not be liable to the Client, his counteragents for any retention, restriction, blocking of funds by correspondent banks, including if such consequences are related to the compliance of the correspondent bank with FATCA requirements, as well as any related losses and expenses. 11.1.2. In cases determined by the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, conventions, etc., when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax service), including for the purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or CRS General Reporting Standard.
12. ФІНАНСОВИЙ МОНІТОРИНГ	12. FINANCIAL MONITORING
12.1. Клієнт зобов'язаний надавати на запит Банку (письмовий або усний) інформацію та документи, які Банк має право вимагати від Клієнта відповідно до Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення», нормативно правових актів НБУ, чи іншого законодавства, міжнародних угод, конвенцій, в строк не пізніше 3-х Робочих днів із дня, коли Клієнт отримав такий запит від Банку. 12.2. Банк має право в односторонньому порядку достроково розірвати Договір та/або відмовити (зупинити, призупинити) надання Клієнту Банківської послуги, в тому числі щодо здійснення Платіжних послуг і Платіжних операцій та/або закрити рахунок Клієнта у випадках та у порядку, передбачених Законодавством та/або Договором, зокрема (але не обмежуючись цим):	12.1. The Client is obliged to provide, at the Bank's request (written or oral), information and documents which the Bank has the right to request from the Client in accordance with the Law of Ukraine "On prevention and counteraction to legalization (laundering) of the proceeds from crime, terrorist financing and financing of the proliferation of weapons of mass destruction", regulations of the NBU, or other legislation, international agreements, conventions, in the term not later than 3 Business days from the day when the Client received such request from the Bank. 12.2. The Bank has the right to unilaterally terminate the Agreement and/or refuse (stop, suspend) the provision to the Client of the Banking Service, including for execution of Payment services and Payment transactions and/or close Client's account in cases and in order stipulated by the Legislation and/or the Agreement, including, but not limited to:

- при наявності фактів, що свідчать про порушення Клієнтом Законодавства, банківських правил;
- у разі виникнення сумнівів у дійсності розрахунково-касових документів та законності проведення операцій;
- при відмові у наданні, ненаданні або ненаданні Клієнтом у встановлений в письмовій вимозі Банку строк відомостей чи документів, які Банк має право вимагати, або умисного надання неправдивих відомостей про себе, необхідних для з'ясування особи Клієнта, статусу Клієнта, невідповідність проведення фінансової операції суті діяльності Клієнта, його фінансовому стану, а також у випадку встановлення, що така операція містить ознаки операції, яка підлягає фінансовому моніторингу відповідно до Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» та/або нормативного правового акту НБУ;
- у разі неможливості проведення Банком належним чином ідентифікації та верифікації, належної перевірки власника рахунку (Клієнта/довірителя) на ім'я якого Довірена особа Клієнта відкрила у Банку рахунок;
- у випадках передбачених статтею 15 Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення».

12.2.1. Умови щодо порядку розірвання Договору за ініціативою Банку та повернення Клієнту залишків на рахунку (у разі наявності) Сторони визначили у розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил.

12.3. Клієнт розуміє і цим погоджується з тим, що Банк є суб'єктом первинного фінансового моніторингу і зобов'язаний надавати відповідному уповноваженому органу держави інформацію про фінансові операції Клієнта, що підлягають фінансовому моніторингу, та здійснювати інші передбачені Законодавством дії, пов'язані з моніторингом фінансових операцій Клієнта, в тому числі відмовити в здійсненні обслуговування Клієнта та/або в здійсненні фінансової операції Клієнта, якщо у Банку, на його власний розсуд, виникла підозра, що така операція містить ознаки такої, що згідно із законом підлягає фінансовому моніторингу та/або порушує Законодавство щодо протидії легалізації доходів, одержаних злочинним шляхом. В таких випадках Банк звільняється від відповідальності (в тому числі від сплати пені та збитків) за відмову від здійснення обслуговування та/або виконання відповідної фінансової операції Клієнта.

Замороження активів, пов'язаних із тероризмом та його фінансуванням, розповсюдженням зброї масового знищення та його фінансуванням, зупинення фінансових операцій Клієнта, якщо вони є підозрілими, та в разі виникнення підозри, що вони містять ознаки вчинення кримінального правопорушення, визначеного Кримінальним кодексом України, блокування коштів/зупинення фінансових операцій осіб, зазначених у санкційних списках, здійснюється

- if there are facts indicating that the Client has violated Legislation, banking rules;
- in case of doubt in the validity of settlement and cash documents and the legality of operations;
- in case of refusal to provide, not giving or not providing the Client with the information specified in the written request of the Bank for information or documents which the Bank has the right to demand or the intentional submission of false information about himself necessary for the determination of Client's person, Client's status, the Client's inconsistency of conducting a financial transaction with the essence of the Client's activities, his financial condition, as well as in the event that such an operation contains the features of an operation subject to financial monitoring in accordance with the Law of Ukraine On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) the Proceeds from Crime, Financing Terrorism and Financing of the Proliferation of Weapons of Mass Destruction and/or normative legal act of the NBU.
- in the event that the Bank is unable to properly identify and verify the account holder (Client/trustee) in whose name the Client's proxy opened an account with the Bank
- in the cases provided for in Article 15 of the Law of Ukraine On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) the Proceeds from Crime, Financing Terrorism and Financing of the Proliferation of Weapons of Mass Destruction.

12.2.1. The conditions for the termination of the Agreement at the initiative of the Bank and the return of balances on the account (if any) to the Client are defined by the Parties in section "Term of validity of the Agreement. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules.

12.3. The Client understands and agrees that the Bank is the subject of initial financial monitoring and is obliged to provide to the relevant authorized state body information on financial transactions of the Client subject to financial monitoring and to carry out other actions stipulated by the legislation related to the monitoring of financial operations of the Client, including the refusal to perform the servicing of the Client and / or in the performance of a financial transaction of the Client, if the Bank, at its own discretion, has suspected that such an operation will contain the signs that are legally subject to financial monitoring and/or violate the legislation on combating the legalization of proceeds from crime. In such cases, the Bank shall be released from liability (including the payment of penalties and losses) for the refusal to service and / or execute the relevant financial transaction of the Client.

Freezing of assets related to terrorism and its financing, proliferation of weapons of mass destruction and its financing, suspension of the Client's financial transactions, if they are suspicious,

відповідно до законодавства з питань фінансового моніторингу та санкційного законодавства.

12.4. Сторони прийшли до згоди, що Банк має право зупинити виконання операції/й за Договором або відмовити Клієнту у виконанні операції/й, відмовитися від Договору та/або закрити рахунок Клієнта, якщо є підстави підозри вважати, що фінансова операція/ї Клієнта пов'язана/і з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, або фінансуванням тероризму, а також у випадку неможливості проведення Банком ідентифікації Клієнта відповідно до Законодавства, або у разі, якщо Клієнт не забезпечив актуалізацію даних про себе, у тому числі, в разі ненадання Клієнтом необхідних документів чи відомостей про себе, або у разі ненадання Клієнтом інформації для з'ясування Банком суті (змісту) його діяльності, фінансової операції (в тому числі у разі перевищення заявленої Клієнтом Банку максимальної суми фінансових операцій), статусу, фінансового стану чи умисного надання неправдивих відомостей, а також, в разі наявності при здійсненні ідентифікації та/або уточнення інформації у Банку підозри, щодо надання Клієнтом недостовірної інформації або навмисного подання інформації з метою введення Банк в оману або у випадках порушення Клієнтом умов Договору, а також у інших випадках, визначених Законодавством.

12.5. Повідомлення Клієнту про умови внесення коштів на рахунки фізичних осіб та про обмеження здійснення видаткових операцій протягом дії воєнного стану (надалі – Повідомлення щодо ФМ).

Відповідно до вимог Законодавства, Банк попередньо перед здійсненням Клієнтом фінансової операції з внесення коштів у готівковій формі на поточний рахунок Клієнта повідомляє про обмеження видаткових операцій з коштами в разі ненадання Клієнтом на вимогу Банку документів або відомостей, необхідних для встановлення джерел їх походження.

12.5.1. Банк не здійснює заходів із перевірки джерел походження коштів, передбачених ЗУ «Про запобігання та протидію легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» (надалі – Закон про ПВК/ФТ) та нормативно-правовими актами НБУ, у разі проведення фінансових операцій з унесення Клієнтом коштів готівкою з метою їх зарахування на:

- 1) рахунки Збройних Сил України для надання допомоги Збройним Силам України та спеціальний рахунок, відкритий НБУ для збору коштів на підтримку Збройних Сил України;
- 2) поточний рахунок Міністерства соціальної політики України, відкритий в НБУ для благодійної допомоги та забезпечення підтримки найуразливіших категорій населення;
- 3) рахунки банків України для придбання облігацій внутрішньої державної позики «Військові облігації»;
- 4) поточний рахунок клієнта – фізичної особи, в розмірі що дорівнює чи перевищує 400 тисяч гривень або дорівнює чи перевищує суму в іноземній валюті, банківських металах, інших активах, еквівалентну за офіційним курсом гривні до іноземних валют і

and in case of suspicion that they contain signs of a criminal offense defined by the Criminal Code of Ukraine, blocking funds/suspension of financial transactions of persons specified in the sanctions lists is carried out in accordance with the legislation on financial monitoring and sanctions legislation.

12.4. The Parties agreed that the Bank has the right to suspend the operation of the transaction under the Agreement or to refuse the Client to complete the transaction, to cancel the Agreement and/or to close the Client's account, if there are grounds to suspect that the financial transaction of the Client is related with legalization (laundering) of proceeds from crime or financing of terrorism, as well as in case of impossibility to carry out identification of the Client according to the Legislation or if the Client has not updated his/her personal data, including, in case if the Client does not provide necessary documents or data about himself, or in case of failure to provide information by the Client for the Bank to clarify the essence (content) of its activity, financial transaction (including in case of exceeding the maximum amount of financial transactions declared by the Bank's Client), status, financial condition or deliberate misrepresentation, and, if there is a suspicion of the Bank during the procedure of identifying and/or clarifying the information on the provision of untrue information by the Client or the deliberate submission of information in order to mislead the Bank, or in cases of violation of the terms of the Agreement by the Client, as well as in other cases determined by the Legislation.

12.5. Notification to the Client on the conditions of depositing funds to the accounts of individuals and on the restrictions on the implementation of expenditure operations during martial law (hereinafter – the Notification on FM). In accordance with the requirements of the legislation, Prior to the Client's financial transaction of depositing funds in cash to the Client's current account, the Bank shall notify the Client of restrictions on expenditure transactions with funds in case the Client fails to provide the Bank with documents or information necessary to establish their origin.

12.5.1. The Bank does not take measures to verify the sources of funds provided by the Law *On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Terrorist Financing and Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction* (hereinafter – the Law on APC/FT) and regulations NBU, in the case of financial transactions with the Client's payment of cash in order to credit them to:

- 1) accounts of the Armed Forces of Ukraine to provide assistance to the Armed Forces of Ukraine

банківських металів 400 тисяч гривень на момент проведення фінансової операції, якщо такий клієнт не надав на вимогу банку відповідних документів або відомостей.

12.5.2. Банку забороняється здійснювати видаткові операції (видавати кошти в готівковій формі, проводити їх переказ, інші видаткові операції) за рахунками клієнтів – фізичних осіб із коштами, зазначеними в підпункті 4 пункту 12.5.1. Правил, крім випадків переказу таких коштів на рахунки, зазначені в підпунктах 1 – 3 пункту 12.5.1. Правил.

*Доставка цього «Повідомлення про ФМ» Клієнту забезпечується у відповідності до положень розділу «Способи комунікації» Правил, відповідно до якого Сторони домовились, що дата розміщення Банком змін та/чи доповнень чи нової редакції Правил на Офіційному сайті Банку, вважається датою відправлення Банком такого повідомлення Клієнту.

12.6. З метою належного управління ризиками Банк має право застосовувати інструменти, які обмежують використання окремої банківської послуги чи банківського продукту, встановлювати ліміти та вводити обмеження на проведення платіжних операцій, вимагати надання Клієнтом документального підтвердження доходів (документів або інформації в електронній формі, довідки ОК5 та ОК7, податкові декларації, зарплатні відомості, підтвердження зарахувань від державних органів, підтверджені доходи членів родини, підтвердження волонтерської діяльності, тощо) або вимагати Клієнта вчинити інші дії, застосовувати ризик-орієнтовані процедури, підходи, для всебічного управління ризиками, в т.ч. фінансового моніторингу та попередження шахрайства, з метою забезпечення прозорості функціонування ринку банківських платіжних послуг, в тому числі у разі укладення та виконання Банком відповідних меморандумів, угод тощо.

and a special account opened by the NBU to raise funds to support the Armed Forces of Ukraine;
2) current account of the Ministry of Social Policy of Ukraine, opened in the NBU for charitable assistance and support of the most vulnerable categories of the population;

3) accounts of Ukrainian banks for the purchase of domestic government bonds "Military bonds";

4) current account of the client – an individual *in the amount equal to or exceeding 400 thousand hryvnias or equal to or exceeding the amount in foreign currency, banking metals, other assets, equivalent at the official exchange rate of hryvnia to foreign currencies and banking metals for 400 thousand hryvnias at the time of financial transaction*, if such a client has not provided at the request of the bank the relevant documents or information.

12.5.2. The Bank is prohibited to carry out expenditure transactions (issue funds in cash, transfer them, other expenditure transactions) on the accounts of customers - individuals with the funds specified in subclause 4 of clause 12.5.1. of the Rules, except for cases of transfer of such funds to the accounts specified in subclauses 1 - 3 of clause 12.5.1. of the Rules.

* Delivery of this FM Notification to the Client is provided in accordance with the provisions of Section "Communication" of the Rules, according to which the Parties agree that the date of the Bank's changes and / or additions or new version of the Rules on the Bank's official website is considered the date on which such Notification is sent to the Client.

12.6. For the purpose of proper risk management, the Bank has the right to apply tools that limit the use of certain banking services or products, establish limits and impose restrictions on payment transactions, require the Client to provide documentary proof of income (documents or information in electronic form, OK5 and OK7 certificates, tax declarations, payroll statements, confirmations of transfers from state authorities, verified income of family members, confirmation of volunteer activity, etc.), or require the Client to take other actions. The Bank may also apply risk-based procedures and approaches for comprehensive risk management, including financial monitoring and fraud prevention, in order to ensure transparency in the functioning of the banking payment services market, including in cases where the Bank enters into and performs relevant memoranda, agreements, and similar arrangements.

12.7. Політика Санкцій

12.7.1. Клієнт заявляє, що він обізнаний з Політикою санкцій Групи ОТП та дотримується її, а також усіх чинних на будь-який момент законів, що стосуються операцій, здійснених за участю Банку.

12.7.2. Банк має право розірвати Договір, укладений між Клієнтом і Банком, з негайним набуттям чинності, якщо:

а) Клієнт підпадає під дію будь-яких економічних, фінансових або торговельних законів, нормативних

12.7. Sanctions Policy

12.7.1. The Customer declares that they are aware of and comply with the Sanctions Policy of OTP Group and all applicable laws in force at any time concerning transactions carried out with the involvement of Bank.

12.7.2. Bank is entitled to terminate the Contract entered into between the Customer and Bank with immediate effect if:

актів, розпоряджень чи інших обмежувальних заходів або санкцій (далі — «Санкції»), запроваджених, прийнятих, виконуваних або адміністрованих, або якщо він спеціально зазначений у будь-якому загальнодоступному списку Ради Безпеки ООН, Ради Європейського Союзу, Управління з контролю за іноземними активами (OFAC), Міністерства фінансів США, Державного департаменту США, Бюро промисловості та безпеки (BIS), Міністерства торгівлі США, Управління з реалізації фінансових санкцій (OFSI), Казначейства Його Величності Великої Британії або будь-якого іншого органу, що має юрисдикцію над OTP Bank Plc або Клієнтом (разом — «Санкційні органи»), або б) Банк має обґрунтовані підстави підозрювати, що будь-яка операція або діяльність, здійснена Клієнтом за участю Банку, прямо або опосередковано порушує або може порушити будь-які Санкції. 12.7.3. Під час обробки міжнародних платежів Банк враховує всі економічні, фінансові та торговельні обмежувальні заходи й ембарго (разом іменовані як санкції), встановлені законодавством або застосовані відповідно до політик Банку. Ці санкції можуть застосовуватися до країн, фізичних осіб, юридичних осіб або інших організацій, а також до будь-яких записів, що зберігаються в межах юрисдикції Банку. Зокрема, але не виключно, це охоплює ситуації, пов'язані зі спробами зловживання, на підставі яких Банк має право призупинити або відмовити в обробці чи виконанні транзакцій.	a) the Customer becomes subject to any economic, financial or trade laws, regulations, orders, or other restrictive measures or sanctions (hereinafter referred to as “Sanctions”) imposed, enacted, enforced or administered by, or is specifically designated on any publicly available list of the United Nations Security Council, the Council of the European Union, the Office of Foreign Assets Control (OFAC) of the U.S. Department of the Treasury, the U.S. Department of State, the Bureau of Industry and Security (BIS) of the U.S. Department of Commerce, Office of Financial Sanctions Implementation (OFSI) of His Majesty’s Treasury of the United Kingdom, or any other authority having competence over OTP Bank Plc or the Customer (together “Sanctions Authorities”), or b) Bank has reasonable grounds to suspect that any transaction or activity carried out by the Customer with Bank involvement directly or indirectly violates or may violate any Sanctions. 12.7.3. When processing international payments, Bank shall take into account all economic, financial, and trade restrictive measures and embargoes (collectively referred to as sanctions) established by law or applied pursuant to the policies of Bank. These sanctions may apply to countries, natural persons, legal entities, or other organizations, as well as to any records maintained within the jurisdiction of Bank. In particular, but not exclusively, this includes situations involving attempted abuse, on the basis of which OTP bank Plc is entitled to suspend or refuse to process or execute transactions.
13. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ	13. PERSONAL DATA
13.1. Я, Власник персональних даних*, повідомлений про мету обробки Банком моїх персональних даних (будь-яка інформація про фізичну особу, в тому числі, однак не виключно інформація щодо прізвища, імені, по батькові, інформації, яка зазначена в паспорті (або в іншому документі, що посвідчує особу), реєстраційного номеру облікової картки платника податків, громадянства, місця проживання або перебування, місця роботи, посади, номерів контактних телефонів/факсів, адреси електронної пошти, тощо, надалі – Персональні дані), а саме: здійснення Банком своєї фінансового-господарської діяльності, пропонування та/або надання повного кола послуг Банком та/або третіми особами (особи, з якими Банк перебуває в договірних відносинах та/або члени Групи ОТП, надалі – Треті особи), у тому числі шляхом здійснення прямих контактів із Власником персональних даних за допомогою засобів зв'язку, захисту Банком своїх прав та інтересів. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Касового документа/Платіжного документа Власник персональних даних надає Банку свою однозначну згоду на передачу (поширення), у т.ч. транскордонну, Банком Персональних даних Третім особам, зміну, знищення Персональних даних або обмеження доступу до них відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних» (надалі – Закон) та без необхідності надання Власнику персональних даних	13.1. I, the Owner of Personal Data*, has been notified of the purpose of processing by the Bank of my personal data (any information about an individual, including, but not limited to, information on the surname, name, patronymic, information given in the passport (or in another identity document), registration number of taxpayer's registration card, citizenship, place of residence or stay, place of work, position, contact phone/fax number, e-mail address, etc., hereafter – the Personal Data), namely: realization by the Bank of its financial and economic activities, offering and/or providing a full range of services by the Bank and/or third parties (persons with which the Bank is in contractual relations and/or members of the OTP Group, hereinafter referred to as Third Parties), including through direct contacts with the Owner of personal data using means of communication, protection of the Bank by its rights and interests. By signing the Application form/ Application, Cash document/Payment document, the Owner of the personal data gives the Bank his unequivocal consent to transfer (distribution), including trans frontier, by the Bank of Personal Data to Third Parties, modification, destruction of Personal Data or restriction of access to it in accordance with the requirements of the Law of Ukraine <i>On Protection of Personal Data</i> (hereinafter – the Law) and without

письмового повідомлення про здійснення зазначених дій.

Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Касового документа/Платіжного документа Власник персональних даних підтвердив, що в момент збору Персональних даних, Банк повідомив його про володільця Персональних даних, про склад та зміст зібраних Персональних даних, про права, передбачені Законом, про мету збору його Персональних даних та осіб, яким передаються його Персональні дані.

Власник персональних даних підтверджує (гарантує), що Персональні дані фізичних осіб, які передаються Банку, здійснюється за згодою таких фізичних осіб, які повідомлені про відомості, зазначені в ч.2 ст.12 Закону.

*Власник персональних даних – Клієнт/Довірена особа Клієнта. Клієнту відомо про передбачену ст. 182 Кримінального кодексу України відповідальність за незаконне збирання, зберігання, використання, поширення конфіденційної інформації про Третіх осіб, персональні дані яких будуть передані ним Банку.

13.2. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Касового документа/Платіжного документа, Власник персональних даних надає згоду Банку на поширення його персональних даних при визначені та оголошенні результатів акцій, розіграшів чи інших заходів, які проводить Банк, а також підтверджує, що повідомлений, що при визначені та оголошенні результатів акцій, розіграшів чи інших заходів, його прізвище, ім'я та по-батькові, можуть бути поширені Банком невизначеному колу осіб, зокрема, але невиключно, іншим учасникам акцій, розіграшів чи інших заходів.

13.3. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Касового документа/Платіжного документа, Власник персональних даних надає та підтверджує свою згоду та надає безвідкличний та безумовний дозвіл (право):

13.3.1. Банку, Оператору мобільного зв'язку та Українській міжбанківській Асоціації членів платіжних систем «СМА» (<https://www.ema.com.ua/about/>), власнику ЕМА Anti Fraud Hub (AFH), через який проводиться міжгалузевий обмін даними та їх транзит із застосуванням API, - на оброблення інформації про надання та отримання мною (мені) телекомунікаційних, банківських, фінансових, Додаткових та/або супутніх послуг, з метою отримання мною послуг Банку та захисту моїх інтересів від шахрайських дій з боку третіх осіб.

13.3.2. Здійснювати Банком фіксацію (запис) у спосіб, визначений Банком, усіх без винятку телефонних розмов між Власником персональних даних та Банком; здійснювати Банком фотозйомки та/або відеофіксацію, відеоспостереження Власника персональних даних під час надання/користування Банківськими послугами Банку; використовувати Банком такі фотографії, аудіо-та відеоматеріали в якості доказів.

13.3.3. Клієнт підтверджує та надає безумовну згоду Банку та оператору мобільного зв'язку ПрАТ «ВФ Україна» та/або ПрАТ «Київстар», з якими Банк уклав відповідні угоди про співпрацю: - на запит, оброблення та зберігання інформації, яка стосується Клієнта, зокрема щодо отримання Клієнтом телекомунікаційних послуг, з метою отримання Клієнтом послуг Банку; -

the need to provide the Owner of the personal data a written notification about the implementation of these actions.

By signing the Application form/ Application, Cash document/Payment document, the Owner of the Personal Data has confirmed that at the time of collection of Personal Data, the Bank informed him of the owner of the Personal Data, the composition and content of the collected Personal Data, the rights provided by the Law, the purpose of collecting his Personal Data and the persons to whom it is transmitted.

The Owner of personal data confirms (guarantees) that the Personal data of individuals, which are transferred to the Bank, is carried out with the consent of such individuals who have been notified of the information specified in Part 2 of Article 12 of the Law.

*Owner of personal data is the Client / Client's Authorized representative. The Client is aware of the liability provided for in Article 182 of the Criminal Code of Ukraine for the unlawful collection, storage, use, or dissemination of confidential information about Third Parties, whose personal data may be transferred by the Client to the Bank."

13.2. By signing the Application form/ Application, Cash document/Payment document, the Owner of personal data gives consent to the Bank for the distribution of his personal data when determining and announcing the results of promotions, giveaways or other events conducted by the Bank, and also confirms that he has been informed that when the results of promotions are determined and announced, giveaways or other events, his surname, first name and patronymic may be shared by the Bank to an unspecified circle of persons, in particular, but not exclusively, to other participants of promotions, giveaways or other events.

13.3. By signing the Application form/ Application, Cash document/Payment document, the Owner of personal data provides and confirms his consent and provides irrevocable and unconditional permission (right):

13.3.1. To the Bank, the Mobile Operator and the Ukrainian Interbank Association of Members of Payment Systems "EMA" (<https://www.ema.com.ua/about/>), the owner of EMA Anti-Fraud Hub (AFH), through which the intersectoral data exchange and their transit using the API, - to process information on the provision and receipt by me (to me) of telecommunications, banking, financial, Additional and/or companions services, in order to obtain the Bank's services and protect my interests from fraud by third parties.

13.3.2. The Bank shall record in the manner determined by the Bank, all without exception telephone conversations between the Owner of personal data and the Bank; to carry out photographing and / or video recording, video

на використання MSISDN третіми особами для визначення коефіцієнта телекомунікаційної поведінки Клієнта за допомогою аналітичних моделей, тощо, в рамках користування послугами мережі рухомого (мобільного) зв'язку.

13.4. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Клієнт надає Банку згоду на передачу, запит, оброблення, обмін та зберігання інформації, яка стосується Клієнта, з метою внесення Банком відомостей до бюро кредитних історій та реєстрів, визначених Законодавством, а також отримувати інформацію з бюро кредитних історій та реєстрів, що стосується Клієнта; під час взаємодії Банком з уповноваженими/державними органами (зокрема, але не виключно з Пенсійним фондом України, Міністерством цифрової трансформації України, Міністерством економіки України, Кабінетом Міністрів України, Державним підприємством «ДІА», Акціонерним товариством «Агентство індустріального розвитку «Зроблено в Україні» та з іншими уповноваженими органами/державними органами) з метою отримання Клієнтом пенсії, грошових допомог, соціальних виплат, інших виплат, компенсацій, грантів, кредиту, тощо та у інших випадках, визначених Законодавством та/або Договором.

13.5. Підписанням Заяви-анкети / Заяви, Клієнт надає Банку згоду та дозвіл на передачу інформації про Клієнта, його персональні дані процесинговим установам, операторам та учасникам платіжних систем, постачальникам технологічних, хмарних послуг та іншим особам, залученим Банком для забезпечення надання Платіжних послуг, моніторингу Платіжних операцій, управління ризиками та запобігання шахрайству, в обсязі, необхідному для виконання такими особами покладених на них функцій та за умови дотримання вимог Законодавства щодо захисту і конфіденційності інформації.

13.6. **Загальний стандарт звітності CRS.** Клієнт надає Банку згоду на передачу Банком інформації та/або документів щодо Клієнта, щодо будь-якого рахунку Клієнта, яка містить банківську таємницю та/чи персональні дані (інформація про фізичну особу або інформація, що стосується фізичної особи, зокрема: прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, податковий номер США (за наявності) та/або іншої країни, адреси, іншу інформацію, визначену чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами тощо) у випадках, визначених чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами, конвенціями, тощо, коли Банк зобов'язаний надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу (податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS.

surveillance of the Owner of personal data during the provision / use of the Bank's banking services by the Bank; use such photographs, audio and video materials as evidence by the Bank.

13.3.3. The Client confirms and gives unconditional consent to the Bank and the mobile operator VF Ukraine PJSC and / or Kyivstar PJSC with which the Bank has concluded relevant cooperation agreements: - upon request, processing and storage of information concerning the Client, in particular regarding receipt by the Client of telecommunication services, for the purpose of receipt by the Client of the Bank's services; - for the use of MSISDN by third parties to determine the coefficient of telecommunication behavior of the Client using analytical models, etc., in the framework of the use of mobile network services.

13.4. By signing the Application-Questionnaire/Application, the Client grants the Bank consent to transmit, request, process, exchange, and store information related to the Client for the purpose of submitting data to credit history bureaus and registries defined by the Legislation, as well as to receive information from such credit history bureaus and registries concerning the Client. This also applies to the Bank's interaction with authorized/state bodies (including but not limited to the Pension Fund of Ukraine, the Ministry of Digital Transformation of Ukraine, the Ministry of Economy of Ukraine, the Cabinet of Ministers of Ukraine, the state enterprise 'DIIA', the Joint Stock Company 'Made in Ukraine Industrial Development Agency', and other authorized/state bodies) for the purpose of enabling the Client to receive pensions, financial assistance, social benefits, other payments, compensations, grants, loans, etc., and in other cases defined by the Legislation and/or the Agreement."

13.5. By signing the Application Form / Application, the Client grants the Bank consent and authorisation to disclose and transfer information regarding the Client, including the Client's personal data, to processing institutions, operators and participants of payment systems, providers of technological and cloud services, and other persons engaged by the Bank for the purposes of providing Payment Services, monitoring Payment Transactions, risk management and fraud prevention, to the extent necessary for such persons to perform their respective functions, provided that the requirements of Applicable Law regarding the protection and confidentiality of information are complied with.

13.6. **Common CRS reporting standard.** The Client gives the Bank consent to the Bank's transfer of information and/or documents regarding the Client, regarding any Client account, which contains bank secrecy and/or personal data (information about a natural person or information relating to a natural person, in particular:

last name, first name, patronymic, date of birth, tax number of the US (if available) and/or other country, addresses, other information determined by the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, etc.) in cases determined by

	the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, conventions, etc., when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax service), including for the purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or CRS General Reporting Standard.
14. ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ	14. DISPUTE SETTLEMENT
14.1. Будь-які суперечки, розбіжності, вимоги або претензії, що виникають з Договору розглядаються шляхом проведення переговорів, а у випадку недосагнення згоди - в судових органах та в порядку, визначеному Законодавством. 14.2. Договір регулюється правом України.	14.1. Any disputes, disagreements, claims or reclamations arising out of the Agreement shall be considered through negotiation, and in case of failure to reach agreement, in the judicial authorities and in the manner prescribed by the legislation. 14.2. The Agreement is governed by the law of Ukraine.
15. СПОСОБИ КОМУНІКАЦІЇ	15. COMMUNICATION
15.1. Повідомлення Банку, що стосуються Клієнтів Банку і не містить відомостей, що становлять банківську таємницю чи конфіденційну інформацію Клієнта, може бути направлено Банком наступними способами: інформування Каналами комунікації, розміщення повідомлення у відділенні Банку та/або на Офіційному сайті Банку. Дата розміщення Банком такого повідомлення на Офіційному сайті Банку, вважається датою відправлення Банком такого повідомлення Клієнту. Клієнт зобов'язується самостійно ознайомлюватися з повідомленнями Банку не рідше ніж 1 раз на місяць. 15.1.1. Клієнт має право звернутись до Банку з використанням будь-якого способу комунікації, визначеного у розділі «Зв'язатися з нами», «Контакти» на Офіційному сайті Банку або зателефонувавши до Довідкового центру Банку (044) 490 05 00, або у розділі «Профіль»/«Служба підтримки» у Системі Інтернет-банкінгу (мобільному застосунку «OTP BANK UA»). 15.2. Інші повідомлення, заяви, заяви-анкети, договори, додаткові договори, листи, вимоги, довідки, платіжні інструкції, виписки по рахункам, квитанції, документи, інша інформація, яка передається споживачам фінансових послуг, що визначена Законодавством, тощо, що направляє одна Сторона іншій (надалі разом – Повідомлення), у Банку здійснюються з використанням наступних способів комунікації та у наступному порядку: 15.2.1. Повідомлення на паперовому носії. Повідомлення у письмовій формі на паперовому носії вважається направленим належним чином, якщо воно відправлено поштовим зв'язком (рекомендованим листом, листом з оголошеною цінністю з описом вкладення або іншим листом, доставка якого може бути документально підтверджена), або доставлені особисто однією із Сторін іншій Стороні чи кур'єрською доставкою за поштовою адресою Сторони, яка є отримувачем Повідомлення. Застереження: При зміні своєї поштової адреси, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити про це Банк. До отримання такого повідомлення, всі Повідомлення від Банку належать до відправлення/подання Клієнту за поштовою адресою, вказаною в Заяві-анкеті/Заяві/Договорі/ у Системі Інтернет-банкінгу/у	15.1. Notification of the Bank relating to Clients of the Bank and contains no data constituting bank secrecy and confidential information of the Client, could be sent by the Bank in the following ways: by means of communication by placing this notification in bank branches and / or on the Bank's official website. The date of posting such a notice by the Bank on the Bank's Official Website shall be deemed to be the date of sending such notice by the Bank to the Client. The Client undertakes to independently familiarize himself with the Bank's notifications but not less than once a month. 15.1.1. The Client has the right to contact the Bank using any method of communication specified in the "Contact Us" section, "Contacts" on the Bank's Official Website or by calling the Bank's Help Center (044) 490 05 00, or in the "Profile"/"Support Service" section in the Internet Banking System (mobile application "OTP BANK UA"). 15.2. Other messages, statements, questionnaire statements, contracts, additional contracts, letters, demands, certificates, payment instructions, account statements, receipts, documents, etc. information that is transmitted to consumers of financial services, which is defined by the Legislation, etc., sent by one Party to another (hereinafter collectively referred to as – the Notification) are carried out in the Bank using the following types of Communication Channels and in the following order: 15.2.1. Notification on paper. Notification in written form on a paper medium is considered sent properly if they are sent by post (registered mail, letter of declared value with a list of enclosures or other letter, delivery of which can be documented), or delivered in person by one Party to the other Party or by courier delivery at the postal address of the Party receiving the Notice. Caution: When changing postal address, the Client must immediately notify the Bank. Until such Notification is received, all Notifications from the

програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer».

15.2.1.1. Банк направляє Повідомлення на паперовому носії на поштову адресу Клієнта, яка зазначена Клієнтом у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі/у Системі Інтернет-банкінгу/у Системі Клієнт-Банк/у програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer» **як адреса проживання/адреса фактичного місця проживання/для листування (або місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів))**.

15.2.1.2. Повідомлення на паперовому носії, які надіслані поштою або службою кур'єрської доставки, вважається одержаним іншою Стороною в день, зазначений в квитанції чи іншому документі із штампелем/відміткою відділення поштового зв'язку або служби кур'єрської доставки, отриманим відправником Повідомлення, про відправлення Повідомлення.

15.2.2. **Повідомлення в Системі Інтернет-банкінгу.** Повідомлення вважаються направленими належним чином, якщо вони відправлені Банком за допомогою Системи Інтернет-банкінгу. Повідомлення, які надіслані Банком за допомогою Системи Інтернет-банкінгу вважаються отриманими Клієнтом у дату відправлення Банком такого Повідомлення.

15.2.3. **Повідомлення на адресу електронної пошти.** Повідомлення від Банку у електронній формі вважається направленим належним чином, якщо воно відправлене Клієнту засобами електронного зв'язку / в мережі Інтернет на адресу електронної пошти, яку Клієнт/Довірена особа Клієнта надав Банку в якості контактної (шляхом оформлення відповідної Заяви-анкети/Заяви, договору або під час телефонного дзвінка до Довідкового центру після проходження процедури ідентифікації, чи у інший запропонований Банком спосіб, або яка значиться за Клієнтом у Системі Інтернет-банкінгу/у програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer». Клієнт може змінити самостійно його адресу електронної пошти за допомогою Системи Інтернет-банкінгу).

15.2.3.1. Клієнт визнає, що на доставку електронної пошти у будь-який час можуть несприятливо вплинути проблеми з мережею Інтернет, форс-мажорні обставини, включаючи без обмеження втручання в площу покриття мережі Інтернет. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом за будь-яку втрату, пошкодження або витрати, понесені Клієнтом прямо або побічно, в результаті будь-яких труднощів, що виникли у провайдера послуг Інтернет-зв'язку Клієнта. Банк не несе відповідальності за затримки при доставці електронної пошти внаслідок виникнення проблем в мережі Інтернет, а також за некоректне внесення електронної адреси під час телефонного дзвінка внаслідок виникнення проблем в роботі телефонії. В разі виникнення вище перерахованих проблем Банк докладе максимальних зусиль для їх усунення. Сторони домовилися, що дата, у яку Банк фактично направив Клієнту електронне Повідомлення на адресу електронної пошти, яку Клієнт/Довірена особа Клієнта надав Банку в якості контактної, вважається датою одержання Клієнтом такого електронного

Bank shall be sent/submitted to the Client at the postal address specified in the Application/Application form/Agreement/ in the Internet Banking System/in the Bank's software complex in the "Customer Card".

15.2.1.1. The Bank shall send the Notification on paper to the Client's postal address, which is specified by the Client in the Application/Application form/Agreement/ in the Internet Banking System/in the Client-Bank System/in the Bank's software complex in the "Customer Card" **as the residential address/address of the actual place of residence / for correspondence (or the place of temporary stay on the territory of Ukraine (for non-residents))**.

15.2.1.2. The Notification on paper sent by mail or courier service shall be deemed to have been received by the other Party on the day specified in the receipt or other document with the stamp / mark of the post office or courier service received by the sender of the Notification on the dispatch of the Notification;

15.2.2. **Notification in the Internet Banking System.** Notifications are considered properly sent if they are sent by the Bank using the Internet Banking System. Messages sent by the Bank using the Internet Banking System are considered to have been received by the Client on the date the Bank sends such Notification.

15.2.3. **Notifications to email address.** A notification from the Bank in electronic form is deemed to have been properly sent, if it is sent to the Client by means of electronic communication / on the Internet to the Client's e-mail address provided by the Client / Client's Authorized Representative to the Bank as a contact address (by filling out the relevant Application Form, application, agreement or during a telephone call to the Call Centre after passing the identification procedure, or in another way proposed by the Bank, or which is registered for the Client in the Internet Banking System / software complex of the Bank in "Customer Card". The Client can change his/her email address independently using the Internet Banking System.).

15.2.3.1. The Client acknowledges that the delivery of e-mail may at any time be adversely affected by problems with the Internet network, force majeure circumstances, including without limitation interference with the coverage area of the Internet network. The Bank shall not be liable to the Client for any loss, damage or expense incurred by the Client directly or indirectly as a result of any difficulties experienced by the Client's Internet service provider. The Bank is not responsible for delays in the delivery of e-mails due to problems in the Internet, as well as for incorrect entry of the e-mail address during a telephone call due to problems in the telephony. In the event of the above problems, the Bank will make

Повідомлення без додаткових повідомлень та підтверджень з боку Клієнта.

15.2.4. SMS-повідомлення. Повідомлення від Банку у вигляді SMS-повідомлення (в тому числі із застосуванням: Viber, WhatsApp, Telegram, Facebook Messenger (за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку) вважається направленим належним чином, якщо воно відправлене Клієнту на вказаний в Заяві-анкеті/Заяві/Договорі/у Системі Інтернет-банкінгу/у програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer» номер мобільного телефону / Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта. Повідомлення, які надіслані Банком у вигляді SMS-повідомлення вважаються отриманими Клієнтом у дату відправлення Банком такого SMS-повідомлення.

15.2.4.1. Клієнт визнає, що на доставку SMS - повідомлення у будь-який час можуть несприятливо вплинути проблеми з мережею мобільного зв'язку, форс-мажорні обставини, включаючи без обмеження втручання в площу покриття мережі. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом за будь-яку втрату, пошкодження або витрати, понесені Клієнтом прямо або побічно, в результаті будь-яких труднощів, що виникли у провайдера послуг мобільного зв'язку Клієнта. Вчасна доставка SMS - повідомлень не може бути гарантована Банком, оскільки вона залежить від багатьох чинників, таких як: трафік в мережі мобільного зв'язку, місцезнаходження мобільного телефону Клієнта в межах досяжності, а також чи ввімкнений мобільний телефон Клієнта. Банк не є оператором мобільного зв'язку, і тому не може гарантувати доставку SMS - повідомлень. Банк докладає всіх зусиль для сприяння швидкому усуненню збоїв у роботі послуги SMS-інформування.

15.2.5. Клієнт або Довірена особа Клієнта, шляхом підписання Касового документа/Платіжного документа /Заяви-анкети/Заяви, надає дозвіл на відправлення Банком Повідомлень, способами, що визначені у пункті 15.2. Правил (з підпунктами). Всю відповідальність за розголошення даних, що можуть містити банківську таємницю чи персональні дані Клієнта третім особам, що відбулося внаслідок надсилання Банком Повідомлень за адресою/електронною адресою, номером телефону, що були надані Банку Клієнтом/Довіреною особою Клієнта, Клієнт бере на себе.

15.3. Згода Клієнта на комунікацію. Шляхом підписання Клієнтом Касового документа, Платіжного документа/Заяви-анкети/Заяви останній надає право Банку на розповсюдження через електронні та поштові адреси Клієнта або шляхом відправлення SMS-повідомлень за реквізитами, повідомленими Банку Клієнтом, інформаційних повідомлень без будь-якого додаткового попереднього повідомлення Банком про таке розповсюдження, в тому числі із залученням третіх осіб. До таких повідомлень може належати будь-яка інформація, що стосується Договору або пов'язана з його виконанням, або не стосується Договору, зокрема, але не виключно, щодо проведення акцій, впровадження Банком нових послуг чи продуктів, а також інформація про послуги третіх осіб, що пов'язані

every effort to eliminate them. The Parties agree that the date on which the Bank actually sends an electronic Notice to the Client to the e-mail address provided by the Client/Authorised Representative of the Client to the Bank as a contact address shall be deemed the date of receipt of such electronic Notice by the Client without additional notifications and confirmations from the Client.

15.2.4. SMS-message. A message from the Bank in the form of an SMS-message (including using: Viber, WhatsApp, Telegram, Facebook Messenger (subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision) is considered properly sent if it is sent to the Client specified in the Application/Application form/Agreement/ in the Internet Banking System/in the Bank's software complex in the "Customer Card" to the mobile phone number/financial mobile phone number.

Messages sent by the Bank in the form of an SMS message are considered received by the Client on the date of sending such SMS message by the Bank.

15.2.4.1. The Client shall acknowledge that the delivery of SMS-message at any time may be adversely affected by problems with the mobile network, force majeure, including without limiting interference with the network coverage area. The Bank is not responsible to the Client for any loss, damage or expenses incurred by the Client directly or indirectly, as a result of any difficulties encountered by the Client's mobile communication service provider. Timely delivery of SMS-messages cannot be guaranteed by the Bank, as it depends on many factors, such as: traffic on the mobile network, the location of the Client's mobile phone within reach, and whether the Client's mobile phone is turned on. The Bank is not a mobile operator, and therefore cannot guarantee the delivery of SMS-messages. The Bank shall make every effort to facilitate the rapid elimination of failures in the SMS notification service.

15.2.5. The Client or the Client's authorized person, by signing the Cash document/Payment document/Application-questionnaire/Application, gives permission for the Bank to send Messages by the methods specified in clause 15.2. Rules (with subsections). The Client assumes all responsibility for the disclosure of data that may contain banking secrets or the Client's personal data to third parties, which occurred as a result of the Bank sending Notifications to the address/e-mail address, phone number provided to the Bank by the Client/the Client's authorized person

з послугами та продуктами Банку тощо. Банк не несе відповідальності за ризики, пов'язані з відправкою інформації вищевказаними каналами зв'язку, в тому числі, якщо направлена інформація може стати відомою третім особам.

15.3.1. Клієнт надає свою згоду на те, що Банк має право телефонувати йому, направляти відомості про строк виконання та розмір його зобов'язань перед Банком, нарахування, виконання/неналежне виконання Клієнтом своїх зобов'язань за Договором, іншу інформацію та повідомлення, пов'язані / передбачені Договором, а також комерційні пропозиції Банку та рекламні матеріали за допомогою поштових відправлень та листів-звернень, електронних засобів зв'язку, SMS – повідомлень, тощо на адреси / номери телефонів, адреси електронної пошти. При цьому Клієнт несе всі ризики, пов'язані з тим, що направлена Банком інформація стане доступною третім особам.

15.4. Банк під час направлення Повідомлень, листування чи надання на запит Клієнта письмової інформації може використовувати факсимільне або інше електронне відтворення підпису посадової особи Банку та/або печатки Банку за допомогою засобів механічного, електронного або іншого копіювання.

15.5. У цьому розділі Сторони визначили способи комунікації та заходи безпеки. Що стосується заходів безпеки у користуванні деякими технічними засобами комунікації, такими як Система Інтернет-банкінгу, то Сторони визначили заходи безпеки у окремих договорах, на підставі яких Клієнту було підключено послуги Системи Інтернет-банкінгу.

15.3. Client's consent to communication. By signing by the Client of the Cash document, Payment document, Application form/ Application, the latter grants the Bank the right to distribute via the electronic and postal addresses of the Client or by sending SMS-messages under the requisites communicated to the Bank by the Client, of information messages without any additional advance Notification by the Bank of such distribution, including with the involvement of third parties. Such communications may include any information relevant to or related to the Agreement, or not relating to the Agreement, including, but not limited to, the conduct of shares, the introduction by the Bank of new services or products, as well as information about third party services related to the services and products of the Bank, etc. The Bank is not responsible for the risks associated with sending information through the above communication channels, including if the information sent can become known to third parties.

15.3.1. The Client gives his consent that the Bank has the right to call him, send information about the term of performance and amount of his obligations to the Bank, accrual, performance/improper performance by the Client of his obligations under the Agreement, other information and messages related to/provided for in the Agreement, as well as commercial offers of the Bank and advertising materials by mail and letters of appeals, electronic means of communication, SMS messages, etc. to addresses/phone numbers, email addresses. At the same time, the Client bears all risks associated with the fact that the information sent by the Bank will become available to third parties.

15.4. In the course of sending Messages, correspondence or provision of written information at the request of the Client, the Bank may use a facsimile or other electronic reproduction of the signature of the Bank's official and/or the Bank's seal by means of mechanical, electronic or other copying.

15.5. In this Section, the Parties have defined communication methods and security measures. As for security measures in the use of certain technical means of communication, such as the Internet Banking System, the Parties have defined security measures in separate agreements on the basis of which the services of the Internet Banking System were connected to the Client.

16. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ. ПОРЯДОК ЗМІНИ УМОВ ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ.

16.1. Строк дії Договору.

16.1.1. Договір набирає чинності з дати його розміщення на Офіційному сайті Банку, для Клієнта – з дати підписання Сторонами Заяви-анкети/Заяви (та/або внесення Клієнтом повної Суми Вкладу на Поточний Рахунок Клієнта або на Вкладний Рахунок Клієнта, в

16. TERMS OF THE AGREEMENT. AGREEMENT TERMINATION PROCEDURE. PROCEDURE FOR CHANGING THE TERMS OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES.

16.1. Term of the Agreement.

16.1.1. The Agreement shall enter into force from the date of its publication on the Bank's Official Website, for the Client - from the date of signing by the Parties of the Application form/ Application (and/or the Client's deposit of the full Deposit Amount to the

тому числі і за допомогою засобів Системи Інтернет-банкінгу).

16.1.2. Договір діє безстроково до моменту його розірвання згідно умов Договору, Правил та/або вимог Законодавства, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за Договором.

16.2. Порядок розірвання Договору за ініціативою Клієнта.

16.2.1. Клієнт має право достроково розірвати Договір або припинити дію Договору в частині надання Банківської послуги, шляхом укладення відповідної заяви про відмову від отримання Банківської послуги, від отримання яких Клієнт планує відмовитись, не пізніше ніж **за 14 календарних днів** до дня такого розірвання, якщо інше не передбачено положеннями відповідних розділів Договору, що регулюють порядок та умови надання окремої Банківської послуги або Заявою-анкетою/Заявою, зокрема у випадках, якщо Вклад обтяжено Договором застави майнових прав вимоги або Вклад розміщено без можливості дострокового повернення. При цьому до моменту розірвання Договору або до моменту відмови від Банківської послуги, Клієнт зобов'язаний погасити боргові зобов'язання за Договором або заборгованість перед Банком, яка могла виникнути при наданні банківської послуги, від якої Клієнт відмовляється.

16.2.1.1. Дострокове розірвання Договору за ініціативою Клієнта (та за наявності технічних можливостей Банку) можливе також у разі повного погашення Клієнтом Боргових зобов'язань за Договором та у разі:

а) надання Банку доручення, визначеного у розділі «Доручення (довіреність) Клієнта» Правил, про розірвання Договору та закриття рахунку зі свого Фінансового номеру мобільного телефону через Довідковий центр; або
б) надання Банку доручення, визначеного у розділі «Доручення (довіреність) Клієнта» Правил, про розірвання Договору та закриття рахунку за допомогою облікового запису Клієнта в месенджерах Viber та/або Telegram, WhatsApp, Facebook Messenger, що зв'язаний із Фінансовим номером мобільного телефону Клієнта, шляхом надсилання такого повідомлення на офіційний обліковий запис Банку в месенджері Viber та/або Telegram WhatsApp, Facebook Messenger (посилання на відповідні облікові записи розміщені на Офіційному сайті Банку / за умови технічної можливості Банку та дозволу виключно за рішенням Банку).

16.2.2. Банк не має права за заявою Клієнта розривати Договір чи закривати рахунок чи вчиняти інші дії, що мають наслідком припинення Договору, у разі якщо грошові кошти, що знаходяться на рахунку, заморожені відповідно до Законодавства.

16.2.3. Клієнт не має права без згоди обтяжувача за домовленістю з Банком чи односторонньо, у тому числі шляхом односторонньої відмови від виконання зобов'язання, розривати Договір чи вчиняти інші дії, що мають наслідком припинення Договору, у разі якщо майнові права на грошові кошти, що знаходяться на рахунку, є предметом обтяження, якщо інше не

Client's Current Account or Deposit Account, including through the Internet Banking System).

16.1.2. The Agreement shall be valid indefinitely until terminated in accordance with the terms of the Agreement, the Rules and/or the requirements of the Legislation, but in any case until the Parties have fully fulfilled their obligations under the Agreement.

16.2. Procedure for termination of the Agreement at the initiative of the Client.

16.2.1. The Client has the right to terminate the Agreement ahead of schedule or terminate the Agreement in the part of Provision of banking services by contracting an appropriate application to the Bank for refusal to receive Banking services no later than **14 calendar days** before the date of such termination, unless otherwise provided by the provisions of the relevant sections of the Agreement, which regulate the procedure and conditions for the provision of a separate Banking service or by a Application form/ Application, in particular in cases where the Deposit is encumbered by the Pledge of Property Rights Claim or the Deposit is placed without the possibility of early return. At the same time, at the time of termination of the Agreement or until the date of withdrawal of Banking services, the Client is obliged to repay the debt obligations under the Agreement or an arrears with the Bank which could arise in the provision of Banking services which the Client refuses.

16.2.1.1. Early termination of the Agreement at the initiative of the Client (and subject to the Bank's technical capabilities) is also possible in case of full repayment of the Client's Debt obligations under the Agreement and in the event of:

a) submission to the Bank of the assignment specified in section "Client's Assignment (Power of Attorney)" of the Terms, to terminate the Agreement and close the account from his/her Financial Mobile Phone Number via the Call Centre; or

b) providing the Bank with the assignment specified in section "Client's Assignment (Power of Attorney)" of the Terms, to terminate the Agreement and close the account using the Client's account in Viber and/or Telegram messengers, WhatsApp, Facebook Messenger, associated with the Client's Financial Mobile Phone Number by sending such a message to the Bank's official account in Viber and/or Telegram messenger, WhatsApp, Facebook Messenger (links to the relevant accounts are available on the Bank's Official Website/ subject to the Bank's technical capability and permission exclusively by the Bank's decision).

16.2.2. The Bank is not entitled to terminate the Agreement or close the account or take other actions that result in termination of the Agreement at the request of the Client, if the funds on the account are frozen in accordance with the Legislation.

16.2.3. The Client shall not have the right to terminate the Agreement or perform other actions resulting in termination of the Agreement without the consent of the encumbrancer by agreement with the Bank or

передбачено умовами обтяження. Правочини, вчинені з порушенням цієї вимоги, є нікчемними.

16.3. Порядок розірвання Договору за ініціативою Банку.

16.3.1. Банк має право вимагати розірвання Договору у випадках визначених Законодавством та/або Договором.

16.3.1.1. Банк має право розірвати Договір та закрити будь-який рахунок Клієнта за настання підстав, визначених Договором та/або Законодавством, зокрема у випадках, передбачених у статті 15 Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення».

6.3.1.2. Банк має право достроково розірвати Договір про банківський вклад (публічний) та закрити вкладний (депозитний) рахунок Клієнта за настання підстав, визначених Законодавством та/або Договором про банківський вклад (публічний). Залишок коштів з вкладного (депозитного) рахунку та нараховані проценти (за наявності) повертаються Клієнту в порядку, визначеному Законодавством та/або Договором про банківський вклад (публічний), та/або Правилами.

16.3.2. Банк має право відмовитися від Договору в повному обсязі або частково без пояснення причин відмови. Банк має право не повідомляти письмово Клієнта про відмову від Договору, що вважатиметься Сторонами дотриманням форми зміни або розірвання Договору, якщо інше не визначено Законодавством.

16.3.3. У разі надіслання Банком Клієнту повідомлення, у спосіб, визначений розділом «Способи комунікації» Договору, з вимогою про розірвання Договору, Договір буде вважатись розірваним у термін/дату, визначений/-у Банком у такому повідомленні. У разі дострокового розірвання Договору або припинення надання Банківської послуги, яка визначена у повідомленні Банку, Клієнт зобов'язаний погасити будь-яку заборгованість перед Банком, яка могла виникнути протягом дії Договору або за погодженням з Банком в частині Банківської послуги, яка припиняється надаватися Клієнту.

16.3.4. З метою розірвання Договору Банк має право закрити всі відкриті у Банку рахунки Клієнта, **залишок грошових коштів/Вкладу/частини Вкладу**, (за наявності), в тому числі, які було арештовано, Банк, за згодою та дорученням Клієнта, шляхом Договірного списання перераховує на окремий рахунок в Банку та обліковує їх на умовах, визначених Тарифами Банку та/або Законодавством, до моменту отримання їх Клієнтом в Банку, а якщо кошти на рахунку було арештовано, то до моменту Примусового списання коштів уповноваженим органом. Якщо сума Примусового списання була меншою чим залишок коштів на такому окремому рахунку, Клієнт має право звернутися до відділення Банку та отримати різницю залишку коштів/частини Вкладу. Залишок коштів/частини Вкладу повертається Банком Клієнту у разі, якщо Клієнт звернеться за їх поверненням («до запитання») до відділення Банку. Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох)

unilaterally, including by unilateral refusal to fulfil the obligation, if the property rights to the funds on the account are subject to encumbrance, unless otherwise provided by the terms of the encumbrance. Transactions made in violation of this requirement shall be null and void.

16.3. Procedure for termination of the Agreement at the initiative of the Bank.

16.3.1. The Bank shall have the right to demand termination of the Agreement in cases specified by the Legislation and/or the Agreement.

16.3.1.1. The Bank has the right to terminate the Agreement and close any account of the Client upon the occurrence of the grounds specified by the Agreement and/or the Legislation, in particular in the cases provided for in Article 15 of the Law of Ukraine "On Prevention and Counteraction of Legalization (Laundering) of Criminal Proceeds, Financing of Terrorism and financing the proliferation of weapons of mass destruction"

16.3.1.2. The Bank has the right to terminate the Agreement on a bank deposit (public) and close the Client's deposit account upon the occurrence of the grounds specified by the Legislation and/or Agreement about bank deposit (public). The balance of funds from the savings (deposit) account and accrued interest (if available) are returned to the Client in the manner determined by the Legislation and/or the Bank Deposit Agreement (public), and/or the Rules.

16.3.2. The Bank has the right to withdraw from the Agreement in full or in part without giving any reason for the withdrawal. The Bank has the right not to notify the Client in writing of the withdrawal from the Agreement, which will be considered by the Parties as compliance with the form of amendment or termination of the Agreement, unless otherwise provided by the Legislation.

16.3.3. If the Bank sends a written notice to the Client in the manner specified in the section "Methods of Communication" of the Agreement, requesting termination of the Agreement, the Agreement shall be deemed terminated within the period/date specified by the Bank in such notice. In the case of premature the termination of the Agreement or termination of the Banking Service specified in the Bank's notice, the Client is obliged to repay any debt to the Bank that may have arisen during the term of the Agreement or upon agreement with the Bank in the part of the Banking Service that is terminated.

16.3.4. In order to terminate the Agreement, the Bank has the right to close all accounts of the Client opened with the Bank, the balance of funds/ Deposit /part of the Deposit (if any), including those who were arrested, with the consent and instructions of the Client, shall be transferred by the Bank by means of a Direct debit transfer to a separate account with the Bank and accounted for on the terms and conditions specified in the Bank's Tariffs and/or Legislation until the Client receives them in the Bank, and if the funds in the account has been arrested, until the funds/ part of the Deposit are Forcibly debited from it by an

календарних років з дня зарахування коштів Клієнта на окремий рахунок Банку. Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування залишку коштів Клієнта на окремий рахунок Банку коштів Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума залишку зараховується на рахунок доходів Банку. При цьому, залишки грошових коштів, що є на такому окремому рахунку, списуються на користь Банку шляхом здійснення Банком Договірною списання у сумі такого залишку. Цим Клієнт надає свою безвідкличну згоду та доручення Банку на здійснення кожної та всіх Платіжних операцій з Договірною списання, визначеного цим пунктом Договору, щодо залишку коштів. Отримувачем коштів за такими Платіжними операціями з Договірною списання є Банк.

16.3.4.1. Банк на власний розсуд із врахуванням законодавчої можливості має право повернути частину грошових коштів/Вкладу, якщо арештована сума була менша, ніж сума грошових коштів/розміщеного Вкладу, відносно яких було проведено Примусове стягнення уповноваженим органом, на будь-який відкритий у Банку на ім'я Клієнта поточний/картковий рахунок.

16.4. Порядок зміни умов Публічної частини Договору та/чи Тарифів Банку.

16.4.1. У зв'язку зі змінами кон'юнктури Банківської послуги та інфляційними процесами, що відбуваються в Україні, Банк має право змінювати в односторонньому порядку, відповідно до статті 651 Цивільного кодексу України, умови Договору, Правил, Тарифів Банку, умови Заяви-анкети/Заяви, які дублюються з положеннями Публічної частини Договору і є загальними для всіх Клієнтів, повідомивши Клієнта про такі зміни не пізніше ніж за **30 (тридцять) календарних днів** до їх введення.

16.4.2. Сторони досягли згоди з усіх істотних умов Договору, Правил. Будь-які пропозиції Банку Клієнту про зміну умов Договору/Правил, в тому числі про зміну істотних умов Договору, Правил, Тарифів Банку, здійснюватимуться у строки, встановлені п. 16.5. Правил. Банк повідомляє про зміни у Договорі, Правилах, Тарифах Банку шляхом розміщення змін та/чи доповнення чи нову редакцію Договору, Правил, Тарифів Банку в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку та на Офіційному сайті Банку не пізніше ніж за **30 календарних днів** до дати набрання чинності змін та/чи доповнень чи нової редакції Договору, Правил, Тарифів Банку. Клієнту, який є споживачем фінансових послуг відповідно до Законодавства, Банк направляє такому Клієнту повідомлення про зміни умов Договору, Правил та/чи Тарифів Банку через Пріоритетний Канал комунікації та/або Систему Інтернет-банкінгу.

16.4.3. Вказаний в розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил 30-денний строк для повідомлення про внесення змін та/чи доповнень до Договору, Тарифів Банку, Правил **не застосовується у випадках внесення змін, які покращують умови обслуговування Клієнтів (розширюють перелік послуг, банківських продуктів Банку та/або зменшують Тарифи Банку)**

authorised body. If the amount of the forced debit was less than the balance of funds/ part of the Deposit on such separate account, the Client shall have the right to apply to the Bank's branch and receive the difference in the balance. The balance of funds shall be returned by the Bank to the Client if the Client applies for their return ("on demand") to the Bank's branch. Such repayment on demand is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting the Client's funds to a separate account of the Bank. If within 3 (three) calendar years from the date of crediting the Client's balance to a separate account of the Bank, the Client does not come to the Bank to receive the funds, the amount of the balance shall be credited to the Bank's income account. At the same time, the balance of funds on such separate account shall be written off in favour of the Bank by the Bank by means of a Direct debit transfer in the amount of such balance. The Client hereby grants its irrevocable consent and mandate to the Bank to perform each and all Payment Transactions for the Direct debit transfer specified in this clause of the Agreement in respect of the balance. The Bank shall be the recipient of funds under such Payment Transactions for Direct debit transfer.

16.3.4.1. The Bank, at its own discretion, taking into account the legislative possibilities, has the right to return part of the funds/Deposit, if the arrested amount was less than the amount of funds/placed Deposit, in respect of which the Forced Collection was carried out by the authorized body, to any current/card account opened with the Bank in the name of the Client.

16.4. Procedure for changing the terms of the Public Part of the Agreement and/or the Bank's Tariffs.

16.4.1. In connection with changes in Banking services and inflation processes taking place in Ukraine, the Bank has the right to unilaterally amend, in accordance with Article 651 of the Civil Code of Ukraine, the terms of the Agreement, the Rules, the Bank's Tariffs, the conditions of the Application form/ Application/ Application, which are duplicated with the provisions of the Public part of the Agreement and are common to all Clients, notifying the Client of such changes not later than **30 calendar days** before their introduction.

16.4.2. The Parties have reached agreement on all material terms of the Agreement, the Rules. Any proposals to the Client to change the terms of the Agreement / Rules, including changes to the essential terms of the Agreement, Rules, the Bank's Tariffs, will be made within the terms set out in clause 16.5. of the Rules. The Bank notifies about changes in the Bank's Agreement, Rules, Tariffs by posting changes and/or additions or a new version of the Bank's Agreement, Rules, Tariffs in places accessible to customers in the Bank's institutions and on the Bank's Official Website no later than **30 calendar days**

або спрямовані на виконання вимог Законодавства, що набувають чинності раніше, ніж встановлений 30-денний строк для розміщення змін та/чи доповнень до Договору, Тарифів Банку, Правил на Офіційному сайті Банку, якщо інше не визначено у повідомленні Банку.

16.4.4. Клієнт приймає на себе обов'язок самостійно відстежувати наявність/відсутність пропозицій Банку щодо внесення змін до Договору, Правил та/або до Тарифів Банку, шляхом перевірки надходжень повідомлень у Пріоритетний Канал комунікації, зазначеного у Заяві-анкеті / Заяві, в тому числі ознайомлюватися з інформацією розміщеною в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку, а також шляхом відвідування Офіційного сайту Банку не рідше ніж 1 раз на місяць.

16.4.5. У разі незгоди зі змінами до Договору, Правил та/або Тарифів Банку, Клієнт має право достроково розірвати Договір або відмовитись від отримання Банківської послуги до дати, з якої застосовуватимуться такі зміни, без сплати додаткової Комісійної винагороди Банку за його розірвання, попередньо погасивши всю заборгованість за Договором. В іншому випадку такі зміни вважаються прийнятими/погодженими Клієнтом, якщо до дати, з якої вони застосовуватимуться, Клієнт не повідомить Банк про розірвання Договору, шляхом подання відповідної заяви до Банку про відмову від отримання Банківської послуги.

16.5. Порядок внесення змін до Індивідуальної частини Договору.

16.5.1. Для зміни умов, визначених Сторонами у відповідних розділах з індивідуальними умовами Заяви-анкети/Заяви, яка є Індивідуальною частиною Договору, Сторони укладають за затвердженою Банком формою нову редакцію Заяви-анкети/Заяви про зміну умов користування Банківськими послугами або інший документ, за затвердженою Банком формою, у вигляді внесення змін та доповнень (додатковий договір) у письмовій паперовій або електронній формі, яка/-ий вважається укладеною/-им Сторонами за умови його підписання Клієнтом та Банком.

before the date of collection the validity of changes and/or additions or a new version of the Agreement, Rules, Bank Tariffs. To the Client who is a consumer of financial services in accordance with the Legislation, The Bank sends such a Client a notification about changes to the terms of the Agreement, Rules and/or Bank Tariffs through the Priority Communication Channel and/or the Internet Banking System.

16.4.3. Specified in Section "Terms of the Agreement. Agreement termination procedure. Procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules " of the Rules 30-day period for notification of changes and/or additions to the Agreement, the Bank's Tariffs, Rules **does not apply in cases of changes that improve the conditions of service for the Clients (expand the list of services, banking products of the Bank and/or reduce the Bank's Tariffs) or are aimed at implementing requirements of the Legislation**, which enter into force earlier than the established 30-day period for posting changes and/or additions to the Agreement, Bank's Tariffs, Rules on the Bank's official website, unless otherwise specified in the Bank's notification.

16.4.4. The Client undertakes to independently monitor the availability/absence of proposals by the Bank regarding amendments to the Agreement and/or to the Bank's Tariffs, by checking the receipt of notifications in the Priority Channel of communication specified in the Application-questionnaire/ Application, including accessing to information posted in public places for clients at the Bank's institutions, as well as by visiting the Bank's official website at least once a month.

16.4.5. In case of disagreement with changes to the Agreement, the Rules and/or the Bank's Tariffs, the Client has the right to terminate the Agreement ahead of schedule or to refuse to receive Banking services until the date from which such changes will apply without paying an additional commission for its termination, having prepaid all the arrears under the Agreement. Otherwise, such changes shall be deemed accepted/approved by the Client, unless, before the date on which they are applied, the Client has not notified the Bank on the termination of the Agreement, by submitting an appropriate application to the Bank about refusal to receive the Banking service

16.5. The procedure for making changes to the Individual part of the Agreement.

16.5.1. In order to change the conditions defined by the Parties in the relevant sections with individual conditions of the Application form/ Application, which is an Individual part of the Agreement, the Parties conclude, in accordance with the form approved by the Bank, a new edition of the Application form/ Application on changing the conditions of using banking services or another document, according to the form approved by the Bank, in the form of amendments and additions

	(additional contract) in written paper or electronic form, which is considered concluded by the Parties in conditions for its signing by the Client and the Bank, if other features are not specified separately by the Agreement.
17.ФІНАНСОВИЙ НОМЕР МОБІЛЬНОГО ТЕЛЕФОНУ	17.FINANCIAL NUMBER OF MOBILE PHONE
17.1. Фінансовий номер мобільного телефону – номер мобільного телефону Клієнта, що вказаний у Заяві-анкеті/Заяві, який використовується для зв'язку із довідковим центром Банку, з метою Автентифікації Клієнта, для отримання SMS-повідомлень від Банку, відправлення Клієнтом Банку кодів підтвердження чи іншої текстової інформації, яка необхідна для отримання/надання Банківських послуг за будь-якими договорами, які укладені між Сторонами. Автентифікація – процедура перевірки відповідності особи, яка звертається за отриманням послуг (операцій)/інформації до Банку, ідентифікаційним даним Клієнта шляхом направлення Банком SMS-повідомлення на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта чи зателефонувавши до довідкового центру Банку. Автентифікація Клієнта проводиться Банком для встановлення його належності до конкретного Клієнта та його облікового запису у системах Банку. 17.2. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, Клієнт дійсним підтверджує, що на момент укладення Договору використовує номер мобільного телефону, який зазначено Клієнтом у Заяві-анкеті/Заяві як Фінансовий номер мобільного телефону та який знаходиться виключно у власному використанні Клієнта і не передається для використання Клієнтом третім особам. Клієнт підписавши Заяву-анкету/Заяві надає Банку згоду на використання Фінансового номеру мобільного телефону для отримання Банківських послуг, згідно Договору, а також за іншими договорами, які укладено між Сторонами. 17.3. У разі заміни, втрати, безконтрольного використання Фінансового номера мобільного телефону Клієнт зобов'язується негайно (у найкоротший строк протягом одного дня) повідомити Банк письмово. У разі неповідомлення Клієнтом про випадок заміни, втрати, безконтрольного використання Фінансового номера мобільного телефону у строк, визначений пунктом 17.3. Правил, Банк не несе відповідальності за несанкціоноване списання коштів з рахунків Клієнта та не відшкодовує збитки, нанесені Клієнту, що стали наслідком невчасного повідомлення Клієнтом Банку. 17.4. Заміна Фінансового номеру мобільного телефону можливе лише за ініціативою Клієнта, шляхом персонального подання Клієнтом до будь-якого відділення Банку на території України письмової заяви про зміну Фінансового номеру мобільного телефону. Зміна Фінансового номеру мобільного телефону Довіреною особою Клієнта заборонено.	17.1. Financial phone number means the Client's mobile phone number specified in the Application Form used to contact the Bank's Help Center for the purpose of Client's Authentication, to receive SMS messages from the Bank, to send to the Bank Customer the confirmation codes or other textual information required for receiving / provision of banking services under any agreements concluded between the Parties. Authentication means the procedure of verifying the correspondence of the person requesting services (transactions) / information to the Bank by identifying the Client by sending a text message to the Client's Mobile Phone Number or by calling the Bank's Help Center. The Client's authentication is performed by the Bank to determine its identity to the particular Client and his account in the Bank's systems. 17.2. By signing the Application Form/ Application, the Client hereby confirms that at the time of the conclusion of the Agreement, uses the mobile phone number specified by the Client in the Application Form/ Application as the Mobile Financial Number and which is solely in the Client's own use and is not transferred for use by the Client to third parties. By signing the Application Form/ Application, the Client agrees to the Bank to use the Mobile Financial Number to receive Banking services under the Agreement, as well as under other agreements concluded between the Parties. 17.3. In case of replacement, loss, uncontrolled use of the Mobile Phone Number, the Client shall immediately (in the shortest possible period of one day) notify the Bank in writing. In case the Client does not notify about the case of replacement, loss, uncontrolled use of the Financial number of the mobile phone within the period specified in paragraph 17.3. According to the Rules, the Bank shall not be liable for unauthorized debiting of funds from the Client's accounts and shall not reimburse the losses caused to the Client as a result of untimely notification by the Client to the Bank. 17.4. Replacement of the Financial Number of the mobile phone is possible only at the initiative of the Client, by a personal submission by the Client to any branch of the Bank in the territory of Ukraine a written application for changing the Financial Number of the mobile phone. Changing the Customer Financial Number of the Client's authorized representative is prohibited.
18. ВИПИСКА ЗА РАХУНКОМ	18.ACCOUNT STATEMENT

18.1. Виписка за рахунком включає в себе перелік всіх Платіжних операцій, проведених Клієнтом по рахунку, включаючи платежі на користь Банку, а також баланс рахунку. Клієнт має можливість в будь-який зручний для себе час безкоштовно сформувати Виписку за рахунком Клієнта в Системі Інтернет-банкінгу. Виписка за рахунком формується за погоджений Сторонами період та містить відомості про всі проведені Клієнтом операції за рахунком Клієнта. Банк самостійно визначає форму Виписки за рахунком та обов'язкові реквізити та відомості в ній.

18.2. Клієнт має право звернутися на відділення Банку і запросити в усній формі, але не частіше одного разу на місяць, Виписку за рахунком, яку Банк надає Клієнту безоплатно, або Банк може безоплатно надіслати Виписку за рахунком на запит Клієнта в усній формі, в тому числі зателефонувавши до Довідкового центру, але не частіше одного разу на місяць, на електронну адресу Клієнта. При цьому Банк не несе відповідальності за втрату Виписки за рахунком або розголошення зазначеної у ній інформації під час пересилання електронною поштою. Неотримання Виписки за рахунком не звільняє Клієнта від виконання його зобов'язань за Договором.

18.3. Підписанням Клієнтом/Довіреною особою Клієнта Заяви-анкети/Заяви, Клієнт дозволяє Банку відсилати Виписки за рахунками через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом або Довіреною особою Клієнта електронну адресу, яку він надав Банку в якості контактної (шляхом оформлення відповідної Заяви-анкети/Заяви, заяви, договору або під час телефонного дзвінка до Довідкового центру після проходження процедури ідентифікації, чи у інший запропонований Банком спосіб, або яка значиться за Клієнтом у Системі Інтернет-банкінгу/у програмному комплексі Банку у «Картці Клієнта/Customer»). Всю відповідальність за розголошення даних по рахункам Клієнта третім особам, що відбулося внаслідок надсилання Банком виписок через відкритий канал мережі Інтернет на адресу електронної пошти, Клієнт бере на себе. Банк попереджає Клієнта, що інформація, яка передається на адресу електронної пошти, є відкритою та може стати відомою третім особам без згоди Банку та Клієнта. Банк не несе відповідальності за затримки при доставці електронної пошти внаслідок виникнення проблем в мережі Інтернет. В разі виникнення вищеперахованих проблем Банк докладає максимальних зусиль по їх усуненню.

18.4. Керуючись положеннями статті 207 Цивільного кодексу України, Сторони погодили, що Банк під час надання Клієнту Виписки за рахунком, квитанцій, тощо може використовувати факсимільне або інше електронне відтворення підпису посадової особи Банку та/або печатки Банку за допомогою засобів механічного, електронного або іншого копіювання/факсиміле.

18.5. Якщо Клієнт виявив розбіжності між операціями та сумами, вказаними у виписці з рахунку Клієнта і фактично проведеними, то протягом 15-ти календарних днів дня отримання відповідної виписки з рахунку Клієнта, він повинен письмово проінформувати про це Банк з наданням відповідних підтверджуючих

18.1. The account statement includes a list of all Payment transactions carried out by the Client on the account, including payments to the Bank, as well as the account balance. The Client has the opportunity to form a statement from the Client's account free in the Internet banking. The account statement is generated for the period agreed by the Parties and contains information on all operations performed by the Client on the Client's account. The bank independently determines the form of the account statement and the mandatory details and information in it.

18.2. The Client has the right to contact the Bank branch and request verbally, but not more than once a month, the Account Statement, which the Bank provides to the Client free of charge, or the Bank can send the Account Statement free of charge at the Client's request verbally, including by calling to the Help Center, but not more often than once a month, to the Client's email address. At the same time, the Bank is not responsible for the loss of the Account Statement or the disclosure of special information in it during e-mail forwarding. Failure to receive the Statement of Account does not release the Client from fulfilling his obligations under the Agreement.

18.3. By signing the Application Form/ Application by the Client / Client's Authorized Representative, the Client allows the Bank to send Account Statements via an open channel of the Internet to the e-mail address specified by the Client or the Client's Authorized Representative, which he has provided to the Bank as a contact address (by executing the relevant Application Form/ Application, agreement or by telephone call to the Call Centre after the identification procedure or in any other way proposed by the Bank in the Internet Banking System, application, agreement, or during a telephone call to the Call Centre after passing the identification procedure, or in any other way offered by the Bank, or which is listed for the Client in the Internet Banking System/software complex of the Bank in the "Customer Card"). The Client shall bear all responsibility for disclosure of data on the Client's accounts to third parties as a result of the Bank sending statements via an open Internet channel to the e-mail address. The Bank shall warn the Client that the information sent to the e-mail address is public and may become known to third parties without the consent of the Bank and the Client. The Bank shall not be liable for delays in the delivery of e-mails due to problems in the Internet. In the event of the above problems, the Bank makes every effort to eliminate them.

18.4. Guided by the provisions of Article 207 of the Civil Code of Ukraine, the Parties agreed that the Bank may use a facsimile or other electronic reproduction of the signature of an official of the Bank and/or the Bank's seal using mechanical, electronic or other means of copying/ facsimile.

документів, у протилежному випадку виписки з рахунку Клієнта вважатиметься підтвердженою і подальші претензії Банком не приймаються.

18.6. Банк щороку, на вимогу Клієнта, станом на 01 січня, надає Клієнту виписку з рахунку Клієнта. Клієнт перевіряє залишок (залишки) коштів на своєму (своїх) рахунку (рахунках) станом на 01 січня кожного року. У разі виявлення розбіжностей, Клієнт щороку до 01 лютого зобов'язаний повідомити про це в Банк. У разі неотримання Банком інформації про розбіжності в залишках коштів на рахунку (рахунках) Клієнта протягом зазначеного терміну, залишок коштів вважається підтвердженим Клієнтом.

18.5. If the Client finds discrepancies between the transactions and the amounts indicated in the Client's account statement and actually carried out, he shall inform the Bank in writing within 15 calendar days of receiving the relevant Client's account statement, providing the relevant supporting documents, otherwise the statement from the Client's account will be considered confirmed and further claims by the Bank will not be accepted.

18.6. Every year, at the Client's request, as of January 1, the Bank provides the Client with a statement from the Client's account. The client checks the balance(s) of funds in his/her account(s) as of January 1 of each year. In case of discrepancies, the Client is obliged to inform the Bank about it every year by February 1. If the Bank does not receive information about discrepancies in the balance of funds on the Client's account(s) within the specified period, the balance of funds is considered confirmed by the Client.

19. БЮРО КРЕДИТНИХ ІСТОРІЙ

19.1. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви (надалі разом по тексту розділу Договору – «Договір»), Клієнт надає Банку згоду на збір, зберігання, використання, поширення та передачу інформації до бюро кредитних історій (надалі – **БКІ**) інформації, а також на доступ та отримання інформації, що становить кредитну історію Клієнта, у БКІ (в тому числі, іноземному бюро) в об'ємі визначеному Законодавством.

19.2. Банк повідомляє Клієнту, що Банк передає інформацію щодо Клієнта та щодо кредитної історії Клієнта, щодо Договору (що укладений між Сторонами), щодо іншої інформації, в обсязі, визначеному Законодавством, щонайменше до одного з БКІ, перелік яких визначено у п. 19.5. Правил.

19.3. Правовою підставою для збирання та використання інформації, що становить кредитну історію Клієнта, є письмова згода Клієнта, що надана Клієнтом Банку та/або Договір, що укладений між Сторонами, договір, що укладений між Банком та БКІ, а також Законодавство, що визначає правові та організаційні засади ведення кредитних історій.

19.4. Метою для збирання та використання інформації, що становить кредитну історію Клієнта, є управління кредитним ризиком; дотримання вимог законодавства у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення; для здійснення заходів, спрямованих на погашення у позасудовому порядку заборгованості у разі прострочення виконання грошового зобов'язання перед Банком або з метою взаємодії при врегулюванні простроченої заборгованості за будь-якими правочинами, укладеними між Сторонами.

19.5. Перелік бюро кредитних історій:

[ПрАТ «Перше всеукраїнське бюро кредитних історій»](#)

Україна, 02002, м. Київ, вул. Євгена Сверстюка, 11.

[ПАТ «Міжнародне бюро кредитних історій»](#)

19. CREDIT HISTORY BUREAU

19.1. By signing the Application-Questionnaire/Application (hereinafter collectively referred to in this section of the Agreement as the "Agreement"), the Client gives the Bank consent to collect, store, use, disseminate, and transfer information to the credit history bureau (hereinafter – CHB), as well as to access and receive information constituting the Client's credit history from the CHB (including a foreign bureau) to the extent defined by the legislation.

19.2. The Bank informs the Client that it transfers information regarding the Client and the Client's credit history, the Agreement (concluded between the Parties), and other information, to the extent defined by the legislation, to at least one of the credit history bureaus (CHBs), the list of which is specified in clause 19.5 of the Rules.

19.3. The legal basis for the collection and use of information constituting the Client's credit history is the Client's written consent provided to the Bank and/or the Agreement concluded between the Parties, the agreement concluded between the Bank and the CHB, as well as the legislation that defines the legal and organizational framework for maintaining credit histories.

19.4. The purpose of collecting and using information that constitutes the Client's credit history is credit risk management; compliance with legislation in the field of prevention and counteraction to the legalization (laundering) of proceeds from crime, financing of terrorism, and financing of the proliferation of weapons of mass destruction; implementation of measures aimed at out-of-court debt recovery in case of overdue monetary obligations to the Bank or for interaction in the settlement of overdue debts under any transactions concluded between the Parties.

19.5. List of credit history bureaus:

Private JSC 'First All-Ukrainian Credit History Bureau'

Ukraine, 02002, Kyiv, 11 Yevhena Sverstyuka St.

Україна, 03117, м. Київ, пр. Берестейський (Перемоги), б. 65, оф. 306. ТОВ «Українське бюро кредитних історій» Україна, 01001, м. Київ, вул. Грушевського, буд. 1-д. 19.5.1. Сторони домовились, що у разі зміни найменування та/або адреси будь-якого із зазначених з переліку у п. 19.5. Правил БКІ або у разі співпраці Банку з будь-якими іншими БКІ, протягом строку дії Договору Банк повідомляє Клієнта про найменування та адресу БКІ, до яких передаватиметься інформація для формування кредитної історії Клієнта, шляхом внесення змін до п. 19.5. Правил та/або у спосіб, визначеному розділом «Способи комунікації» Правил.	PJSC 'International Credit History Bureau' Ukraine, 03117, Kyiv, 65 Beresteyskiy (Peremohy) Ave., Office 306 LLC 'Ukrainian Credit History Bureau' Ukraine, 01001, Kyiv, 1-d Hrushevskoho St. 19.5.1. The Parties agree that in the event of a change in the name and/or address of any of the CHBs listed in clause 19.5 of the Rules, or in the event of the Bank's cooperation with any other CHBs during the term of the Agreement, the Bank shall inform the Client of the name and address of the CHB to which information will be transferred for the formation of the Client's credit history by amending clause 19.5 of the Rules and/or in the manner specified in the 'Communication Methods' section of the Rules.
20.РЕЄСТРИ 20.1. Державний реєстр актів цивільного стану громадян. Підписанням Заяви-анкети/Заяви, Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку до його особистих відомостей, що містяться у Державному реєстрі актів цивільного стану громадян та які стосуються Клієнта. 20.2. Єдиний реєстр довіреностей. Підписанням Заяви-анкети/Заяви Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку на отримання витягів щодо нього з Єдиного реєстру довіреностей (щодо довіреностей, які видані Клієнтом його довіреним особам для представництва інтересів у Банку). 20.3. Державний реєстр загальнообов'язкового державного соціального страхування. Підписанням Заяви-анкети/Заяви Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку до його особистих відомостей, що містяться у Державному реєстрі загальнообов'язкового державного соціального страхування.	20. REGISTERS 20.1. State register of civil status acts. By signing the Application form/ Application, the Client provides the Bank with the consent and irrevocable and unconditional permission (right) of the Bank to access the Bank's personal information contained in the State Register of Civil Status Acts and relating to the Client. 20.2. Single register of powers of attorney. By signing the Application Form/ Application, the Client gives the Bank consent and irrevocable and unconditional permission (right) of the Bank to access the Bank to obtain extracts from the Unified Register of Powers of Attorney (for powers of attorney issued by the Client to his proxies to represent interests in the Bank). 20.3. State register of mandatory state social insurance. By signing the Application-questionnaire/ Application, the Client gives the Bank consent and irrevocable and unconditional permission (right) for the Bank to access his personal information contained in the State Register of Mandatory State Social Insurance.
21. ЗАХИСТ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ 21.1. З питань захисту інтересів споживачів фінансових послуг Клієнт може звернутись до Банку (шляхом направлення письмового звернення поштою, через Офіційний сайт Банку або усного звернення через Довідковий центр Банку чи на особистому прийомі), до Національного банку України або до суду. Детальніша інформація на Офіційному сайті Банку: https://www.otpbank.com.ua/about/quality/	21. PROTECTION OF THE RIGHTS OF CONSUMERS OF FINANCIAL SERVICES 21.1. Regarding the protection of the interests of consumers of financial services, the Client may apply to the Bank (by sending a written request by mail, through the Bank's official website or orally through the Bank's Help Center or in person), the National Bank of Ukraine or a court. More information on the Bank's official website: https://www.otpbank.com.ua/about/quality/
22.ПРЕДСТАВНИЦТВО ЗА ДОВІРЕНІСТЮ 22.1. З метою належного управління ризиками, згідно з внутрішніми документами Банку, банківськими правилами, положеннями законодавства з питань запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення, Банк застосовує інструменти, які обмежують використання окремої банківської послуги чи банківського продукту. Для здійснення ефективного управління ризиками легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансування	22. REPRESENTATION BY POWER OF ATTORNEY 22.1. For the purpose of proper risk management, in accordance with the Bank's internal documents, banking rules, and the provisions of legislation on the prevention and counteraction to the legalization (laundering) of proceeds from crime, financing of terrorism, and financing of the proliferation of weapons of mass destruction, the Bank applies tools that restrict the use of certain banking services or products. To effectively manage the risks of money laundering, terrorist financing, and/or financing of the proliferation of weapons of mass destruction, to

тероризму та/або фінансування розповсюдження зброї масового знищення, з метою проведення належної перевірки клієнта, попередження шахрайства та нецільового використання послуги (в т.ч. приховування реальних отримувачів послуги та/або використання послуги клієнтом від імені третіх осіб), а також з метою забезпечення прозорості функціонування ринку банківських платіжних послуг, керуючись ч. 2 ст. 1067 Цивільного кодексу України, п.12 Інструкції про порядок відкриття та закриття рахунків користувачам надавачами платіжних послуг з обслуговування рахунків, затв. ПП НБУ №162 від 29.07.2022р., **Банк не здійснює за зверненням представника за довіреністю, який діє від імені клієнта – фізичної особи та/або клієнта - фізичної особи – підприємця, встановлення ділових відносин, відкриття будь-якого рахунку, вчинення будь-якої банківської операції по рахунку, прийняття на банківське обслуговування тощо клієнта – фізичної особи та/або клієнта - фізичної особи – підприємця, якщо Банком не було проведено особисту ідентифікацію та верифікацію такого клієнта-довірителя та представника за довіреністю (встановлення ділових відносин з Банком здійснюється клієнтом особисто; надання сервісу/послуги представнику клієнта за довіреністю не здійснюється).**

22.2. У разі звернення до Банку Довіреної особи Клієнта, якщо довірителем є Клієнт з яким Банк вже встановив ділові відносини, Банк має право обмежити право розпоряджатися грошовими коштами, які знаходяться на рахунках Клієнта, які відкриті у Банку, та/або частково відмовити в обслуговуванні, в наданні окремих банківських послуг або припинити обслуговування на певний період часу у випадках, якщо таке розпорядження грошовими коштами (виконання платіжних операцій) відбувається Довіреною особою Клієнта на підставі довіреності з відповідними повноваженнями, за умови неможливості Банку пересвідчитися у достовірності факту оформлення/видачі такої довіреності від імені Клієнта, зокрема шляхом телефонного дзвінка Банку на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта. Така відмова стосується виключно Довіреної особи Клієнта, яка звернулася до Банку, при цьому, Банк жодним чином не обмежує самого Клієнта звернутися до Банку для розпорядження його коштами та отримання банківських послуг.

22.3. Клієнт, з яким Банк вже встановив ділові відносини і Банком було проведено особисту ідентифікацію та верифікацію Клієнта, має право надати довіреність іншій особі на розпорядження відкритими у Банку рахунками. Довіреність на право розпорядження рахунками може бути засвідчена уповноваженим працівником Банку або нотаріально, в залежності від вимог Законодавства.

22.4. Клієнт зобов'язаний негайно в письмовій формі повідомляти Банк про скасування виданої ним довіреності на право відкриття рахунків чи право розпорядження рахунками/коштами іншим особам. У випадку невиконання Клієнтом цього обов'язку Клієнт несе відповідальність за вчинення такими особами дій щодо розпорядження рахунками як за свої власні. Банк звільняється від відповідальності за вчинення операцій

conduct proper customer due diligence, prevent fraud and misuse of services (including concealing the actual beneficiaries of the service and/or using the service by the client on behalf of third parties), and to ensure transparency in the functioning of the banking payment services market, the Bank, guided by Part 2 of Article 1067 of the Civil Code of Ukraine 1 and Clause 12 of the Instruction on the procedure for opening and closing accounts by payment service providers servicing accounts, approved by Resolution No. 162 of the NBU dated July 29, 2022, does not, upon request of a representative acting under a power of attorney on behalf of an individual client and/or an individual entrepreneur client, establish business relations, open any account, perform any banking operation on the account, or accept such a client for banking services, if the Bank has not conducted personal identification and verification of such a client-principal and the representative under the power of attorney (establishment of business relations with the Bank is carried out by the client personally; services are not provided to a representative under a power of attorney).

22.2. In the event that a Client's Authorized Representative contacts the Bank, where the principal is a Client with whom the Bank has already established a business relationship, the Bank has the right to restrict the ability to manage funds held in the Client's accounts opened with the Bank and/or partially refuse service, provide certain banking services, or suspend service for a certain period of time in cases where such management of funds (execution of payment transactions) is carried out by the Client's Authorized Representative based on a power of attorney with the relevant authority, provided that the Bank is unable to verify the authenticity of the issuance/execution of such power of attorney on behalf of the Client, in particular by making a phone call to the Client's Financial mobile phone number. Such refusal applies exclusively to the Client's Authorized Representative who contacted the Bank; at the same time, the Bank in no way restricts the Client from contacting the Bank personally to manage their funds and receive banking services.

22.3. The Client with whom the Bank has already established a business relationship and has conducted personal identification and verification of the Client has the right to grant a power of attorney to another person for the disposal of accounts opened with the Bank. The power of attorney on the right to dispose of accounts may be certified by an authorized Bank employee or notary, depending on the requirements of the Legislation.

по рахунках на підставі довіреності у разі неповідомлення Клієнтом Банку про її скасування. 22.5. У разі звернення до Банку представника за довіреністю (крім довіреностей, виданих на території іншої держави, легалізованих (апостильованих) у відповідності з Законодавства) з метою використання рахунків Клієнта, Банк має право запросити від представника Клієнта надання витягу з Єдиного реєстру довіреностей, чинного станом на день проведення банківської (видаткової) операції за рахунком Клієнта. 22.6. У разі звернення до Банку Довіреної особи Клієнта з метою відкриття на ім'я довірителя рахунку, Банк має право запросити від представника Клієнта надання витягу з Єдиного реєстру довіреностей, а також заблокувати відкритий рахунок до проведення Банком належним чином ідентифікації та верифікації, належної перевірки власника рахунку (Клієнта/довірителя) на ім'я якого Довірена особа Клієнта відкрила у Банку рахунок. Разом з тим, Банк має право проводити по такому заблокованому рахунку Договірне списання, зокрема на сплату Комісійної винагороди Банку, а також Примусові списання, у порядку, визначеному Законодавством.	22.4. The Client is obliged to immediately notify the Bank in writing of the cancellation of the power of attorney issued by him for the right to open accounts or the right to dispose of the accounts/ funds to other persons. In case of non-fulfilment of this obligation by the Client, the Client shall be responsible for the actions of such persons regarding the ordering of the accounts as for their own. The Bank is released from liability for account transactions on the basis of a power of attorney in case of non-notification by the Client of the Bank about its cancellation. 22.5. In the case of applying to the Bank of the representative of the power of attorney (except for power of attorney issued in the territory of another state, legalized (apostilled) in accordance with the requirements of the Legislation) in order to use the accounts of the Client, the Bank has the right to request from the Client representative to provide an extract from the Single Register of Powers of Attorney, on the day of conducting a banking (expense) transaction on the account of the Client., 22.6. In the event that the Client's proxy applies to the Bank for the purpose of opening an account in the name of the principal, the Bank has the right to request from the Client's representative an extract from the Unified Register of Powers of Attorney, as well as to block the open account until the Bank properly identifies and verifies the account holder (Client/trustee) in whose name the Client's Trustee opened an account with the Bank. At the same time, the Bank has the right to carry out Contractual debits on such a blocked account, in particular for the payment of the Bank's Commission fee, as well as forced debits, in the manner specified by the Legislation
23. ЕЛЕКТРОННА ВЗАЄМОДІЯ СТОРІН	23. ELECTRONIC INTERACTION OF THE PARTIES
23.1. Банк самостійно визначає та приймає рішення щодо можливості використання Простого Електронного Підпису Клієнта / Кваліфікованого Електронного Підпису (КЕП) / Дія.Підпис Клієнта / Удосконаленого Електронного Підпису Клієнта / Удосконаленого Електронного Підпису Банку / Цифрового Власноручного Підпису Клієнта (ЦВПК) (надалі разом – Електронний Підпис) при укладенні договорів. Умови електронної взаємодії Сторін з використанням Електронного Підпису визначаються Сторонами в Договорі, Правилах та/або Заяві-анкеті/Заяви, а також у публічному Договорі про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), актуальна (діюча) редакція якого розміщена на Офіційному сайті Банку. Сторони погоджуються, що Банк під час електронної взаємодії має право не використовувати електронну печатку. 23.1.1. Простий Електронний Підпис Клієнта. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви та приєднання до умов публічного Договору про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетой/Заявою, Договором/Правилами та Договором	23.1. The Bank independently determines and decides on the possibility of using the Client's Simple Electronic Signature / Qualified Electronic Signature (QES) / Diia.Signature of the Client / Advanced Electronic Signature of the Client / Advanced Electronic Signature of the Bank/ Client's Digital Handwritten Signature (CDHS) (hereinafter collectively referred to as the "Electronic Signature") when concluding contracts. The terms of electronic interaction between the Parties using the Electronic Signature are determined by the Parties in the Agreement, Rules and/or Application Form/ Application, as well as in the public Agreement on Remote Services and Electronic Interaction (public), the current (active) version of which is posted on the Bank's official website. The Parties agree that, during electronic interaction, the Bank shall have the right not to use an electronic seal. 23.1.1. Simple Electronic Signature of the Client. By signing the Application Form/ Application and acceding to the terms and conditions of the Public Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), the Parties, on the terms and conditions specified in the Application Form/

про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), можуть визначити, що Простий Електронний Підпис Клієнта (ПЕПК) є аналогом власноручного підпису Клієнта та його накладення на електронні документи чи його використання під час електронної взаємодії Сторін має рівнозначні юридичні наслідки як із власноручним підписом Клієнта.

23.1.2. Дія.Підпис Клієнта. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви та приєднання до умов Договору про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетою/Заявою, Договором/Правилами та Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, визнають, що Дія.Підпис Клієнта, який є аналогом власноручного підпису Клієнта та його накладення на електронні документи під час електронної взаємодії Сторін має рівнозначні юридичні наслідки як із власноручним підписом Клієнта.

23.1.3. Удосконалений Електронний Підпис Клієнта. Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви та приєднання до умов публічного Договору про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію, Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетою/Заявою, Договором/Правилами та Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), попередньо визнали, що Удосконалений Електронний Підпис Клієнта є аналогом власноручного підпису Клієнта та його накладення на електронні документи під час електронної взаємодії Сторін має рівнозначні юридичні наслідки як із власноручним підписом Клієнта.

23.1.4. Удосконалений Електронний Підпис Банку. Шляхом підписання Сторонами Заяви-анкети/Заяви, Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетою, Договором/Правилами та Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), попередньо узгодили, що Удосконалений Електронний Підпис Банку є аналогом власноручного підпису уповноваженого представника Банку та його накладення на електронні документи під час електронної взаємодії Сторін має рівнозначні юридичні наслідки як із власноручним підписом уповноваженого представника Банку.

23.1.5. Кваліфікований Електронний Підпис (КЕП). Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетою/Заявою та/або Договором/Правилами, та/або Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), домовилися, що можуть підписувати електронні документи під час взаємодії Кваліфікованим Електронним Підписом (КЕП).

23.1.6. Цифровий Власноручний Підпис Клієнта (ЦВПК). Шляхом підписання Заяви-анкети/Заяви, Сторони, на умовах, визначених Заявою-анкетою/Заявою, та/або Договором/Правилами та/або Договором про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний), попередньо визнали, що Цифровий Власноручний Підпис Клієнта (ЦВПК) є аналогом власноручного підпису Клієнта та його накладення на електронні документи під час

Application, the Agreement/Rules and the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), may determine that the Client's Simple Electronic Signature is an analogue of the Client's handwritten signature and its imposition on electronic documents or its use during electronic interaction of the Parties has equivalent legal consequences as with a handwritten one signature of the Client.

23.1.2. Diia.Signature of the Client. By signing the Application Form/ Application and acceding to the terms of the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), the Parties, on the terms and conditions specified in the Application Form/ Application, the Agreement/Rules and the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction, acknowledge that the Client's Diia.Signature, which is an analogue of the Client's handwritten signature and its imposition on electronic documents during the electronic interaction of the Parties, has equivalent legal consequences as with the Client's handwritten signature.

23.1.3. Advanced Electronic Signature of the Client. By signing the Application Form/ Application and acceding to the terms and conditions of the Public Agreement on Remote Service and Electronic Interaction, the Parties, on the terms and conditions specified in the Application Form/ Application, the Agreement/Rules and the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), have previously recognized that the Client's Advanced Electronic Signature is an analogue of the Client's handwritten signature and its imposition on electronic documents during electronic interaction of the Parties has equivalent legal consequences both with by the Client's handwritten signature.

23.1.4. Advanced Electronic Signature of the Bank. By signing the Application Form by the Parties, the Parties, on the terms and conditions specified in the Application Form/ Application, the Agreement/Rules and the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), have previously agreed that the Advanced Electronic Signature of the Bank is an analogue of the handwritten signature of the authorized representative of the Bank and its imposition on electronic documents during the electronic interaction of the Parties has equivalent legal consequences as with the handwritten signature of the authorized representative of the Bank.

23.1.5. Qualified Electronic Signature (QES). By signing the Application Form/ Application, the Parties, on the terms and conditions specified in the Application Form/ Application and/or the Agreement/Rules, and/or the Agreement on Remote Service and Electronic Interaction (public), have agreed that they can sign electronic documents during interaction with a Qualified Electronic Signature (QES).

23.1.6. Digital Handwritten Signature of the Client (TsVPC). By signing the Application- Form /Application, the Parties, under the conditions defined

електронної взаємодії Сторін має рівнозначні юридичні наслідки як із власноручним підписом Клієнта.	by the Application-questionnaire/Application, and/or the Agreement/Rules and/or the Agreement on remote service and electronic interaction (public), have previously acknowledged that the Digital Handwritten Signature of the Client (TsVPC) is an analogue the Client's handwritten signature and its imposition on electronic documents during the electronic interaction of the Parties has the same legal consequences as the Client's own handwritten signature
24. КОНТРОЛЬ ЗА ПЛАТІЖНИМИ ОПЕРАЦІЯМИ	24. CONTROL OVER PAYMENT TRANSACTIONS
24.1 З метою здійснення контролю (моніторингу) за Платіжними операціями, згідно вимог Законодавства та внутрішніх документів Банку, Банк має право: залучати процесингові установи для виконання окремих процесів та/або робіт у межах функції моніторингу Платіжних операцій, а також операторів та учасників платіжних систем, постачальників технологічних, хмарних послуг та інших осіб для забезпечення надання Платіжних послуг, управління ризиками, виявлення та запобігання шахрайству, за умови дотримання вимог Законодавства та забезпечення конфіденційності інформації; здійснювати збір та аналіз технічних параметрів пристроїв і каналів дистанційного обслуговування з метою забезпечення безпеки, захисту рахунків Клієнтів, виявлення ознак шахрайства тощо.	24.1. For the purpose of exercising control (monitoring) over Payment Transactions in accordance with the requirements of Applicable Law and the Bank's internal regulations, the Bank shall have the right to: engage processing institutions to perform certain processes and/or functions within the framework of Payment Transaction monitoring, as well as operators and participants of payment systems, providers of technological and cloud services, and other persons for the purpose of ensuring the provision of Payment Services, risk management, fraud detection and prevention, provided that the requirements of Applicable Law are complied with and the confidentiality of information is ensured; collect and analyse technical parameters of devices and remote servicing channels for the purposes of security, protection of Clients' accounts, detection of fraud indicators and other related purposes.
24.2. Клієнт погоджується, що в межах моніторингу Платіжних операцій окремі рішення щодо оцінки ризику Платіжної операції, необхідності додаткової перевірки, тимчасового зупинення Платіжної операції або застосування інших заходів контролю можуть прийматися автоматизованими системами Банку на підставі встановлених критеріїв та алгоритмів, з використанням моделей оцінювання ризиків, систем штучного інтелекту, хмарних рішень, машинного навчання та інших технологій, в тому числі уповноваженими працівниками Банку відповідно до внутрішніх процедур управління ризиками, для аналізу даних, автоматизації процесів, прогнозування результатів і підтримки прийняття управлінських рішень, з урахуванням вимог Законодавства щодо захисту персональних даних та банківської таємниці.	24.2. The Client agrees that, within the framework of Payment Transaction monitoring, certain decisions regarding the assessment of Payment Transaction risk, the necessity for additional verification, the temporary suspension of a Payment Transaction, or the application of other control measures may be made by the Bank's automated systems on the basis of established criteria and algorithms, including through the use of risk assessment models, artificial intelligence systems, cloud-based solutions, machine learning and other technologies, as well as by duly authorised employees of the Bank in accordance with the Bank's internal risk management procedures, for the purposes of data analysis, process automation, outcome forecasting and support of managerial decision-making, taking into account the requirements of Applicable Law relating to the protection of personal data and banking secrecy.
24.3. За результатами моніторингу Платіжних операцій Банк має право у випадках, передбачених Законодавством та/або Правилами:	24.3. Based on the results of Payment Transaction monitoring, the Bank shall have the right, in the cases provided for by Applicable Law and/or the Rules, to:
24.3.1. Зупинити виконання Платіжної операції на строк та в порядку, визначених Законодавством;	24.3.1. suspend the execution of a Payment Transaction for the period and in accordance with the procedure established by Applicable Law;
24.3.2. Здійснити посилену автентифікацію Клієнта;	24.3.2. perform Strong Customer Authentication of the Client;
24.3.3. Вимагати надання документів, що посвідчують особу Клієнта, документів та/або відомостей щодо Платіжної операції, її мети, економічного змісту,	24.3.3. request documents identifying the Client, as well as documents and/or information relating to the Payment Transaction, its purpose, economic

підстав здійснення, учасників операції, джерел походження коштів та іншої інформації, необхідної для проведення перевірки, які стосуються Платіжної операції, її мети, підстав та учасників, джерела походження коштів;	substance, grounds for execution, participants involved, source of funds and any other information required to conduct the relevant review and verification;
24.3.4. Проводити додаткову перевірку персонального ідентифікаційного номера (РНОКПП), засобів автентифікації та іншої інформації, необхідної для підтвердження правомірності Платіжної операції;	24.3.4. conduct additional verification of the tax identification number (RNOKPP), authentication credentials and any other information necessary to confirm the legitimacy of a Payment Transaction;
24.3.5. Встановлювати, змінювати або застосовувати ліміти та/або інші обмеження щодо проведення окремих видів Платіжних операцій за результатами моніторингу Платіжних операцій та оцінки ризиків;	24.3.5. establish, amend or apply limits and/or other restrictions on the performance of certain types of Payment Transactions based on the results of Payment Transaction monitoring and risk assessment;
24.3.6. Обмежувати відкриття нових рахунків Клієнту;	24.3.6. restrict the opening of new accounts for the Client;
24.3.7. Відмовити у виконанні або припинити виконання Платіжної операції у випадках та порядку, передбачених Законодавством та/або Правилами;	24.3.7. refuse to execute or discontinue the execution of a Payment Transaction in the cases and in accordance with the procedure provided for by Applicable Law and/or the Rules;
24.3.8. Закривати рахунки у випадках та порядку, передбачених Законодавством та/або Правилами.	24.3.8. close accounts in the cases and in accordance with the procedure provided for by Applicable Law and/or the Rules.
24.4. Клієнт зобов'язується надати запитовані Банком документи, пояснення та інформацію у строк, визначений у запиті Банку, необхідні для перевірки Платіжної операції. Ненадання таких документів або неможливість підтвердження правомірності Платіжної операції можуть бути підставою для відмови у виконанні Платіжної операції, встановлення обмежень або застосування інших заходів, передбачених Законодавством та/або Правилами. До моменту отримання Банком достатніх документів та інформації Банк має право не виконувати відповідну Платіжну операцію, продовжувати її зупинення, а також застосовувати інші обмеження, передбачені Законодавством та/або Правилами.	24.4. The Client undertakes to provide the documents, explanations and information requested by the Bank within the time period specified in the Bank's request, where such documents, explanations and information are necessary for the verification of a Payment Transaction. Failure to provide such documents or the inability to confirm the legitimacy of a Payment Transaction may constitute grounds for refusing to execute the Payment Transaction, imposing restrictions, or applying other measures provided for by Applicable Law and/or the Rules. Until the Bank receives sufficient documents and information, the Bank shall have the right not to execute the relevant Payment Transaction, to continue its suspension, and to apply other restrictions provided for by Applicable Law and/or the Rules.
24.5. Клієнт надає згоду та дозвіл Банку на передачу інформації про Клієнта, його рахунки, платіжні інструменти та Платіжні операції, у тому числі інформації, що становить банківську таємницю, персональні дані, дані щодо пристрою Клієнта (користувача), мережевих атрибутів, параметрів сесії, засобів автентифікації, контактних даних, поведінкових характеристик та інших технічних параметрів процесинговим установам, операторам та учасникам платіжних систем, постачальникам технологічних, хмарних послуг та іншим особам, залученим Банком для забезпечення надання Платіжних послуг, моніторингу Платіжних операцій, необхідних для оцінки ризику операції та запобігання шахрайству, в обсязі, необхідному для виконання такими особами покладених на них функцій та за умови дотримання вимог Законодавства щодо захисту і конфіденційності інформації.	24.5. The Client grants consent and authorisation to the Bank to disclose and transfer information regarding the Client, the Client's accounts, payment instruments and Payment Transactions, including information constituting banking secrecy, personal data, data relating to the Client's (user's) device, network attributes, session parameters, authentication credentials, contact details, behavioural characteristics and other technical parameters, to processing institutions, operators and participants of payment systems, providers of technological and cloud services, and other persons engaged by the Bank for the purposes of providing Payment Services and monitoring Payment Transactions, including for the assessment of transaction risks and prevention of fraud, to the extent necessary for such persons to perform their respective functions, provided that the requirements of Applicable Law concerning the protection and confidentiality of information are complied with.
25. ОСОБЛИВОСТІ НАДАННЯ БАНКІВСЬКИХ ПОСЛУГ	25. FEATURES OF THE PROVISION OF BANKING SERVICES
У відповідності до вимог ст. 9 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії» щодо	In accordance with the requirements of Art. 9 of the Law of Ukraine "On Financial Services and Financial

договору про надання фінансових послуг, Банк надає Банківські послуги на підставі Касового документа/Платіжного документа/Договору про банківський вклад (публічний)/Договору про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (публічний)/Договору про надання банківських послуг, пов'язаних із банківськими металами (публічний) (надалі разом – Договір) та Заяви-анкети/Заяви, які містять необхідні умови та положення:

25.1. Договір укладається у письмовій формі: у паперовій формі або у формі електронного документа. До Договору Клієнт може приєднатися, підписавши Заяву-анкету/Заяву/Касовий документ/Договір як у паперовій формі, так і у електронній формі. При укладенні Заяви-анкети/Заяви/Договору в електронній формі Сторони можуть використовувати Електронні Підписи. Банк у деяких випадках має право використовувати факсимільне відтворення печатки Банку та аналоги власноручних підписів уповноважених представників Банку за допомогою засобів механічного копіювання, про що вказується у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі.

25.2. Згідно вимог ст. 30 Закону України «Про платіжні послуги», ст. 7 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії», перед укладенням Заяви-анкети/Заяви/Касового документа/Платіжного документа/Договору/Договору про надання платіжних послуг Банк надає Клієнту в повному об'ємі наступну інформацію: 1) [Інформацію](#), яка розміщена у нижньому блоці (футері) на стартовій сторінці Офіційного сайту Банку; 2) інформацію про [Надання платіжних послуг](#), яка розміщена в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку («Про банк» / «Загальна інформація» / «Інформаційний стенд» / «Надання платіжних послуг»); 3) інформацію про [Документи щодо надання платіжних послуг](#), яка розміщена на Офіційному сайті Банку («Про банк» / «Загальна інформація» / «Документи щодо продуктів Банку» / «Документи щодо надання платіжних послуг»).

25.3. Назва Договору, до якого Клієнт приєднується зазначається у Заяві-анкеті/Заяві/Касовому документі/Платіжному документі та/або на самому примірнику Договору. Місцем укладення Договору є м. Київ. Номер та дата укладення Договору визначено номером та датою укладення Сторонами Заяви-анкети/Заяви/Касового документа/Платіжного документа/Договору.

25.4. Договором не передбачено залучення посередника для надання Банківських послуг. У разі залучення посередника для надання Банківських послуг, відомості про посередника визначатимуться у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі.

25.5. Відомості про Банк, як надавача фінансових послуг, визначено у Договорі та/або у Заяві-анкеті/Заяві, а відомості про Клієнта, як отримувача фінансових послуг, Сторони визначають у Заяві-

Companies" regarding the agreement on the provision of financial services, the Bank provides Banking Services on the basis of the Cash document/Payment document Agreement on bank deposit (public)/Agreement on opening and maintaining a bank account in foreign and national currency for individuals and RKO (public)/Agreement on the provision of banking services related to banking metals (public) (hereinafter collectively referred to as the Agreement) and Application-questionnaires/Applications, which contain the necessary terms and conditions:

25.1. The contract is concluded in writing: in paper form or in the form of an electronic document. The Client can join the Agreement by signing the Application-questionnaire/Application/Cash document/Agreement both in paper form and in electronic form. When concluding the Application-questionnaire/Statement/Agreement in electronic form, the Parties may use Electronic Signatures. In some cases, the Bank has the right to use a facsimile reproduction of the Bank's seal and analogues of handwritten signatures of the Bank's authorized representatives by means of mechanical copying, which is indicated in the Application-Questionnaire/Application/Agreement.

25.2. In accordance with the requirements of Article 30 of the Law of Ukraine "On Payment Services" and Article 7 of the Law of Ukraine "On Financial Services and Financial Companies," prior to the conclusion of the Application-Questionnaire/Application/Cash Document/Payment Document/Agreement/Agreement on the Provision of Payment Services, the Bank shall provide the Client in full with the following information: 1) Information posted in the lower block (footer) on the homepage of the Official Website of the Bank; 2) Information on the Provision of Payment Services, which is displayed in publicly accessible areas for clients at the Bank's premises ("About the Bank" / "General Information" / "Information Stand" / "Provision of Payment Services"); 3) Information on Documents regarding the provision of payment services, which is posted on the Official Website of the Bank ("About the Bank" / "General Information" / "Documents on Bank Products" / "Documents on the Provision of Payment Services").

25.3. The name of the Agreement to which the Client joins is indicated in the Application-questionnaire/Application/Cash document/Payment document/the Agreement. The place of conclusion of the Agreement is the city of Kyiv. The number and date of conclusion of the Agreement is determined by the number and date of conclusion of the Application-questionnaire/Statement/Cash document/Agreement by the Parties.

25.4. The agreement does not provide for the involvement of an intermediary for the provision of banking services. In the case of involving an intermediary for the provision of Banking services, information about the intermediary will be determined in the Application-questionnaire/

анкеті/Заяві/Касовому документі/Платіжному документі/Договорі.

25.6. Предмет Договору із зазначенням виду Банківської послуги, що надається відповідно до умов Договору, Сторони визначили у розділі «Предмет Договору» відповідного Договору, до якого приєднався Клієнт.

25.7. Банківські послуги, що надаються за Договором, можуть передбачати внесення Клієнтом фінансового засобу, зазначеного у грошовому виразі, у відповідному розмірі, та у певний строк (про що зазначається у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі/Касовому документі/Платіжному документі, зокрема у Договорі про банківський вклад, де у Заяві-анкеті Сторони визначають Суму Вкладу, строки (термін його внесення, якщо передбачено) та умови взаєморозрахунків (якщо передбачено умовами Банківського продукту).

25.8. Клієнт має грошові зобов'язання за Договором, які визначаються у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі, Тарифах Банку. Протягом дії Договору Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку у розмірі, визначеному Тарифами Банку. Комісійна винагорода Банку може виражатися у фіксованій сумі та/або у вигляді певного відсотка від суми, визначеної Тарифами Банку.

25.9. Строк дії Договору Сторони визначили у Заяві-анкеті/Заяві та у розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил.

25.10. Порядок зміни умов і припинення дії Договору Сторони визначили у Заяві-анкеті/Заяві та у розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил.

25.11. Договір не містить умов щодо обов'язкової необхідності отримання Додаткових та/або супутніх послуг Банку або третіх осіб, пов'язаних із отриманням Банківської послуги. Перелік Додаткових та/або супутніх послуг Банку/третіх осіб, а також послуг Банку, що є допоміжними до Платіжних послуг, які Клієнт придбаває під час укладення Заяви-анкети/Заяви, можуть визначатися Заявою-анкетою/Заявою та/або Тарифами Банку. Протягом дії Договору Додаткові та/або супутні послуги Банку або третіх осіб, пов'язаних із отриманням Банківської послуги Клієнт може придбавати додатково (за наявності та необхідності).

25.12. Права та обов'язки Сторін, відповідальність Сторін за невиконання або неналежне виконання умов Договору Сторони визначили у Заяві-анкеті/Заяві та у розділі «Права, обов'язки, відповідальність Сторін» Правил.

25.13. Порядок та умови відмови від Договору Сторони визначили у Заяві-анкеті/Заяві та у розділі «Строк дії Договору. Порядок розірвання Договору. Порядок зміни умов Договору, Тарифів та Правил» Правил.

Application/ Cash document/Payment document/ Agreement.

25.5. Information about the Bank as a provider of financial services is defined in the Agreement and/or in the Application-questionnaire/Application, and information about the Client as a recipient of financial services is defined by the Parties in the Application-questionnaire/Application/Cash document/Agreement.

25.6. The subject of the Agreement, indicating the type of Banking service provided in accordance with the terms of the Agreement, was determined by the Parties in the "Subject of the Agreement" section of the corresponding Agreement to which the Client joined.

25.7. Banking services provided under the Agreement may require the Client to deposit a financial instrument specified in monetary terms, in the appropriate amount, and within a certain period of time (as specified in the Application-questionnaire/Application/Agreement/Cash document/Payment document, in particular in the Bank Deposit Agreement, where in the Agreement-questionnaire the Parties determine the Amount of the Deposit, the terms (the term of its deposit, if provided) and the terms of mutual settlements (if provided for by the terms of the Banking Product).

25.8. The client has monetary obligations under the Agreement, which are defined in the Application-questionnaire/Application/Agreement, the Bank's Tariffs. During the term of the Agreement, the Client pays the Bank's commission in the amount determined by the Bank's Tariffs. The Bank's commission fee can be expressed in a fixed amount and/or in the form of a certain percentage of the amount determined by the Bank's Tariffs.

25.9. The term of validity of the Agreement of the Parties was determined in the Application-questionnaire/Application and in the section "Contract term. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules.

25.10. The procedure for changing the conditions and terminating the Agreement of the Parties was determined in the Application-questionnaire/Application and in the section "Contract term. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules.

25.11. The Agreement does not contain conditions regarding the mandatory need to obtain Additional and/or related services of the Bank or third parties related to obtaining the Banking service. The list of Additional and/or accompanying services of the Bank/third parties, as well as the services of the Bank that are ancillary to the Payment services that the Client acquires during the conclusion of the Request-questionnaire/Application, may be determined by the Request-questionnaire/Application and/or the Bank's Tariffs. During the term of the Agreement, the Client may additionally purchase additional and/or related services of the Bank or third parties related to

25.14. Контакті дані Клієнта зазначаються у Заяві-анкеті/Заяві/Договорі. Контактні дані Банку (та посередника за наявності) зазначаються у Заяві-анкеті/Заяві та/або у Договорі. 25.15. У разі, якщо Індивідуальна частина Договору/Заява-анкета/Заява укладається Сторонами у письмовій паперовій формі, примірник Індивідуальної частини Договору/Заяви-анкети/Заяви, Тарифів Банку Клієнт отримує у дату укладення Індивідуальної частини Договору/Заяви-анкети/Заяви. Публічна частина Договору також надається Клієнту у дату укладення Сторонами Індивідуальної частини Договору/Заяви-анкети/Заяви з використанням контактних даних Клієнта/Пріоритетного Каналу комунікації. У разі, якщо Індивідуальна частина Договору/Заява-анкета/Заява укладатиметься Сторонами у письмовій електронній формі, порядок отримання Клієнтом Договору та додатків до нього визначається у Індивідуальній частині Договору/Заяви-анкети/Заяві. Порядок обміну повідомленнями між Сторонами визначено у розділі «Способи комунікації» Правил.	obtaining the Banking service (if available and necessary). 25.12. The rights and obligations of the Parties, the responsibility of the Parties for non-fulfillment or improper fulfillment of the terms of the Agreement by the Parties are defined in the Application-questionnaire/Application and in the section "Rights, duties, responsibilities of the Parties" of the Rules. 25.13. The procedure and conditions of withdrawal from the Agreement of the Parties are defined in the Application-questionnaire/Application and in the section "Contract term. Contract termination procedure. The procedure for changing the terms of the Agreement, Tariffs and Rules" of the Rules. 25.14. The Client's contact details are specified in the Application-questionnaire/Application/Agreement. Contact details of the Bank (and intermediary, if available) are specified in the Application-questionnaire/Application and/or in the Agreement. 25.15. If the Individual Part of the Contract/Questionnaire Application/Application is concluded by the Parties in written paper form, the Client receives a copy of the Individual Part of the Contract/Questionnaire Application/Application, Bank Tariffs on the date of conclusion of the Individual Part of the Contract/Questionnaire Application/Application. The public part of the Agreement is also provided to the Client on the date of conclusion by the Parties of the Individual part of the Agreement/Application-questionnaire/Application using the contact data of the Client/Priority Communication Channel. If the Individual Part of the Contract/Questionnaire Application/Application will be concluded by the Parties in written electronic form, the procedure for receiving the Contract and its annexes by the Client is determined in the Individual Part of the Contract/Questionnaire Application/Application. The procedure for exchanging messages between the Parties is defined in section "Methods of communication" Rules.
26. ІНШІ УМОВИ	26. MISCELLANEOUS
26.1. Ці Правила, Договір про надання платіжних послуг складені українською та англійською мовами. У випадку виникнення розбіжностей між україномовною та англійськомовною версіями, текст українською мовою матиме перевагу.	26.1. These Rules, Payment Services Agreement are drafted in Ukrainian and English languages. If there is any conflict between the Ukrainian and English texts, the Ukrainian text shall prevail.
26.2. Застереження стосовно бухгалтерських книг. Остаточною підставою для визначення суми і підстав виконання боргових зобов'язань Банку перед Клієнтом чи Клієнта перед Банком за Договором, у разі втрати паперових/електронних примірників Заяви-анкети/Заяви/Договору/Платіжного документа, які належать Банку чи Клієнту, Сторони будуть вважати бухгалтерські книги та/або рахунки Банку. Визначена сума, яка належить до виплати Банком Клієнту чи Клієнтом Банку (виходячи з інформації, що зазначена у бухгалтерських книгах та/або на рахунках Банку), підлягає сплаті належній Стороні, із збереженням зобов'язань Сторін повернути надлишково чи безпідставно отримані кошти.	26.2. Notes on accounting books. The final basis for determining the amount and grounds for the performance of the Bank's debt obligations to the Client or the Client to the Bank under the Agreement/ Payment document, in the event of loss of paper/electronic copies of the Application-questionnaire/Statement/Agreement/ belonging to the Bank or the Client, the Parties will consider accounting books and/ or Bank accounts. The determined amount to be paid by the Bank to the Client or the Bank's Client (based on the information specified in the Bank's books and/or accounts) is payable to the appropriate Party, subject to the Parties' obligations to return excessively or unreasonably received funds.

26.3. Починаючи з «05» грудня 2022 року назва Правил змінюється із «Правила користування рахунками АТ «ОТП БАНК» (публічні)» на «Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні)». Усі права та обов'язки, що були набуті Сторонами до зміни назви Правил, продовжують діяти у відповідності до умов діючої редакції Правил.

26.3. Starting from 05.12.2022, the name of the Rules will change from "Rules for using OTP Bank accounts (public)" to "Rules for using accounts and providing payment services (public)". All rights and obligations acquired by the Parties before changing the name of the Rules continue to operate in accordance with the terms of the current version of the Rules.